Original-
Bedienungsanleitung

Mikrowelle

MG 20 EASY Ceramic

Artikel-Nr. 3327

CASO GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:
Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de
Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
Internet: www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 3327 24-06-2026
Druck- und Satzfehler vorbehalten.
© 2026 CASO GmbH

1 Bedienungsanleitung 20
1.1 Allgemeines 20
1.2 Informationen zu dieser Anleitung 20
1.3 Warnhinweise 20
1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise 21
1.5 Gefahrenquellen 23
1.5.1 Gefahr durch Mikrowellen 23
1.5.2 Verbrennungsgefahr 24
1.5.3 Brandgefahr 25
1.5.4 Explosionsgefahr 26
1.5.5 Gefahr durch elektrischen Strom 27
1.6 Haftungsbeschränkung 27
1.7 Urheberschutz 28
2 Sicherheit 28
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 28

3 Inbetriebnahme 28
3.1 Sicherheitshinweise 29
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 29
3.3 Auspacken 29
3.4 Entsorgung der Verpackung 29
3.5 Anforderungen an den Aufstellort 30
3.5.1 Aufstellung des Gerätes 30
3.5.2 Vermeidung von Funkstörungen 31
3.6 Elektrischer Anschluss 31
3.6.1 Verlängerungskabel 32
4 Aufbau und Funktion 32
4.1 Grillrost 32
4.2 Gesamtübersicht 32
4.3 Bedienelemente 33
4.4 Signaltöne 33
4.4.1 Warnhinweise am Gerät 33
4.4.2 Türverriegelung 34
4.5 Typenschild 34
5 Bedienung und Betrieb 34
5.1 Grundlagen des Mikrowellengarens 34
5.2 Betriebsarten 35
5.3 Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr 35
5.4 Tür Öffnen/Schließen 36
6 Mikrowellen-Betrieb 36
7 Auftauen 37
7.1 Betriebsart "Grill" 37
7.2 Betriebsart "Mikrowelle und Grill" 37
7.2.1 "Kombination 1" 38
7.2.2 "Kombination 2" 38
7.2.3 "Kombination 3" 38
8 Reinigung und Pflege 38
8.1 Sicherheitshinweise 38
8.2 Reinigung 39
9 Störungsbehebung 40
9.1 Sicherheitshinweise 40
9.2 Störungsursachen und -behebung 40

10 Entsorgung des Altgerätes 41
11 Garantie 41
12 Technische Daten 42
13 Operating Manual 44
13.1 General 44
13.2 Information on this manual 44
13.3 Warning notices 44
13.4 General Safety information 45
13.5 Sources of danger 46
13.5.1 Danger due to microwaves 46
13.5.2 Danger of burns 47
13.5.3 Danger of fire 47
13.5.4 Danger of explosion 48
13.5.5 Dangers due to electrical power 49
13.6 Limitation of liability 49
13.7 Copyright protection 49
14 Safety 50
14.1 Intended use 50
15 Commissioning 50
15.1 Safety information 50
15.2 Delivery scope and transport inspection 50
15.3 Unpacking 51
15.4 Disposal of the packaging 51
15.5 Setup location requirements: 51
15.5.1 Installation of the appliance 52
15.5.2 Avoiding radio interference 52
15.6 Electrical connection 52
15.6.1 Extension cables 53
16 Design and Function 53
16.1 Grill rack 54
16.2 Complete overvie 54
16.3 Operating elements 54
16.4 Signal tones 55
16.5 Safety equipment 55
16.5.1 Warning notices on device 55
16.5.2 Door latch 55

16.6 Rating plate 55
17 Operation and Handing 55
17.1 Principles of microwave cooking 56
17.2 Operating modes: 56
17.3 Information on microwave cookware 57
17.4 Opening / closing door 57
18 “Microwave” mode 58
18.1 Defrost 58
18.2 “Grill” Mode 58
18.3 “Microwave and Grill” Mode 59
18.3.1 "Combination 1" 59
18.3.2 "Combination 2" 59
18.3.3 "Combination 3" 59
19 Cleaning and Maintenance 59
19.1 Safety information 59
19.2 Cleaning 60
20 Troubleshooting 61
20.1 Safety notices 61
20.2 Causes and rectification of faults 61
21 Disposal of the Old Device 62
22 Guarantee 62
23 Technical Data 63
24 Mode d´emploi 65
24.1 Généralités 65
24.2 Informations relatives à ce manuel 65
24.3 Avertissements de danger 65
24.4 Limite de responsabilités 66
24.5 Protection intellectuelle 66
25 Sécurité 66
25.1 Utilisation conforme 66
25.2 Consignes de sécurités générales 67
25.3 Sources de danger 68
25.3.1 Dangers avec des micro-ondes 68
25.3.2 Danger de brulures 69
25.3.3 Danger d'incendie 70

25.3.4 Danger d'explosion 70
25.3.5 Dangers du courant électrique 71
26 Mise en service 71
26.1 Consignes de sécurité 72
26.2 Inventaire et contrôle de transport 72
26.3 Déballage 72
26.4 Elimination des emballages 72
26.5 Mise en place 73
26.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 73
26.5.2 Installation de l'appareil 73
26.6 Pour éviter le parasitage radio 74
26.7 Raccordement électrique 74
26.7.1 Rallonge de câble 75
27 Structure et fonctionnement 75
27.1 Clayette en metal 75
27.2 Vue d'ensemble 75
27.3 Eléments de commande et d'affichage 76
27.4 Signaux sonores 76
27.5 Dispositifs de sécurité 76
27.5.1 Avertissements sur l'appareil 76
27.5.2 Verrouillage de porte 77
27.6 Plaque signalétique 77
28 Commande et fonctionnement 77
28.1 Fondamentaux de la cuisson aux micro-ondes 77
28.2 Modes de fonctionnement 78
28.3 Indications sur la vaisselle pour micro-onde 78
28.4 Ouvrir et fermer la porte 79
28.5 Mode «micro-onde» 79
28.6 Mode «Décongélation» 80
28.7 Mode «Grill» 80
28.8 Mode de fonctionnement «Micro-ondes et grill» 80
28.8.1 "Combinaison 1" 81
28.8.2 " Combinaison 2" 81
28.8.3 "Kombination 3" 81
29 Nettoyage et entretien 81
29.1 Consignes de sécurité 81
29.2 Nettoyage 82

30 Réparation des pannes 83
30.1 Consignes de sécurité 83
30.2 Origine et remède des incidents 83
31 Elimination des appareils usés 84
32 Garantie 84
33 Caractéristiques techniques 85
34 Istruzione d´uso 87
34.1 In generale 87
34.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso 87
34.3 Indicazioni d'avvertenza 87
34.4 Limitazione della responsabilità 88
34.5 Tutela dei diritti d'autore 88
35 Sicurezza 88
35.1 Utilizzo conforme alla destinazione 89
35.2 Avvertenze generali di sicurezza 89
35.3 Fonti di pericolo 90
35.3.1 Pericolo dovuto a microonde 90
35.3.2 Pericolo di ustioni 91
35.3.3 Pericolo d'incendio 92
35.3.4 Pericolo d'esplosione 93
35.3.5 Pericolo dovuto a corrente elettrica 93
36 Messa in funzione 94
36.1 Avvertenze di sicurezza 94
36.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 94
36.3 Disimballaggio 94
36.4 Smaltimento dell'involucro 94
36.5 Posizionamento 95
36.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento 95
36.5.2 Installazione dell'apparecchio 95
36.5.3 A scanso di malfunzionamenti 96
36.6 Connessione elettrica 96
36.6.1 Cavo di prolunga 97
37 Struttura e funzione 97
37.1 Griglia 97
37.2 Panoramica complessiva 98
37.3 Comandi e display 98

37.4 Suoni di segnalazione 99
37.5 Impostazioni di sicurezza 99
37.5.1 Segnalazione d'avviso sull’apparecchio 99
37.5.2 Chiusura porte 99
37.6 Targhetta di omologazione 99
38 Utilizzo e funzionamento 99
38.1 Fondamenti della cottura a microonde 100
38.2 Modalità di funzionamento 100
38.3 Indicazioni sulle stoviglie per microonde 101
38.4 Aprire/Chiudere la porta 101
39 Modalità di funzionamento “Microonde” 102
39.1 Modalità di funzionamento, “Scongelamento” 102
39.2 Modalità di funzionamento, “griglia” 103
39.3 Modalità di funzionamento “microonde e griglia” 103
39.3.1 "Combinazione 1" 103
39.3.2 "Combinazione 2" 103
39.3.1 "Combinazione 3" 104
40 Pulizia e cura 104
40.1 Avvertenze di sicurezza 104
40.2 La pulizia 104
41 Eliminazione guasti 105
41.1 Avvertenze di sicurezza 105
41.2 Cause dei guasti e risoluzione 105
42 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto 106
43 Garanzia 107
44 Dati tecnici 107
45 Original bruksanvisning 109
45.1 Allmänt 109
45.2 Information om denna bruksanvisning 109
45.3 Varningstexter 109
45.4 Allmänna säkerhetsanvisningar 110
45.5 Riskkällor 111
45.5.1 Risker genom mikrovågor 111
45.5.2 Risk för brännskador 112
45.5.3 Brandrisk 113

45.5.4 Explosionsrisk ... 114
45.5.5 Risker genom elektrisk ström ... 115
45.6 Ansvarsbegränsning ... 115
45.7 Upphovsmannarättsskydd ... 116
46 Säkerhet ... 116
46.1 Avsedd användning ... 116
46.2 Leveransomfattning och transportinspektion ... 116
46.3 Uppackning ... 117
46.4 Avfallshantering av emballaget ... 117
46.5 Uppställning ... 117
46.5.1 Krav på uppställningsplatsen ... 117
46.5.2 Uppställning av apparaten ... 118
46.5.3 Undvikande av radiostörningar ... 118
46.6 Elektrisk anslutning ... 118
46.6.1 Förlängningskabel ... 119
47 Uppbyggnad och funktion ... 119
47.1 Grillgaller ... 119
47.2 Totalöversikt ... 120
47.3 Manöverorgan ... 120
47.4 Signaltoner ... 120
47.5 Säkerhetsanordningar ... 121
47.5.1 Varningsanvisningar på apparaten ... 121
47.5.2 Lucklåsning ... 121
47.6 Märkskylt ... 121
48 Manövrering och drift ... 121
48.1 Principer för tillagning med mikrovågor ... 121
48.2 Driftarter ... 122
48.3 Anvisningar om matlagningskärl för mikrovågsugn ... 122
48.4 Öppna/stänga luckan ... 123
49 Driftart ”Mikrovågor” ... 123
49.1 Driftart "Upptiningsautomatik" ... 124
49.2 Driftläge ”Grill” ... 124
49.3 Driftläge ”Mikrovågsugn och Grill” ... 125
49.3.1 "Kombination 1" ... 125
49.3.2 "Kombination 2" ... 125
49.3.3 "Kombination 3" ... 125
50 Rengöring och skötsel ... 125

50.1 Rengöring 126
51 Åtgärdande av störningar 126
51.1 Säkerhetsanvisningar 126
51.2 Orsaker till och åtgärdande av störningar 127
52 Avfallshantering av uttjänt apparat 127
53 Garanti 128
54 Tekniska data 128
55 Gebruiksaanwijzing 130
55.1 Algemeen 130
55.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing 130
55.3 Waarschuwingsinstructies 130
55.4 Aansprakelijkheid 131
55.5 Auteurswet 131
56 Veiligheid 131
56.1 Gebruik volgens de voorschriften 131
56.2 Algemene veiligheidsinstructies 132
56.3 Bronnen van gevaar 133
56.3.1 Gevaar door microgolven 133
56.3.2 Verbrandingsgevaar 134
56.3.3 Brandgevaar 135
56.3.4 Explosiegevaar 136
56.3.5 Gevaar door elektrische stroom 136
57 Ingebruikname 137
57.1 Veiligheidsvoorschriften 137
57.2 Leveringsomvang en transportinspectie 137
57.3 Auitpakken 137
57.4 Verwijderen van de verpakking 137
57.5 Plaatsen 138
57.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing 138
57.5.2 Opstelling van het apparaat 138
57.5.3 Voorkomen van frequentiestoring 139
57.6 Elektrische aansluiting 139
43.1.1 Verlengsnoer 140
58 Opbouw en functie 140
58.1 Grillrost 140

58.2 Algemeen overzicht 141
58.3 Bedieningspaneel en display 141
58.4 Pieptonen 142
58.5 Veiligheidsvoorzieningen 142
58.5.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat 142
58.5.2 Deurvergrendeling 142
58.6 Typeplaatje 142
59 Bediening en gebruik 142
59.1 Basis van het magnetron koken 143
59.2 Soorten gebruik 143
59.3 Aanwijzingen magnetron kookgerei 144
59.4 Deur openen/sluiten 144
60 Gebruik “Magnetron” 145
60.1 Gebruik “Ontdooien” 145
60.2 Gebruik “Grill” 146
60.3 Gebruik “Magnetron en grill” 146
60.3.1 “Combinatie 1” 146
60.3.2 “Combinatie 2” 146
60.3.3 “Combinatie 3” 146
61 Reiniging en onderhoud 147
61.1 Veiligheidsvoorschriften 147
61.2 Reiniging 147
62 Storingen verhelpen 148
62.1 Veiligheidsvoorschriften 148
62.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen 148
63 Afvoer van het oude apparaat 149
64 Garantie 149
65 Technische gegevens 150
66 Manual de instrucciones 152
66.1 Generalidades 152
66.2 Información sobre este manual 152
66.3 Advertencias 152
66.4 Indicaciones generales de seguridad 153
66.5 Fuentes de peligro 155
66.5.1 Peligro por microondas 155
66.5.2 Peligro de quemaduras 156

66.5.3 Peligro de incendio ... 157
66.5.4 Peligro de explosión ... 158
66.5.5 Peligro por corriente eléctrica ... 159
66.6 Limitación de responsabilidad ... 160
66.7 Protección de la propiedad intelectual ... 160
67 Seguridad ... 161
67.1 Uso previsto ... 161
68 Puesta en marcha ... 161
68.1 Avisos de seguridad ... 161
68.2 Contenido del suministro y comprobación de la entrega ... 162
68.3 Desembalaje ... 162
68.4 Eliminación del embalaje ... 162
68.5 Requisitos del lugar de instalación ... 162
68.5.1 Instalación del aparato ... 163
68.5.2 Prevención de interferencias radioeléctricas ... 164
68.6 Conexión eléctrica ... 164
68.6.1 Cable alargador ... 165
69 Estructura y funcionamiento ... 165
69.1 Parilla ... 165
69.2 Vista general ... 165
69.3 Elementos de control ... 166
69.4 Señales acústicas ... 166
69.4.1 Advertencias en el aparato ... 166
69.4.2 Bloqueo de la puerta ... 167
69.5 Placa de características ... 167
70 Manejo y funcionamiento ... 167
70.1 Principios básicos de la cocción por microondas ... 167
70.2 Modos de funcionamiento ... 168
70.3 Indicaciones sobre los recipientes aptos para microondas ... 168
70.4 Apertura y cierre de la puerta ... 169
71 Funcionamiento en modo microondas ... 169
71.1 Descongelación ... 170
71.2 Modo de funcionamiento «Grill» ... 170
71.3 Modo de funcionamiento «Microondas y grill» ... 171
71.3.1 «Combinación 1» ... 171
71.3.2 «Combinación 2» ... 171
71.3.3 «Combinación 3» ... 171

72 Limpieza y mantenimiento 171
72.1 Avisos de seguridad 171
72.2 Limpieza 172
73 Solución de averías 173
73.1 Avisos de seguridad 173
73.2 Problemas y soluciones 173
74 Eliminación del aparato al final de su vida útil 174
75 Garantía 174
76 Datos técnicos 175
77 Kullanım Kılavuzu 177
77.1 Genel bilgi 177
77.2 Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler 177
77.3 Uyarı açıklamaları 177
77.4 Genel güvenlik açıklamaları 178
77.5 Tehlike kaynakları 179
77.5.1 Mikrodalga tehlikesi 179
77.5.2 Yanma tehlikesi 180
77.5.3 Yangın tehlikesi 181
77.5.4 Patlama tehlikesi 183
77.5.5 Elektrik çarpma tehlikesi 183
77.6 Sorumluluk sınırlaması 184
77.7 Telif hakkı 184
78 Güvenlik 184
78.1 Amaca uygun kullanım 185
79 Çalıştırma 185
79.1 Güvenlik bilgileri 185
79.2 Teslimat kapsamı ve nakliye denetimi 185
79.3 Ambalajından çıkarma 186
79.4 Ambalajın imhası 186
79.5 Cihazın konulacağı yerde aranan özellikler 186
79.5.1 Cihaz kurulumu 187
79.5.2 Parazitlerin önlenmesi 187
79.6 Elektrik bağlantısı 187
79.6.1 Uzatma kablosu 188
80 Yapı ve işlev 188

80.1 Izgara teli ... 188
80.2 Genel bakış ... 189
80.3 Kontrol elemanları ... 189
80.4 Sinyal sesleri ... 189
80.4.1 Cihazdaki uyarı açıklamaları ... 190
80.4.2 Kapı kilidi ... 190
80.5 Tip etiketi ... 190
81 Kullanım ve çalıştırma ... 190
81.1 Mikrodalgada pişirmenin esasları ... 190
81.2 Çalışma modları ... 191
81.3 Mikrodalga fırına uygun kaplar hakkında bilgiler: ... 191
81.4 Cihaz kapısının açılması/kapatılması ... 192
82 Mikrodalga fırının çalıştırılması ... 192
82.1 Çözme ... 193
82.2 "Izgara" çalışma modu ... 193
82.3 "Mikrodalga ve ızgara" çalışma modu ... 194
82.3.1 "Kombinasyon 1" ... 194
82.3.2 "Kombinasyon 2" ... 194
82.3.3 "Kombinasyon 3" ... 194
83 Temizleme ve bakım ... 194
83.1 Güvenlik bilgileri ... 194
83.2 Temizleme ... 195
84 Arıza giderme ... 196
84.1 Güvenlik bilgileri ... 196
84.2 Arıza nedenleri ve giderilmesi ... 196
85 Eski cihazın imhası ... 196
86 Garanti ... 197
87 Teknik veriler ... 198
88 Upute za uporabu ... 200
88.1 Općenito ... 200
88.2 Informacije o ovim uputama ... 200
88.3 Upozorenja ... 200
88.4 Opće sigurnosne napomene ... 201
88.5 Izvori opasnosti ... 202
88.5.1 Opasnost od mikrovalnog zračenja ... 202

88.5.2 Opasnost od opeklina 203
88.5.3 Opasnost od požara 204
88.5.4 Opasnost od eksplozije 205
88.5.5 Opasnost od električne struje 206
88.6 Ograničenje odgovornosti 207
88.7 Zaštita autorskih prava 207
89 Sigurnost 207
89.1 Namjenska uporaba 207
90 Puštanje u rad 208
90.1 Sigurnosne napomene 208
90.2 Sadržaj isporuke i pregled po isporuci 208
90.3 Raspakiravanje 208
90.4 Zbrinjavanje ambalaže 209
90.5 Zahtjevi za mjesto postavljanja 209
90.5.1 Postavljanje uređaja 209
90.5.2 Sprječavanje radijskih smetnji 210
90.6 Električni priključak 210
90.6.1 Produžni kabel 211
91 Konstrukcija i funkcije 211
91.1 Rešetka za roštilj 211
91.2 Pregled uređaja 211
91.3 Upravljački elementi 212
91.4 Zvučni signali 212
91.4.1 Upozorenja na uređaju 212
91.4.2 Blokada vrata 212
91.5 Rukovanje i rad 213
92 Bedienung und Betrieb 213
92.1 Osnove kuhanja u mikrovalnoj pećnici 213
92.2 Načini rada 214
92.3 Napomene o posuđu za mikrovalnu pećnicu 214
92.4 Otvaranje / zatvaranje vrata 215
93 Korištenje mikrovalne pećnice 215
93.1 Odmrzavanje 215
93.2 Funkcija „Roštilj“ 216
93.3 Način rada „Mikrovalna i roštilj“ 216
93.3.1 „Kombinacija 1“ 216
93.3.2 „Kombinacija 2“ 217

93.3.3 „Kombinacija 3“ 217
94 Čišćenje i održavanje 217
94.1 Sigurnosne napomene 217
94.2 Čišćenje 218
95 Otklanjanje smetnji 218
95.1 Sigurnosne napomene 219
95.2 Uzroci smetnji i njihovo otklanjanje 219
96 Zbrinjavanje starog uređaja 219
97 Jamstvo 220
98 Tehnički podaci 221
99 Navodila za uporabo 223
99.1 Splošno 223
99.2 Informacije o teh navodilih 223
99.3 Opozorila 223
99.4 Splošni varnostni napotki 224
99.5 Viri nevarnosti 225
99.5.1 Nevarnost zaradi mikrovalov 225
99.5.2 Nevarnost opeklin 226
99.5.3 Nevarnost požara 227
99.5.4 Nevarnost eksplozije 228
99.5.5 Nevarnost električnega toka 229
99.6 Omejitev odgovornosti 230
99.7 Avtorske pravice 230
100 Varnost 230
100.1 Namenska uporaba 230
101 Zagon 231
101.1 Varnostni napotki 231
101.2 Obseg dobave in pregled ob dobavi 231
101.3 Razpakiranje 231
101.4 Odstranjevanje embalaže 231
101.5 Zahteve glede mesta postavitve 232
101.5.1 Postavitev naprave 232
101.5.2 Preprečevanje radijskih motenj 233
101.6 Električni priključek 233
101.6.1 Podaljšek 234

102 Zgradba in delovanje 234
102.1 Rešetka za žar 234
102.2 Pregled naprave 234
102.3 Upravljalni elementi 235
102.4 Zvočni signali 235
102.4.1 Opozorila na napravi 235
102.4.2 Zaklepanje vrat 235
102.5 Tipska ploščica 236
103 Upravljanje in delovanje 236
103.1 Osnove kuhanja z mikrovalovi 236
103.2 Načini uporabe 237
103.3 Napotki za posodo za uporabo v mikrovalovni pečici 237
103.4 Odpiranje in zapiranje vrat 238
104 Uporaba mikrovalovne pečice 238
104.1 Odtajevanje 238
104.2 Način uporabe »Žar« 239
104.3 Način uporabe »Mikrovalovi in žar« 239
104.3.1 »Kombinacija 1« 239
104.3.2 »Kombinacija 2« 240
104.3.3 »Kombinacija 3« 240
105 Čiščenje in vzdrževanje 240
105.1 Varnostni napotki 240
105.2 Čiščenje 241
106 Odpravljanje motenj 241
106.1 Varnostni napotki 241
106.2 Vzroki motenj in njihovo odpravljanje 242
107 Odstranjevanje odslužene naprave 242
108 Garancija 243
109 Tehnični podatki 243
110 מדריך הוראות הפעלה 245
110.1 מידע כללי 245
110.2 מידע על הוראות אלה 245
110.3 הערות אזהרה 245
110.4 הוראות בטיחות כלליות 246
110.5 מקורות סכנה 247

110.5.1 סכנה מגלי המיקרו 247
110.5.2 סכנת כוויות 248
110.5.3 סכנת שריפה 249
110.5.4 סכנת פיצוץ 250
110.5.5 סכנה מזרם חשמלי 250
110.6 הגבלת אחריות 251
110.7 הגנה על זכויות יוצרים **251**
111 בטיחות 251
111.1 שימוש בהתאם לייעוד **251**
112 הפעלה ראשונית 252
112.1 הוראות בטיחות **252**
112.2 היקף אספקה ובדיקת הובלה **252**
112.3 פריקה **252**
112.4 סילוק האריזה **253**
112.5 דרישות לאתר ההתקנה **253**
112.5.1 מיקום המכשיר 253
112.5.2 מניעת הפרעות רדיו 254
112.6 חיבור חשמלי **254**
112.6.1 כבל מאריך 255
113 עיצוב ותפקוד 255
113.1 רשת גריל 255
113.2 סקירה כללית **255**
113.3 פקדים **256**
113.4 אותות קוליים **256**
113.4.1 אזהרות על המכשיר 256
113.4.2 נעילת הדלת 257
113.5 לוחית נתונים **257**
114 תפעול והפעלה 257
114.1 יסודות הבישול במיקרוגל **257**
114.2 מצבי פעולה **257**
114.3 מידע על כלי בישול במיקרוגל **258**
114.4 פתיחת/סגירת הדלת **258**
115 הפעלת המיקרוגל 259
115.1 הפשרה **259**
115.2 צב הפעלה "גריל" 259
115.3 מצב הפעלה "מיקרוגל וגריל" **260**

115.3.1 "שילוב 1" 260
115.3.2 "שילוב 2" 260
115.3.3 "שילוב 3" 260
116 ניקוי ותחזוקה 260
116.1 הוראות בטיחות **260**
116.2 ניקוי **261**
117 פתרון בעיות **261**
117.1 הוראות בטיחות **262**
117.2 גורמים לתקלות ופתרונן **262**
118 סילוק המכשיר הישן **262**
119 אחריות **263**
120 מפרטים טכניים **263**

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Mikrowelle dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Mikrowelle (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.

► Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.

► Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

► Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, solange sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

► Benutzen Sie nur Küchengeräte und Gegenstände, die für den Einsatz in Mikrowellengeräten geeignet sind.

- ► Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt und Lebensmittelreste stets entfernt werden.
- ► Lesen und beachten Sie „Gefahr durch Mikrowellen“.
- ► Das Gerät darf nur entsprechend der beiliegenden Anweisungen aufgestellt werden.
- ► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Betreiben Sie den Ofen nicht, wenn er leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.
- ► Das Gerät ist nicht zum Trocknen, Erwärmen oder Erhitzen von lebenden Tieren vorgesehen.
- ► Speisenthermometer sind nicht für den Mikrowellenbetrieb geeignet.
- ► Verwenden Sie den Garraum nicht zu Aufbewahrungszwecken. Lassen Sie keine Papierprodukte, Kochutensilien oder Lebensmittel im Garraum, wenn der Ofen nicht verwendet wird.
- ► Lagern oder benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- ► Benutzen Sie Gerät nicht in der Nähe von Wasser, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken.
- ► Dampfreiniger dürfen nicht am Gerät benutzt werden.
- ► Die Rückseite des Gerätes muss gegen eine Wand gestellt werden.
- ► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

► Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung benutzt zu werden.

► LESEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM UND HEBEN SIE SIE FÜR SPÄTERE ZWECKE AUF.

1.5 Gefahrenquellen

1.5.1 Gefahr durch Mikrowellen

⚠WARNUNG

Die Einwirkung von Mikrowellen auf den menschlichen Körper kann zu Verletzungen führen.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht den Mikrowellen auszusetzen:

► Niemals das Gerät mit geöffneter Tür betreiben. Durch einen fehlerhaften oder manipulierten Sicherheitsschalter besteht die Gefahr sich direkt den Mikrowellen auszusetzen.

► Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen Ofenfront und Ofentür und vermeiden Sie die Ablagerung von Schmutz oder Reinigungsmittelrückständen an den Dichtflächen des Gerätes.

► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn:

- die Gerätetür verbogen ist - die Türscharniere lose sind
- sichtbare Löcher oder Risse am Gehäuse, an der Tür oder an den Garraumwänden vorhanden sind.

► Wenn die Tür oder die Türdichtung beschädigt sind, darf das Gerät nicht betrieben werden, bis es von autorisiertem Fachpersonal repariert wurde.

► Entfernen Sie keine Abdeckungen am Gerät.

► Wegen der damit verbundenen Gefahren dürfen Reparaturen und Servicearbeiten, bei denen die Strahlenschutzabdeckung entfernt wird, nur von einer Fachkraft ausgeführt werden.

1.5.2 Verbrennungsgefahr

⚠WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Kochgut sowie das verwendete Kochgeschirr sowie die Oberfläche des Gerätes können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu verbrennen oder zu verbrühen:

- ► Das Gerät erhitzt sich. Das Kabel ist daher von den Oberflächen fernzuhalten, und die Lüftungsschlitze im Gerät dürfen nicht abgedeckt werden.
- ► Zugängliche Teile können bei Betrieb des Gerätes heiß werden; Kinder sind daher fern zu halten.
- ► Das Gerät und zugängliche Teile erhitzen sich stark beim Betrieb. Die Heizelemente sollen daher nicht berührt werden, und Kinder unter 8 Jahren sollten fern gehalten oder ständig beaufsichtigt werden.
- ► Ziehen Sie Topfhandschuhe beim Einschieben oder Herausnehmen von Bräunungs- und Überbackungsgut sowie beim Hantieren im Garraum an.
- ► Verwenden Sie den Ofen nicht zum Frittieren. Heißes Öl kann Ofenteile und Kochgeschirr beschädigen und Verbrennungen verursachen.
- ► Beachten Sie, dass im Gerät im Mikrowellenbetrieb hauptsächlich die Speisen und Flüssigkeiten in einem Behältnis erhitzt werden und nicht das Behältnis selbst.
  Obwohl der Deckel eines Behältnisses nicht heiß ist, wenn Sie es aus dem Gerät nehmen, entsteht beim Abnehmen des Deckels die gleiche Menge an Dampf und Spritzern wie beim konventionellen Garvorgang.
- ► Prüfen Sie immer die Temperatur des Garguts, besonders, wenn Sie **Lebensmittel oder Flüssigkeiten für Babys** erhitzen. Es ist empfehlenswert niemals Lebensmittel oder Flüssigkeiten zu sich zu nehmen, die direkt aus dem Gerät kommen.

Warten Sie einige Minuten ab und rühren Sie die Lebensmittel oder die Flüssigkeit um, bis sich die Hitze gleichmäßig verteilt hat.

► Bei bestimmten Lebensmitteln besteht Verbrennungsgefahr durch Siedeverzug. Warten Sie bei Lebensmitteln, die aus einer Mischung von Fett und Wasser bestehen, z. B. Brühe, etwa 30 bis 60 Sekunden ab, bevor Sie die Lebensmittel aus dem Gerät nehmen. Die Mischung kann sich so absetzen. Sie verhindern ein plötzliches Sieden, wenn ein Löffel in das Lebensmittel oder die Flüssigkeit gestellt wird oder ein Brühwürfel hinzugefügt wird. Um Siedeverzug zu verhindern können Sie auch einen Löffel aus Metall vor dem Garen in das Gefäß stellen. Achten Sie dabei darauf, dass der Löffel an keiner Stelle die Wände des Gerätes berührt, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

1.5.3 Brandgefahr

⚠WARNUNG

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brandgefahr durch Entzündung des Inhaltes.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Brandgefahr zu vermeiden:

► Beachten Sie, dass die Zeiten beim Garen, Erhitzen, Auftauen mit dem Gerät oft erheblich kürzer sind als auf der Kochstelle oder im Backofen. Zu lange Einschaltzeiten führen zum Austrocknen und eventuell zur Selbstentzündung des Lebensmittels. Es besteht Brandgefahr! Brandgefahr besteht auch bei zu langem Trocknen von Brot, Brötchen, Blumen, Kräutern.

► Überhitzen Sie Lebensmittel nicht.

► Mit Körnern, Kirschkernen oder Gel gefüllte Kissen und ähnliches nicht im Gerät erwärmen. Diese Gegenstände können sich entzünden, auch wenn sie nach der Erwärmung aus dem Gerät genommen werden.

► Erhitzen Sie keinen Alkohol im unverdünnten Zustand.

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie Lebensmittel in Einwegbehältern aus Kunststoff, Papier oder anderen brennbaren Werkstoffen erhitzen oder garen. Einweg-Behälter aus Kunststoff müssen die unter **"Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr"** aufgeführten Eigenschaften aufweisen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus bzw. ziehen Sie den Stromstecker ab und halten Sie die Tür geschlossen, wenn Sie Rauch feststellen, um die Flammen zu ersticken.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufbewahren oder Trocknen von entflammbaren Materialien.
- ▶ Das Mikrowellen Gerät ist ausschließlich für das Erhitzen von Speisen und Getränken bestimmt. Das Trocknen von Speisen oder Kleidung und das Erhitzen von Wärmekissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Tüchern oder ähnlichem birgt das Risiko von Verletzungen, Entzündungen oder Feuer.

1.5.4 Explosionsgefahr

⚠WARNUNG

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Explosionsgefahr durch entstehenden Überdruck.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Explosionsgefahr zu vermeiden:

- ▶ Flüssigkeiten und andere Lebensmittel dürfen nicht verschlossenen Gefäßen erhitzt werden, da die Gefäße explodieren können.
- ▶ Lassen Sie beim Erhitzen von Lebensmitteln in Plastikbehältern das Gerät wegen der Entzündungsgefahr nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Entfernen Sie bei Babyflaschen Verschlusskappen und Saugern.
- ▶ Verwenden Sie zum Garen kein Geschirr mit hohlen Griffelementen und Deckelknöpfen, in deren Hohlräume Feuchtigkeit gelangen kann, wenn diese Hohlräume nicht ausreichend entlüftet sind.

► Eier in der Schale und ganze hart gekochte Eier nicht im Gerät erhitzen, da sie auch nach dem Ende der Mikrowellenbehandlung noch explodieren können.

► Entfernen Sie verdrillte Drahtverschlüsse von Papier- oder Kunststoffbeuteln damit sich kein Überdruck aufbauen kann.

1.5.5 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.

► Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

► Vor dem Wechseln der Lampe im Gerät muss das Gerät ausgeschaltet sein, um einen Stromschlag zu vermeiden.

1.6 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

- Unsachgemäßer Reparaturen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.
Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.7 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen-und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Auftauen
- Erhitzen
- Garen
- Grillen
- Backen

von Lebensmitteln und Getränken bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

► Auf Grund des hohen Gewichtes des Gerätes den Transport sowie das Auspacken und Aufstellen mit zwei Personen durchführen.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Mikrowelle MG 20 EASY Ceramic wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mikrowelle MG 20 EASY Ceramic
- Grillrost
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und das Zubehör.
- Überprüfen Sie das Gerät auf mögliche Beschädigungen (Beulen, beschädigte Tür usw.). Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Gehäuse: Entfernen Sie den Schutzfilm auf der Außenfläche des Mikrowellengehäuses.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

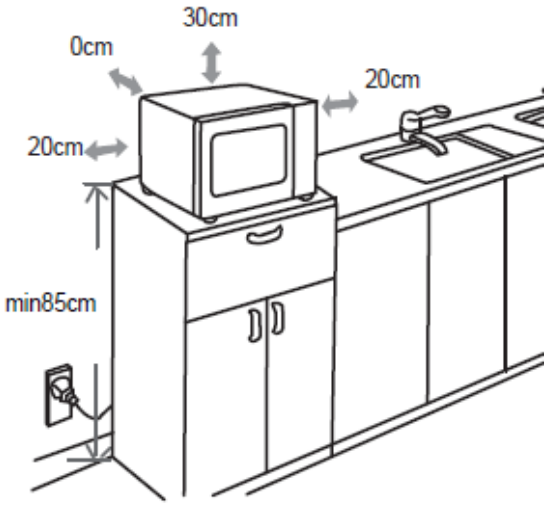
► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten und hitzebeständigen Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für den Ofen und das erwartungsgemäß schwerste im Ofen zubereitete Kochgut aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tisch- oder Arbeitsflächenkante herunter hängen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abge
- zogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.5.1 Aufstellung des Gerätes



1) Wählen Sie eine ebene Aufstellfläche mit genug Platz für die Lüftungsschlitze aus.

- Die Aufstellfläche muss mindestens 85 cm über dem Fussboden sein.
- Die Rückseite des Gerätes muss zu einer Wand gerichtet sein (0 cm Abstand). Über dem Gerät ist ein freier Abstand von 30 cm erforderlich, der seitliche Abstand zu anderen Wänden oder Einrichtungen muss mindestens 20 cm betragen.
- Die linke Seite neben dem Gerät muss frei bleiben.
- Nehmen Sie die Füße von der Unterseite des Gerätes NICHT ab.
- Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie sie nicht.
- Die Abdeckung der Lüftungsschlitze kann zur Schäden am Gerät führen.
- Platzieren Sie das Mikrowellengerät so weit wie möglich von Radios oder Fernsehern weg, da durch den Betrieb der Radio- und Fernsehempfang gestört werden kann.

2) Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine normale Haushaltssteckdose ein. Achten Sie darauf, dass die Spannung und Netzfrequenz des Gerätes (siehe Typenschild) denen der häuslichen Stromversorgung entsprechen.

3.5.2 Vermeidung von Funkstörungen

Durch das Gerät können Störungen bei Radios, Fernsehern oder ähnlichen Geräten auftreten.

Durch folgende Maßnahmen können Störungen beseitigt oder reduziert werden:

- Reinigen Sie die Tür und die Dichtungsoberflächen des Gerätes.
- Stellen Sie das Radio, den Fernseher etc. soweit wie möglich vom Gerät entfernt auf.
- Schließen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose an, so dass für das Gerät und den gestörten Empfänger unterschiedliche Stromkreise verwendet werden.
- Verwenden Sie eine ordnungsgemäß installierte Antenne für den Empfänger, um einen guten Empfang sicherzustellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

⚠GEFAHR **Gefahr durch Stromschläge**

► Das Berühren interner Bauteile kann gravierende Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.

► Das Gerät darf nicht auseinander genommen werden.

► Durch eine unsachgemäße Erdung kann es zu Stromschlägen kommen. Benutzen Sie keine Steckdose, die nicht sachgemäß installiert und geerdet ist.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter, getrennt von anderen Stromverbrauchern, abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Dieses Gerät muss geerdet sein. Bei einem Kurzschluss bietet die Erdung Schutz vor Stromschlägen, da der elektrische Strom über eine Zusatzleitung abgeführt wird. Das Gerät ist mit einem entsprechenden Kabel mit Erdungsleiter und einem Schutzkontaktstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine sachgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die

Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

3.6.1 Verlängerungskabel

- Das Anschlusskabel ist kurz gehalten, damit es sich nicht verwirrt oder eine Stolperfalle darstellt.
- Falls ein längeres Kabel oder ein Verlängerungskabel benutzt wird:
- 1) Die Belastbarkeit des Kabels oder des Verlängerungskabels muss mindestens der elektrischen Geräteleistung entsprechen.
- 2) Beim Verlängerungskabel muss es sich um ein geerdetes dreiadriges Kabel handeln.
- 3) Das lange Kabel muss so verlegt sein, dass es nicht von Tisch- oder Arbeitsflächenkanten herunter hängt, wo es von Kindern herunter gezogen werden kann, und so, dass es keine Stolperfalle darstellt.

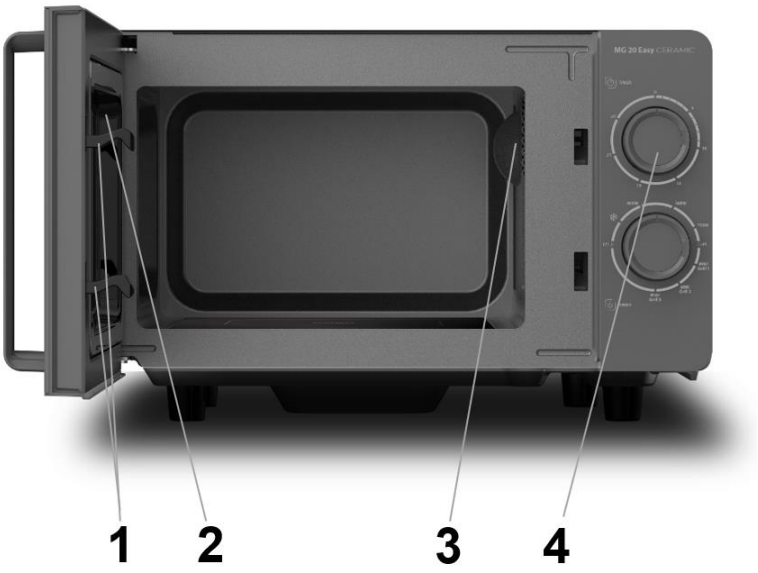
4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Grillrost

Der Grillrost kann zum Bräunen von kleineren Portionen benutzt werden und unterstützt die gleichmäßige Hitzeverteilung. Das Grillrost ist nur für die Verwendung in der Grillfunktion geeignet.

4.2 Gesamtübersicht

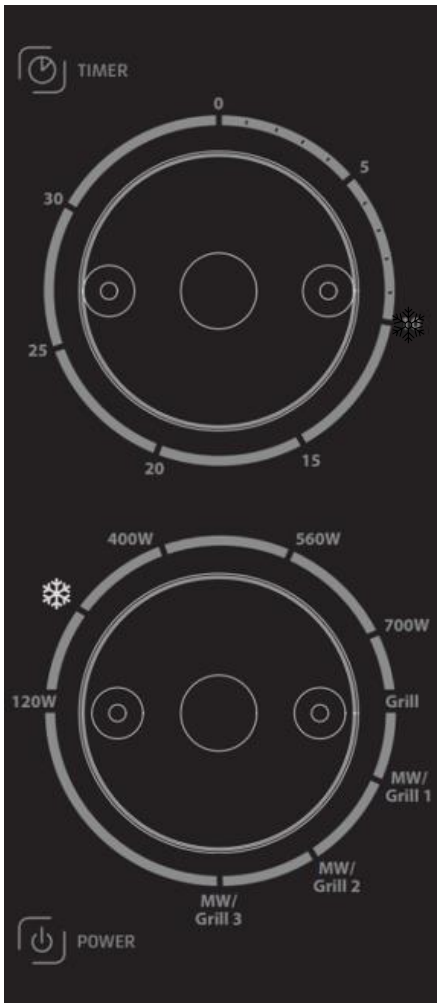


1) Sicherheitstürverriegelung
2) Sichtfenster / Tür
3) Ofenlüftungsöffnung
4) Bedienfeld/ Drehregler

HINWEIS

► Der Lüfter kann nachlaufen, um das Gerät abzukühlen.

4.3 Bedienelemente



◆Drehknopf Zeit (Timer)

Zum Einstellen der gewünschen Zeit.

◆Drehknopf Leistung (Power):

Zum Einstellen der gewünschten Mikrowellen-Leistung, sowie Grill und Kombiprogramme Mikrowelle und Grill.

120W -700W **Mikrowellen**- Leistungsstufen

Schnelles **Auftauen** ❄

Grill – für Grillfunktion

Kombi-Programme Mikrowelle und Grill

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS

►Stellen Sie den Drehknopf für die Zeit immer auf 0, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

►Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.

4.4 Signaltöne

Das Gerät sendet zur akustischen Rückmeldung folgenden Signalton aus:

- **Ein Signalton:** Das Ende der Garzeit ist erreicht.

4.4.1 Warnhinweise am Gerät

⚠VORSICHT

Gefahr durch heiße Oberfläche!

An der hinteren oberen Gehäuseseite befindet sich ein Warnhinweis auf Gefahr durch heiße Oberflächen. Das Gerät kann an der Oberfläche sehr heiß werden.

► Die heiße Oberfläche des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!

► Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

► Platzieren Sie das Mikrowellengerät nicht über ein Kochfeld oder ein anderes Gerät, das Hitze erzeugt, da hierdurch das Mikrowellengerät beschädigt werden kann und die Garantie verfällt.

4.4.2 Türverriegelung

In der Türverriegelung des Gerätes ist ein Sicherheitsschalter eingebaut, der den Betrieb des Gerätes bei geöffneter Tür verhindert.

⚠VORSICHT

Gefahr durch Mikrowellen!

Ist diese Sicherheitseinrichtung defekt oder wird diese Sicherheitseinrichtung umgangen, setzen Sie sich und andere direkt der Mikrowellenstrahlung aus.

► Das Gerät nicht betreiben, wenn der Sicherheitsschalter defekt ist.

► Diese Sicherheitseinrichtung nicht außer Kraft setzen.

4.5 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.

5.1 Grundlagen des Mikrowellengarens

- Die zur Garung/Erhitzung des Kochguts erforderliche Leistung und Zeit hängt unter anderem von der Ausgangstemperatur, der Menge, und der Art und Beschaffenheit der Speise ab. Verwenden Sie die kürzeste angegebene Garzeit und verlängern Sie den Garvorgang nach Bedarf.
- Ordnen Sie das Kochgut sorgfältig an. Platzieren Sie die dicksten Bereiche am äußeren Schüsselrand.
- Decken Sie das Kochgut während des Garens ab. Deckel beugen gegen Spritzer vor und tragen zum gleichmäßigen Garen/Erhitzen bei.
- Während der Erhitzung sollten Sie das Kochgut mehrfach wenden, umschichten oder umrühren, um eine gleichmäßige Temperaturverteilung zu erhalten.
- Eventuell vorhandene Keime in den Speisen werden nur bei einer ausreichend hohen Temperatur (> 70 °C) und bei einer ausreichend langen Zeit (> 10 min) abgetötet.
- Lebensmittel mit fester Haut oder Schale, wie Tomaten, Würstchen, Pellkartoffeln, Auberginen, mehrmals anstechen bzw. einkerben, damit entstehender Dampf entweichen kann und die Lebensmittel nicht platzen.

- Eier ohne Schale dürfen Sie mit Mikrowellen nur dann garen, wenn die Haut des Eidotters vorher mehrmals angestochen wird. Das Eidotter kann sonst nach dem Garen mit Hochdruck herausspritzen.
- Schichten Sie Gerichte wie Fleischklöße nach der Hälfte der Garzeit von oben nach unten und von der Mitte zum äußeren Rand hin um.

5.2 Betriebsarten

Das Gerät kann in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Die nachfolgende Auflistung veranschaulicht die möglichen Betriebsarten des Gerätes:

◆ Mikrowelle

Diese Betriebsart eignet sich zum normalen Erhitzen von Kochgut.

◆ Auftauen

Diese Betriebsart eignet sich zum Auftauen von gefrorenem Kochgut.

◆ Grill

Diese Betriebsart eignet sich zum Braten und Überbacken von flachem Grillgut.

◆ Mikrowelle und Grill

Diese Betriebsart eignet sich zum gleichzeitigen Mikrowellengaren und Grillen.

Kombination 1 - MW /Grill 1: Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 30 % der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 70 % der Garzeit im Grillbetrieb.

Kombination 2- MW /Grill 2: Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 49 % der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 51 % der Garzeit im Grillbetrieb.

Kombination 3 - MW /Grill 3: Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 67% der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 33 % der Garzeit im Grillbetrieb.

5.3 Hinweise zum Mikrowellenkochgeschirr

Das ideale Material für Mikrowellenkochgeschirr ist für Mikrowellen durchlässig und erlaubt der Energie, den Behälter zu durchdringen und das Kochgut aufzuwärmen.

HINWEIS

Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Auswahl des richtigen Kochgeschirrs:

► Verwenden Sie bei den Betriebsarten „Mikrowelle“ und „Mikrowelle und Grill“ auf keinen Fall Kochgeschirr oder –utensilien aus Metall oder mit Metallverzierungen, da dies zu gefährlicher Funkenbildung und Feuer führen kann.

► Verwenden Sie bei den Betriebsarten „Mikrowelle“ und „Mikrowelle und Grill“ auch keine Alufolie und Behälter/Verpackungen aus Recyclingpapier, da dieses Metallfragmente enthalten kann, welche ebenfalls zu gefährlicher Funkenbildung und Feuer führen können.

Die folgende Tabelle dient als Anhaltspunkt zur Auswahl des richtigen Kochgeschirrs:

Kochgeschirr	Mikrowelle	Grill	Kombiprogramme Mikrowelle und Grill
Hitzefestes Glasgeschirr	✓	✓	✓
Nicht hitzefestes Glasgeschirr	✗	✗	✗
Hitzefestes Keramikgeschirr	✓	✓	✓
Mikrowellenfeste Kunststoffbehälter	✓	✗	✗
Küchenpapier	✓	✗	✗
Bachblech	✗	✓	✗
Grillrost, Metallbehälter	✗	✓	✗
Aluminiumfolie und -behälter	✗	✓	✗

5.4 Tür Öffnen/Schließen

◆ Tür Öffnen

Ziehen Sie mit einem sanften Ruck am Türgriff, um die Tür des Gerätes zu öffnen. Sollte das Gerät eingeschaltet sein, wird das aktuelle Garprogramm unterbrochen.

HINWEIS

► Lassen Sie die Tür einen Moment geöffnet bevor Sie in den Garraum greifen, um die angestaute Hitze entweichen zu lassen.

◆ Tür Schließen

Schließen Sie die Tür bis die Türverriegelung hörbar einrastet. Sollte ein laufendes Garprogramm durch Öffnen der Tür unterbrochen worden sein, so wird es automatisch fortgesetzt.

6 Mikrowellen-Betrieb

1. Stellen Sie die gewünschte Leistung ein, indem Sie den Drehknopf Power entsprechend drehen.
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf Timer entsprechend drehen.
3. Das Gerät startet den Kochvorgang automatisch, sobald Leistung und Zeit eingestellt sind.
4. Ein Signalton ertönt, wenn der Kochvorgang beendet ist.

Leistung	Drehknopf	Leistungstufe	Anwendung
400 W	400 W	Schonend	Erwärmen kleiner Mengen und empfindlicher Speisen
560 W	560 W	Mittel	Schonendes Garen und Erhitzen
700 W	700 W	Hoch	Schnelles Garen und Erhitzen

7 Auftauen

Stellen Sie den Drehknopf Power auf160W oder auf ❄. Diese Stufen eignen sich für das schonende Auftauen Ihrer Speisen.

Stellen Sie den Drehknopf Timer auf die gewünschte Zeit ein. Rühren Sie nach ca. der Hälfte der Zeit die Speise um.

Die folgende Tabelle dient als Anhaltspunkt zur Auswahl der richtigen Auftauzeit:

Gewicht (g)	Auftau Zeit
250g	Ca. 4 min
500g	Ca. 8 min
750g	Ca. 12 min

HINWEIS

- ► Stoppen Sie das Gerät gelegentlich, um evt. bereits aufgetautes Gefriergut zu entnehmen.
- ► Wenn das Gefriergut nach der geschätzten Auftauzeit noch nicht komplett aufgetaut ist, programmieren Sie das Gerät in 1-Minuten-Schritten nach, bis das gewünschte Resultat erreicht ist.
- ► Bei Verwendung von Tiefkühlbehältern aus Kunststoff sollte der Auftauvorgang vorerst nur solange dauern, bis das Gefriergut aus dem Behälter genommen und in einen mikrowellenfesten Behälter gegeben werden kann. Dann können Sie den Vorgang fortsetzen, bis das Kochgut vollständig aufgetaut ist.

7.1 Betriebsart "Grill"

Die Betriebsart „Grill“ eignet sich insbesondere für dünne Fleischscheiben, Steaks, Koteletts, Kebabs, Würste und Hühnerteile.

1. Stellen Sie die gewünschte Leistung ein, indem Sie den Drehknopf Power entsprechend auf Grill drehen.
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf Timer entsprechend drehen.
3. Das Gerät startet den Kochvorgang automatisch, sobald Leistung und Zeit eingestellt sind und die Tür verschlossen ist.
4. Ein Signalton ertönt, wenn der Kochvorgang beendet ist.

7.2 Betriebsart "Mikrowelle und Grill"

Diese Funktion ermöglicht Ihnen das kombinierte Mikrowellengaren und Grillen mit 3 unterschiedlichen Einstellungen.

HINWEIS

Das System wählt in dieser Betriebsart die höchsten Leistungsstufen für Grill und Mikrowelle.

7.2.1 "Kombination 1"

Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 30 % der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 70 % der Garzeit im Grillbetrieb.

1. Wählen Sie das Garprogramm „**Kombination 1“** aus, indem Sie den Drehknopf Power auf MW /Grill 1 drehen.
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf Timer entsprechend drehen.
3. Das Gerät startet den Kochvorgang automatisch, sobald Leistung und Zeit eingestellt sind und die Tür verschlossen ist.
4. .Ein Signalton ertönt, wenn der Kochvorgang beendet ist.

7.2.2 "Kombination 2"

Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 49 % der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 51 % der Garzeit im Grillbetrieb.

Wählen Sie das Garprogramm „**Kombination 2“** aus, indem Sie den Drehknopf Power auf MW /Grill 2 drehen. Die restliche Bedienung ist identisch zur oben beschriebenen Betriebsart **„Kombination 1“**

7.2.3 "Kombination 3"

Bei dieser Betriebsart arbeitet das Gerät 67 % der Garzeit im Mikrowellenbetrieb und 33 % der Garzeit im Grillbetrieb.

Wählen Sie das Garprogramm „**Kombination 3“** aus, indem Sie den Drehknopf Power auf MW /Grill 3 drehen. Die restliche Bedienung ist identisch zur oben beschriebenen Betriebsart **„Kombination 1“**

8 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

8.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ► Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Kochgutrückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer des Geräts aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand sowie Pilz- und Bakterienbefall führen.
- ► Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ► Der Garraum ist nach dem Benutzen heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

- ► Reinigen Sie den Garraum nach der Verwendung, sobald er abgekühlt ist. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen.
- ► Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch die Lüftungsschlitze in das Geräteinnere gelangt.
- ► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- ► Wegen der damit verbundenen Gefahren dürfen Reparaturen und Servicearbeiten, bei denen die Strahlenschutzabdeckung entfernt wird, nur von einer Fachkraft ausgeführt werden.

8.2 Reinigung

◆ Garraum und Türinnenseite

Halten Sie den Garraum des Gerätes sauber. Wischen Sie an den Wänden des Garraums haftendes verspritztes oder verschüttetes Kochgut mit einem feuchten Tuch ab.
Bei starker Verschmutzung des Gerätes kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Wischen Sie Tür, Fenster und die Türdichtungen mit einem feuchten Tuch ab, um Spritzer und verschüttetes Kochgut zu entfernen. Rückstände an der Türdichtung können dazu führen, dass die Tür nicht mehr richtig schließt und somit Mikrowellen austreten können. Wischen Sie Dampf, der sich an der Gerätetür niedergeschlagen hat, mit einem weichen Tuch ab.

Dies kann der Fall sein, wenn das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung verwendet wird und ist normal. Lassen Sie nach der Reinigung des Innenraums die Ofentür offen, bis das Gerät innen getrocknet ist.

Reinigungstipp: Die Innenwände, an denen gekochte Lebensmittel haften, sind folgendermaßen leichter zu reinigen: Legen Sie eine halbe Zitrone in eine Schüssel, fügen Sie 300 ml Wasser hinzu und erhitzen Sie dies für 10 Minuten bei 100% Mikrowellen-leistung. Danach wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch aus.

◆ Gerätefront und Bedienfeld

Reinigen Sie die Gerätefront und das Bedienfeld mit einem weichen angefeuchteten Tuch.

Achten Sie darauf, dass die Drehknöpfe nicht nass werden. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

HINWEIS

- ► Lassen Sie die Ofentür geöffnet, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

◆ Aussengehäuse

Die Außenflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen.

◆ **Grillrost und Geräteboden**

- Der Grillrost muss gelegentlich gereinigt werden. Waschen Sie den Grillrost in einer warmen Seifenlösung.
- Wischen Sie den Geräteboden mit einem milden Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie auch bei starker Verschmutzung des Gerätesbodens ein mildes Reinigungsmittel.

9 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

9.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.

► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

9.2 Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das gewählte Programm lässt sich nicht starten.	Gerätetür nicht geschlossen	Gerätetür schließen
	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Sicherung nicht eingeschaltet	Sicherung einschalten
Speise nach Ablauf der eingestellten Zeit nicht genügend aufgetaut, erhitzt bzw. gegart.	Zeit bzw. Leistungsstufe falsch gewählt	Zeit und Leistungsstufe neu einstellen Vorgang wiederholen
Das Gerät funktioniert, aber die Garraum-beleuchtung nicht.	Garraumbeleuchtung defekt.	Garraumbeleuchtung vom Service Instand setzen lassen.
Während des Mikrowellen-Betriebes sind unnormale Geräusche zu hören.	Speise mit Aluminiumfolie abgedeckt	Aluminiumfolie entfernen
	Das Kochgeschirr enthält Metall und es entstehen Funken im Garraum	Geschirrhinweise beachten

⚠VORSICHT

► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

10Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

11 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

12 Technische Daten

Gerät	Mikrowelle
Name	MG 20 EASY Ceramic
Artikel-Nr.	3327
Anschlussdaten	230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1150 W (Microwave) 800W (Grill)
	≤0,5W (Standby)
Mikrowellen-Nennausgangsleistung	700 W
Betriebsfrequenz	2450 MHz
Außenabmessungen (H/B/T)	283 x 451 x 337 mm
Garraumabmessungen (H/B/T)	182 x 303 x 321 mm
Nettogewicht	Ca. 10,9 kg
Kapazität	Ca. 20 L

Original
Operating Manual

Microwave
MG 20 EASY Ceramic

Item No. 3327

13Operating Manual

13.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your microwave will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

13.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the microwave (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device: • Commissioning • Operation • Troubleshooting and/or

• Cleaning Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

13.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

13.4 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ► This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ► Children shall not play with the appliance.
- ► Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ► Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- ► Do not use utensils that are not suitable for the use in microwave appliances.
- ► The appliance should be cleaned regularly and all food residues removed after each use.
- ► Read and follow the instructions on **“Danger due to microwaves”.**
- ► The appliance may only be placed according to the instructions attached.
- ► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ► Do not operate the oven if it is empty. This could damage the device.

HINWEIS Please note

- ► The device is not intended for drying, warming up or heating up living animals.
- ► Food thermometers are unsuitable to be used when the microwave is in operation.
- ► Do not use the cooking chamber for storage purposes. Do not leave any paper products, cooking utensils or foodstuffs in the cooking chamber when the oven is not being used.
- ► Do not use or store the appliance outdoors.
- ► Do not use the appliance near water, in damp or humid basements or near swimming pools.
- ► Do not use steam cleaners on the appliance.
- ► The rear of the appliance should be facing a wall.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.

► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.

► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

► Device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

► PLEASE READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

13.5 Sources of danger

13.5.1 Danger due to microwaves

⚠WARNUNG Warning

Exposure to microwaves on the human body can result in injuries.

Please observe the following safety notices in order not to expose yourself or others to microwaves.

► Never operate the device when the door is open. Having a faulty or manipulated safety switch results in the danger of exposing oneself directly to the microwaves.

► Never position any items between the front of the oven and the oven door and avoid any dirt deposits or cleaning material residues directly on the sealing areas of the device.

► Do not use the device under the following circumstances:

- if the device door is warped
- if the door hinges are loose
- if there are visible holes or cracks on the housing,
  on the door or on the walls of the cooking chamber

► If the door or door seals are damaged, the device must not be operated until it has been repaired by an authorized person.

► Do not remove any of the coverings on the device.

► Due to the hazards of repair and maintenance work, for which the radiation shield cover is removed any such work may only be carried out by a trained and qualified specialist.

13.5.2 Danger of burns

⚠WARNUNG Warning

The culinary items being heated up in this device as well as the cookware that being used and the surface of the device can become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ► The device becomes hot. Keep the power cable away from any surfaces and make sure the ventilation slots in the appliance are not covered up.
- ► Accessible parts can become hot during use oft he appliance; keep children at a safe distance.
- ► During use the appliance will heat up; do not touch the heating elements inside the appliance.
- ► The appliance and accessible parts will become very hot during use. Do not touch the heating elements; keep children under the age of 8 years at a safe distances or under supervision at all times.
- ► Use oven mitts when sliding in or removing items that are being browned as well while foods/cookware are being handled within the cooking chamber.
- ► Do not use the oven for deep-frying. Hot oil can damage parts of the oven and the cookware and cause burns.
- ► Please bear in mind that the foods and liquids in the device are mainly being heated when the microwave is in operation, and not the container itself. Although the lid of a container is not hot, the same amount of steam and spills can be created on removing the lid as in a conventional cooking process when you remove it from the device.
- ► Always check the temperature of the cooked food, especially if you are heating up **foods or liquids for babies**. It is advisable never to consume foods or liquids, directly after they come out of the device. Wait a few minutes and stir the food or liquid, to allow the heat to be distributed evenly.
- ► With certain foods, there is a danger of burns due to superheating. With foods consisting of a mixture of fat and water, such as broth, wait about 30 to 60 seconds before removing the food from the device. This will allow the mixture to settle. Thus, you avoid sudden bubbling up when a spoon is inserted into the food or the liquid or after adding a stock cube.
  In order to prevent superheating, you can also place a metal spoon into the cooking vessel prior to cooking. However, bear in mind that the spoon must not make contact with any parts of the device walls, as this could result in damages to the device.

13.5.3 Danger of fire

⚠WARNUNG Warning

There is a danger of fire due to the ignition of the content in the event the device is not used properly.

Observe the following safety notices to avoid dangers of fire:

- ► Please bear in mind that the times for cooking, heating up, defrosting using the device are frequently considerably shorter than on a stove top or in the oven.
  Leaving the device on for too long will result in foods drying out and eventually self-igniting. There is then a danger of fire!
  The danger of fire is also present if bread, rolls, flowers or herbs are being dried for too long.
- ► Do not overheat food.
- ► Do not warm up pillows or similar items filled with grains, cherry pits or gel. These items can ignite, even if they are removed out of the device after they are warmed up.
- ► Do not warm up any alcohol in an undiluted state.
- ► Never the leave the device unsupervised if you are warming up or cooking foods in disposable containers made of plastic, paper or other flammable materials.
  Disposable containers made of plastic must have the properties shown under the heading **“Notices on microwave cookware”**.
- ► Switch off the device or disconnect the power plug and keep the door closed if you discover smoke, to smother the flames.
- ► Never use the device to store or dry flammable materials.
- ► The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.

13.5.4 Danger of explosion

⚠WARNUNG Warning

There is a danger of explosion due to excess pressure that is created in the event the device is not used properly.

Observe the following safety notices to avoid dangers of an explosion:

- ► Liquids and other food must not be heated in closed vessels as these may explode.
- ► When heating food in plastic containers do not leave the appliance unsupervised (risk of ignition).
- ► Remove the sealing caps and nipples on baby bottles.
- ► Do not use dishes with hollow handles and buttons on lids for cooking in which liquid can get inside the voids if these voids are not sufficiently vented.
- ► Do not cook eggs in the shell or extremely hard boiled eggs in the device as they can still explode, even after the microwave operation has been completed.

► Remove twisted wire closures on paper or plastic bags so that no excessive pressure can develop.

13.5.5 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

► If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.

► Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.

► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

► Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to prevent the risk of electric shock.

13.6 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

13.7 Copyright protection

This document is copyright protected.

CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

14Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

14.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Defrosting
- warming up
- cooking
- grilling
- baking

foods and beverages. Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

15Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

15.1 Safety information

⚠WARNUNG Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

► Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

15.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the MG 20 EASY Ceramic Microwave is delivered with the following components:

- MG 20 EASY Ceramic Microwave
- grill rack
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

15.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove all packaging and accessories.
- Check the appliance for possible damages (dents, damaged door etc.). Damaged appliances may not be used.
- Casing: Remove the protective film covering the outside surface of the appliance.

15.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

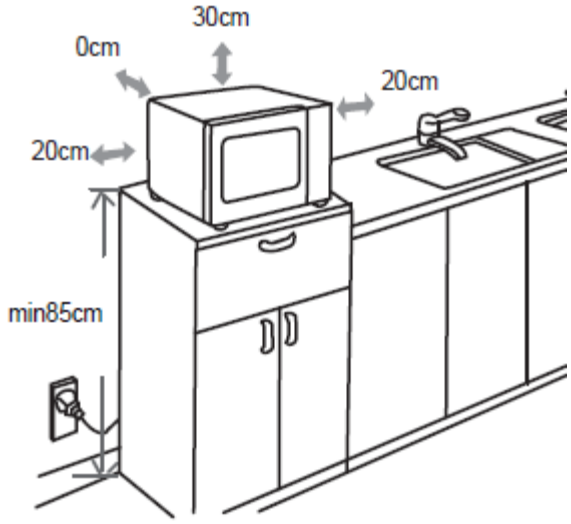
15.5 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal and heat-resistant surface with sufficient load-bearing capacity for the oven and the maximum weight of the expected food that is to be prepared in the oven.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- Ensure that the power cable does not hang down over a table or counter edge.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.

- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

15.5.1 Installation of the appliance



1) Select a level surface providing enough distance between the ventilation slots and walls or other units.

a) The surface for placing the appliance must be at least 85 cm above the floor.

b) The rear of the appliance must be facing a wall (0 cm distance). Above the appliance a clearance of 30 cm is needed, and on the sides at least 20 cm distance to other walls or units are needed.

c) The left side of the device must be open.

d) Do not remove the feet from the bottom of the appliance.

e) Do not cover or obstruct any openings in the appliance.

f) Covering the ventilation slots may cause damage to the appliance.

g) Place the microwave appliance as far away from radios of TVs to minimize any interference to radio and TV reception.

2) Insert the power plug into a normal household outlet; check that voltage and frequency of the appliance (see appliance rating label) matches that of the household electrical supply.

15.5.2 Avoiding radio interference

The device can cause the occurrence of interference in radios, televisions or similar devices.

Such faults can be rectified or reduced as a result of employing the following measures:

- Clean the door and the sealing surfaces of the device.
- Set the radio, the television, etc as far as possible away from the device.
- Connect the device to a different electrical outlet, so that various power circuits are used for the device and the receiver with the interference.
- Use a properly installed antenna for the receiver, to ensure good reception.

15.6 Electrical connection

⚠GEFAHR DANGER

► Risk of electrocution

► Touching internal compponents may cause serious, severe and fatal injuries.

► Do not disassemble the appliance.

► Improper grounding can cause electrical shocks. Do not use a power outlet if it is not properly installed and grounded.

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separately from other electricity consumers,
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- This appliance must be electrically grounded. In case of a short circuit grounding will protect against electric shocks because the electrical current is diverted through the grounding lead. The appliance is fitted with an appropriate cable with a ground lead and a grounded safety plug. The plug must be inserted into a properly installed and grounded outlet.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

15.6.1 Extension cables

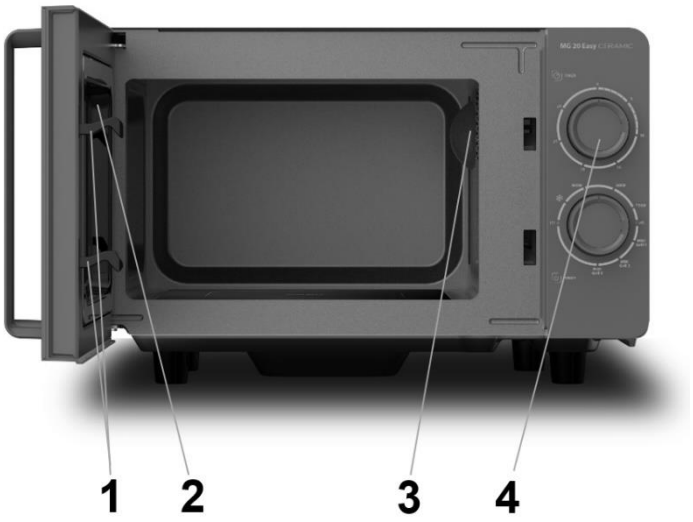
- The power cable is kept intentionally short to reduce the risk of tangling or presenting a tripping hazard.
- If a longer cable or an extension cable is required:
- 1) The power rating of the cable or extension cable must be no less than the rating of the appliance.
- 2) The extension cable must a three-lead (grounded) cable.
- 3) Arrange the long cable so that it does not hang down from table or counter tops where it can be pulled by children and that it does not present a tripping hazard.

16Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

16.1 Grill rack

The grill rack can be used to brown smaller portions and helps ensure even heat distribution. The grill rack is intended for use only in the grill function.



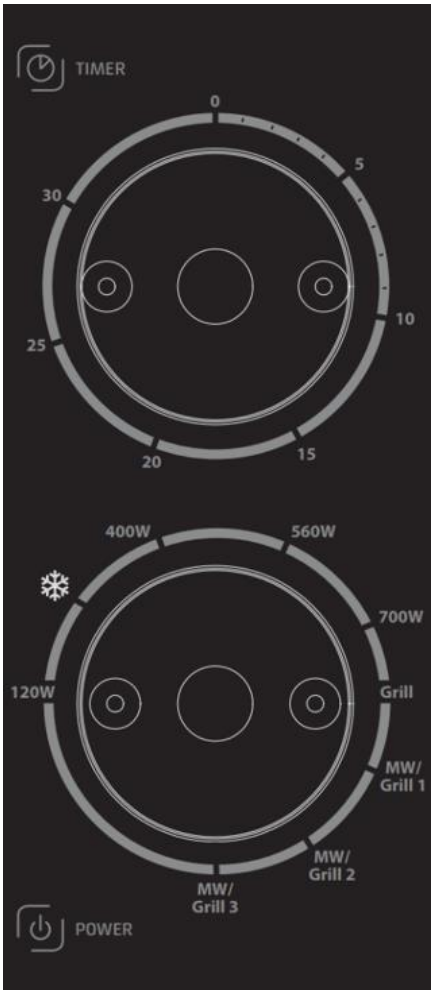
16.2 Complete overvie

1) Protective door latch
2) Oven window
3) Oven ventialtion opening
4) Operating panel

HINWEIS Please note

► The ventilator can continue running afterwards to cool down the device

16.3 Operating elements



◆ **Control knob Timer:**

To set the desiret time

◆ **Control knob Power:**

To set the desired microwave power level, as well as the grill and combination programs for microwave and grill.

120W–700W **microwave** power levels

Quick **defrost** ❄

Grill – for the grill function

Combination programs for microwave and grill

Microwave/Grill 1

Microwave/Grill 2

Microwave/Grill 3

HINWEIS Please note

► Always turn the control knob Time to 0, when you do not use the device.

► Do not use the device, when it is empty. It could be damaged.

16.4 Signal tones

The appliance will emit the following signal tone as acoustic feedback:

- **One signal tone:** End of the cooking time.

16.5 Safety equipment

16.5.1 Warning notices on device

⚠VORSICHT ATTENTION

Danger due to hot surface!

There is a warning notice referring to dangers due to hot surfaces located on the back upper side of the housing. The surfaces of the device can become extremely hot.

► Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!

► Do not set or lay any items on the device.

► Do not place the microwave appliance above a cooker, hob or another devices producing heat, as this would damage the microwave appliance and render the warranty void.

16.5.2 Door latch

A safety switch is installed in the door latch of the device, which prevents the device from being operated when the door is open.

⚠VORSICHT ATTENTION

Danger due to microwaves!

If this safety device is defective or if this safety device is bypassed, you can directly expose yourself and others to microwave radiation.

► Do not operate the device if the safety switch is defective.

► Do not disable this safety device.

16.6 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the back of the device.

17Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

17.1 Principles of microwave cooking

- The power levels and time required for cooking / warming up food items depends on the starting time, the quantity and the type and consistency of the food, etc. Use the shortest indicated cooking time and extend the cooking procedure as necessary.
- Arrange the food carefully. Position the thickest areas on the external edge of the bowl.
- Cover the food while it is cooking. Lids protect against spatters and also contribute towards cooking/warming up the food evenly.
- During warming, the food should be turned, rearranged or stirred repeatedly, in order for the temperature to be distributed evenly.
- Any existing germs in the food are only killed off if the temperature is sufficiently high enough (> 70°C) and if the time used is sufficiently long enough (> 10 min).
- Foods with a firm skin or shell, such as tomatoes, sausages, potatoes in the skin, eggplants must be pierced or punctured repeatedly so that any developing steam can escape and so that the food does not burst.
- Eggs without their shell may only be cooked in the microwave if the skin of the egg yoke has been pierced repeatedly first. Otherwise, the egg yoke can squirt out with excessive pressure after cooking.
- Rearrange layers of foods such as meat balls from top to the bottom and from the middle to the outside edge.

17.2 Operating modes:

The unit is to be operated in various operating modes. The following list shows the operating modes that are possible with the device:

◆ “Microwave” mode

This operating mode is suitable for the normal reheating of food.

◆ Defrost

This operating mode is suitable for defrosting frozen food.

◆ Grill

This mode is suitable for grilling and broiling flat food items.

◆ Microwave and Grill

This mode is suitable for simultaneous microwave cooking and grilling.

Combination 1 - MW / Grill 1: In this mode, the appliance operates in microwave mode for 30% of the cooking time and in grill mode for 70% of the cooking time.

Combination 2 - MW / Grill 2: In this mode, the appliance operates in microwave mode for 49% of the cooking time and in grill mode for 51% of the cooking time.

Combination 3 - MW / Grill 3: In this mode, the appliance operates in microwave mode for 67% of the cooking time and in grill mode for 33% of the cooking time.

17.3 Information on microwave cookware

The ideal material for microwave cookware is permeable for microwaves and allows the energy to penetrate the container and warm up the food.

HINWEIS Please note

Please observe the following tips when selecting the correct cookware:

- ► When using the “Microwave” and “Microwave and Grill” modes, never use cookware or utensils made of metal or with metal trim, as this can cause dangerous sparks and a fire.
- ► Also, do not use aluminum foil or containers/packaging made of recycled paper in the “Microwave” and “Microwave and Grill” modes, as these may contain metal fragments that can also cause dangerous sparks and fires.

The following table is intended as a basis for selecting the correct cookware:

Cookware	Microwave	**Grill**	**Combi programm Microwave and grill**
Heat-resistant glass dishes	✓	✓	✓
Non heat-resistant glass dishes	✗	✗	✗
Heat-resistant ceramic dishes	✓	✓	✓
Microwave-resistant plastic container	✓	✗	✗
Kitchen roll	✓	✗	✗
Metal sheet	✗	✓	✗
Metal rack	✗	✓	✗
Aluminium foil and container	✗	✓	✗

17.4 Opening / closing door

◆ **Open door**

Pull the door handle with a slight tug to open the door of the device. If the device is switched on, the current cooking programme will be interrupted.

HINWEIS Please note

- ► Leave the door open for a moment before reaching into the cooking chamber, to allow the accumulated heat to escape.

◆ **Close doors**

Close the door until the door latch audibly locks in place. If a current cooking programme was interrupted as a result of opening the door, the current cooking programme will be continued automatically.

18 “Microwave” mode

1. Set the desired power by turning control knob power accordingly.
2. Set the desired time by turning control knob Timer accordingly.
3. The device starts cooking automatically, once power and time are chosen.
4. One signal tone sounds when cooking time is over.

Power	Control knob	Power Level	Usage
400 W	400 W	Gentle	Gently heating small quantities and delicate foods
560 W	560 W	Medium	Gentle cooking and heating
700 W	700 W	High	Fast cooking and heating

18.1 Defrost

Turn the control knob Power to 160W or ❄. This levels are for gently defrosting of your food.

Turn the control knob Timer to your desired time. Stir your food after half of time is over.

The following table is intended as a basis for selecting the correct defrost time:

weight (g)	Defrost time
250g	Ca. 4 min
500g	Ca. 8 min
750g	Ca. 12 min

HINWEIS

- ► Stop the appliance occasionally to remove any frozen food that has already thawed.
- ► If the frozen food has not completely thawed after the estimated defrosting time, adjust the timer in 1-minute increments until the desired result is achieved.
- ► When using plastic freezer containers, the defrosting process should initially only last until the frozen food can be removed from the container and placed in a microwave-safe container. You can then continue the process until the food is completely thawed.

18.2 “Grill” Mode

The “Grill” mode is particularly suitable for thin slices of meat, steaks, chops, kebabs, sausages, and chicken pieces.

1. Set the desired power level by turning the Power knob to Grill.
2. Set the desired time by turning the Timer knob accordingly.

3. The appliance automatically starts the cooking process as soon as the power level and time are set and the door is closed.
4. An audible signal sounds when the cooking process is complete.

18.3 “Microwave and Grill” Mode

This function allows you to combine microwave cooking and grilling with 3 different settings.

HINWEIS

In this mode, the system selects the highest power levels for both the grill and the microwave.

18.3.1 "Combination 1"

In this mode, the appliance operates in microwave mode for 30% of the cooking time and in grill mode for 70% of the cooking time.

1. Select the “Combination 1” cooking program by turning the Power knob to MW/Grill 1.
2. Set the desired time by turning the Timer knob accordingly.
3. The appliance automatically starts the cooking process as soon as the power level and time are set and the door is closed.
4. An audible signal sounds when the cooking process is complete.

18.3.2 "Combination 2"

In this mode, the appliance operates in microwave mode for 49% of the cooking time and in grill mode for 51% of the cooking time.

Select the “**Combination 2**” cooking program by turning the Power knob to MW/Grill 2. The rest of the operation is identical to the “**Combination 1**” mode described above.

18.3.3 "Combination 3"

In this mode, the appliance operates in microwave mode for 67% of the cooking time and in grill mode for 33% of the cooking time.

Select the “**Combination 3**” cooking program by turning the Power knob to MW/Grill 3. The rest of the operation is identical to the “**Combination 1**” mode described above.

19Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

19.1 Safety information

⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

► The oven must be cleaned and food residues must be removed at regular intervals. If the oven is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.

► Switch the oven off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.

► The cooking chamber is hot after it is used. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.

► Clean the cooking chamber after use as soon as it has cooled down. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances.

► If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components. Please ensure that no liquid can enter the interior of the device through the ventilation slots.

► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

► Because of the hazards involved in repair or maintenance work for which the radiation safety cover must be removed, any such work may only be carried out by a skilled and qualified specialist.

19.2 Cleaning

◆ **Cooking chamber and inside of door**

- Keep the cooking chamber of the oven clean. Wipe off any spattered or spilt food from the walls of the cooking chamber with a damp cloth.
  If the oven is excessively dirty, you can use a mild cleaning agent.
- Wipe the door, window and the door gaskets with a damp cloth, to remove any spatters and spilt food. Residues on the door gasket can mean that the door does not close properly any more, which will cause the microwaves to escape.
- Wipe off any steam, which has settled on the oven door, with a soft cloth. This may be the case if the device is used in an extremely damp environment and is normal.
- After cleaning the interior space, leave the oven door open until the interior of the device is completely dry.
- Cleaning hint – If there are cooked food residues stuck to the inside walls of the oven, there is an easy way to clean these: Place half a lemon into bowl, add 300 ml water and microwave this for 10 minutes at full power. Then simply wipe the inside of the appliance clean with a soft and dry cloth.

◆ **Front of device and operating panel**

- Clean the front of the device and the operating panel with a soft, slightly damp cloth.
- Please bear in mind that the control knobs do not get wet. Use a soft, damp cloth for cleaning.

HINWEIS Please note

► Leave the oven door open to prevent the device from being re-started accidentally.

◆ **Exterior housing**

- Clean the exterior surfaces of the device with a damp cloth.

◆ **Grill rack and base plate**

- The grill rack needs to be cleaned occasionally. Wash the grill rack in warm soapy water.
- Wipe down the base with a mild detergent. Even if the base is very dirty, use a mild detergent.

20 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages

20.1 Safety notices

⚠VORSICHT Attention

► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.

► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

20.2 Causes and rectification of faults

The following table assists in localizing and rectifying minor faults.

Error	Possible cause	Action
The selected program will not start.	Device door is not closed	Close device door
	Power plug is not plugged in	Plug in mains plug!
	Fuse is not activated	Activate fuse
Food is not sufficiently defrosted, warmed up or cooked after preset time has elapsed.	Incorrectly selected time or power level	Re-set time and power level Repeat process
The device functions but the cooking chamber lighting does not work.	Defective cooking chamber light.	Have Service dept repair cooking chamber light.
	Food is covered with aluminium foil	Remove aluminium foil

Abnormal noises can be heard during operation of microwave.	The cookware contains metal and sparks are being created within the cooking chamber	Observe information on cookware!

⚠VORSICHT Attention

► If you are unable to solve the problem with the steps shown above, please contact Customer Service.

21 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

22 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details (“Guarantor”) are provided at the beginning of this instruction manual.

23Technical Data

Device	Microwave
Name	MG 20 EASY Ceramic
Item No.:	3327
Main data	230V~, 50 Hz
Power consumption	1150 W (Microwave) 800W (Grill)
	≤ 0,5W (Standby)
Nominal output of microwave	700 W
Operating frequency	2450 MHz
External measurements (H x W x D):	283 x 451 x 337 mm
Cooking chamber dimensions (H x W x D):	182 x 303 x 321 mm
Net weight	Ca. 10,9 kg
Capacity	Ca. 20 L

Mode d'emploi original

Four à micro-ondes
MG 20 EASY Ceramic

N°. d'art. 3327

24Mode d´emploi

24.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre micro-onde vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

24.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au micro-onde (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

24.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

24.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- l'utilisation de pièces non autorisées
- des modifications techniques, modifications de l’appareil

Les modifications de l’appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

24.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

25Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

25.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de

- • Décongélation • Réchauffage • Cuisson • Gril • Cuisson au four

denrées alimentaires et des boissons.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

25.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ► En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.
- ► Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.
- ► Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ► Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants de moins de 8 ans non surveillés.
- ► Gardez l'appareil et le câble d'alimentation électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ► N'utilisez que des ustensiles de cuisine et des objets compatibles avec les appareils à micro-ondes.
- ► L'appareil doit être régulièrement nettoyé et il faut toujours vider les restes d'aliments qu'il contient.
- ► Lisez et respectez le point "Dangers avec des micro-ondes".
- ► Cet appareil ne doit être intégré ou installé que dans le respect des instructions jointes.
- ► Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ► Ne pas utiliser le four lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.
- ► L'appareil n'est pas prévu pour le séchage, le réchauffage ou échauffer des animaux vivants.
- ► Les thermomètres alimentaires ne sont pas prévus pour un usage avec le micro-onde.

► Ne pas utiliser la chambre de cuisson à des fins de conservation des aliments. Ne pas laisser de papiers, ustensiles de cuisine ou des produits alimentaires dans la chambre de cuisson quand le four n'est pas utilisé.

► Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'air libre.

► N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau, dans des caves humides ou à proximité de piscines.

► Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur pour entretenir l'appareil.

► Le dos de l'appareil doit être appuyé contre un mur.

► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.

► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

► L'appareil ne doit jamais être utilisé avec un contrôleur externe ou une télécommande .

► LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SECURITE ET CONSERVEZ-LES POUR UN USAGE FUTUR.

25.3 Sources de danger

25.3.1 Dangers avec des micro-ondes

⚠WARNUNG Attention

Les effets des micro-ondes sur le corps humains peuvent entraîner des blessures.

Pour éviter de subir les effets des micro-ondes, veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec sa porte ouverte. Si l'interrupteur de sécurité est défectueux ou manipulé il se peut que vous soyez exposé directement aux micro-ondes.

► Ne pas disposer d'objet entre la face frontale du four et la porte et évitez le dépôt de salissures ou de restes de produits nettoyants sur les joints de l'appareil.

► Ne pas utiliser l'appareil lorsque :

- la porte de l'appareil est déformée
- les charnières de porte sont brisées
- sont présents des trous ou des fissures sur le carter,
- sur la porte ou sur les parois de la chambre de cuisson.

► Sie la porte ou les joints de la porte sont endommagés, l’appareil ne doit pas être exploité, jusqu'à ce qu'il ait été réparé par une personne qualifié.

► Ne retirer aucun habillage de l'appareil.

► Suite aux dangers encourus, les réparations et opérations d'entretien nécessitant le retrait du blindage anti-rayonnements ne doivent être faites que par un professionnel.

25.3.2 Danger de brulures

⚠WARNUNG Attention

Les aliments réchauffés dans l'appareil ainsi que les instruments de cuisine utilisés et la surface de l'appareil peuvent devenir très chauds.

Pour éviter que vous ou d'autres se brûlent ou s'ébouillantent observez les consignes de sécurité suivantes :

► L’appareil chauffe. Le câble doit donc être tenu éloigné des surfaces et les fentes d'aération de l'appareil ne doivent pas être couvertes.

► Les pièces accessibles peuvent chauffer pendant le fonctionnement de l'appareil et doivent donc être hors de portée des enfants.

► L'appareil chauffe en fonctionnant et il faut donc éviter de toucher les éléments chauffants de l'intérieur de l'appareil.

► L'appareil et les pièces accessibles chauffent fortement en fonctionnant. Il faut donc éviter de toucher les éléments chauffants et les enfants de moins de 8 ans doivent donc être tenus à distance ou surveillés en permanence.

► Mettez des maniques en rentrant ou en sortant les plats mis à dorer ou gratiner et pour toute manipulation dans le four.

► Ne pas utiliser le four pour frire. L'huile chaude peut endommager des pièces du four ou le plat de cuisson et provoquer des brulures.

► Veuillez noter que l'appareil en mode à micro-ondes chauffe principalement les aliments et les liquides dans un récipient, mais pas le récipient lui-même. Malgré que le couvercle du récipient ne soit pas chaud, lorsqu'on retire le récipient de l'appareil et qu'on soulève le couvercle on s'expose à la même quantité de vapeur et de projections qu'avec une cuisson conventionnelle.

► Vérifiez toujours la température des choses cuites, particulièrement quand il s'agit **d'aliments ou de liquides pour bébé**. Il est recommandé de ne jamais ingurgiter des aliments ou des liquides qui sortent directement de l'appareil. Attendez quelques minutes et tournez les aliments ou liquides jusqu'à ce que la chaleur se répartisse régulièrement.

► Avec certains aliments il existe des risques de brulure par retard d'ébullition. Pour les aliments composés de graisse et d'eau, par exemple du bouillon, il faut attendre environ 30 à 60 secondes avant de les retirer de l'appareil. Le mélange a ainsi de se

reposer. On évite une ébullition soudaine des aliments ou liquides en y introduisant une cuillère ou un bouillon-cube.
Pour éviter le retard d'ébullition on peut aussi introduire une cuillère métallique dans le récipient avant la cuisson. Faire attention que la cuillère ne touche en aucun endroit les parois de l'appareil, cela peut provoquer sinon des dégâts sur l'appareil.

25.3.3 Danger d'incendie

⚠WARNUNG Attention

En cas d'utilisation non conforme de l'appareil cela peut provoquer un incendie par inflammation du contenu.

Pour éviter tout risque d'incendie veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► Veuillez noter que pour cuire, réchauffer, ou décongeler avec l'appareil les délais sont souvent plus courts que sur une cuisinière ou dans le four.
  Des délais trop longs peuvent entraîner le dessèchement et éventuellement l'auto inflammation des aliments. Danger d'incendie ! Danger d'incendie lors d'un séchage trop long de pain, petits pains, fleurs ou herbes.
- ► Ne surchauffez pas les aliments.
- ► Ne pas réchauffer dans l'appareil des graines, noyaux de cerises, coussins remplis de gel ou des objets semblables.
  Ces objets peuvent s'enflammer même lorsque vous les sortez de l'appareil après les avoir réchauffés.
- ► Ne par échauffer de l'alcool à l'état non dilué.
- ► Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsque vous échauffez ou cuisez des aliments en emballage perdus en plastique, papier ou d'autres matériaux inflammables. Les récipients perdus en plastique doivent posséder les caractéristiques indiquées au point **«Indications sur la vaisselle pour micro-ondes»**.
- ► Si vous observez de la fumée, arrêtez l'appareil ou retirez le connecteur de la prise et laissez la porte fermée pour étouffer les flammes.
- ► Ne jamais utiliser l'appareil pour ranger ou sécher des matériaux inflammables.
- ► Cet appareil à micro-ondes est destiné exclusivement à réchauffer des aliments et des boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements et le réchauffement de coussins chauffants, pantoufles, éponges, linges humides ou autres fait courir des risques de blessures, d'inflammation ou d'incendie.

25.3.4 Danger d'explosion

⚠WARNUNG Attention

En cas d'utilisation non conforme de l'appareil danger d'explosion à cause de la surpression interne.

Pour éviter les risques d'explosion veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients fermés qui pourraient exploser.
- ► Quand vous chauffez des aliments dans des récipients en plastique, ne laissez pas l'appareil sans surveillance du fait des risques d'inflammation.
- ► Sur les biberons retirez le capuchon d'obturation et la tétine.
- ► Pour cuire, ne pas utiliser des pots possédant des poignées creuses ou un couvercle à poignée où de l'humidité peut s'introduire, et dont l'humidité ne peut pas s'échapper.
- ► Ne pas chauffer dans l'appareil les œufs dans leur coquille car ils peuvent exploser même après le traitement aux micro-ondes.
- ► Retirer les fermetures à fil torsadé des sachets en papier ou en plastique, afin d'éviter la création d'une surpression.

25.3.5 Dangers du courant électrique

GEFAHR **Danger**

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il à fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.
- ► N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.
- ► Avant de changer l'ampoule de l'intérieur de l'appareil, ce dernier doit être arrêté afin d'éviter toute décharge électrique.

26 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

26.1 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

► En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

26.2 Inventaire et contrôle de transport

Le four à micro-onde MG 20 EASY Ceramic est livré de façon standard avec les composants suivants

- Four micro-onde MG 20 EASY Ceramic
- Clayette en metal
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

26.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- ● Retirez tous les emballages et les accessoires.
- ● Vérifiez l'absence de détérioration de l'appareil (déformations, porte endommagées, etc.) Ne pas mettre les appareils endommagés en marche.
- ● Caisson : Enlevez le film protecteur de la surface du caisson du micro-onde.

26.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

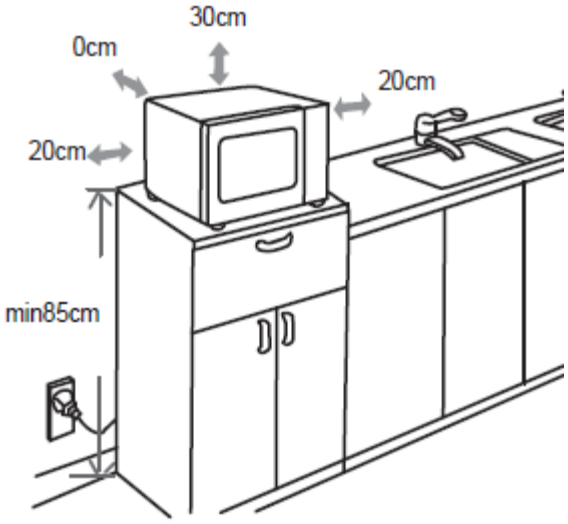
26.5 Mise en place

26.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être disposé sur un support solide, plat, à niveau et résistant à la chaleur dont la capacité de charge est suffisante pour le four et pour les choses les plus lourdes devant être cuites dans le four.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne laissez pas pendre le câble au bord d'une table ou d'un plan de travail.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

26.5.2 Installation de l'appareil



1) Choisissez pour le poser une surface plane où il y a assez de place pour les fentes d'aération.

a) Cette surface doit se situer au moins 85 cm au-dessus du sol.
b) Le dos de l'appareil doit être appuyé contre un mur (à une distance de 0 cm). Une distance libre de 30 cm au-dessus de l'appareil est indispensable, l'écart latéral par rapport aux autres murs ou aménagements devant être d'au moins 20 cm.
c) Le côté situé sur la gauche de l'appareil doit rester dégagé.
d) NE RETIREZ PAS les pieds du dessous de l'appareil.

e) Ne couvrez pas et ne bloquez pas les ouvertures de l'appareil.

f) La couverture des fentes d'aération peut provoquer une détérioration de l'appareil.
g) Placez l'appareil à micro-ondes aussi loin que possible des postes de radio ou téléviseurs car son fonctionnement peut perturber la réception radio et télé.

2) Branchez la fiche de l'appareil dans une prise domestique normale. Veillez à ce que la tension et la fréquence de secteur de l'appareil (voir plaque signalétique) correspondent à celles de l'alimentation électrique de la maison.

26.6 Pour éviter le parasitage radio

L'appareil peut provoquer un parasitage de radios, télévisions ou des appareils semblables.
On peut éliminer ou réduire ce parasitage en observant les points suivants :

- Nettoyer la porte et les surface de joints de l'appareil.
- Disposez la radio, la télévision, etc., aussi loin que possible de l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une autre prise, de sorte que l'appareil et le récepteur parasité utilisent des circuits électriques différents.
- Utilisez, pour le récepteur, une antenne installée correctement, afin d'obtenir une bonne réception.

26.7 Raccordement électrique

⚠GEFAHR DANGER

► Danger d'électrocution

► Tout contact avec des éléments internes peut entraîner des lésions graves ou la mort.

► Ne pas démonter l'appareil.

► Il y a un risque de décharges électriques si l'appareil n'est pas mis correctement à la terre. N'utilisez aucune prise qui ne soit pas correctement installée et mise à la terre.

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise électrique doit être sécurisée par un disjoncteur 16 A à fusible séparé des autres consommateurs de courant.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre vous protège des décharges électriques car le courant électrique est évacué par un câble supplémentaire. L'appareil est équipé d'un câble adapté avec conducteurs de terre et fiche de contact de sécurité.

- La fiche doit toujours être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

26.7.1 Rallonge de câble

- Le câble de branchement est court pour éviter qu'il s'emmêle ou qu'on trébuche dessus.
- Si vous utilisez un câble plus long ou une rallonge :

  1) La capacité du câble ou de la rallonge doit correspondre au moins à la puissance électrique de l'appareil.

  2) La rallonge doit être un câble à trois fils mis à la terre.

  3) Le câble long doit être posé de manière à ne pas pendre du bord de la table ou du plan de travail où des enfants pourraient tirer dessus et pour qu'on ne risque pas de s'y prendre les pieds.

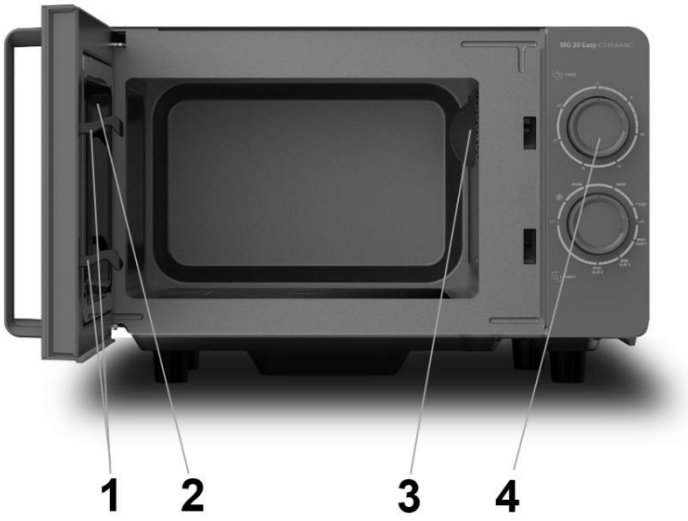
27 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

27.1 Clayette en metal

La grille peut être utilisée pour faire dorer de petites portions et favorise une répartition homogène de la chaleur. La grille est uniquement destinée à être utilisée avec la fonction grill.

27.2 Vue d'ensemble

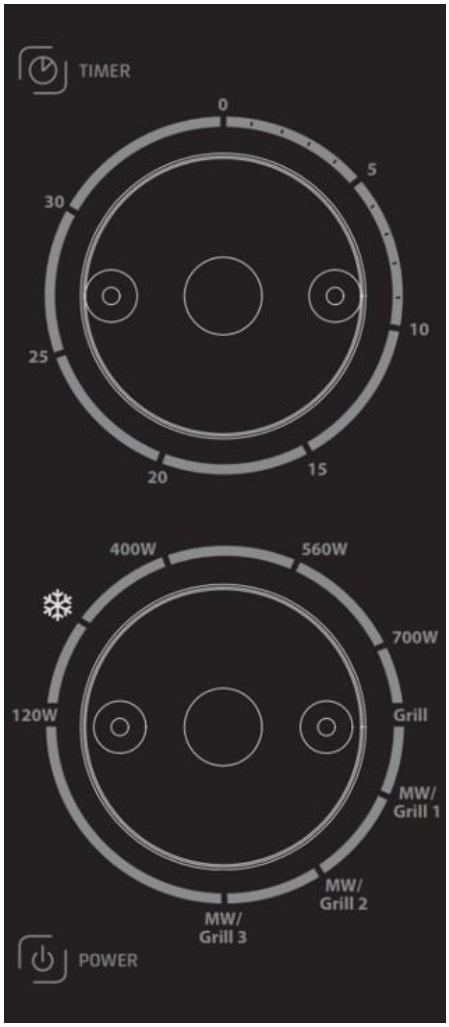


1) Loquet de sécurité
2) Fenêtre du four
3) Orifice de ventilation du four
4) Panneau de commande

HINWEIS Remarque

► Le ventilateur peut continuer à tourner pour refroidir l'appareil.

27.3 Eléments de commande et d'affichage



◆ **Bouton rotatif durée/décongélation (Timer)**

Pour régler la durée souhaitée.

◆ **Bouton rotatif puissance (Power) :**

Pour régler la puissance micro-ondes souhaitée, ainsi que les programmes de grill et les programmes combinés micro-ondes et grill.

Niveaux de puissance **micro-ondes** : 120 W - 700 W

❄ **Décongélation** rapide

Grill – pour la fonction grill

Programmes combinés micro-ondes et grill

Micro-ondes / Grill 1

Micro-ondes / Grill 2

Micro-ondes / Grill 3

HINWEIS Remarque

► Mettez toujours le bouton rotatif sur 0 pendant que vous n'utilisez pas l'appareil.

► Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide. Vous pourriez l'endommager.

27.4 Signaux sonores

L'appareil émet les signaux sonores suivants pour envoyer des messages acoustiques :

- ● **Un signal sonore :** Le temps de cuisson est écoulé.

27.5 Dispositifs de sécurité

27.5.1 Avertissements sur l'appareil

⚠VORSICHT Prudence

Danger, surfaces très chaudes !

En haut à l'arrière du carter se trouve un avertissement indiquant la présence de surfaces très chaudes. La surface de l'appareil peut devenir très chaude à cet endroit.

► Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brulure !

► Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.

► Ne posez pas l'appareil à micro-ondes sur une plaque de cuisson ou un autre appareil générant de la chaleur car vous pourriez l'endommager et perdre ainsi la garantie.

27.5.2 Verrouillage de porte

Dans le verrouillage de la porte de l'appareil se trouve un interrupteur de sécurité qui empêche le fonctionnement de l'appareil quand la porte est ouverte.

⚠VORSICHT Prudence

Danger, micro-ondes !

Si ce dispositif de sécurité est défectueux ou détourné de sa fonction, vous vous exposez et vous exposez les autres directement aux micro-ondes.

► Ne jamais faire fonctionner l'appareil quand l'interrupteur de sécurité est défectueux.

► Ne jamais mettre ce dispositif de sécurité hors service.

27.6 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

28 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

28.1 Fondamentaux de la cuisson aux micro-ondes

- La puissance et la durée nécessaire pour la cuisson/l´échauffement des aliments dépendent entre autres de la température de départ, de la quantité et du type et de la consistance des aliments. Utiliser la durée de cuisson indiquée la plus courte et prolonger la durée si nécessaire.
- Disposer soigneusement les aliments. Disposer les morceaux les plus épais vers le bord du plat.
- Couvrir les aliments pendant la cuisson. Le couvercle protège contre les projections et procure une cuisson/un échauffement plus réguliers.
- Pendant l'échauffement il est conseillé de retourner, désagréger ou de tourner plusieurs fois les aliments, afin d'obtenir une répartition régulière de la température.
- Les éventuels germes présents dans les aliments ne seront détruits que par une température suffisamment élevée (> 70 °C) et par une durée suffisamment importante (> 10 min).
- Piquer ou entailler plusieurs fois les aliments possédant une peau ou une enveloppe solide comme les tomates, saucisses, pommes de terre, aubergines, afin que la vapeur qui se produit puisse s'échapper et que les produits n'éclatent pas.

- On peut cuire les œufs sans coquille dans le micro-onde uniquement après avoir piqué plusieurs fois le jaune. Le jaune d'œuf peut sinon éclater après la cuisson et répandre des projections.
- Après la moitié de la durée de temps de cuisson retourner et déplacer du centre vers les bords les mets comme les boulettes de viande.

28.2 Modes de fonctionnement

L'appareil peut être utilisé avec différents modes de fonctionnement. La liste ci-dessous donne un aperçu des différents modes possibles :

◆ Mode «Micro-onde»

Ce mode sert à l'échauffement normal des aliments.

◆ Décongélation automatique

Ce mode permet la décongélation d'aliments congelés.

◆ Grill

Ce mode de cuisson convient pour faire rôtir et gratiner des aliments plats.

◆ Programmes combinés micro-ondes et grill

Ce mode de fonctionnement permet de cuire simultanément au micro-ondes et au gril.

Combinaison 1 - Micro-ondes/Gril 1 : dans ce mode, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 30 % du temps de cuisson et en mode gril pendant 70 % du temps de cuisson.

Combinaison 2 - Micro-ondes / Gril 2 : dans ce mode, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 49 % du temps de cuisson et en mode gril pendant 51 % du temps de cuisson.

Combinaison 3 - Micro-ondes / Gril 3 : dans ce mode, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 67 % du temps de cuisson et en mode gril pendant 33 % du temps de cuisson.

28.3 Indications sur la vaisselle pour micro-onde

Le matériaux de vaisselle idéal pour micro-onde doit être perméable aux micro-ondes et permet à l'énergie des ondes de pénétrer dans le récipient pour échauffer les aliments.

HINWEIS Remarque

Dans le choix de la vaisselle idéale pour micro-onde veuillez observer les conseils suivants :

► Dans les modes « Micro-ondes » et « Micro-ondes et grill », n'utilisez en aucun cas des récipients ou des ustensiles de cuisine en métal ou comportant des ornements métalliques, car cela pourrait provoquer des étincelles dangereuses et un incendie.

► N'utilisez pas non plus de papier d'aluminium ni de récipients/emballages en papier recyclé dans les modes de fonctionnement « Micro-ondes » et « Micro-ondes et grill », car ceux-ci peuvent contenir des fragments métalliques susceptibles de provoquer des étincelles dangereuses et un incendie.

Le tableau suivant est une référence pour l'utilisation de la vaisselle de cuisson adaptée :

Vaisselle	Micro-onde	Grill	Combinaison*
Verre résistant à la chaleur	✓	✓	✓
Verre non résistant à la chaleur	✗	✗	✗
Céramique résistante à la chaleur	✓	✓	✓
Plastique résistant aux micro-ondes	✓	✗	✗
Papier de cuisine	✓	✗	✗
Tôle métallique/grille	✗	✓	✗
Plat métallique/plaque de four	✗	✓	✗
Barquettes et feuilles d'aluminium	✗	✓	✗

* Four à micro-ondes + grill

28.4 Ouvrir et fermer la porte

◆ **Ouvrir la porte**

Pour ouvrir la porte de l'appareil tirer doucement la poignée. Si l'appareil était en marche, le programme de cuisson actuel sera interrompu.

HINWEIS Remarque

► Laisser la porte ouverte un instant avant d'introduire les mains dans le four afin que la chaleur accumulée puisse s'échapper.

◆ **Fermer la porte**

Fermer la porte jusqu'à entendre le clic du verrouillage. Si un programme de cuisson avait été interrompu par l'ouverture de la porte, Il continue automatiquement.

28.5 Mode «micro-onde»

1. Réglez la puissance souhaitée en tournant le bouton Power en conséquence.
2. Réglez la durée souhaitée en tournant le bouton Timer en conséquence.
3. L'appareil commence à cuire automatiquement dès que la puissance et la durée sont réglées.
4. Un signal sonore est émis à la fin du processus de cuisson.

Puissance	Bouton tournant	Niveau de puissance	Utilisation
400 W	400 W	Préservant les aliments	Réchauffement de petites quantités et d'aliments fragiles
560 W	560 W	Moyen	Cuisson et réchauffement préservant les aliments
700 W	700 W	Elevé	Cuisson et réchauffement rapides

28.6 Mode «Décongélation»

Réglez le bouton rotatif « Power » sur 160 W ou sur ❄ . Ces réglages sont adaptés à une décongélation en douceur de vos aliments. Tournez le bouton Timer/Defrost sur la durée ou quantité souhaitée. Retournez l'aliment après environ la moitié du temps.

Le tableau suivant sert de référence pour choisir la durée de dégivrage appropriée :

Poids (g)	Temps de décongélation
250g	Environ 4 min
500g	Environ 8 min
750g	Environ 12 min

HINWEIS

- ► Arrêtez l'appareil de temps en temps pour retirer les aliments déjà décongelés.
- ► Si les aliments ne sont pas encore complètement décongelés à l'issue du temps de décongélation estimé, réglez l'appareil par intervalles d'une minute jusqu'à obtenir le résultat souhaité.
- ► Si vous utilisez des bacs de congélation en plastique, le processus de décongélation ne doit dans un premier temps durer que le temps nécessaire pour retirer les aliments du bac et les transférer dans un récipient adapté au micro-ondes. Vous pouvez ensuite poursuivre le processus jusqu'à ce que les aliments soient complètement décongelés.

28.7 Mode «Grill»

Le mode « Grill » est particulièrement adapté aux fines tranches de viande, aux steaks, aux côtelettes, aux brochettes, aux saucisses et aux morceaux de poulet.

1. Réglez la puissance souhaitée en tournant le bouton rotatif « Power » sur la position « Grill ».
2. Réglez la durée souhaitée en tournant le bouton rotatif « Timer » en conséquence.
3. L'appareil démarre automatiquement la cuisson dès que la puissance et la durée sont réglées et que la porte est fermée.
4. Un signal sonore retentit lorsque la cuisson est terminée.

28.8 Mode de fonctionnement «Micro-ondes et grill»

Cette fonction vous permet de combiner la cuisson au micro-ondes et la cuisson au grill grâce à 3 réglages différents.

HINWEIS Remarque

Dans ce mode de fonctionnement, le système sélectionne les puissances maximales pour le gril et le micro-ondes.

28.8.1 "Combinaison 1"

Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 30 % du temps de cuisson et en mode grill pendant 70 % du temps de cuisson.

1. Sélectionnez le programme de cuisson « **Combinaison 1** » en tournant le bouton rotatif Power sur MW / Grill 1.
2. Réglez la durée souhaitée en tournant le bouton Timer en conséquence.
3. L'appareil démarre automatiquement la cuisson dès que la puissance et la durée sont réglées et que la porte est fermée.
4. Un signal sonore retentit lorsque la cuisson est terminée.

28.8.2 " Combinaison 2"

Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 49 % du temps de cuisson et en mode grill pendant 51 % du temps de cuisson.

Sélectionnez le programme de cuisson « **Combinaison 2** » en tournant le bouton rotatif Power sur MW / Grill 2. Le reste de la procédure est identique à celle décrite ci-dessus pour le mode « **Combinaison 1** ».

28.8.3 "Kombination 3"

Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil fonctionne en mode micro-ondes pendant 67 % du temps de cuisson et en mode grill pendant 33 % du temps de cuisson.

Sélectionnez le programme de cuisson « **Combinaison 3** » en tournant le bouton rotatif Power sur MW / Grill 3. Le reste de la procédure est identique à celle décrite ci-dessus pour le mode « **Combinaison 1** ».

29 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

29.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► Le four doit être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.
- ► Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.
- ► Après son utilisation la chambre du four est chaude. Attention, risques de brulures ! Attendre que l'appareil soit froid.
- ► Nettoyer la chambre du four après utilisation quand le four est refroidi. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil.

► La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques. Faire attention qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures de ventilation.

► Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

► Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

► Suite aux dangers encourus, les réparations et opérations d'entretien nécessitant le retrait du blindage anti-rayonnements ne doivent être faites que par un professionnel.

29.2 Nettoyage

◆ **Chambre du four et intérieur de la porte**

Maintenir la chambre du four propre. Essuyer à l'aide d'un chiffon humide les restes d'aliments collés, aspergés ou tombés sur les parois du four. Quand le four est fortement encrassé on peut utiliser un produit nettoyant doux. Essuyer la porte, la fenêtre et les joints de porte à l'aide d'un chiffon humide, afin d'éliminer les taches et les restes d'aliments. Les restes sur le joint de la porte peuvent empêcher celle-ci de se refermer complètement et permettre ainsi des fuites de micro-ondes. On peut éliminer les odeurs désagréables dans le four en y déposant un saladier adapté au micro-onde contenant de l'eau à laquelle on a mélangé le jus et la peau d'un citron, et en cuisant cinq minutes en mode micro-onde. Sécher ensuite le four à fond à l'aide d'un chiffon doux. Après le nettoyage de l'intérieur du four laisser la porte ouverte jusqu'à ce l'appareil soit sec à l'intérieur. Conseil de nettoyage - Les parois intérieures sur lesquelles des aliments cuits adhèrent se nettoient plus facilement comme suit : Posez un demi-citron dans un plat, rajoutez-ici 300 ml d'eau et faites le chauffer pendant 10 à 100 % de puissance. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon sec et doux.

◆ **Face frontale de l'appareil et champ de commande**

- Nettoyer la face frontale et le champ de commande à l'aide d'un chiffon doux humidifié.
- Veillez à ce que les boutons rotatifs ne soient pas humides. .Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux humide.

HINWEIS Remarque

► Laisser la porte du four ouverte afin d'éviter une mise en marche involontaire de l'appareil.

◆ **Habillage externe**

- Nettoyer les surfaces externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

◆ **Plateua tournant et anneau roulant**

- Les accessoires (plateau tournant et anneau tournant) doivent être sortis pour les nettoyer de temps en temps. Lavez les accessoires dans une solution savonneuse chaude.
- Il faudrait aussi nettoyer régulièrement l'anneau roulant afin de prévenir le développement de bruits trop importants ou une entrave au mouvement de rotation.

L'anneau roulant peut être lavé dans solution de savon doux . Après le nettoyage faire attention de bien remettre en place correctement l'anneau roulant.

- Nettoyer le fond du four à l'aide d'un nettoyant doux. En cas d'encrassement important on peut utiliser un produit nettoyant non agressif.

30Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

30.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.

► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

30.2 Origine et remède des incidents

Le tableau suivant aide à la localisation et à la réparation des petits incidents.

Incident	Cause possible	Remède
Le programme sélectionné ne veut pas démarrer.	Porte du four pas fermée	Fermer la porte
	Cordon secteur pas branché	Brancher le câble
	Fusible pas enclenché	Enclencher le fusible
Aliments pas assez décongelés, cuits ou chauds après le temps écoulé.	Temps ou puissance mal réglé	Régler de nouveau le temps ou la puissance Répéter l'opération
L'appareil fonctionne mais le four ne s'allume pas.	Eclairage du four défectueux.	Faire réparer l'éclairage par le service AV.
Bruits anormaux pendant la marche du micro-onde.	Aliments recouverts de feuille d'aluminium	Retirer la feuille d'aluminium
	Le récipient contient du métal et on peut voir des étincelles dans le four	Observer les indications sur la vaisselle à utiliser

⚠VORSICHT Prudence

► Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

31 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

32 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie. Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif. En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues. Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

33 Caractéristiques techniques

Appareil	Four à micro-ondes
Nom	MG 20 EASY Ceramic
N°. d'article	3327
Données de raccordement	230V~, 50 Hz
Puissance consommée	1150 W (Micro-onde) 800W (Grill)
	≤ 0,5W (Standby)
Puissance de sortie des micro-ondes	700 W
Fréquence de fonctionnement	2450 MHz
Dimensions externes (H/l/T)	283 x 451 x 337 mm
Dimensions du four (H/l/T)	182 x 303 x 321 mm
Poids net	Ca. 10,9 kg
Capacité	Ca. 20 L

Istruzioni d’uso originali

Microonde
MG 20 EASY Ceramic

Articolo-N. 3327

34Istruzione d´uso

34.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo forno a microonde le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

34.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del forno a microonde (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l’utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell’apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

34.3 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina.

34.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche , modifiche dell'apparecchio
- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

34.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore.

La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

35Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

35.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per

- Scongelare • riscaldare • cuocere • Grigliare • Cuocere al forno

prodotti alimentari e bevande. Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

35.2 Avvertenze generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.

► Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

► Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.

► Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontano dalla portata di bambini con età minore di 8 anni.

► Utilizzare solo utensili da cucina e oggetti che sono idonei per l'uso nei forni a microonde.

► L'apparecchio deve essere pulito regolarmente e i residui di cibo vanno sempre rimossi.

► Leggere e osservare il paragrafo „Pericolo dovuto a microonde".

► L'apparecchio può essere incorporato o installato solo in conformità delle istruzioni fornite insieme.

► Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.

- ► Non faccia funzionare il forno, quando è vuoto. L’apparecchio può essere danneggiato.
- ► L’apparecchio non è previsto per asciugare, riscaldare o cuocere animali viventi.
- ► Termometri per alimentari non sono adatte per il funzionamento in un forno a microonde.
- ► Non utilizzi il vano di cottura come deposito. Non lasci prodotti di carta, utensili da cucina o prodotti alimentari nel vano cottura, quando il forno non viene utilizzato.
- ► Non immagazzinare o utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- ► Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua, in locali di scantinato umidi oppure nelle vicinanze di piscine.
- ► Non utilizzare idropulitrici a vapore sull'apparecchio.
- ► Il retro dell'apparecchio va messo appoggiato a una parete.
- ► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l’utilizzatore.
- ► Una riparazione dell’apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ► L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- ► LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE AVVERTENZE DI SICUREZZA E CONSERVARLE PER USI FUTURI.

35.3 Fonti di pericolo

35.3.1 Pericolo dovuto a microonde

⚠WARNUNG Avviso

L’effetto di microonde sul corpo umano può provocare lesioni.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non esporre se stessi o altri alle microonde:

- ► Non fare mai funzionare l’apparecchio a porta aperta. Con un interruttore di sicurezza difettoso o manipolato sussiste il pericolo di esporsi direttamente alle microonde.
- ► Non piazzi oggetti tra la parte frontale del forno e la porta del forno ed eviti, che si depositi dello sporco o resti di detersivo sulle superfici di tenuta dell’apparecchio.
- ► Non utilizzi l’apparecchio, quando:

- la porta dell'apparecchio è piegata

- le cerniere della porta sono allentate
- vi sono fori o spaccature visibili sull’involucro, sulla porta o sulle pareti del vano cottura.

► Non fare funzionare l'apparecchio fino a quando non è stato riparato da personale specializzato autorizzato, se la porta o le guarnizioni della porta sono danneggiate.

► Non tolga le coperture dall’apparecchio.

► A causa dei pericoli connessi, fare eseguire le riparazioni e lavori di manutenzione, per i quali viene rimosso il coperchio di protezione da radiazioni, solo da personale tecnico specializzato.

35.3.2 Pericolo di ustioni

⚠WARNUNG Avviso

Il preparato da cuocere cotto all’interno dell’apparecchio e le stoviglie utilizzate per la cottura, così come le superfici dell’apparecchio possono scaldarsi molto.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

► L'apparecchio si riscalda. Il cavo in questo caso va tenuto lontano dalle superfici e le fessure d'aerazione non devono essere coperte.

► Durante il funzionamento dell'apparecchio, le parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere quindi lontano i bambini.

► Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda molto. Per questo motivo, non toccare gli elementi riscaldanti all'interno dell'apparecchio.

► Durante il funzionamento l'apparecchio e le parti accessibili si riscaldano fortemente. Gli elementi di riscaldamento quindi non dovrebbero essere toccati e i bambini sotto l'età di 8 anni dovrebbero essere tenuti a distanza o costantemente sorvegliati.

► Indossare dei guanti da forno per introdurre o estrarre alimenti da dorare o da cuocere, o nel maneggiare all'interno del vano cottura.

► Non utilizzi il forno per fare delle fritture. Dell’olio caldo può danneggiare parti del forno e le stoviglie per la cottura e può causare bruciature.

► Osservi che con il funzionamento a microonde nell’apparecchio vengano riscaldati cibi e liquidi all’interno di un contenitore e non lo stesso contenitore.
Anche se il contenitore non è caldo, viene prodotta la stessa quantità di vapore e di spruzzi, quando si toglie il coperchio, che si presenta durante una procedura di cottura convenzionale.

► Controlli sempre la temperatura del prodotto cotto, in particolare, quando riscalda prodotti **alimentari o liquidi per neonati**. Si consiglia di non assumere mai prodotti

alimentari o liquidi, che provengono direttamente dall’apparecchio. Attenda alcuni minuti e mischi i prodotti alimentari o il liquido, fino a quando il calore si è distribuito in modo uniforme.

- ► Con determinati prodotti alimentari, sussiste il pericolo di ustioni dovuto ad un ritardo di ebollizione. Con prodotti alimentari, che sono composti da una miscela di grasso ed acqua, per esempio brodo, attenda circa tra i 30 ed i 60 secondi, prima di estrarre il prodotto alimentare dall'apparecchio. La miscela può depositarsi in questa maniera. In questo modo evita una repentina ebollizione, quando si immerge un cucchiaio nel prodotto alimentare o nel liquido o se si aggiunge un dado.
- ► Per evitare un ritardo di ebollizione, potrà anche mettere un cucchiaio di metallo nel recipiente, prima della cottura. A tal proposito presti attenzione, che il cucchiaio non tocchi in nessun punto le pareti dell’apparecchio, visto, che ciò può provocare danni sull’apparecchio.

35.3.3 Pericolo d’incendio

⚠WARNUNG Avviso

In caso di utilizzo inadeguato dell’apparecchio, sussiste pericolo d’incendio mediante l’incendiarsi del contenuto.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d'incendio:

- ► Tenga presente, che i tempi di cottura, riscaldamento, scongelamento con l’apparecchio sono spesso molto più brevi che su una piastra o nel forno tradizionale. Tempi d’accensione eccessivi fanno sì che il prodotto si asciughi e che si accenda per autocombustione. Sussiste il pericolo d’incendio! Anche un tempo di asciugatura eccessivo del pane, di panini, fiori, erbe comporta pericolo d'incendio.
- ► Non surriscaldare i generi alimentari.
- ► Non riscaldare cuscini imbottiti di semi, semi di ciliege o gel e cose simili.
  Queste cose possono incendiarsi anche quando vengono estratti dall’apparecchio dopo il riscaldamento.
- ► Non scaldi dell'alcool non diluito.
- ► Non lasci incustodito l’apparecchio, se riscalda o cuoce prodotti alimentari in contenitori monouso in materiale plastico, carta o altri materiali infiammabili.
  Contenitori monouso in materiale plastico devono presentare le caratteristiche elencate sotto **"indicazioni sulle stoviglie per microonde"**.
- ► Quando individua del fumo spenga l’apparecchio o tolga la spina e tenga la porta chiusa, per soffocare la fiamma.
- ► Non utilizzi mai l’apparecchio per conservare o asciugare materiali infiammabili.
- ► L'apparecchio a microonde è destinato esclusivamente per il riscaldamento di cibi e bevande. L'asciugamento di cibi o vestiti e il riscaldamento di cuscini termici, pantofole, spugne, panni umidi o simile nasconde il rischio di lesioni, accensioni o del fuoco.

35.3.4 Pericolo d’esplosione

⚠WARNUNG Avviso

In caso di utilizzo inadeguato dell’apparecchio, sussiste pericolo d’esplosione mediante la formazione di sovrappressione. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d’esplosione:

- ► Non riscaldare liquidi e altri generi alimentari in contenitori chiusi, perché questi possono esplodere.
- ► Durante il riscaldamento di generi alimentari in contenitori di plastica non lasciare incustodito l'apparecchio a causa del rischio d'incendio.
- ► Tolga coperchi o tettarelle dai biberon.
- ► Non utilizzi stoviglie con elementi cavi e tappi, nei cui spazi cavi possa entrare dell'umidità, se tali spazi cavi non vengono sufficientemente aerati.
- ► Non scaldi uova in guscio e uova molto cotte nell’apparecchio, visto che anche dopo il trattamento nel forno a microonde possono ancora esplodere.
- ► Elimini chiusure con fil di ferro torto da sacchetti di carta o di plastica, affinché non possa crearsi sovrappressione.

35.3.5 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.
- ► Non azioni l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.
- ► Non apra in nessun caso il contenitore dell’apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell’apparecchio.
- ► Per evitare una scossa elettrica, spegnere l'apparecchio prima di cambiare la lampada.

36 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

36.1 Avvertenze di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

► A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

36.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il microonde MG 20 EASY viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Microonde MG 20 EASY
- Griglia
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

36.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Rimuovere tutte le confezioni e l'accessorio.
- Verificare l'apparecchio su eventuali danneggiamenti (ammaccature, porta danneggiata ecc.). Non mettere in funzione apparecchi danneggiati.
- Scatola: Rimuovere la pellicola protettiva sulla superficie esterna della scatola del forno a microonde.

36.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

36.5 Posizionamento

36.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

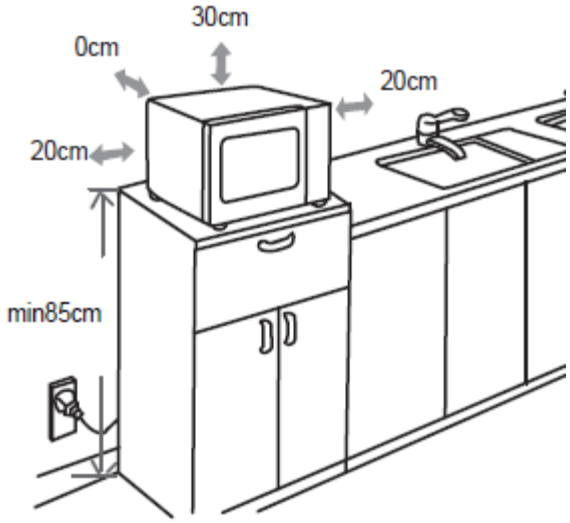
Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L’apparecchio deve essere posizionato su una superficie solida, piatta, orizzontale e resistente al calore, con una portata sufficiente per il forno ed il preparato da cuocere presumibilmente più pesante, che possa essere preparato.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L’apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non lasciare pendere il cavo su bordi e spigoli di tavoli o piani di lavoro.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

36.5.2 Installazione dell'apparecchio

1) Scegliere una superficie d'installazione piana con abbastanza spazio per le fessure d'aerazione.

a) La superficie d'installazione deve essere almeno 85 cm sopra il pavimento.



b) Il retro dell'apparecchio deve essere rivolto verso una parete (0 cm di distanza). Sopra l'apparecchio è richiesta una distanza libera di 30 cm, la distanza laterale verso altre pareti o strutture deve essere almeno di 20 cm.

c) Il lato sinistro dell'apparecchio deve rimanere libero.

d) NON rimuovere i piedini posti sotto l'apparecchio.

e) Non coprire nessuna apertura dell'apparecchio e non ostruirle.

f) La copertura delle fessure d'aerazione può causare danni all'apparecchio.

g) Piazzare il forno a microonde il più distante possibile da radio o televisori, perché il

funzionamento dell'apparecchio potrebbe disturbare la ricezione della radio o del televisore.

2) Infilare la spina dell'apparecchio in una normale presa elettrica domestica. Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete dell'apparecchio (vedi targhetta identificativa) corrispondano a quelle dell'alimentazione elettrica domestica.

36.5.3 A scanso di malfunzionamenti

A causa dell'apparecchio possono verificarsi malfunzionamenti in radio, televisori o apparecchi simili.

Con i seguenti provvedimenti si possono eliminare o ridurre malfunzionamenti:

- Pulisca la porta e la superficie di tenuta dell'apparecchio.
- Posizioni la radio, il televisore, ecc. il più lontano possibile dall'apparecchio.
- Colleghi l'apparecchio ad un'altra presa, in modo che vengano utilizzati circuiti elettrici differenti per l'apparecchio e per l'apparecchio ricevente disturbato.
- Utilizzi un'antenna installata in modo adeguato per l'apparecchio ricevente, per assicurare una buona ricezione.

36.6 Connessione elettrica

⚠GEFAHR PERICOLO

► Pericolo dovuto da scosse elettriche

► Toccare parti interne può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

► È vietato scomporre nelle sue parti l'apparecchio.

► Sussiste il pericolo di scosse elettriche nel caso la messa a terra non è eseguita a regola d'arte. Non utilizzare una presa che non sia installata e collegata a terra a regola d'arte.

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.

- Questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di cortocircuito, il collegamento a terra offre protezione dalle scosse elettriche, poiché la corrente elettrica viene dissipata tramite una linea ausiliaria. L'apparecchio è dotato di un corrispondente cavo con conduttore di massa e di una spina con protezione contatti. La spina deve essere infilata in una presa elettrica installata e collegata a terra a regola d'arte.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

36.6.1 Cavo di prolunga

- Il cavo di collegamento è tenuto corto affinché non possa attorcigliarsi e rappresentare un ostacolo d'inciampo.
- Nel caso si utilizzi un cavo più lungo o un cavo prolunga:
- 1) Il limite d'impiego del cavo o del cavo di prolunga deve corrispondere ad almeno alle prestazioni elettriche dell'apparecchio.
- 2) Il cavo di prolunga deve trattarsi di un cavo a tre fili collegato a terra.
- 3) Il cavo lungo deve essere posato in modo tale da non pendere da bordi e spigoli di tavoli o piani di lavoro dove può essere tirato in basso da bambini e in modo tale da non rappresentare un ostacolo d'inciampo.

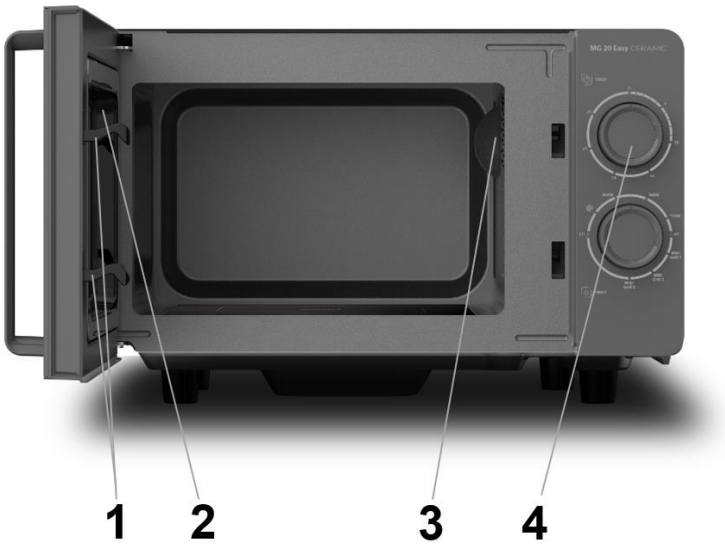
37 Struttura e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

37.1 Griglia

La griglia può essere utilizzata per imbrunire piccole porzioni e supporta la distribuzione uniforme del calore. La griglia è adatta solo per la funzione grill.

37.2 Panoramica complessiva

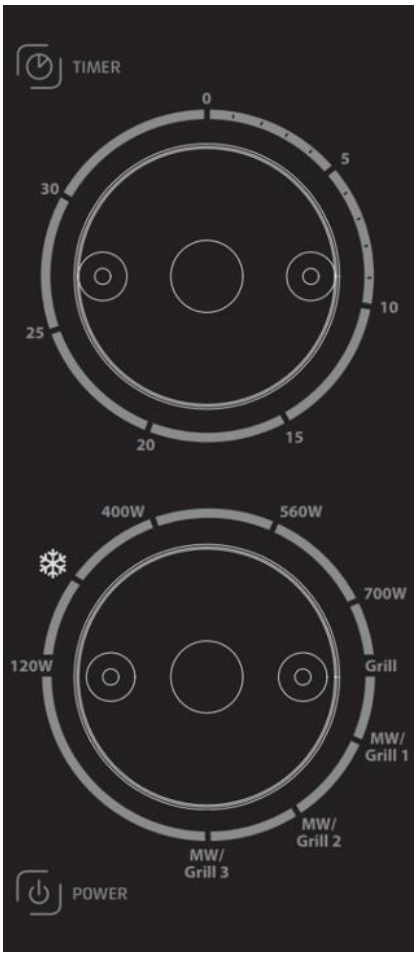


1) chiusura porta di sicurezza
2) finestra del forno
3) Apertura aerazione forno
4) Comandi

HINWEIS Indicazione

► La ventola può funzionare d'inerzia per raffreddare l'apparecchio.

37.3 Comandi e display



◆ **Manopola del tempo (timer)**

Per impostare il tempo desiderato.

◆ **Manopola della potenza (Power):**

Per impostare la potenza delle microonde desiderata, nonché la funzione grill e i programmi combinati microonde e grill.

120 W - 700 W Livelli di potenza **microonde**

❄ **Scongelamento** rapido

Grill – per la funzione grill

Programmi combinati microonde e grill

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS Indicazione

► Regolare la manopola per il tempo sempre a 0, quando l'apparecchio non è in uso.

► Non fare funzionare l'apparecchio quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.

37.4 Suoni di segnalazione

Come segnale acustico di ritorno l'apparecchio emette i suoni acustici seguenti:

- **Un suono acustico:** La fine del tempo di cottura è raggiunto.

37.5 Impostazioni di sicurezza

37.5.1 Segnalazione d'avviso sull'apparecchio

⚠VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto ad una superficie calda!

Sul lato posteriore dell'involucro si trova un avviso, che rimanda al pericolo dovuto alle superfici calde. L'apparecchio può scaldarsi notevolmente sulla superficie.

► Non toccare la superficie calda dell'apparecchio. Pericolo di ustioni!

► Non appoggi o posizioni oggetti sull'apparecchio.

► Non piazzare il forno a microonde sopra un piano di cottura o un altro apparecchio che genera calore, in quanto ciò potrebbe danneggiare il forno a microonde e la garanzia decade.

37.5.2 Chiusura porte

Nella chiusura della porta dell'apparecchio è integrato un interruttore di sicurezza, che impedisce il funzionamento dell'apparecchio a porta aperta.

⚠VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto a microonde!

Se questo dispositivo di sicurezza è difettoso o se viene aggirato, esporrà se stesso o altri direttamente ai raggi del microonde.

► Non utilizzare l'apparecchio, se l'interruttore di sicurezza è difettoso.

► Non disattivare questo dispositivo di sicurezza.

37.6 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

38 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

38.1 Fondamenti della cottura a microonde

- La potenza ed il tempo necessari per la cottura/riscaldamento del preparato di cottura dipende tra l'altro dalla temperatura di partenza, dalla quantità e dalla qualità dei cibi. Utilizzi il tempo di cottura indicato più basso e allunghi la procedura, se necessario.
- Distribuisca accuratamente il preparato da cuocere. Piazzi le parti più spesse sul bordo più esterno della scodella.
- Copra il preparato da cuocere durante la cottura. Coperchi proteggono da spruzzi e contribuiscono alla cottura/al riscaldamento omogeneo.
- Durante il riscaldamento, il preparato da cuocere andrebbe girato, disposto diversamente o rimestato diverse volte per ottenere una distribuzione omogenea della temperatura.
- Eventuali germi nei cibi verranno repressi solo con una temperatura sufficientemente elevata (> 70 °C) e con un tempo sufficientemente lungo (> 10 min).
- Prodotti alimentari con una pelle o con una buccia consistente, come pomodori, salsicce, patate e melanzane dovranno essere forate diverse volte oppure intagliate, affinché il vapore, che si crea, possa fuoriuscire, senza che i prodotti alimentari scoppino.
- Le uova senza guscio potranno essere cotte nel forno a microonde, solo se la pelle del tuorlo è stata preventivamente forata diverse volte. Altrimenti il tuorlo potrebbe spruzzare fuori con un’elevata pressione, al termine della cottura.
- Dopo metà cottura giri i cibi come le polpettine in modo tale che la parte inferiore venga rivolta verso l'alto e la parte centrale venga a trovarsi al bordo, e viceversa.

38.2 Modalità di funzionamento

L’apparecchio può essere fatto funzionare in diverse modalità di funzionamento. La seguente lista visualizza le possibili modalità di funzionamento dell’apparecchio:

◆ Modalità di funzionamento, “microonde”

Questa modalità di funzionamento è adatta ad un riscaldamento normale del preparato da cuocere.

◆ Scongelamento

Questa modalità di funzionamento è adatta allo scongelamento di preparato da cuocere surgelato. Potete scegliere tra scongelamento a peso e scongelamento a tempo.

◆ Grill

Questa modalità è indicata per friggere e gratinare alimenti da grigliare di forma piatta.

◆ microonde e grill

Questa modalità è indicata per la cottura simultanea a microonde e alla griglia.

Combinazione 1 - Microonde/Griglia 1: in questa modalità, l'apparecchio funziona per il 30% del tempo di cottura in modalità microonde e per il 70% in modalità griglia.

Combinazione 2 - MW /Grill 2: in questa modalità, l'apparecchio funziona per il 49% del tempo di cottura in modalità microonde e per il 51% in modalità grill.

Combinazione 3 - MW /Grill 3: in questa modalità, l'apparecchio funziona per il 67% del tempo di cottura in modalità microonde e per il 33% in modalità grill.

38.3 Indicazioni sulle stoviglie per microonde

Il materiale ideale per stoviglie per microonde fa passare le microonde e permette all'energia di penetrare il contenitore per riscaldare il preparato da cuocere.

Osservi le seguenti indicazioni nella scelta delle stoviglie di cottura corrette:

► Nelle modalità «Microonde» e «Microonde e grill» non utilizzare in nessun caso pentole o utensili da cucina in metallo o con decorazioni metalliche, poiché ciò potrebbe causare la formazione di scintille pericolose e provocare un incendio.

► Nelle modalità di funzionamento «Microonde» e «Microonde e grill» non utilizzare nemmeno fogli di alluminio e contenitori/imballaggi in carta riciclata, poiché questi possono contenere frammenti metallici che a loro volta possono causare la formazione di scintille pericolose e incendi.

La seguente tabella serve come riferimento, nella scelta delle stoviglie corrette:

Stoviglie	Microonde	**Grill**	Combinazione*
Stoviglie di vetro, resistenti al calore	✓	✓	✓
Stoviglie di vetro non resistenti al calore	✗	✗	✗
Stoviglie di ceramica, resistenti al calore	✓	✓	✓
Contenitori in materiale plastico adatto al microonde	✓	✗	✗
Carta da cucina	✓	✗	✗
Teglia metallica	✗	✓	✗
Griglia, contenitore metallico	✗	✓	✗
Foglio e contenitore in alluminio	✗	✓	✗

* Microonde+Griglia e Microonde

38.4 Aprire/Chiudere la porta

◆ **Aprire la porta**

Apra la porta con un leggero strattone alla maniglia della porta, per aprire la porta dell'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere acceso, il programma di cottura attuale viene interrotto.

HINWEIS Indicazione

► Lasci aperta la porta per un momento, prima di inserire le mani nel vano cottura, per lasciar evacuare il calore accumulato.

◆ **Chiudere la porta**

Chiuda la porta, fino a quando si sente scattare il bloccaggio della porta. Se un programma di cottura dovesse essere stato interrotto dall'apertura della porta, in questo modo viene automaticamento proseguito.

39 Modalità di funzionamento "Microonde"

1. Impostare la potenza desiderata, girando corrispondentemente la manopola Potenza (Power).
2. Impostare il tempo desiderato, girando corrispondentemente la manopola Tempo (Timer).
3. L'apparecchio avvia automaticamente la cottura, non appena potenza e tempo sono impostati.
4. Viene emesso un suono acustico, quando la cottura è terminata.

Potenza	Manopola	Livello di potenza	Applicazione
400 W	400 W	moderato	Riscaldamento di piccole quantità e di cibi sensibili
560 W	560 W	medio	Cottura moderata e riscaldamento
700 W	700 W	alto	Cottura rapida e riscaldamento

39.1 Modalità di funzionamento, "Scongelamento"

Regolare la manopola di potenza su 160 W o su ❄. Questi livelli sono ideali per scongelare delicatamente i vostri alimenti.

Impostare la manopola del timer sul tempo desiderato. A circa metà cottura, mescolare il cibo.

La tabella seguente serve come riferimento per scegliere il tempo di scongelamento corretto:

Peso (g)	Tempo di scongelamento
250g	Ca. 4 min
500g	Ca. 8 min
750g	Ca. 12 min

HINWEIS Indicazione

► Interrompere di tanto in tanto il funzionamento dell'apparecchio per rimuovere eventuali alimenti già scongelati.

► Se, trascorso il tempo di scongelamento previsto, gli alimenti non sono ancora completamente scongelati, regolare il tempo di funzionamento dell'apparecchio a incrementi di 1 minuto fino al raggiungimento del risultato desiderato.

► Se si utilizzano contenitori per surgelati in plastica, il processo di scongelamento dovrebbe durare inizialmente solo il tempo necessario per estrarre gli alimenti dal contenitore e trasferirli in un recipiente adatto al microonde. Successivamente è possibile continuare il processo fino a quando gli alimenti non saranno completamente scongelati.

39.2 Modalità di funzionamento, “griglia”

La modalità di funzionamento “griglia” si adatta in particolare per fettine sottili di carne, bistecche, kebab, salsicce e pezzi di pollo.

1. Impostare la potenza desiderata, girando la manopola Potenza al Grill.
2. Impostare il tempo desiderato, girando corrispondentemente la manopola Timer.
3. L'apparecchio avvia automaticamente la procedura, non appena potenza e tempo sono impostati e lo sportello è chiuso.
4. Viene emesso un suono acustico, quando la procedura è terminata.

39.3 Modalità di funzionamento “microonde e griglia”

Questa funzione Le permette di impostare una cottura con una combinazione tra microonde e griglia con 3 impostazioni differenti.

HINWEIS Indicazione

In questa modalità di funzionamento il sistema seleziona i più alti livelli di potenza per la griglia e microonde.

39.3.1 "Combinazione 1"

Con questa modalità di funzionamento l'apparecchio lavora per il 30% del tempo di cottura con il funzionamento microonde ed il 70% del tempo di cottura con il funzionamento griglia.

1. Impostare la potenza desiderata, girando la manopola Potenza al MW /Grill 1
2. Impostare il tempo desiderato, girando corrispondentemente la manopola Timer.
3. L'apparecchio avvia automaticamente la procedura, non appena potenza e tempo sono impostati e lo sportello è chiuso.
4. Viene emesso un suono acustico, quando la procedura è terminata.

39.3.2 "Combinazione 2"

Con questa modalità di funzionamento l'apparecchio lavora per il 49% del tempo di cottura con il funzionamento microonde ed il 51% del tempo di cottura con il funzionamento griglia.

Impostare la potenza desiderata, girando la manopola Potenza al MW /Grill 2

Il restante funzionamento è identico alla modalità di funzionamento “**Combinazione 1**“ descritto in alto.

39.3.1 "Combinazione 3"

Con questa modalità di funzionamento l'apparecchio lavora per il 67% del tempo di cottura con il funzionamento microonde ed il 33% del tempo di cottura con il funzionamento griglia. Impostare la potenza desiderata, girando la manopola Potenza al MW /Grill 3

Il restante funzionamento è identico alla modalità di funzionamento “**Combinazione 1**“ descritto in alto.

40 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

40.1 Avvertenze di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell’apparecchio:

- ► Il forno dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se il forno non viene mantenuto pulito, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell’apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un’infestazione di funghi e di batteri.
- ► Spenga il forno prima della pulizia ed estragga la spina dalla presa a muro.
- ► Il vano di cottura scotta dopo l’utilizzo. Sussiste il pericolo di ustioni! Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.
- ► Pulisca il vano di cottura dopo l'utilizzo, non appena si è raffreddato. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio.
- ► Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche. Osservi che non penetrino liquidi nell’interno dell’apparecchio, attraverso le fessure d’aerazione.
- ► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.
- ► A causa dei pericoli connessi, fare eseguire le riparazioni e lavori di manutenzione, per i quali viene rimosso il coperchio di protezione da radiazioni, solo da personale tecnico specializzato.

40.2 La pulizia

◆ **Vano cottura ed interno porta**

Tenga pulito il vano cottura del forno. Passi un panno umido su resti spruzzati o rovesciati di composto da cuocere sulle pareti del vano cottura. In caso di un elevato grado di sporcizia del forno, si potrà utilizzare un detersivo delicato.

Passi un panno umido sulla porta, sulla finestra e sulle guarnizioni della porta, per rimuovere spruzzi o composti da cuocere rovesciati. Resti sulle guarnizioni della porta possono aver l'effetto, che la porta non riesca più a chiudersi in maniera adeguata e che possano fuoriuscire microonde. Passi un panno morbido sul vapore, che si è depositato sulla porta del forno. Ciò può essere necessario, quando l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto umido, ed è normale. Dopo la pulizia del vano interno lasci aperta la porta del forno, fino a quando l'apparecchio non si sia asciugato all'interno.

Consiglio di pulizia – Le pareti interne, sulle quali aderiscono i generi alimentari cotti, vanno puliti più facilmente nel modo seguente: Mettere metà limone in una bacinella, aggiungere 300 ml di acqua e riscaldare per 10 minuti a 100% della potenza delle microonde. Alla fine asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

◆ **Parte frontale dell'apparecchio e comandi**

Pulisca la parte frontale ed i comandi con un panno umido e morbido.

Si assicuri che i comandi non si bagnino. Utilizzi un panno morbido ed umido per eseguire le pulizie.

HINWEIS Indicazione

► Lasci aperta la porta del forno, per evitare che l'apparecchio venga acceso involontariamente.

◆ **Involucro esterno**

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.

◆ **Griglia e fondo del forno**

- La griglia va di tanto in tanto pulita. Lavare la griglia in una soluzione calda di sapone.
- Passi un panno con del detersivo delicato sul fondo del forno. In caso di un elevato grado di sporcizia del fondo del forno, si potrà utilizzare un detersivo delicato.

41 Eliminazione guasti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di guasti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

41.1 Avvertenze di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.

► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

41.2 Cause dei guasti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere guasti più lievi.

Malfunzionamento	Possibile causa	Risoluzione
Il programma selezionato non può essere avviato.	La porta dell’apparecchio non è chiusa	Chiudere la porta dell’apparecchio
	Non è stata inserita la spina	Inserire la spina
	L’interruttore di sicurezza non è stato attivato	Attivare l’interruttore di sicurezza
Il cibo non è sufficientemente scongelato, riscaldato ossia cotto allo scadere del tempo impostato.	Il tempo oppure la potenza sono stati selezionati male	Reimpostare il tempo e la potenza Ripetere la procedura
L’apparecchio funziona, l’illuminazione del vano cottura invece no	L’illuminazione del vano cottura è difettosa.	Far riparare l’illuminazione del vano cottura dal servizio Clienti.
Durante il funzionamento in modalità microonde si sentono rumori non normali.	Il cibo è stato coperto con carta stagnola	Togliere la carta stagnola
	Le stoviglie contengono metallo e vengono a crearsi scintille nel vano cottura	Osservare le indicazioni sulle stoviglie

⚠VORSICHT Attenzione

► Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

42Smaltimento dell’apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

► Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.

► Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

43 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate.

Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedire l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

44 Dati tecnici

Apparecchio	Microonde
Nome	MG 20 EASY Ceramic
N. articolo	3327
Dati connessione	230V~, 50 Hz
Potenza assorbita	1150 W (Microonde) 800 W (Griglia)
	≤ 0,5W (Standby)
Potenza di partenza nominale microonde	700 W
Frequenza di funzionamento	2450 MHz
Misure esterne (A/L/P)	283 x 451 x 337 mm
Misure vano cottura (A/L/P)	182 x 303 x 321 mm
Peso netto	Ca. 10,9 kg
Capacità	Ca. 20 L

Original bruksanvisning

Mikrovågsugn
MG 20 EASY Ceramic

N°. d'art. 3327

45Original bruksanvisning

45.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

45.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av Mikrovågsugn (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten.

Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

45.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

⚠GEFAHR FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠WARNUNG VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

45.4 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS OBS

Följ nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar för säker användning av apparaten:

- ► Innan apparaten används, ska bruksanvisningarna läsas noggrant.
- ► Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ► Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ► Denna apparat kan användas av såväl barn från 8 år och uppåt, som personer med mentalt, sensoriskt eller fysiskt handikapp, om de erhållit instruktioner om säker drift och förstår de möjliga riskerna.
- ► Barn får inte leka med apparaten.
- ► Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn förrän de är minst 8 år och hålls under uppsikt. Apparaten och tillhörande nätkabel får inte finnas inom räckhåll för barn yngre än 8 år.
- ► Använd enbart köksutrustning och föremål som är avsedda för användning i mikrovågsapparater.
- ► Apparaten ska rengöras regelbundet och livsmedelsrester ska alltid avlägsnas.
- ► Läs och observera ”Risker genom mikrovågor“.
- ► Apparaten får enbart ställas upp i enlighet med bifogade anvisningar.
- ► Lämna inte apparaten utan tillsyn under drift.
- ► Kör aldrig ugnen när den är tom, detta kan skada apparaten.

HINWEIS OBS

- ► Stektermometrar passar inte för användning med mikrovågor.
- ► Använd inte ugnen för förvaringsändamål. Lämna inga pappersprodukter, husgeråd eller livsmedel i ugnen, när den inte används.
- ► Förvara eller använd inte apparaten utomhus.
- ► Använd inte apparaten i närheten av vatten, i fuktiga källarlokaler eller i närheten av pooler.
- ► Ångrengöring får inte användas på apparaten.
- ► Apparatens baksida måste placeras mot en vägg.
- ► Reparationer får enbart utföras av kompetent fackpersonal, som utbildats av tillverkaren. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ► En reparation av apparaten under garantitiden får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador.
- ► Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ► Apparaten är inte avsedd för drift via ett externt tidur eller fjärrstyrning.
- ► LÄS DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR NOGGRANT OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK.

45.5 Riskkällor

45.5.1 Risker genom mikrovågor

⚠WARNUNG VARNING

Mikrovågors inverkan på människokroppen kan leda till skador.

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att inte utsätta dig själv eller andra för mikrovågor:

► Använd aldrig apparaten med öppnad lucka. Till följd av en defekt eller manipulerad säkerhetsbrytare, föreligger risk för att direkt utsätta sig för mikrovågor.

► Placera inga föremål mellan ugnens front och lucka och undvik avlagringar av smuts och eller rengöringsmedelsrester på apparatens packningsytor.

► Använd inte apparaten om:

- luckan är bockad -
- luckans gångjärn sitter lösa
- det finns synliga hål eller sprickor i hölje, lucka eller ugnsväggar.

► Om luckan eller dess packningar är skadade, får apparaten inte tas i drift, förrän fackpersonal utfört motsvarande reparationsåtgärder.

► Ta inte bort några skydd på apparaten.

► Reparation och servicearbeten där strålskyddsskärmen avlägsnas, får enbart utföras av fackpersonal på grund av riskerna i detta sammanhang.

45.5.2 Risk för brännskador

⚠WARNUNG VARNING

Såväl i denna apparat upphettade livsmedel som använda tillagningskärl samt apparatens yta kan bli mycket heta.

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att inte utsätta dig själv eller andra för brännskador eller skållning:

► Apparaten blir varm. Därför ska kabeln hållas borta från dess ytor och apparatens ventilationsöppningar får inte övertäckas.

► Åtkomliga delar kan bli heta när apparaten körs och därför ska barn hållas på avstånd.

► Under drift värms apparaten och åtkomliga delar upp kraftigt. Därför får värmarelementen inte vidröras, och barn under 8 år ska hållas på avstånd eller under ständig uppsikt.

► Använd grillhandskar när du sätter in eller tar ut sådant som ska färgsättas och överbakas samt vid hantering i ugnen när grillen är inkopplad eller nyligen varit inkopplad.

► Använd inte ugnen för fritering. Het olja kan skada ugnsdetaljer och kokkärl och orsaka brännskador.

► Tänk på, att med apparaten i mikrovågsdrift, är det i princip mat och vätskor som värms upp och inte kärlet i sig. Även om locket till ett kärl inte är varmt när du tar ut kärlet ur ugnen, uppstår när

du tar av locket samma mängd ånga och stänk, som vid konventionell tillagning.

► Kontrollera alltid temperaturen på det tillagade, särskilt om du värmer **livsmedel eller vätskor till spädbarn**. Vi rekommenderar att aldrig inta livsmedel eller vätskor som kommer direkt från ugnen. Vänta några minuter och rör om i maten eller vätskan, till dess att värmen fördelats likformigt.

► I samband med vissa livsmedel, finns risk för brännskador genom fördröjd uppsjudning. Vänta till dess att livsmedel som består av en blandning av fett och vatten, t.ex. buljong, fått stå ca 30 till 60 sekunder, innan maten tas ut ur ugnen. Då får blandningen tid att sätta sig. Man kan även förhindra plötslig uppsjudning, om man ställer en sked i maten eller vätskan eller en buljongtärning tillsätts.
För att förhindra fördröjd uppsjudning, går det också att ställa en metallsked i kärlet före tillagning. Var då noga med att skeden inte någonstans kommer i kontakt med apparatens väggar, eftersom detta kan leda till skador på apparaten.

45.5.3 Brandrisk

⚠WARNUNG VARNING

Vid felaktig användning av apparaten föreligger risk för brand genom antändning av innehållet.

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika brandrisk:

► Tänk på, att tiderna i samband med tillagning, uppvärmning och upptining med apparaten ofta är betydligt kortare än på spisen eller i en vanlig ugn. För långa inkopplingstider leder till uttorkning eller självantändning av livsmedlet. Brandrisk föreligger! Brandrisk föreligger även vid alltför långvarig torkning av bröd, blommor och örter.

► Överhetta inte livsmedlen.

► Värm inte förpackningar med korn, körsbärskärnor eller gelé och liknande i apparaten. Dessa föremål kan antändas, även när du efter uppvärmning tar ut dem ur apparaten.

► Värm inte upp alkohol i outspätt skick.

► Lämna inte apparaten utan tillsyn, när du värmer eller tillagar livsmedel i engångsbehållare av plast, papper eller andra brännbara material.
Engångsbehållare av plast måste ha de under **"Anvisningar för mikrovågskokkärl"** uppräknade egenskaperna.

► Vid rökutveckling, ska apparaten slås från och nätkontakten dras ur; luckan måste hållas stängd för att kväva lågor.

► Använd aldrig apparaten för förvaring eller torkning av lättantändliga material.

45.5.4 Explosionsrisk

⚠WARNUNG VARNING

Om apparaten används på felaktigt sätt föreligger explosionsrisk till följd av uppkommande övertryck.

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika explosionsrisk:

► Vätskor och andra livsmedel får inte värmas upp i slutna behållare, eftersom dessa lätt kan explodera.

► På grund av antändningsrisken ska apparaten inte lämnas utan tillsyn vid uppvärmning i plastkärl. .

► Ta bort förslutningslock och napp på nappflaskor.

► Använd vid tillagning inga kärl med ihåliga handtag och lockknoppar, där fukt kan tränga in, om dessa hålrum inte är tillräckligt ventilerade.

► Oskalade eller hela hårdkokta ägg, ska inte hettas upp i en mikrovågsugn, eftersom de kan explodera även efter tillagningstiden.

► Ta bort insatta trådförslutningar från pappers- eller plastpåsar, så att inget övertryck kan bildas.

45.5.5 Risker genom elektrisk ström

⚠GEFAHR FARA

Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

► I samband med skador på anslutningskabeln måste en särskild anslutningskabel monteras genom en av tillverkaren auktoriserad fackman.

► Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.

► Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.

► Innan lampan i ugnen byts ut, måste apparaten slås från för att undvika elektriska stötar.

45.6 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.
Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer

- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten
- användning av otillåtna reservdelar

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

45.7 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH.

Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

46Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.
Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

46.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd att användas inomhus i hushållet för

- Upptining
- uppvärmning
- matlagning
- grillning
- bakning

av livsmedel och drycker.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

⚠WARNUNG VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

► Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.

► De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

46.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Mikrovågsugnen MG 20 EASY Ceramic levereras som standard med följande komponenter:

- Mikrovågsugn MG 20 EASY Ceramic
- grillgaller
- bruksanvisning

HINWEIS OBS

► Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.

► Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

46.3 Uppackning

Apparaten packas upp enligt följande:

- Ta ut tillbehören ur ugnsutrymmet och avlägsna förpackningsmaterialet.
- Kontrollera apparaten avseende eventuella skador (bucklor, skadad lucka etc.). Skadade apparater får inte tas i drift.
- Hölje: Ta bort skyddsplasten som omger mikrovågsugnen.

46.4 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.

Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS OBS

► Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

46.5 Uppställning

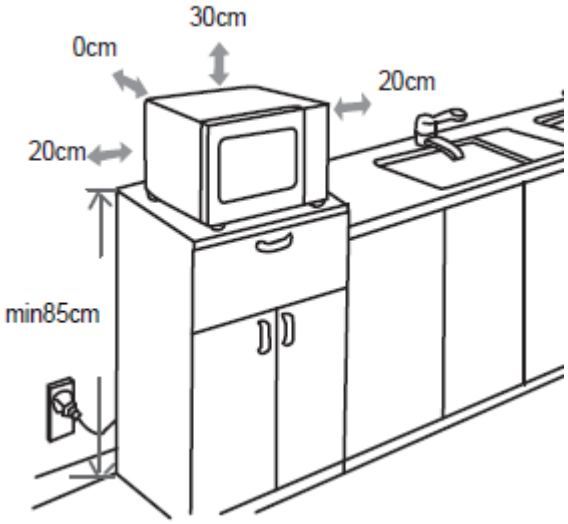
46.5.1 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en fast, jämn, horisontell och värmebeständig yta med tillräcklig bärförmåga för ugnen och den tyngsta maträtt som förväntas bli tillagad i ugnen.
- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kommer åt heta ytor på apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Låt inte kabeln hänga ner över kanten på ett bord eller en arbetsyta.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.

Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

46.5.2 Uppställning av apparaten



1) Välj en plan uppställningsyta med tillräckligt utrymme för ventilationsöppningarna.
a) Uppställningsytan måste befinna sig minst 85 cm över golvet.
b) Apparatens baksida måste vändas mot en vägg (0 cm avstånd). Ovanför apparaten krävs ett fritt utrymme om 30 cm och avståndet i sidled till andra apparater eller anordningar måste uppgå till minst 20 cm.
c) Ta INTE bort fötterna på apparatens undersida.

d) Täck inga öppningar på apparaten och blockera dem inte.

e) Om ventilationsöppningarna täcks över, kan detta skada apparaten.

f) Placera mikrovågsugnen så långt som möjligt från radio- eller TV-mottagare, eftersom driften kan störa radio- och TV-mottagningen.

2) Anslut apparatens nätkontakt till ett normalt jordat vägguttag. Var noga med att apparatens spänning och nätfrekvens (se märkskylt) motsvarar elnätet i hushållet.

46.5.3 Undvikande av radiostörningar

Genom enheten kan störningar uppstå i radio- och TV-mottagare eller liknande apparater.

- Störningar kan åtgärdas eller minskas genom följande åtgärder:
- Rengör apparatens lucka och tätningsytor.
- Ställ radion, TV:n etc så långt som möjligt från apparaten.
- Anslut enheten till ett annat vägguttag, så att skilda strömkretsar används för enheten och den störda mottagaren.
- Använd en föreskriftsenligt installerad antenn till mottagaren, för att säkerställa god mottagning.

46.6 Elektrisk anslutning

⚠GEFAHR Fara genom elektriska stötar

► Kontakt med invändiga komponenter kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
► Apparaten får inte demonteras.
► Genom felaktig jordning kan elektriska stötar uppstå. Använd inget vägguttag som inte är korrekt installerat och jordat.

- För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Vägguttaget måste säkras via en 16 A felströmsbrytare, separerad från andra strömförbrukare.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparaten måste jordas. I samband med en kortslutning, ger jordningen skydd mot elektriska stötar, eftersom den elektriska strömmen avleds via en extra ledning. Apparaten är utrustad med motsvarande kabel med jordledare och jordad stickkontakt. Kontakten måste anslutas till ett fackmässigt installerat och jordat uttag.
- Apparatens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.
  Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

46.6.1 Förlängningskabel

- Anslutningskabeln är kort för att den inte ska tvinnas eller utgöra en snubblingsrisk.
- Om en längre kabel eller förlängningskabel används:
- 1) Kabeln eller skarvsladden måste minst tåla apparatens elektriska effekt.
- 2) I samband med förlängningskabel måste denna vara en jordad 3-ledarkabel.
- 3) Den långa kabeln måste dras på ett sådant sätt, att den inte hänger ner över kanten på ett bord eller en arbetsyta, där barn kan dra ner den och också så att den innebär någon snubblingsrisk.

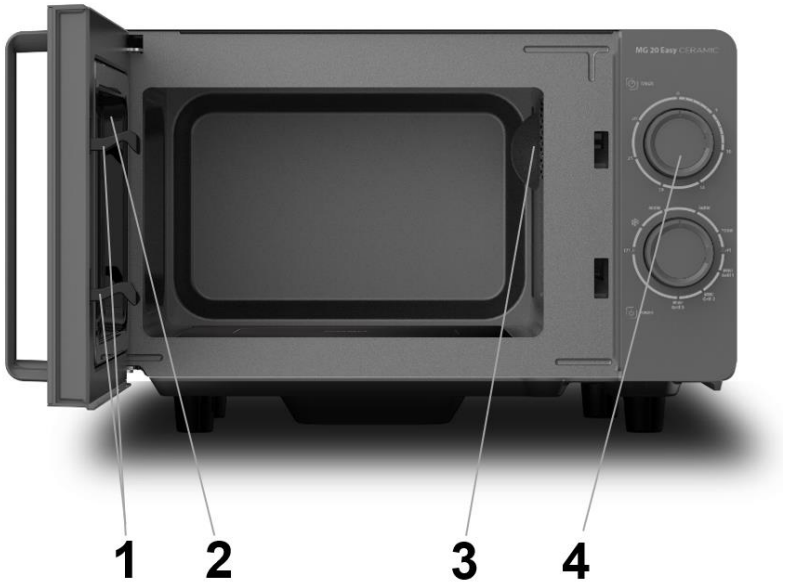
47 Uppbyggnad och funktion

I detta avsnitt ges viktig information om apparatens uppbyggnad och funktion.

47.1 Grillgaller

Matlagningsgallret kan användas för att bryna mindre portioner och stöder jämn värmefördelning. Grillgallret är endast lämpligt för användning i grillfunktionen.

47.2 Totalöversikt

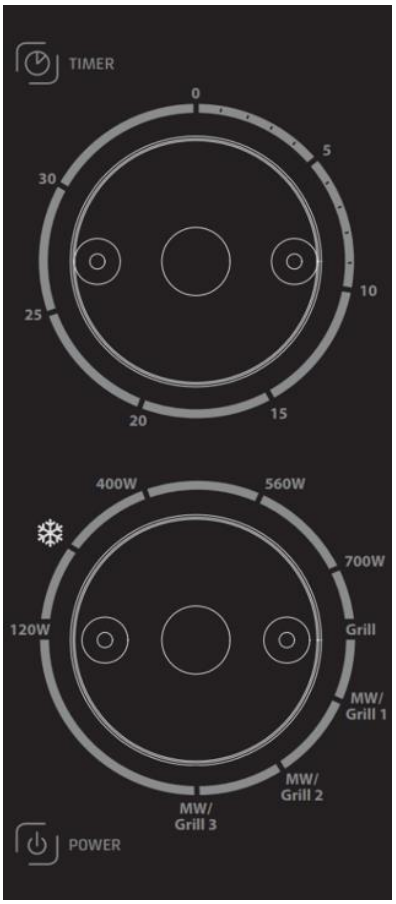


1) Säkerhetslucklås
2) Ugnsfönster
3) Ugnsluftnings-öppning
4) Manöverpanel

HINWEIS OBS

► Fläkten kan fortsatt vara igång, för att kyla av apparaten.

47.3 Manöverorgan



◆ **Vridknapp för tid (Timer)**

för inställning av tillagningstiden.

◆ **Vridreglage för Ström (Power):**

För inställning av önskad mikrovågseffekt samt grill- och kombiprogram för mikrovågsugn och grill.

120 W–700 W **mikrovågseffektnivåer**

❄ Snabb **upptining**

Grill – för grillfunktion

Kombiprogram för mikrovågsugn och grill

MW/Grill 1

MW/Grill 2

MW/Grill 3

HINWEIS OBS

► Ställ alltid tidsratten på 0 när apparaten inte används.

► Kör inte apparaten när den är tom. Apparaten kan skadas.

47.4 Signaltoner

Som akustisk information avger apparaten följande pipton:

- **En pipton:** Slutet på tillagningstiden har uppnåtts.

47.5 Säkerhetsanordningar

47.5.1 Varningsanvisningar på apparaten

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Fara genom heta ytor!

Baktill på höljets ovansida finns en varningsanvisning för fara genom heta ytor. Apparatens yta kan bli mycket het.

- ► Vidrör inte den heta apparatytan. Risk för brännskador!
- ► Ställ eller lägg inga föremål på apparaten.
- ► Placera inte mikrovågsugnen ovanpå en spishäll eller annan värmealstrande apparat, eftersom mikrovågsugnen kan skadas av detta och garantin blir då ogiltig.

47.5.2 Lucklåsning

I apparatens lucklås finns en inbyggd säkerhetsbrytare, som förhindrar drift av apparaten med öppen lucka.

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Fara genom mikrovågor!

Om denna säkerhetsanordning är defekt eller förbikopplad, utsätter du dig själv och andra för direkt mikrovågsstrålning.

- ► Kör inte apparaten, om säkerhetsbrytaren är defekt.
- ► Sätt inte denna säkerhetsanordning ur funktion.

47.6 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens baksida.

48 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

⚠WARNUNG VARNING

- ► För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

48.1 Principer för tillagning med mikrovågor

- Den för tillagning/upphettning av det som ska tillagas erforderliga effekten och tiden beror bl a på råvarornas utgångstemperatur, mängd, typ och beskaffenhet. Använd kortaste angivna tillagningstid och förläng tillagningen efter behov.
- Arrangera det som ska tillagas omsorgsfullt. Placera de tjockaste bitarna vid ytterkanten på skålen.

- Täck över det som ska tillagas under tillagningen. Lock förebygger stänk och bidrar till en jämn tillagning/upphettning.
- För att få en jämn temperaturfördelning, ska du under upphettningen flera gånger vända, blanda om eller röra om det som ska tillagas.
- Desinficering av eventuellt förekommande bakterier i maten sker bara vid en tillräckligt hög temperatur (> 70 °C) och med tillräckligt lång tid (> 10 min).
- Gör flera hål resp skåror i livsmedel med fast skinn eller skal, t ex tomater, korv, oskalad potatis och auberginer, så att den ånga som bildas kan släppas ut och livsmedlet inte brister.
- Ägg utan skal får enbart tillagas i mikrovågsugnen, om dessförinnan flera hål stuckits i hinnan på äggulan. Annars kan äggulan spruta ut under högt tryck efter tillagningen.
- Blanda om rätter som köttbullar uppifrån och nedåt och från mitten mot ytterkanten efter halva tillagningstiden.

48.2 Driftarter

Apparaten kan köras i olika driftarter. Nedanstående uppräkning åskådliggör apparatens möjliga driftarter:

◆ Driftart ”Mikrovågor”

Denna driftart passar för normal upphettning av det som ska tillagas.

◆ Upptiningsautomatik

Denna driftart passar för upptining av djupfrysta matvaror. Du kan ställa in tid eller vikt.

◆ Driftart ”Grill”

Denna driftart passar för stekning och inbakning av det som ska tillagas.

◆ Driftart ”Mikrovågor och grill”

Denna driftart passar för samtidig mikrovågstillagning och grillning.

Kombination 1 - MW /Grill 1 : I denna driftart arbetar apparaten under 30 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 70 % av tillagningstiden i grilläge.

Kombination 2- MW /Grill 2 : I denna driftart arbetar apparaten under 49 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 51 % av tillagningstiden i grilläge.

Kombination 3 - MW /Grill 3 :: I denna driftart arbetar apparaten under 67 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 33 % av tillagningstiden i grilläge.

48.3 Anvisningar om matlagningskärl för mikrovågsugn

Det idealiska materialet för matlagningskärl för mikrovågsugn släpper igenom mikrovågor och låter energin tränga igenom kärlet och värma upp råvarorna.

HINWEIS OBS

Följ följande riktlinjer när ni väljer rätt köksredskap:

► Under inga omständigheter skall ni använda köksredskap eller redskap av metall eller med metalldekorationer i lägena "Mikrovågsugn" och "Mikrovågsugn och grill", eftersom det kan leda till farliga gnistor och eld.

► Använd inte aluminiumfolie eller behållare / förpackningar av återvunnet papper för driftsätten "Mikrovågsugn" och "Mikrovågsugn och grill", eftersom dessa kan innehålla metallfragment, vilket också kan leda till farliga gnistor och eld.

Nedanstående tabell tjänar som utgångspunkt för val av rätta matlagningskärl:

Matlagningskärl	Mikrovågor	Grill	Mikrovågor och Grill
Eldfasta glaskärl	✓	✓	✓
Ej eldfasta glaskärl	×	×	×
Eldfasta keramikkärl	✓	✓	✓
Mikrovågsbeständiga plastkärl	✓	×	×
Hushållspapper	✓	×	×
Metallplåt	×	✓	×
Metallstativ, Metallbehållare	×	✓	×
Aluminiumfolie och -behållare	×	✓	×

48.4 Öppna/stänga luckan

◆ **Öppna luckan**

Dra med mjukt ryck i handtaget, för att öppna ugnsluckan.

Om apparaten är igång, avbryts det aktuella tillagningsprogrammet.

HINWEIS OBS

► Låt luckan stå öppen en kort stund för att släppa ut den instängda hettan, innan du tar ut något ur ugnen.

◆ **Stänga luckan**

Stäng luckan, så att du hör att låset slår igen. Om ett pågående tillagningsprogram avbryts genom att luckan öppnas, fortsätts det sedan automatiskt.

49 Driftart ”Mikrovågor”

1. Ställ in önskad effekt genom att vrida Power-ratten till motsvarande läge.
2. Ställ in önskad tid genom att vrida ratten Timer till motsvarande läge.
3. Apparaten startar tillagningsförloppet automatiskt så snart som effekt och tid ställts in.
4. En pipton ljuder när tillagningsförloppet är avslutat.

Prestanda	Vridknopp	Prestandanivå	Användning
400 W	400 W	Mild	Uppvärmning av små mängder och känslig mat
560 W	560 W	Medium	Mild matlagning och uppvärmning
700 W	700 W	Hoch	Snabb matlagning och uppvärmning

49.1 Driftart "Upptiningsautomatik"

Ställ in vridknappen Power på 160 W eller på ❄ . Dessa nivåer är lämpliga för skonsam upptining av maten.

Ställ in vridknappen Timer på önskad tid. Rör om maten efter ungefär halva tiden.

Följande tabell fungerar som riktlinje för att välja rätt upptinningstid:

Vikt (g)	Upptiningstid
250g	Ca. 4 min
500g	Ca. 8 min
750g	Ca. 12 min

HINWEIS OBS

- ► Stäng av apparaten då och då för att ta ut eventuella livsmedel som redan har tinat.
- ► Om livsmedlen inte har tinat helt efter den beräknade upptiningstiden, ställ in apparaten i steg om 1 minut tills önskat resultat uppnås.
- ► Om du använder frysbehållare av plast bör upptiningen inledningsvis endast pågå så länge att frysta livsmedel kan tas ut ur behållaren och läggas i en mikrovågsugnssäker behållare. Därefter kan du fortsätta processen tills maten är helt upptinad.

49.2 Driftläge ”Grill”

Driftsläget ”Grill” är speciellt lämpligt för tunna skivor kött, biffar, kotletter, kebab, korv och kycklingdelar.

1. Ställ in önskad effekt genom att vrida strömreglaget för att grilla i enlighet med detta.
2. Ställ in önskad tid genom att vrida timerratten därefter.
3. Enheten börjar automatiskt laga mat så snart ström och tid är inställda och dörren är stängd.
4. En signalton ljuder när matlagningsprocessen är klar.

49.3 Driftläge ”Mikrovågsugn och Grill”

Med den här funktionen kan du kombinera mikrovågsugn matlagning och grillning med 3 olika inställningar.

HINWEIS OBS

I detta driftsläge väljer systemet de högsta effektnivåerna för grill och mikrovågsugn.

49.3.1 "Kombination 1"

I denna driftart arbetar apparaten under 30 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 70 % av tillagningstiden i grilläge.

1. Välj matlagningsprogrammet ”**Kombination 1"** genom att vrida strömratten till MW/Grill 1.
2. Ställ in önskad tid genom att vrida timerratten därefter.
3. Enheten börjar automatiskt laga mat så snart ström och tid är inställda och dörren är stängd.
4. Ett signalton ljuder när tillagningen är klar.

49.3.2 "Kombination 2"

I denna driftart arbetar apparaten under 49 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 51 % av tillagningstiden i grilläge.

Välj matlagningsprogrammet ”**Kombination 2"** genom att vrida strömratten till MW/Grill 2. Resten av operationen är identisk med den ovan beskrivna driftläge **„Kombination 1“**

49.3.3 "Kombination 3"

I denna driftart arbetar apparaten under 67 % av tillagningstiden i mikrovågsläge och 33 % av tillagningstiden i grilläge.

Välj matlagningsprogrammet ”**Kombination 3"** genom att vrida strömratten till MW/Grill 3. Resten av operationen är identisk med den ovan beskrivna driftläge **„Kombination 1“**

50Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ► Ugnen måste rengöras regelbundet och matrester avlägsnas. En ugn, som inte hålls ren, påverkar apparatens livslängd negativt och kan leda till såväl farligt skick på apparaten som svamp- och bakterieangrepp.
- ► Stäng av ugnen före rengöring och dra kontakten ur vägguttaget.
- ► Ugnen är het efter användning. Rsik för brännskador föreligger! Vänta tills apparaten har svalnat.
- ► Rengör ugnen efter användning, så snart som den har svalnat. Väntar du för länge försvåras rengöringen i onödan och kan i extrema fall bli omöjlig. Alltför kraftig nedsmutsning kan i vissa fall skada apparaten.

► Om fukt tränger in i apparaten, kan elektroniska komponenter skadas. Se noga till att ingen vätska kommer in i apparaten genom ventilationsöppningarna.

► Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.

► Skrapa inte bort hårt sittande föroreningar med hårda föremål.

50.1 Rengöring

◆ **Ugnsutrymmet och luckans insida**

Håll ugnen ren invändigt. Torka bort råvaror som stänkt eller kastats ut på ugnens väggar med en fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel, om ugnen är kraftigt nedsmutsad.

Torka av lucka, fönster och lucktätningarna med en fuktig trasa, för att avlägsna stänk och råvaror som kastats ut. Rester på lucktätningen kan leda till, att luckan inte längre sluter tätt och att mikrovågor därmed kan tränga ut.

Torka bort ånga, som avsatt sig på ugnsluckan, med en mjuk trasa. Detta kan vara fallet, om apparaten används i en mycket fuktig omgivning och är normalt.

Du kan ta bort lukt ur ugnen genom att blanda en kopp vatten med saften och skalet från en citron, hälla detta i en djup mikrovågsbeständig skål och köra mikrovågsdrift i fem minuter. Torka därefter ugnen ordentligt torr med en mjuk trasa.

Låt ugnsluckan stå öppen efter rengöringen tills apparaten har torkat invändigt.

◆ **Apparatens framsida och manöverpanel**

Rengör apparatens framsida och manöverpanelen med en mjuk, lätt fuktad trasa.

Se noga till att manöverpanelen inte blir våt. Använd en mjuk, fuktad trasa för rengöringen.

HINWEIS OBS

► Låt ugnsluckan stå öppen, för att förhindra oavsiktlig igångsättning av apparaten.

◆ **Ytterhölje**

Rengör apparaten utvändigt med en fuktig trasa.

◆ **Grillgaller och ugnsbotten**

- Grillgallret måste rengöras då och då. Tvätta grillgallret i en varm tvållösning.
- Torka av ugnsbotten med ett milt rengöringsmedel. Vid kraftig smuts på ugnsbotten kan ett milt rengöringsmedel användas.

51 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

51.1 Säkerhetsanvisningar

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

► Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.

► Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

51.2 Orsaker till och åtgärdande av störningar

Nedanstående tabell utgör ett hjälpmedel för lokalisering och åtgärdande av mindre störningar.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att starta valt program	Ugnsluckan inte stängd	Stäng ugnsluckan
	Väggkontakten inte isatt	Sätt i väggkontakten
	Säkringen inte aktiverad	Aktivera säkringen
Maten inte tillräckligt upptinad, uppvärmd resp tillagad sedan inställd tid löpt ut.	Tid resp effektnivå felaktigt vald	Ställ in tid och effektnivå på nytt Upprepa förloppet
Apparaten fungerar men inte belysningen i ugnen.	Defekt ugnsbelysning.	Låt serviceställe reparera ugnsbelysningen.
Onormala ljud hörs under mikrovågsdrift.	Maten täckt med aluminiumfolie	Avlägsna aluminiumfolien
	Kokkärlet innehåller metall och gnistor bildas i ugnen	Följ kokkärlsanvisningarna

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

► Om du inte kan lösa problemet genom ovanstående steg, ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst.

► Om du inte kan lösa problemet genom ovanstående steg, ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst.

52Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet.

I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS OBS

► Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.

► Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

53 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Ianspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter (”garantigivare”) finns i början på denna bruksanvisning.

54 Tekniska data

Apparat	Mikrovågor
Benämning	MG 20 EASY Ceramic
Artikel-nr.	3327
Anslutningsdata	230V~, 50 Hz
Effektbehov	1150 W (mikrovågor) 800 W (Grill)
	≤ 0,5W (viloläge)
Mikrovågsmärkuteffekt	700 W
Driftsfrekvens	2450 MHz
Yttermått (BxHxD)	283 x 451 x 337 mm
Ugnens mått (BxHxD)	182 x 303 x 321 mm
Nettovikt	10,9 kg
Kapacitet	Ca. 20 L

Originele Gebruiksaanwijzing

Magnetron
MG 20 EASY Ceramic

Artikelnummer 3327

55 Gebruiksaanwijzing

55.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw magnetron als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

55.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de magnetron (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de • ingebruikname • bediening • oplossing van een storing en/of • reiniging van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

55.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠GEFAHR GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

55.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

55.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

56 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

56.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

Ontdooien • Verwarmen • Koken • Bakken • Bakke en Roosteren

van levensmiddelen en dranken bestemd. Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.
Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

56.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ► Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.
- ► Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.
- ► Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ► Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, zolang zij niet minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- ► Houd het apparaat en de netkabel buiten het bereik van kinderen van minder dan 8 jaar.
- ► Gebruik uitsluitend keukenapparaten en voorwerpen, die in een magnetron kunnen worden gebruikt.
- ► Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt en voedingsresten moeten altijd worden verwijderd.
- ► Lees " Gevaar door microgolven " zorgvuldig door.
- ► Het apparaat mag alleen volgens de bijgesloten handleiding worden ingebouwd of opgesteld.
- ► Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ► Gebruik de oven niet als deze leeg is. Het apparaat kan beschadigd worden.
- ► Het apparaat is niet gemaakt om levende dieren te drogen, verwarmen of verhitten.
- ► Thermometers voor gerechten zijn niet geschikt voor magnetrongebruik.
- ► Gebruik de binnenruimte niet als opslagplaats. Laat geen papierproducten, kookgereedschap of levensmiddelen in de binnenruimte als de oven niet gebruikt wordt.

► Sla het apparaat niet op en gebruik het niet in de open lucht.

► Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, in vochtige kelderruimtes of in de buurt van zwembaden.

► Stoomreinigers mogen niet worden gebruikt om het apparaat te reinigen.

► Het apparaat moet met de achterkant tegen een muur worden geplaatst.

► Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.

► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

► Het apparaat is er niet voor bedoeld om met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijke afstandsbediening te worden gebruikt.

► LEES DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NAUWKEURIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.

56.3 Bronnen van gevaar

56.3.1 Gevaar door microgolven

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

De invloed van microgolven op het menselijk lichaam kan tot letsels leiden.

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om uzelf of anderen niet bloot te stellen aan microgolven:

► Nooit het apparaat gebruiken met een open deur. Door een defecte of gemanipuleerde veiligheidsschakelaar bestaat het gevaar direct blootgesteld te worden aan microgolven.

► Plaats geen voorwerpen tussen de voorkant van de oven en de ovendeur en vermijd afzetting van vuil of resten van reinigingsmiddelen op de dichtingen van het apparaat

► Gebruik het apparaat niet als:

- de deur van het apparaat verbogen is
- de deurscharnieren los zitten
- er zichtbare gaten of barsten aan de buitenkant zitten,
- op de deur of aan de binnenkant zitten

► Wanneer de deur of de deurafdichting beschadigd zijn, mag het apparaat niet worden bediend, totdat het door een geautoriseerde vakkracht is gerepareerd.

► Verwijder geen afdichtingmateriaal van het apparaat.

► Vanwege de daarmee verbonden gevaren mogen reparaties en servicewerkzaamheden, waarbij de stralingsafdekking wordt verwijderd, uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd.

56.3.2 Verbrandingsgevaar

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

De in dit apparaat verwarmde gerechten en het gebruikte kookgerei alsook de oppervlakte van het apparaat kunnen zeer heet worden. Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om uzelf of anderen niet te branden of aan kokende vloeistof te verbranden:

► Het apparaat wordt warm. De snoer moet daarom op afstand worden gehouden van de oppervlaktes, en de beluchtingsgleuven in het apparaat mogen niet worden bedekt.

► Delen binnen handbereik kunnen tijdens het gebruik van het apparaat warm worden; kinderen moeten daarom op afstand worden gehouden.

► Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm; de verwarmingselementen binnenin het apparaat mogen daarom niet worden aangeraakt.

► Het apparaat en delen binnen handbereik raken tijdens het gebruik sterk verhit. De verwarmingselementen mogen daarom niet worden aangeraakt, en kinderen onder 8 jaar moeten op afstand of onder toezicht worden gehouden.

► Trek ovenhandschoenen aan bij het inschuiven en eruit halen van gebruinde of gegratineerde schotels en bij het vastpakken in de oven.

► Gebruik de oven niet om te frituren. Hete olie kan delen van de oven en kookgerei beschadigen en verbrandingen veroorzaken.

► Let u er op, dat in het apparaat bij magnetrongebruik voornamelijk de gerechten en vloeistoffen in een vorm verhit worden en niet de vorm zelf. Hoewel de deksel van een vorm niet heet is als u hem uit het apparaat haalt, ontstaat bij het afnemen van de deksel een gelijke hoeveelheid damp en spetters als bij een conventionele manier van koken.

► Test altijd de temperatuur van de gerechten, met name als u **levensmiddelen of vloeistoffen voor baby's** opwarmt. Het is raadzaam nooit levensmiddelen of vloeistoffen te consumeren als deze direct uit het apparaat komen. Wacht u enkele minuten en roer de levensmiddelen of vloeistoffen om, totdat de warmte zich gelijkmatig verdeeld heeft.

► Bij bepaalde levensmiddelen bestaat het gevaar op verbranden door een vertraging in het kookproces. Wacht ongeveer 30 tot 60 seconden af bij het uit het apparaat halen van levensmiddelen die uit een mengsel van vet en water bestaan, zoals bijvoorbeeld

bouillon. Dit mengsel kan dan tot rust komen. U voorkomt een plotseling zieden (koken) als u een lepel in het levensmiddel of in de vloeistof houdt of een bouillonblokje toevoegt.
Om deze kookvertraging te verhinderen kunt u ook vóór bereiding een metalen in de vorm leggen. Let u er op dat de lepel nergens de wand van het apparaat aanraakt, omdat dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

56.3.3 Brandgevaar

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat brandgevaar doordat de inhoud vlamvat.

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om brandgevaar te voorkomen:

- ► Let u er op dat de tijden bij het koken, verwarmen, ontdooien met het apparaat vaak behoorlijk korter zijn dan bij een kookplaat of oven. Te lange bereidingstijden leiden tot uitdrogen en eventueel tot explosie van het levensmiddel. Er bestaat brandgevaar! Brandgevaar bestaat ook bij het te lang drogen van brood, broodjes, bloemen, kruiden.
- ► Oververhit geen voedingsmiddelen.
- ► Met kapok, kersenpitten of gel gevulde kussens en soortgelijke dingen niet in het apparaat opwarmen.
  Deze dingen kunnen ontvlammen, ook als ze na verwarming uit het apparaat genomen worden.
- ► Verwarmt u geen alcohol in onverdunde toestand.
- ► Laat het apparaat niet onbeheerd als u levensmiddelen in wegwerpvormen uit kunststof, papier of andere brandbare materialen verwarmt of gaar wil laten worden. Wegwerpvormen uit kunststof moeten voldoen aan de onder “**Aanwijzingen magnetron kookgerei**” genoemde eigenschappen.
- ► Schakel het apparaat uit of beter gezegd, trek de stekker uit het stopcontact en houd de deur gesloten als u rook signaleert, om zo de vlammen te smoren.
- ► Gebruik het apparaat nooit om ontvlambare materialen te bewaren of te drogen.
- ► De magnetron is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van gerechten en dranken. Het drogen van gerechten en kleding en het verwarmen van warmtekussens, pantoffels, sponzen, vochtige doeken en dergelijke loopt het risico lichamelijk letsel, ontstekingen of brand te veroorzaken.

56.3.4 Explosiegevaar

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat explosiegevaar door overdruk.

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om explosiegevaar te voorkomen:

- ► Vloeistoffen en andere voedingsmiddelen mogen niet in afgesloten potten worden verhit, omdat deze kunnen exploderen.
- ► Bij het verhitten van voedingsmiddelen in plastikbakken moet u vanwege brandgevaar het apparaat in het oog houden.
- ► Verwijder bij babyflessen de afsluitdop en speen.
- ► Gebruik bij het koken geen kookgerei met holle, gebogen handgrepen en dekselknoppen, waardoor vocht in de holle ruimtes kan ontstaan als deze holle ruimtes niet voldoende ontlucht zijn.
- ► Eieren met schaal en hele hard gekookte eieren niet in het apparaat opwarmen, omdat ze ook na de behandeling in de magnetron nog exploderen kunnen.
- ► Verwijder de uit draad gemaakte afsluitingen bij papier- of kunststofzakjes, zodat er geen overdruk opgebouwd kan worden.

56.3.5 Gevaar door elektrische stroom

⚠GEFAHR GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.
- ► Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.
- ► Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.

► Voor het vervangen van de lamp in het apparaat moet het apparaat zijn uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.

57 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

57.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

► Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

► Vanwege het hoge gewicht van het apparaat het transport als ook het uitpakken en plaatsen met twee personen uitvoeren.

57.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De magnetron MG 20 EASY wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Magnetron MG 20 EASY
- Grillrooster
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

57.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en de accessoires.
- Controleer het apparaat op mogelijke beschadigingen (deuken, beschadigde deur, etc.). Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik worden genomen.
- Behuizing: Verwijder het beschermfolie aan de buitenkant van de magnetronbehuizing.

57.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop.

Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

57.5 Plaatsen

57.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) en hittebestendige ondergrond met voldoende draagkracht voor de oven en het volgens de verwachtingen zwaarste in de oven bereidde gerecht neergezet worden.
- Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in een wand of in een inbouwkast.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkplek naar beneden hangen.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

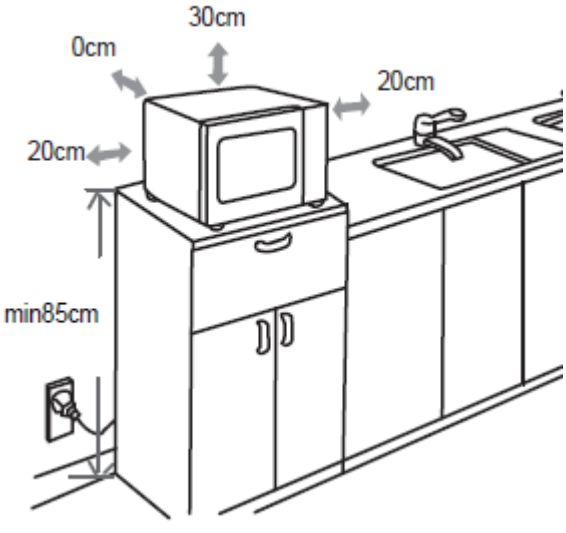
57.5.2 Opstelling van het apparaat

1)Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond en zorg voor voldoende beluchtingsruimte. Het oppervlak moet zich minstens 85 cm boven de vloer bevinden.

a)Het apparaat moet met de achterzijde naar een muur toe staan (0 cm afstand). Boven het apparaat moet er een afstand van 30 cm worden vrijgehouden, de afstand aan de zijkant naar de andere muren of elementen moet minstens 20 cm bedragen.

b)De linkerzijde naast het apparaat moet vrij blijven.

c)Verwijder NIET de voeten aan de onderkant van het apparaat.



d)Bedek geen openingen van het apparaat en blokeer deze niet.
e)Het bedekken van de beluchtingsgleuven kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
f) Plaats de magnetron zo ver mogelijk uit de buurt van radio- of televivisietoestellen, omdat de radio- of televisieontvangst door de magnetron kunnen worden verstoord.
2)Steek de stekker van het apparaat in een normaal stopcontact. Let erop, dat de spanning en netfrequentie van het apparaat (zie typeplaatje) overeenkomen met de stroomvoorziening in huis.

57.5.3 Voorkomen van frequentiestoring

Door het apparaat kunnen storingen bij radio's, televisies of soortgelijke apparaten optreden.

Door de volgende maatregelen kunnen storingen weggenomen of gereduceerd worden:

- Reinig de deur en de afdichtingen van het apparaat.
- Plaats de radio, de televisie, etc. op een zo groot mogelijke afstand van het apparaat.
- Gebruik voor het apparaat een ander stopcontact, zodat het apparaat en de gestoorde ontvanger van verschillende stroomketens gebruik maken.
- Gebruik een volgens de voorschriften geïnstalleerde antenne voor de ontvanger, om zo zeker te zijn van een goede ontvangst.

57.6 Elektrische aansluiting

⚠GEFAHR Gevaar door stroomstoten

► Het aanraken van interne delen kan leiden tot ernstige verwonderingen of de dood.
► Het apparaat mag niet uit elkaar worden gehaald.
► Door een onvakkundige aarding kan er sprake zijn van stroomstoten. Gebruik geen stopcontact, die niet vakkundig is geïnstalleerd en geaard.

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet via een 16A veiligheidsschakelaar, gescheiden van andere stroomverbruikers, zijn beveiligd.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- Dit apparaat moet geaard zijn. Bij kortsluiting beschermt de aarding tegen stroomstoten, doordat de elektrische stroom over een extra leiding wordt afgevoerd. Het apparaat is voorzien van een passend snoer met aarding en een veiligheidsstopcontact. De stekker moet in een vakkundig geïnstalleerd en geaard stopcontact worden gestoken.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars.
- Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

43.1.1 Verlengsnoer

- Het aansluitingssnoer is kort gehouden, zodat hij niet in de knoop raakt en om struikelgevaar te voorkomen,
- Indien een langer snoer of een verlengsnoer wordt gebruikt:x
- 1) De belastbaarheid van het snoer of het verlengsnoer moet minstens overeenkomen met het elektrische vermogen van het apparaat.
- 2) Een verlengsnoer moet een geaarde drie-aderige snoer zijjn.
- 3) Het lange snoer moet zo worden geplaatst, dat het niet van de rand van een tafel of werkplek naar beneden hangt, waar kinderen eraan kunnen trekken, en zodanig, dat er geen struikelgevaar is.

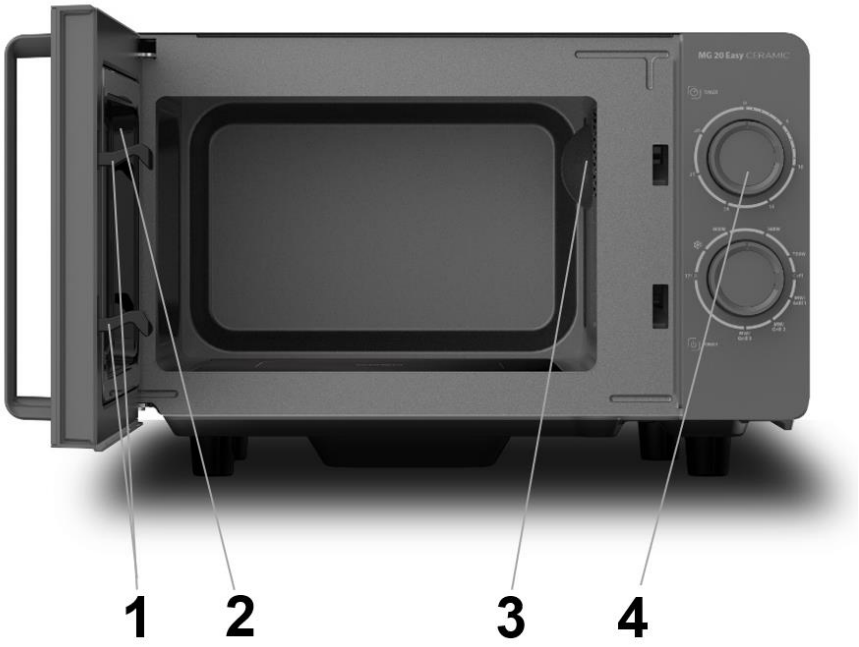
58 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

58.1 Grillrost

Het grillrooster kan worden gebruikt voor het grillen van kleinere porties en ondersteunt de gelijkmatige verdeling van de hitte. Het grillrooster is alleen geschikt voor gebruik in de grillfunctie.

58.2 Algemeen overzicht

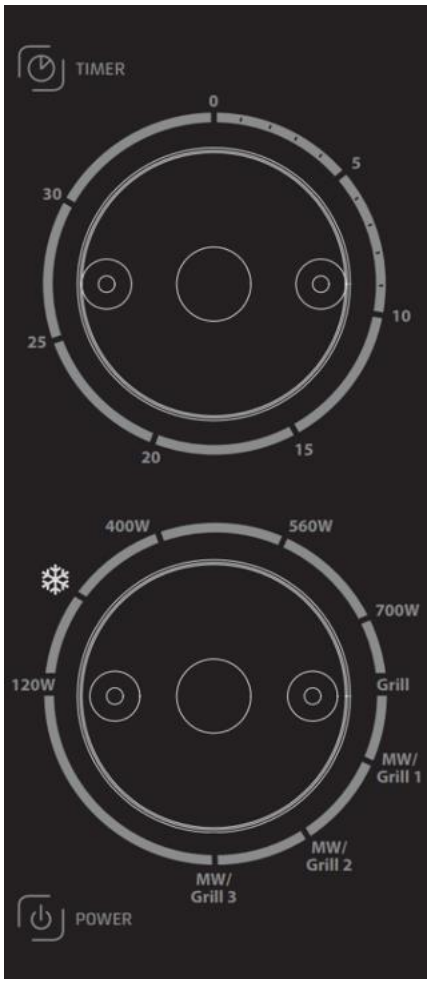


1) Veiligheids-vergrendeling
2) Ovenraam
3) Ventilatieopening
4) Bedieningspaneel/ draaiknop

HINWEIS Tip

► De ventilator kan blijven draaien, om het apparaat af te koelen.

58.3 Bedieningspaneel en display



◆ **Draaiknop tijd/ontdooien (Timer)**

Voor het instellen van de kooktijd.

◆ **Draaiknop vermogen (power):**

Voor het instellen van het gewenste microgolfvermogen, evenals de grillfunctie en de combiprogramma's voor microgolf en grill.

120 W – 700 W **microgolfvermogensstanden**

❄ Snel **ontdooien**

Grill – voor de grillfunctie

Combiprogramma's voor microgolf en grill

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS Tip

► Zet de draaiknop voor de tijd altijd op 0, als u het apparaat niet gebruikt.

► Gebruik het apparaat niet, als het leeg is. Het apparaat kan beschadigen.

58.4 Pieptonen

Het apparaat geeft de volgende akoestische signalen:

- **Een signaaltoon**: Het einde van de kooktijd is bereikt.

58.5 Veiligheidsvoorzieningen

58.5.1 Waarschuwingsinstructies op apparaat

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Gevaar door hete oppervlakte! Boven aan de achterkant bevindt zich een waarschuwing voor het gevaar door hete oppervlakten. De oppervlakte van het apparaat kan zeer heet worden.

► De hete oppervlakte van het apparaat niet aanraken.
Brandgevaar!

► Zet of leg geen voorwerpen op het apparaat.

► Plaats de magnetron niet boven een kookveld of een ander apparaat dat hitte genereert, omdat de magnetron hierdoor beschadigd kan raken en de garantie vervalt.

58.5.2 Deurvergrendeling

In de deurvergrendeling van het apparaat is een veiligheidsschakelaar ingebouwd, die de werking van het apparaat bij een openstaande deur verhindert.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Gevaar door microgolven!

Is deze veiligheidsinrichting defect of wordt deze veiligheidsinrichting vermeden, dan bent u en zijn ook anderen blootgesteld aan microgolven

► Het apparaat niet gebruiken als de veiligheidsschakelaar defect is.

► Deze veiligheidsinrichting niet buiten werking stellen.

58.6 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

59 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

59.1 Basis van het magnetron koken

De voor de verwarming van de gerechten benodigde tijd en het vermogen hangt onder andere af van de eindtemperatuur, de hoeveelheid en de soort en toestand van het gerecht. Gebruik de kortst aangegeven kooktijd en verleng de tijd naar behoefte.

Sorteer de te bereiden etenswaren zorgvuldig. Plaats de dikste stukken op de rand van de vorm. Dek het gerecht tijdens het koken af. Een deksel verhindert spatten en draagt bij tot een gelijkmatig garen/verhitten.

Tijdens het verwarmen dient u het gerecht meermaals om te draaien, anders te leggen of om te roeren, zodat uw een gelijkmatige temperatuurverdeling krijgt.

Eventueel aanwezige kiemen in het gerecht worden alleen bij een voldoende hoge temperatuur (>70°C) en bij een voldoende lange tijd (>10 min.) gedood.

Levensmiddelen met vaste huid of schaal zoals tomaten, worsten, schilaardappelen en aubergines meermaals prikken ofwel inkerven, zodat ontstane damp ontsnappen kan en de levensmiddelen niet uit elkaar spatten.

Eieren zonder schaal mogen alleen dan in de magnetron opgewarmd worden, wanneer er in het vel van de eierdooier van tevoren meermaals geprikt is. De eierdooier kan anders na het verwarmen met hoge druk naar buiten spuiten.

Verleg gerechten zoals gehaktballetjes na de helft van de kooktijd van boven naar beneden en van het midden tot aan de uiterste rand.

59.2 Soorten gebruik

Het apparaat kan op verschillende manier gebruikt worden. De volgende opsomming geeft de mogelijkheden van gebruik van het apparaat aan:

◆ Gebruik “Magnetron”

Dit gebruik is geschikt voor normaal verhitten van gerechten.

◆ Ontdooien

Dit gebruik is geschikt voor het ontdooien van bevroren gerechten. U kunt kiezen tussen ontdooien naar gewicht en ontdooien naar tijd.

◆ Gebruik “Grill”

Deze stand is geschikt voor bakken en braden van vlakke levensmiddelen.

◆ Gebruik “magnetron en grill”

Dit gebruik is geschikt voor gelijktijdig magnetron koken en grillen.

Combinatie 1 MW /Grill 1 : Bij dit gebruik werkt het apparaat 30% van de kooktijd als magnetron en 70% van de kooktijd als grill.

Combinatie 2 MW /Grill 2 : Bij dit gebruik werkt het apparaat 49% van de kooktijd als magnetron en 51% van de kooktijd als grill.

Combinatie 3 MW /Grill 3 : Bij dit gebruik werkt het apparaat 67% van de kooktijd als magnetron en 33% van de kooktijd als grill.

59.3 Aanwijzingen magnetron kookgerei

Het ideale materiaal voor magnetronkookgerei is dusdanig gemaakt, dat de microgolven doorgelaten worden en de energie kan doordringen in de vormen, zodat de gerechten opwarmen.

Neem de volgende aanwijzingen in acht bij de keuze van passend kookgerei:
Microgolven kunnen niet door metaal.Gereedschap uit metaal en kookgerei met metalen ornamenten dienen daarom niet gebruikt te worden.

HINWEIS TIP

Houd rekening met de volgende aanwijzingen bij het kiezen van het juiste kookgerei:

- ► Gebruik bij de standen „Magnetron“ en „Magnetron en grill“ in geen geval kookgerei of keukengerei van metaal of met metalen versieringen, aangezien dit tot gevaarlijke vonkvorming en brand kan leiden.
- ► Gebruik bij de bedrijfsmodi „Magnetron“ en „Magnetron en grill“ ook geen aluminiumfolie en bakjes/verpakkingen van gerecycled papier, aangezien deze metaaldeeltjes kunnen bevatten die eveneens tot gevaarlijke vonkvorming en brand kunnen leiden.

De volgende tabel dient als houvast bij de keuze van het juiste kookgerei:

	Magnetron	Grill	Combi-natie
Hittebestendig glasservies	✓	✓	✓
Niet hittebestendig glasservies	✗	✗	✗
Hittebestendig keramisch servies	✓	✓	✓
Magnetronbestendige kunststofvormen	✓	✗	✗
Keukenpapier	✓	✗	✗
Metaalblik/bakblik	✗	✓	✗
Voetstuk uit metaal /grillrooster	✗	✓	✗
Metalen bak	✗	✓	✗
Aluminiumfolie en – vormen	✗	✓	✗

59.4 Deur openen/sluiten

◆ **Deur openen**

Trek met de handgreep de deur open om de deur van het apparaat te openen. Mocht het apparaat ingeschakeld zijn, dan wordt het actuele kookprogramma onderbroken

HINWEIS Tip

- ► Laat de deur een moment open voordat u in de binnenruimte tast, om zo de opgehoopte hitte te laten ontsnappen.

◆ **Deur sluiten**

Sluit de deur totdat de deurvergrendeling hoorbaar sluit. Mocht een lopend programma door het openen van de deur onderbroken zijn, dan wordt het automatisch hervat.

60Gebruik “Magnetron”

1. Stel het gewenste vermogen in, door de draaiknop Power op de gewenste stand te draaien.
2. Stel de gewenste tijd in, door aan de draaiknop Timer te draaien.
3. Het apparaat begint automatisch met het proces, zodra vermogen en tijd zijn ingesteld en de deur is afgesloten.
4. Er klinkt een signaal wanneer het proces is voltooid.

Vermogen	Draaiknop	Stand	Gebruik
400 W	400 W	Veilig	Verwarmen van kleine hoeveelheden en gevoelige levensmiddelen
560 W	560 W	Gemiddeld	Veilig koken en verwarmen
700 W	700 W	Hoog	Snel koken en verwarmen

60.1 Gebruik “Ontdooien”

1. Draai de draairegelaar Power op **160W** of op ❄ om uw eten te ontdooien.
2. Stel de gewenste tijd in, door aan de draaiknop Timer te draaien.
3. Het apparaat begint automatisch met het proces, zodra vermogen en tijd zijn ingesteld en de deur is afgesloten.
4. Er klinkt een signaal wanneer het proces is voltooid.

Gewicht (g)	Ontdooitijd
250g	Ca. 4 min
500g	Ca. 8 min
750g	Ca. 12 min

HINWEIS TIP

- ► Stop af en toe om het ontdooide gerecht eruit te nemen ofwel apart te zetten als het na de geschatte ontdooitijd niet is ontdooid.
- ► Programmeer de oven in stappen van 1 minuut, totdat het diepvriesgerecht volledig is ontdooid.
- ► Bij het gebruik van kunststof bakjes uit de vriezer moet de ontdooitijd zo lang duren totdat het gerecht uit het bakje genomen kan worden en daarna in een magnetronbestendige vorm gedaan kan worden.

60.2 Gebruik “Grill”

Het gebruik van “Grill” is speciaal geschikt voor dunne plakjes vlees, steaks, koteletten, kebab, worsten en stukjes kip.

1. Stel het gewenste vermogen in door de draaiknop Power op de Grill juiste stand te zetten.
2. Stel de gewenste tijd in, door aan de draaiknop Timer te draaien.
3. Het apparaat begint automatisch met het proces, zodra vermogen en tijd zijn ingesteld en de deur is afgesloten.
4. Er klinkt een signaal wanneer het proces is voltooid.

60.3 Gebruik “Magnetron en grill”

Deze functie stelt u in staat om met twee verschillende instellingen gecombineerd te grillen en met de magnetron te koken.

HINWEIS Tip

Het systeem kiest in dit gebruik het hoogste vermogens voor de grill en magnetron.

60.3.1 “Combinatie 1”

Bij dit gebruik werkt het apparaat 30% van de kooktijd als magnetron en 70% van de kooktijd als grill.

1. Selecteer het kookprogramma „Combinatie 1“ door de draaiknop Power op MW / Grill 1 te draaien.
2. Stel de gewenste tijd in, door aan de draaiknop Timer te draaien.
3. Het apparaat begint automatisch met het proces, zodra vermogen en tijd zijn ingesteld en de deur is afgesloten.
4. Er klinkt een signaal wanneer het proces is voltooid.

60.3.2 “Combinatie 2”

Bij dit gebruik werkt het apparaat 49% van de kooktijd als magnetron en 51% van de kooktijd als grill.

Selecteer het kookprogramma „Combinatie 2“ door de draaiknop Power op MW / Grill 2 te draaien. De rest van de beschrijving is identiek aan het boven beschreven gebruik van “Combinatie 1”.

60.3.3 “Combinatie 3”

Bij dit gebruik werkt het apparaat 67% van de kooktijd als magnetron en 33% van de kooktijd als grill.

Selecteer het kookprogramma „Combinatie 3“ door de draaiknop Power op MW / Grill 3 te draaien. De rest van de beschrijving is identiek aan het boven beschreven gebruik van “Combinatie 1”.

61 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

61.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

- ► Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:
- ► De oven moet regelmatig gereinigd worden. Ook voedselresten moeten regelmatig verwijderd worden. Een niet in schone toestand gehouden oven heeft een negatief effect op de levensduur van het apparaat en kan leiden tot een gevaarlijke toestand van het apparaat als ook tot een aantasting van schimmels en bacteriën.
- ► Schakelt u de oven vóór het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ► De binnenkant van de oven is na gebruik heet. Er is daardoor kans op verbranden! Wacht u totdat het apparaat is afgekoeld.
- ► Reinigt u de binnenkant na gebruik, zodra hij is afgekoeld. Te lang wachten verzwaart de reiniging onnodig en maakt het in extreme gevallen onmogelijk. Te sterke verontreinigingen kunnen onder omstandigheden het apparaat beschadigen.
- ► Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken. Let u er op dat er geen vloeistof door de ventilatiegleuven in het binnenste van het apparaat terecht komt.
- ► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.
- ► Vanwege de daarmee samenhangende gevaren mogen reparaties en servicewerkzaamheden, waarbij de stralingsbeveiligingskap wordt verwijderd, uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd.

61.2 Reiniging

◆ **Binnenkant en binnenkant deur**

- Houd de binnenkant van de oven schoon. Veeg gemorste en door spetteren ontstane maaltijdresten met een vochtige doek van de wanden aan de binnenkant. Bij sterke vervuiling van de oven kan een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.
- Veeg de deur, het raam en de deurdichtingen met een vochtige doek af, om zo door spetteren en morsen ontstane maaltijdresten te verwijderen. Maaltijdresten aan de deurdichting kunnen er toe leiden dat de deur niet meer goed sluit en dat daardoor microgolven vrijkomen.
- Veeg de neergeslagen damp op de ovendeur met een vochtige doek af. Dit kan het geval zijn als het apparaat in een zeer vochtige omgeving gebruikt is en is normaal.

- Laat na reiniging de binnenkant van de ovendeur open, totdat het apparaat droog is.
- Reinigingstip - De binnenwanden, waaraan gekookt voedsel kleeft, kunt u als volgt gemakkelijker reinigen: Leg een halve citroen in een schaaltje, voeg 300 ml water toe en verwarm dit 10 minuten bij 100% magnetronvermogen. Daarna maakt u het apparaat met een zachte, droge doek schoon.

◆ **Voorkant en bedieningspaneel**

- Reinig de voorkant van het apparaat en het bedieningspaneel met een zachte, licht vochtige doek.
- Let er op dat het bedieningspaneel niet nat wordt. Gebruik om het te reinigen een zachte, vochtige doek.

HINWEIS Tip

► Laat de ovendeur open om te voorkomen dat het apparaat per vergissing wordt ingeschakeld.

◆ **Buitenkant**

- De oppervlakte aan de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek reinigen.

◆ **Grillrooster en ovenbodem**

- De grillrooster en ovenbodem moet zo nu en dan uit het apparaat genomen worden en gereinigd worden. Wast u de grillrooster in een warme zeepoplossing of in de vaatwasser.
- Veegt u de bodem van de oven met een mild reinigingsmiddel af. Bij sterke vervuiling van de ovenbodem kan een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.

62Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

62.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.

► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

62.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Het gekozen programma start niet	Apparaatdeur niet gesloten	Apparaatdeur sluiten
	Stekker niet in stopcontact	Stekker in stopcontact doen
	Zekering niet ingeschakeld	Zekering inschakelen
Gerecht na afloop van de ingestelde tijd niet genoeg ontdooid, verwarmd ofwel gaar geworden.	Tijd ofwel vermogen verkeerd gekozen	Tijd en vermogen opnieuw instellen Het gebeuren herhalen
Het apparaat functioneert, maar de binnenverlichting niet	Binnenverlichting kapot	Binnenverlichting door Servicedienst laten repareren
Tijdens inschakeling van de magnetron ontstaan niet normale geluiden	Gerechten met aluminium afgedekt	Aluminiumfolie verwijderen
	Het servies bevat metaal en er ontstaan vonken	Adviezen gebruik servies lezen

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.

63 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

64 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt

voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik. Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

65 Technische gegevens

Apparaat	Magnetron
Naam	MG 20 EASY Ceramic
Artikel nr.	3327
Aansluitgegevens	230V~, 50 Hz
Vermogensopname	1150 W (Microwave) 800 W (Grill)
	≤ 0,5W (Standby)
Magnetron uitgangsvermogen	700 W
Optimale frequentie	2450 MHz
Afmetingen buitenkant	283 x 451 x 337 mm
Afmetingen binnenkant	182 x 303 x 321 mm
Netto gewicht	Ca. 10,9 kg
Hoedanigheid	Ca. 20 L

Manual de instrucciones original

Microondas

MG 20 EASY Ceramic

N.º de artículo: 3327

66 Manual de instrucciones

66.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con su aparato y aprovechar al máximo todas sus funciones.

Su microondas le prestará un servicio fiable durante muchos años si se utiliza y mantiene correctamente. Le deseamos que disfrute de su uso.

66.2 Información sobre este manual

Este manual de instrucciones forma parte integrante del microondas (en adelante, el «aparato») y contiene información importante para su puesta en marcha, seguridad, uso previsto y mantenimiento.

El manual de instrucciones debe estar siempre disponible junto al aparato. Debe ser leído y utilizado por cualquier persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- el manejo,
- la solución de averías y/o
- la limpieza

del aparato.

Conserve este manual de instrucciones y entréguelo junto con el aparato a cualquier futuro propietario.

66.3 Advertencias

En el presente manual de instrucciones se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Esta advertencia indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o incluso la muerte.

► Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar el riesgo de muerte o lesiones graves.

⚠WARNUNG Advertencia

Esta advertencia indica una posible situación peligrosa.

Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves.

► Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

⚠VORSICHT Precaución

Esta advertencia indica una posible situación peligrosa.

Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones leves o moderadas.

► Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

HINWEIS Aviso

Un aviso proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

66.4 Indicaciones generales de seguridad

HINWEIS Aviso

- ► Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presente daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado:
- ► Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presente daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- ► Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un técnico autorizado.
- ► Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva.
- ► Los niños no deben jugar con el aparato.
- ► La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que tengan al menos 8 años y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ► Utilice únicamente utensilios y recipientes aptos para su uso en hornos microondas.
- ► El aparato debe limpiarse periódicamente y los restos de alimentos deben eliminarse siempre.
- ► Lea y siga las indicaciones del apartado «Peligro por microondas».
- ► El aparato debe instalarse únicamente de acuerdo con las instrucciones suministradas.

- ► No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ► No utilice el horno cuando esté vacío. El aparato podría resultar dañado.
- ► El aparato no está diseñado para secar, calentar o mantener calientes animales vivos.
- ► Los termómetros para alimentos no son aptos para el funcionamiento con microondas.
- ► No utilice la cavidad del horno como espacio de almacenamiento. No deje productos de papel, utensilios de cocina ni alimentos en el interior cuando el horno no esté en uso.
- ► No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
- ► No utilice el aparato cerca del agua, en sótanos húmedos ni en las proximidades de piscinas.
- ► No utilice limpiadores de vapor para limpiar el aparato.
- ► La parte posterior del aparato debe colocarse contra una pared.
- ► Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado y formado por el fabricante. Las reparaciones incorrectas pueden suponer riesgos considerables para el usuario.
- ► Las reparaciones realizadas durante el período de garantía solo podrán ser efectuadas por un servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, cualquier daño posterior quedará excluido de la garantía.
- ► Los componentes defectuosos solo deben sustituirse por piezas de repuesto originales. Solo estas piezas garantizan el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ► El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni mediante un sistema de control remoto independiente.

► LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

66.5 Fuentes de peligro

66.5.1 Peligro por microondas

⚠WARNUNG Advertencia

La exposición a las microondas puede causar lesiones a las personas.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar exponerse usted mismo u otras personas a las microondas:

► No utilice nunca el aparato con la puerta abierta. Un interruptor de seguridad defectuoso o manipulado puede provocar una exposición directa a las microondas.

► No coloque objetos entre la parte frontal del horno y la puerta, y evite que se acumulen suciedad o restos de productos de limpieza en las superficies de sellado del aparato.

► No utilice el aparato si:

- la puerta está deformada;
- las bisagras de la puerta están sueltas;
- existen agujeros o grietas visibles en la carcasa, la puerta o las paredes de la cavidad del horno.

► Si la puerta o la junta de la puerta están dañadas, el aparato no deberá utilizarse hasta que haya sido reparado por personal técnico autorizado.

► No retire ninguna cubierta del aparato.

► Debido a los riesgos que ello implica, las reparaciones y los trabajos de mantenimiento que requieran retirar la cubierta de protección contra la radiación solo podrán ser realizados por personal técnico cualificado

66.5.2 Peligro de quemaduras

⚠WARNUNG

Los alimentos calentados en este aparato, así como los recipientes utilizados y la superficie del aparato, pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar quemaduras o escaldaduras a usted mismo o a otras personas:

- ► El aparato se calienta durante el funcionamiento. Por ello, el cable debe mantenerse alejado de las superficies calientes y las ranuras de ventilación del aparato no deben cubrirse.
- ► Las partes accesibles pueden calentarse durante el funcionamiento del aparato. Por ello, mantenga alejados a los niños.
- ► El aparato y las partes accesibles se calientan considerablemente durante el funcionamiento. Evite tocar los elementos calefactores y mantenga alejados a los niños menores de 8 años o bajo supervisión constante.
- ► Utilice guantes de cocina al introducir o retirar alimentos para gratinar o dorar, así como al manipular el interior de la cavidad del horno.
- ► No utilice el horno para freír alimentos. El aceite caliente puede dañar componentes del horno y los recipientes de cocción, además de provocar quemaduras.
- ► Tenga en cuenta que, en el modo microondas, son principalmente los alimentos y los líquidos contenidos en un recipiente los que se calientan, y no el propio recipiente.
- ► Aunque la tapa de un recipiente no esté caliente al retirarlo del aparato, al abrirla se producirá la misma cantidad de vapor y salpicaduras que durante un proceso de cocción convencional.
- ► Compruebe siempre la temperatura de los alimentos, especialmente **cuando caliente alimentos o líquidos para**

bebés. Se recomienda no consumir nunca alimentos o líquidos inmediatamente después de sacarlos del aparato.

► Espere unos minutos y remueva los alimentos o el líquido para que el calor se distribuya uniformemente.

► Determinados alimentos presentan riesgo de quemaduras debido al sobrecalentamiento de líquidos. En el caso de alimentos compuestos por una mezcla de grasa y agua, como por ejemplo un caldo, espere entre 30 y 60 segundos antes de retirar el alimento del aparato. De este modo, la mezcla podrá estabilizarse. Para evitar una ebullición repentina, introduzca una cuchara en el alimento o líquido, o añada un cubito de caldo. Para evitar el sobrecalentamiento de líquidos, también puede colocar una cuchara metálica en el recipiente antes de iniciar la cocción. Asegúrese de que la cuchara no toque en ningún momento las paredes interiores del aparato, ya que esto podría provocar daños en el mismo.

66.5.3 Peligro de incendio

⚠WARNUNG Advertencia

El uso indebido del aparato puede provocar un incendio debido a la inflamación de su contenido.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio:

► Tenga en cuenta que los tiempos de cocción, calentamiento y descongelación en el aparato suelen ser considerablemente más cortos que en una placa de cocina o un horno convencional. Los tiempos de funcionamiento excesivos pueden resecar los alimentos y, en determinados casos, provocar su combustión espontánea. ¡Existe riesgo de incendio! También existe riesgo de incendio al secar durante demasiado tiempo pan, bollos, flores o hierbas.

► No sobrecaliente los alimentos.

► No caliente en el aparato almohadillas rellenas de semillas, huesos de cereza, gel o elementos similares. Estos objetos pueden incendiarse, incluso después de haber sido retirados del aparato.

► No caliente alcohol sin diluir.

► No deje el aparato desatendido cuando caliente o cocine alimentos en recipientes desechables de plástico, papel u otros materiales inflamables.

► Los recipientes desechables de plástico deben cumplir las características indicadas en el apartado **«Indicaciones sobre recipientes aptos para microondas»**.

► Si observa humo, apague el aparato o desconéctelo de la red eléctrica y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas.

► No utilice nunca el aparato para almacenar o secar materiales inflamables.

► El horno microondas está destinado exclusivamente al calentamiento de alimentos y bebidas. El secado de alimentos o ropa, así como el calentamiento de almohadillas térmicas, zapatillas, esponjas, paños húmedos o similares, puede provocar lesiones, ignición o incendios.

66.5.4 Peligro de explosión

⚠WARNUNG Advertencia

El uso indebido del aparato puede provocar explosiones debido a la acumulación de presión en el interior de los recipientes.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar el riesgo de explosión:

► No caliente líquidos ni otros alimentos en recipientes cerrados, ya que podrían explotar.

- ► Cuando caliente alimentos en recipientes de plástico, no deje el aparato desatendido debido al riesgo de inflamación.
- ► Retire las tapas y las tetinas de los biberones antes de calentarlos.
- ► No utilice recipientes con asas huecas o pomos de tapa huecos para cocinar si la humedad puede penetrar en estas cavidades y estas no disponen de una ventilación suficiente.
- ► No caliente huevos con cáscara ni huevos cocidos enteros en el aparato, ya que pueden explotar incluso después de haber finalizado el calentamiento por microondas.
- ► Retire los cierres metálicos retorcidos de las bolsas de papel o plástico para evitar la acumulación de presión en su interior.

66.5.5 Peligro por corriente eléctrica

⚠GEFAHR Peligro

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

Existe peligro de muerte al entrar en contacto con cables o componentes bajo tensión.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar riesgos derivados de la corriente eléctrica:

- ► Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un cable especial instalado por un técnico autorizado por el fabricante.
- ► No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si ha sufrido daños o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su

servicio técnico o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

► No abra el aparato bajo ningún concepto. Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan conexiones bajo tensión o se modifica la estructura eléctrica o mecánica del aparato. Además, podrían producirse fallos de funcionamiento.

► Antes de sustituir la lámpara del aparato, este debe estar apagado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

66.6 Limitación de responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones relativas a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento contenidos en este manual se corresponden con el estado más reciente de la técnica en el momento de su impresión y se proporcionan de buena fe, teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos acumulados hasta la fecha.
La información, las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no darán lugar a reclamación alguna.
El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por daños derivados de:

- la inobservancia de este manual
- un uso no conforme al previsto
- reparaciones inadecuadas
- la utilización de piezas de repuesto no autorizadas
- modificaciones o alteraciones técnicas del aparato

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato, las cuales no están cubiertas por la garantía.
Las traducciones se realizan de buena fe y según nuestro leal saber y entender. No asumimos ninguna responsabilidad por errores de traducción, incluso cuando la traducción haya sido realizada por nosotros o por encargo nuestro. Únicamente la versión original en alemán tendrá carácter vinculante.

66.7 Protección de la propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por la legislación sobre propiedad intelectual.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica, copia y distribución mediante procedimientos especiales (por ejemplo, tratamiento de datos, soportes de almacenamiento de datos y redes de datos), incluso de forma parcial.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de contenido.

67 Seguridad

En este capítulo encontrará información importante para el uso seguro del aparato.

Este aparato cumple las disposiciones de seguridad vigentes. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales.

67.1 Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico en espacios interiores cerrados para

- descongelar alimentos y bebidas;
- calentar alimentos y bebidas;
- cocinar alimentos y bebidas.
- asar a la parrilla
- hornear.

Cualquier otro uso distinto o que exceda el aquí descrito se considerará un uso no conforme al previsto.

⚠WARNUNG Advertencia

¡Peligro por uso no conforme al previsto!

El uso no conforme al previsto y/o cualquier uso diferente del descrito puede dar lugar a situaciones peligrosas.

► Utilice el aparato únicamente para el uso previsto.

► Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.

Queda excluida cualquier reclamación por daños derivados de un uso no conforme al previsto. El usuario será el único responsable de los riesgos derivados de dicho uso.

68 Puesta en marcha

En este capítulo encontrará información importante para la puesta en marcha del aparato. Observe estas indicaciones para evitar peligros y daños.

68.1 Avisos de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

¡Durante la puesta en marcha del aparato pueden producirse lesiones personales y daños materiales!

Observe los siguientes avisos de seguridad para evitar riesgos:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Existe riesgo de asfixia.

► Debido al elevado peso del aparato, el transporte, desembalaje e instalación deben realizarse entre dos personas.

68.2 Contenido del suministro y comprobación de la entrega

El microondas MG 20 EASY Ceramic se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Microondas MG 20 EASY Ceramic
- Parrilla
- Manual de instrucciones

HINWEIS Aviso

► Compruebe que el suministro esté completo y que no presente daños visibles.

► Informe inmediatamente al transportista, a la compañía de seguros y al proveedor en caso de suministro incompleto o de daños ocasionados por un embalaje defectuoso o por el transporte.

68.3 Desembalaje

ara desembalar el aparato, proceda de la siguiente manera:

- Retire todos los elementos del embalaje y los accesorios.
- Compruebe que el aparato no presente posibles daños (abolladuras, puerta dañada, etc.). No ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Carcasa: retire la película protectora de la superficie exterior de la carcasa del microondas.

68.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege el aparato frente a posibles daños durante el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados conforme a criterios de protección medioambiental y gestión de residuos, por lo que son reciclables. La reincorporación de los materiales de embalaje al ciclo de reciclaje contribuye al ahorro de materias primas y a la reducción de residuos.

Deposite los materiales de embalaje que ya no necesite en los puntos de recogida destinados al reciclaje.

HINWEIS Aviso

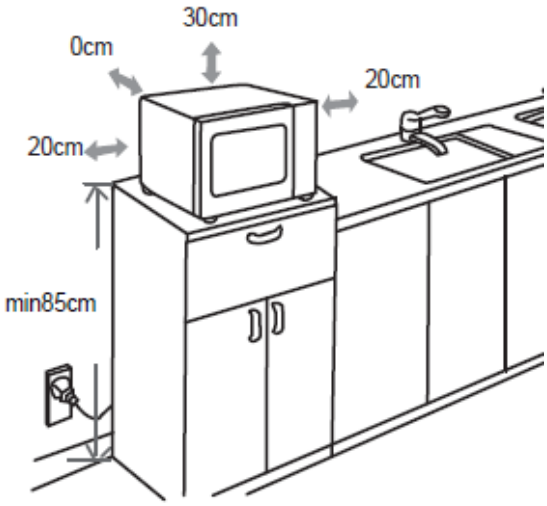
► Siempre que sea posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía del aparato para poder volver a embalarlo correctamente en caso de tener que hacer uso de la garantía.

68.5 Requisitos del lugar de instalación

Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie firme, plana, nivelada y resistente al calor, con capacidad suficiente para soportar el peso del horno y de los alimentos más pesados que previsiblemente se preparen en él.
- Elija un lugar de instalación que impida que los niños puedan acceder a las superficies calientes del aparato.
- El aparato no está diseñado para su instalación empotrada en una pared ni en un armario.
- No instale el aparato en entornos calientes, mojados o con un alto grado de humedad, ni cerca de materiales inflamables.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de una mesa o encimera.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para que el cable de alimentación pueda desconectarse rápidamente en caso necesario.
- La instalación y el montaje de este aparato en ubicaciones no permanentes solo podrán ser realizados por empresas especializadas o personal cualificado, siempre que se garantice el cumplimiento de los requisitos de seguridad para su uso.

68.5.1 Instalación del aparato



3) Seleccione una superficie plana con espacio suficiente para garantizar una ventilación adecuada.

- La superficie de instalación debe encontrarse al menos a 85 cm del suelo.
- La parte posterior del aparato debe colocarse contra una pared (distancia de 0 cm). Debe mantenerse un espacio libre de 30 cm por encima del aparato y una distancia mínima de 20 cm respecto a paredes u otros elementos situados a los lados.
- El lado izquierdo del aparato debe permanecer libre.
- NO retire las patas situadas en la parte inferior del aparato.
- No cubra ni bloquee las aberturas del aparato.
- Cubrir las rejillas de ventilación puede provocar daños en el aparato.
- Coloque el microondas lo más alejado posible de radios o televisores, ya que su funcionamiento puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión.

4) Conecte el enchufe del aparato a una toma de corriente doméstica estándar. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de red indicadas para el aparato (véase la placa de características) coincidan con las de la instalación eléctrica de su hogar.

68.5.2 Prevención de interferencias radioeléctricas

El aparato puede provocar interferencias en radios, televisores u otros dispositivos similares.

Las interferencias pueden eliminarse o reducirse mediante las siguientes medidas:

- Limpie la puerta y las superficies de sellado del aparato.
- Coloque la radio, el televisor u otros dispositivos similares lo más alejados posible del aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente diferente, de modo que el aparato y el receptor afectado utilicen circuitos eléctricos distintos.
- Utilice una antena correctamente instalada para el receptor con el fin de garantizar una buena recepción.

68.6 Conexión eléctrica

⚠GEFAHR Peligro de descarga eléctrica

► Tocar componentes internos puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

► No desmonte el aparato.

► Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas. No utilice una toma de corriente que no esté correctamente instalada y conectada a tierra.

Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del aparato, deberán observarse las siguientes indicaciones relativas a la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) indicados en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.

En caso de duda, consulte a un electricista cualificado

- La toma de corriente debe estar protegida mediante un interruptor automático de 16 A y utilizar un circuito independiente de otros consumidores eléctricos.
- El aparato solo podrá conectarse a la red eléctrica mediante un cable alargador completamente desenrollado, de una longitud máxima de 3 metros y una sección de 1,5 mm². Está prohibido utilizar enchufes múltiples o regletas debido al riesgo de incendio asociado.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y de que no pase por debajo del horno ni sobre superficies calientes o con bordes afilados.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de escape para la corriente eléctrica. El aparato está equipado con un cable que incorpora conductor de tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra.

- La seguridad eléctrica del aparato solo está garantizada cuando se conecta a un sistema de puesta a tierra instalado conforme a la normativa vigente. Está prohibido utilizar el aparato en una toma de corriente sin conductor de protección. En caso de duda, haga revisar la instalación eléctrica por un electricista cualificado. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por daños causados por la ausencia o interrupción del conductor de protección.

68.6.1 Cable alargador

- El cable de alimentación es corto para evitar que se enrede o que constituya un riesgo de tropiezo.
- Si se utiliza un cable más largo o un cable alargador:
  1) La capacidad de carga del cable o del cable alargador deberá ser al menos igual a la potencia eléctrica del aparato.
  2) El cable alargador deberá ser un cable de tres conductores con conexión a tierra.
  3) El cable largo deberá colocarse de forma que no cuelgue del borde de una mesa o encimera, donde pueda ser tirado por niños, ni suponga un riesgo de tropiezo.

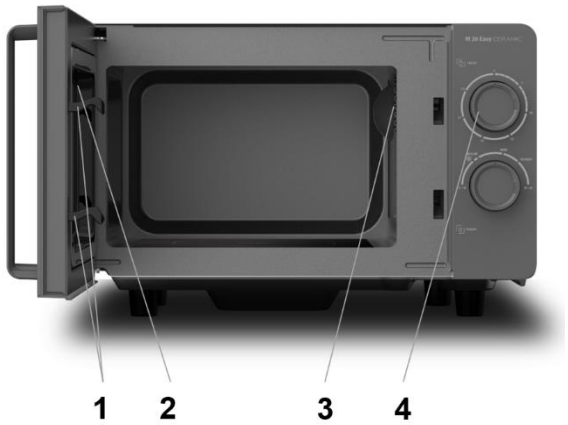
69 Estructura y funcionamiento

En este capítulo encontrará información importante sobre la estructura y el funcionamiento del aparato.

69.1 Parilla

La parrilla puede utilizarse para dorar pequeñas porciones y favorece una distribución uniforme del calor. La parrilla es adecuada únicamente para su uso con la función de grill.

69.2 Vista general

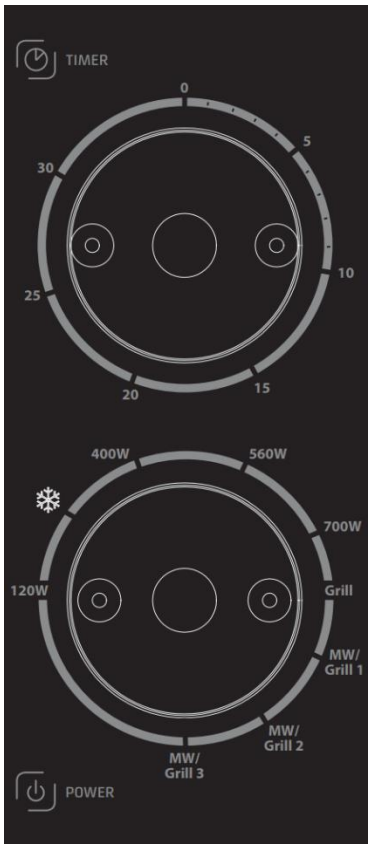


1) Sistema de bloqueo de seguridad de la puerta
2) Ventana de visualización / puerta
3) Aberturas de ventilación del horno
4) Panel de control / mando giratorio

HINWEIS Aviso

► El ventilador puede seguir funcionando durante unos instantes después de apagar el aparato para facilitar su enfriamiento.

69.3 Elementos de control



◆ **Mando giratorio de tiempo (Timer)**

Permite ajustar el tiempo deseado.

◆ **Mando giratorio de potencia (Power):**

Para ajustar la potencia de microondas deseada, así como la función de grill y los programas combinados de microondas y grill.

Niveles de **potencia de microondas** de 120 W a 700 W

❄ Descongelación rápida

Grill – para la función de grill

Programas combinados de microondas y grill:

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS Aviso

► Ajuste siempre el mando de tiempo en la posición 0 cuando el aparato no esté en uso.

► No utilice el aparato cuando esté vacío. El aparato podría resultar dañado.

69.4 Señales acústicas

El aparato emite la siguiente señal acústica como confirmación:

- **Una señal acústica:** se ha alcanzado el final del tiempo de cocción.

69.4.1 Advertencias en el aparato

⚠VORSICHT Precaución

Peligro por superficie caliente!

En la parte superior trasera de la carcasa se encuentra una advertencia sobre el peligro de superficies calientes. La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas.

► No toque la superficie caliente del aparato. ¡Peligro de quemaduras!

► No coloque ni apoye objetos sobre el aparato.

► No coloque el microondas sobre una placa de cocción ni sobre ningún otro aparato que genere calor, ya que ello podría dañar el microondas y anular la garantía.

69.4.2 Bloqueo de la puerta

El sistema de bloqueo de la puerta del aparato incorpora un interruptor de seguridad que impide el funcionamiento del aparato cuando la puerta está abierta.

⚠VORSICHT Precaución

Peligro por microondas!

Si este dispositivo de seguridad está defectuoso o se anula su funcionamiento, usted y otras personas quedarán expuestos directamente a la radiación de microondas.

► No utilice el aparato si el interruptor de seguridad está defectuoso.

► No desactive ni manipule este dispositivo de seguridad.

69.5 Placa de características

La placa de características con los datos de conexión y potencia se encuentra en la parte posterior del aparato.

70 Manejo y funcionamiento

En este capítulo encontrará información importante sobre el manejo del aparato. Observe estas indicaciones para evitar riesgos y daños.

⚠WARNUNG Advertencia

► No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento para poder intervenir rápidamente en caso de peligro.

70.1 Principios básicos de la cocción por microondas

- La potencia y el tiempo necesarios para cocinar o calentar los alimentos dependen, entre otros factores, de la temperatura inicial, la cantidad, el tipo y las características de los alimentos. Utilice siempre el tiempo de cocción más corto indicado y prolongue el proceso si es necesario.
- Distribuya los alimentos cuidadosamente. Coloque las partes más gruesas hacia el borde exterior del recipiente.
- Cubra los alimentos durante la cocción. Las tapas ayudan a evitar salpicaduras y favorecen una cocción o un calentamiento más uniforme.
- Durante el calentamiento, dé la vuelta a los alimentos, redistribúyalos o remuévalos varias veces para conseguir una distribución uniforme de la temperatura.
- Los posibles gérmenes presentes en los alimentos solo se eliminan cuando se alcanza una temperatura suficientemente elevada (> 70 °C) durante un tiempo suficiente (> 10 min).
- Los alimentos con piel o cáscara firme, como tomates, salchichas, patatas cocidas con piel o berenjenas, deben pincharse o practicárseles varios cortes para permitir la salida del vapor y evitar que revienten.

- Los huevos sin cáscara solo deben cocinarse en el microondas si previamente se perfora varias veces la membrana de la yema. De lo contrario, la yema podría salir despedida a presión después de la cocción.
- En platos como las albóndigas, redistribuya los alimentos a mitad del tiempo de cocción, pasando las capas superiores a la parte inferior y desplazando los alimentos del centro hacia los bordes.

70.2 Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en distintos modos de funcionamiento. A continuación se describen los modos disponibles:

◆ Microondas

Este modo es adecuado para el calentamiento normal de alimentos.

◆ Descongelación

Este modo es adecuado para descongelar alimentos congelados.

◆ Grill

Este modo de funcionamiento es adecuado para asar y gratinar alimentos planos.

◆ Microondas y grill

Este modo de funcionamiento es adecuado para cocinar con microondas y asar con grill al mismo tiempo.

Combinación 1 – MW / Grill 1: En este modo, el aparato funciona el 30 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 70 % en modo grill.

Combinación 2 – MW / Grill 2: En este modo, el aparato funciona el 49 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 51 % en modo grill.

Combinación 3 – MW / Grill 3: En este modo, el aparato funciona el 67 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 33 % en modo grill.

70.3 Indicaciones sobre los recipientes aptos para microondas

El material ideal para los recipientes utilizados en el microondas debe ser permeable a las microondas, permitiendo que la energía atraviese el recipiente y caliente los alimentos.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al seleccionar el recipiente adecuado:

► En los modos de funcionamiento «Microondas» y «Microondas y grill», no utilice en ningún caso recipientes o utensilios de metal ni con adornos metálicos, ya que pueden provocar chispas peligrosas e incendios..

► En los modos de funcionamiento «Microondas» y «Microondas y grill», tampoco utilice papel de aluminio ni recipientes o envases fabricados con papel reciclado, ya que pueden contener fragmentos metálicos que también pueden provocar chispas peligrosas e incendios.

La siguiente tabla sirve como orientación para seleccionar el recipiente adecuado:

Recipiente	Microondas	Grill	Programas combinados Microondas y grill
Recipientes de vidrio resistentes al calor	✓	✓	✓
Recipientes de vidrio no resistentes al calor	✗	✗	✗
Recipientes de cerámica resistentes al calor	✓	✓	✓
Recipientes de plástico aptos para microondas	✓	✗	✗
Papel de cocinar	✓	✗	✗
Bandeja de horno	✗	✓	✗
Parrilla, recipientes metálicos	✗	✓	✗
Papel de aluminio y recipientes de aluminio	✗	✓	✗

70.4 Apertura y cierre de la puerta

◆ **Apertura de la puerta**

Tire suavemente del tirador para abrir la puerta del aparato. Si el aparato está en funcionamiento, el programa de cocción en curso se interrumpirá.

HINWEIS Aviso

► Deje la puerta abierta unos instantes antes de introducir la mano en la cavidad del horno para permitir que salga el calor acumulado.

◆ **Cierre de la puerta**

Cierre la puerta hasta que el sistema de bloqueo encaje de forma audible.

Si un programa de cocción en curso se ha interrumpido al abrir la puerta, este se reanudará automáticamente.

71 Funcionamiento en modo microondas

1. Ajuste la potencia deseada girando el mando Power hasta la posición correspondiente.
2. Ajuste el tiempo deseado girando el mando Timer hasta la posición correspondiente.
3. El aparato iniciará automáticamente el proceso de cocción en cuanto se hayan ajustado la potencia y el tiempo.
4. Al finalizar el proceso de cocción, se emitirá una señal acústica.

Potencia	Mando giratorio	Nivel de potencia	Aplicación
520 W	520W	Baja	Calentar pequeñas cantidades y alimentos delicados
730 W	730W	Media	Cocción y calentamiento suaves
900 W	900W	Alta	Cocción y calentamiento rápidos

71.1 Descongelación

Ajuste el mando Power a 160 W o a ❄ (descongelación). Estos niveles son adecuados para la descongelación suave de los alimentos.

Ajuste el mando Timer al tiempo deseado. Remueva los alimentos aproximadamente a mitad del tiempo de descongelación.

La siguiente tabla sirve como orientación para seleccionar el tiempo de descongelación adecuado:

Peso (g)	Tiempo de descongelación
250g	Aprox. 4 min
500g	Aprox. 8 min
750g	Aprox. 12 min

HINWEIS Aviso

- ► Detenga el aparato ocasionalmente para retirar los alimentos congelados que ya se hayan descongelado.
- ► Si los alimentos congelados no están completamente descongelados una vez transcurrido el tiempo de descongelación estimado, programe el aparato en intervalos de 1 minuto hasta alcanzar el resultado deseado.
- ► Si utiliza recipientes de plástico para congelación, el proceso de descongelación debe prolongarse inicialmente solo hasta que los alimentos puedan retirarse del recipiente y colocarse en un recipiente apto para microondas. A continuación, puede continuar el proceso hasta que los alimentos estén completamente descongelados.

71.2 Modo de funcionamiento «Grill»

El modo de funcionamiento «Grill» es especialmente adecuado para lonchas finas de carne, filetes, chuletas, kebabs, salchichas y piezas de pollo.

5. Ajuste la potencia deseada girando el mando Power a la posición Grill.
6. Ajuste el tiempo deseado girando el mando Timer.
7. El aparato inicia automáticamente el proceso de cocción en cuanto se hayan ajustado la potencia y el tiempo y la puerta esté cerrada.

8. Al finalizar el proceso de cocción, se emite una señal acústica.

71.3 Modo de funcionamiento «Microondas y grill»

Esta función permite combinar la cocción por microondas y el grill mediante 3 configuraciones diferentes.

HINWEIS Aviso

En este modo de funcionamiento, el sistema selecciona los niveles máximos de potencia para el grill y el microondas.

71.3.1 «Combinación 1»

En este modo de funcionamiento, el aparato funciona el 30 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 70 % en modo grill.

5. Seleccione el programa de cocción **«Combinación 1»** girando el mando giratorio a MW / Grill 1.
6. Ajuste el tiempo deseado girando el mando Timer.
7. El aparato inicia automáticamente el proceso de cocción en cuanto se hayan ajustado la potencia y el tiempo y la puerta esté cerrada.
8. Al finalizar el proceso de cocción, se emite una señal acústica.

71.3.2 «Combinación 2»

En este modo de funcionamiento, el aparato funciona el 49 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 51 % en modo grill.

Seleccione el programa de cocción **«Combinación 2»** girando el mando Power a MW / Grill 2. El resto del manejo es idéntico al descrito anteriormente para el modo **«Combinación 1».**

71.3.3 «Combinación 3»

En este modo de funcionamiento, el aparato funciona el 67 % del tiempo de cocción en modo microondas y el 33 % en modo grill.

Seleccione el programa de cocción **«Combinación 3»** girando el mando Power a MW / Grill 3. El resto del manejo es idéntico al descrito anteriormente para el modo **«Combinación 1».**

72 Limpieza y mantenimiento

En este capítulo encontrará información importante sobre la limpieza y el mantenimiento del aparato. Observe estas indicaciones para evitar daños causados por una limpieza incorrecta y garantizar un funcionamiento sin problemas.

72.1 Avisos de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

Observe los siguientes avisos de seguridad antes de comenzar la limpieza del aparato:

► El aparato debe limpiarse regularmente y deben eliminarse los restos de alimentos. Mantener el aparato en condiciones de limpieza inadecuadas puede afectar negativamente a su vida útil y provocar situaciones peligrosas, así como la aparición de hongos y bacterias.

► Apague el aparato antes de limpiarlo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

► La cavidad del horno estará caliente después de su uso. ¡Peligro de quemaduras! Espere hasta que el aparato se haya enfriado.

► Limpie la cavidad del horno después de cada uso, una vez que se haya enfriado. Esperar demasiado tiempo dificulta innecesariamente la limpieza y, en casos extremos, puede llegar a hacerla imposible. Una suciedad excesiva puede incluso dañar el aparato.

► Si penetra humedad en el interior del aparato, los componentes electrónicos podrían resultar dañados. Evite que entren líquidos en el interior del aparato a través de las aberturas de ventilación.

► No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni disolventes.

► No elimine la suciedad incrustada utilizando objetos duros.

► Debido a los riesgos que ello implica, las reparaciones y los trabajos de mantenimiento que requieran retirar la cubierta de protección contra la radiación solo podrán ser realizados por personal técnico cualificado.

72.2 Limpieza

◆ Cavidad del horno y parte interior de la puerta

Mantenga limpia la cavidad del horno. Elimine con un paño húmedo los restos de alimentos salpicados o derramados que hayan quedado adheridos a las paredes interiores.

Si el aparato está muy sucio, puede utilizarse un detergente suave. Limpie la puerta, la ventana y las juntas de la puerta con un paño húmedo para eliminar salpicaduras y restos de alimentos. Los residuos acumulados en la junta de la puerta pueden impedir que esta cierre correctamente y provocar fugas de microondas.

Limpie con un paño suave la condensación que pueda acumularse en la puerta del aparato. Esto puede ocurrir cuando el aparato se utiliza en entornos muy húmedos y es completamente normal.

Después de limpiar el interior, deje la puerta del horno abierta hasta que el aparato se haya secado completamente por dentro.

Consejo de limpieza: Para facilitar la limpieza de las paredes interiores a las que se hayan adherido restos de alimentos, coloque medio limón en un recipiente, añada 300 ml de agua y caliéntelo durante 10 minutos a una potencia de microondas del 100 %. A continuación, limpie el interior del aparato con un paño suave y seco.

◆ Parte frontal del aparato y panel de control

Limpie la parte frontal del aparato y el panel de control con un paño suave ligeramente humedecido.

Asegúrese de que los mandos giratorios no se mojen. Utilice únicamente un paño suave y húmedo para la limpieza.

HINWEIS Aviso

► Deje la puerta del horno abierta para evitar que el aparato se ponga en funcionamiento accidentalmente.

◆ Carcasa exterior

Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.

73 Solución de averías

En este capítulo encontrará información importante para la localización y solución de averías. Observe estas indicaciones para evitar riesgos y daño.

◆ Parrilla y base del aparato

- La parrilla debe limpiarse periódicamente. Lave la parrilla con agua tibia y una solución jabonosa suave.
- Limpie la base del aparato con un detergente suave. Incluso en caso de suciedad intensa en la base del aparato, utilice únicamente un detergente suave.

73.1 Avisos de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

► Las reparaciones de aparatos eléctricos solo podrán ser realizadas por personal técnico cualificado y formado por el fabricante.

► Las reparaciones inadecuadas pueden provocar riesgos considerables para el usuario y daños en el aparato.

73.2 Problemas y soluciones

La siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeñas errores.

Errores	Posible causa	Solución
El programa seleccionado no se inicia.	La puerta del aparato no está cerrada.	Cierre la puerta del aparato.
	El enchufe de red no está conectado.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	El fusible no está activado.	Active el fusible.

Los alimentos no están suficientemente descongelados, calentados o cocinados una vez transcurrido el tiempo ajustado.	El tiempo o el nivel de potencia seleccionados son incorrectos.	Ajuste de nuevo el tiempo y el nivel de potencia. Repita el proceso.
El aparato funciona, pero la iluminación de la cavidad del horno no.	La iluminación de la cavidad del horno está defectuosa.	Solicite al servicio técnico la reparación de la iluminación de la cavidad del horno.
Se oyen ruidos anormales durante el funcionamiento del microondas.	Los alimentos están cubiertos con papel de aluminio.	Retire el papel de aluminio.
	El recipiente contiene metal y se producen chispas en la cavidad del horno.	Tenga en cuenta las indicaciones sobre los recipientes aptos para microondas.

⚠VORSICHT Precaución

► Si no consigue resolver el problema siguiendo los pasos descritos anteriormente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

74 Eliminación del aparato al final de su vida útil

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen con frecuencia materiales valiosos que pueden recuperarse. Sin embargo, también contienen sustancias potencialmente nocivas que eran necesarias para su funcionamiento y seguridad.

Si se eliminan junto con los residuos domésticos o se manipulan de forma incorrecta, estas sustancias pueden perjudicar la salud humana y el medio ambiente. Por ello, no deseche nunca su aparato usado junto con los residuos domésticos.

HINWEIS Aviso

- Utilice los puntos de recogida habilitados en su lugar de residencia para la devolución y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Si es necesario, solicite información a su ayuntamiento, al servicio de recogida de residuos o a su distribuidor.
- Asegúrese de que el aparato usado se almacene fuera del alcance de los niños hasta su retirada.

75 Garantía

Para este producto ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para defectos atribuibles a errores de fabricación o defectos de material. Esta garantía es

válida en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para cualquier otro país, póngase en contacto con nosotros.

Sus derechos legales por defectos de conformidad con la legislación aplicable no se verán afectados por esta garantía. El ejercicio de dichos derechos legales será gratuito para usted.

La garantía no cubre los daños ocasionados por un uso o manejo inadecuados, ni los defectos que solo afecten de forma insignificante al funcionamiento o al valor del aparato. Asimismo, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños derivados del transporte, siempre que no sean imputables a nosotros, y los daños ocasionados por reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

Este aparato ha sido diseñado y dimensionado para uso privado y doméstico. Cualquier utilización en el ámbito comercial solo estará cubierta por la garantía en la medida en que sea comparable, en cuanto a intensidad de uso, a una utilización doméstica. El aparato no está destinado a un uso comercial más intensivo.

En caso de reclamación justificada, repararemos el aparato defectuoso o lo sustituiremos, a nuestra elección, por otro aparato en perfecto estado. Los defectos visibles deberán notificarse en un plazo de 14 días a partir de la entrega. Queda excluida cualquier otra reclamación.

Para hacer valer una reclamación de garantía, póngase en contacto con nosotros antes de devolver el aparato (siempre acompañado del justificante de compra). Encontrará nuestros datos de contacto («garante») al inicio de este manual de instrucciones.

76 Datos técnicos

Aparato	Microondas
Nombre	MG 20 EASY Ceramic
N.º de artículo	3327
Datos de conexión	230V~, 50 Hz
Potencia absorbida	1150 W (microondas) 800W (Grill)
	≤ 0,5W (modo de espera)
Potencia nominal de salida de microondas	700 W
Frecuencia de funcionamiento	2450 MHz
Dimensiones exteriores (Al × An × Pr)	283 x 451 x 337 mm
Dimensiones de la cavidad del horno (Al × An × Pr)	182 x 303 x 321 mm
Peso neto	Aprox. 10,9 kg
Capacidad	Aprox. 20 L

Orijinal
Kullanım Kılavuzu

Mikrodalga fırın

MG 20 EASY Ceramic

Ürün No. 3327

77 Kullanım Kılavuzu

77.1 Genel bilgi

Cihazınızı hızlı bir şekilde tanıyıp tüm işlevlerinden tam olarak yararlanabilmeniz için buradaki bilgileri lütfen okuyun.

Mikrodalga fırınınızı doğru şekilde kullanır ve bakımını yaparsanız, uzun yıllar size hizmet edecektir. Cihazınızı keyifle kullanmanızı dileriz.

77.2 Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

Bu kullanım kılavuzu, mikrodalga fırının (aşağıda “cihaz” olarak anılacaktır) bir parçasıdır ve size cihazın çalıştırılması, güvenliği, amacına uygun kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler verir.

Kullanım kılavuzu her zaman cihazın yanında bulunmalıdır. Kılavuz, cihazda şu işlemleri yapacak herkes tarafından okunmalı ve uygulanmalıdır:

- Çalıştırma
- Kullanma
- Arıza giderme ve/veya
- Temizleme

Kullanım kılavuzunu saklayın ve cihazı başkasına vermeniz halinde, cihaz beraberinde bunu da verin.

77.3 Uyarı açıklamaları

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarı açıklamaları kullanılmaktadır:

⚠GEFAHR Tehlike

Bu tehlike seviyesindeki bir uyarı açıklaması, yaklaşan tehlikeli bir durumu belirtir.

Tehlikeli durum önlenmezse, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açar.

► Ölüm veya ağır yaralanma riskini önlemek için bu uyarı açıklamasındaki tâlimatlara uyun.

⚠WARNUNG Uyarı

Bu tehlike seviyesindeki bir uyarı açıklaması, olası bir tehlikeli durumu belirtir.

Tehlikeli durum önlenmezse, ağır yaralanmalara yol açabilir.

► Yaralanmaları önlemek için bu uyarı açıklamasındaki tâlimatlara uyun.

⚠VORSICHT Dikkat

Bu tehlike seviyesindeki bir uyarı açıklaması, olası bir tehlikeli durumu belirtir.

Tehlikeli durum önlenemezse, hafif veya orta derecede yaralanmalara yol açabilir.

► Yaralanmaları önlemek için bu uyarı açıklamasındaki tâlimatlara uyun.

HINWEIS Bilgi

Bilgi, cihazın kullanımını kolaylaştıran ek bilgileri belirtir.

77.4 Genel güvenlik açıklamaları

HINWEIS Bilgi

Cihazı güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıdaki genel güvenlik açıklamalarını dikkate alın:

- ► Kullanmadan önce cihazda gözle görülür bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Arızalı cihazı çalıştırmayın.
- ► Bağlantı kablosu hasar görürse, yetkili bir uzman tarafından yeni bir bağlantı kablosu takılmalıdır.
- ► Bu cihaz, güvenli kullanım konusunda bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri anlayan 8 yaşından büyük çocuklar ile zihinsel, duyusal veya bedensel engelli kişiler tarafından kullanılabilir.
- ► Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır.
- ► Temizlik ve bakım işlemleri, 8 yaşından küçük ve denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılamaz. Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- ► Sadece mikrodalga fırınlarda kullanıma uygun olan mutfak aletleri ve eşyaları kullanın.
- ► Cihaz düzenli olarak temizlenmeli ve gıda artıkları her zaman giderilmelidir.
- ► “Mikrodalga tehlikesi” bölümünü okuyun ve dikkate alın.
- ► Cihaz, sadece ekteki tâlimatlara uygun olarak kurulabilir.
- ► Çalışma sırasında cihazı gözetimsiz halde bırakmayın.
- ► Fırının içi boşken çalıştırmayın. Cihaz bu yüzden hasar görebilir.
- ► Cihaz, canlı hayvanları kurutmak veya ısıtmak için öngörülmemiştir.
- ► Yemek termometreleri mikrodalga kullanımına uygun değildir.

- ► Fırının içini muhafaza amacıyla kullanmayın. Fırının kullanılmadığı zamanlarda fırının içinde kâğıt ürünleri, mutfak eşyaları veya gıda maddeleri bırakmayın.
- ► Cihazı açık havada saklamayın veya kullanmayın.
- ► Cihazı su yakınında, nemli bodrum katlarında veya yüzme havuzlarının yakınında kullanmayın.
- ► Cihazda buharlı temizleyiciler kullanılamaz.
- ► Cihazın arka tarafı bir duvara dayandırılmalıdır.
- ► Onarımlar yalnızca üretici tarafından eğitilmiş olan kalifiye uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir. Düzgün yapılmayan tamirler, kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir.
- ► Garanti süresi içinde cihazın tamiri, sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir; aksi takdirde daha sonra meydana gelebilecek hasarlarda garanti hakkı ortadan kalkar.
- ► Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini karşıladığı garanti edilir.
- ► Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya harici bir uzaktan kumanda ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ► BU GÜVENLİK BİLGİLERİNİ DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN.

77.5 Tehlike kaynakları

77.5.1 Mikrodalga tehlikesi

⚠WARNUNG Uyari

Mikrodalgaların insan vücudu üzerindeki etkisi yaralanmalara neden olabilir.

Kendinizi veya başkalarını mikrodalgalara mâruz bırakmamak için aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın:

► Cihazı asla kapısı açıkken çalıştırmayın. Arızalı veya üzerinde oynanmış bir emniyet şalteri yüzünden mikrodalgalara doğrudan mâruz kalma tehlikesi vardır.

► Fırının ön kısmı ile kapısı arasına hiç bir şey koymayın ve cihazın sızdırmazlık yüzeylerinde kir veya temizlik maddesi kalıntıları birikmesinden kaçının.

► Şu durumlarda cihazı kullanmayın:

- Cihaz kapısı eğrilmişse - kapı menteşeleri gevşekse
- Cihaz kasasında, kapısında veya fırının iç duvarlarında gözle görülür delikler veya çatlaklar varsa.

► Kapı veya kapı contası hasar görmüşse, yetkili uzman tarafından tamir edilene kadar cihaz çalıştırılmamalıdır.

► Cihazdaki kapakları çıkarmayın.

► Işından koruma kapağının çıkarılması gereken tamir ve servis işleri, bundan kaynaklanabilecek tehlikeler nedeniyle sadece bir uzman tarafından yapılabilir.

77.5.2 Yanma tehlikesi

⚠WARNUNG Uyari

Bu cihazda ısıtılan yiyecekler, kullanılan kap ve cihazın yüzeyi çok ısınabilir.

Kendinizi veya başkalarını yanık veya haşlanmaya mâruz bırakmamak için aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkat edin:

► Cihaz çalışırken ısınır. Bu nedenle kablo yüzeylerden uzak tutulmalı ve cihazdaki havalandırma delikleri kapatılmamalıdır.

► Cihaz çalışırken erişilebilir parçalar ısınabilir; bu nedenle çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.

► Cihaz ve erişilebilir parçalar çalışma esnasında çok ısınır. Bu nedenle ısıtma elemanlarına dokunulmamalıdır ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan uzak veya sürekli gözetim altında tutulmalıdır.

► Et ve hamur işleri gibi kızartılacak ve pişirilecek yiyecekleri fırına koyarken veya çıkarırken ve de fırının içinde işlem yaparken fırın eldivenleri takın.

► Fırını kızartma amaçlı kullanmayın. Sıcak yağ, fırın parçalarına ve pişirme kaplarına hasar verebilir ve yanıklara neden olabilir.

► Mikrodalga modunda cihazda esasen kap içindeki yiyecekler ve sıvılar ısıtılır, kabın kendisi değil.
Kabı cihazdan çıkardığınızda kapağı sıcak olmasa da, kapağı açtığınızda tıpkı tencerede pişirme işleminde olduğu kadar buhar ve sıçrama meydana gelir.

► Özellikle **bebekler için yiyecek veya sıvıları** ısıtırken, her zaman pişirilen yiyeceğin ve sıvının sıcaklığını kontrol edin. Doğrudan cihazdan çıkmış olan yiyecek veya sıvıları hiç bir zaman hemen tüketmemeniz tavsiye edilir.

Bir kaç dakika bekleyin ve ısı eşit olarak dağılana kadar yiyeceği veya sıvıyı karıştırın.

► Bazı yiyeceklerde, taşma nedeniyle yanma tehlikesi vardır. Örneğin et suyu gibi yağ ve su karışımından meydana gelen yiyeceklerde, yiyeceği cihazdan çıkarmadan önce 30 ilâ 60 saniye arasında bekleyin. Böylece karışım çöker. Yiyeceğin veya sıvının içine bir kaşık veya bulyon küpü koyarak ani taşmayı önleyebilirsiniz.
Taşmayı önlemek için pişirmeden önce kaba metal bir kaşık da koyabilirsiniz. Bunda cihazda hasara yol açabileceğinden, kaşığın cihazın duvarlarına hiç temas etmemesine dikkat edin.

77.5.3 Yangın tehlikesi

⚠WARNUNG Uyari

Cihazın düzgün kullanılmaması durumunda, içindeki maddelerin alev alması nedeniyle yangın çıkma tehlikesi vardır.

Yangın tehlikesini önlemek için aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın:

- ► Cihazda pişirme, ısıtma ve çözme işlemlerinin süresinin, ocak veya fırında yapılan işlemlere kıyasla genellikle çok daha kısa olduğunu unutmayın. Cihazı çok uzun süre açık tutmak, içindeki yiyeceklerin kurumasına ve hatta kendiliğinden alev almasına neden olabilir. Bu durumda yangın çıkma tehlikesi vardır! Yangın çıkma tehlikesi, ekmek, sandviç ekmek, çiçek ve otların çok uzun süre kurutulması halinde de söz konusudur.
- ► Yiyecekleri aşırı ısıtmayın.
- ► İçinde tahıl taneleri, kiraz çekirdeği veya jel bulunan yastıklar ve benzerini cihazda ısıtmayın. Bunlar, ısıtma işleminden sonra cihazdan çıkarılsalar bile alev alabilir.
- ► Seyreltilmemiş halde alkol ısıtmayın.
- ► Plastik, kâğıt veya diğer yanıcı malzemelerden yapılmış tek kullanımlık kaplarda yiyecekleri ısıtırken veya pişirirken cihazı gözetimsiz bırakmayın.
  Tek kullanımlık plastik kaplar, **“Mikrodalga fırına uygun kaplar hakkında bilgiler”** başlığı altında belirtilen özelliklere sahip olmalıdır.
- ► Duman gördüğünüzde, alevleri söndürmek için cihazı kapatın veya fişini çekin ve kapısını kapalı tutun.
- ► Cihazı asla yanıcı maddeleri saklamak veya kurutmak için kullanmayın.
- ► Mikrodalga fırın, sadece yiyecek ve içecekleri ısıtmak için tasarlanmıştır. Yiyecek veya giysi kurutmak ve yastık, terlik, sünger, nemli bez veya benzerini ısıtmak, yaralanma, alev alma veya yangın riskini beraberinde getirir.

77.5.4 Patlama tehlikesi

⚠WARNUNG Uyari

Cihazın düzgün kullanılmaması durumunda, meydana gelecek aşırı basınç nedeniyle patlama tehlikesi vardır.

Patlama tehlikesini önlemek için aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın:

- ► Sıvılar ve diğer yiyecekler, kaplar patlayabileceğinden ağzı kapaklı kaplarda ısıtılmamalıdır.
- ► Plastik kaplarda yiyecek ısıtırken, alev alma tehlikesi nedeniyle cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- ► Bebek biberonlarının kapaklarını ve emziklerini çıkarın.
- ► Yeterli derecede havalandırma olmadığında boşluklarına nem girebilecek oyuk saplı ve kapak düğmeli kapları pişirme için kullanmayın.
- ► Kabuklu yumurtaları ve haşlanmış bütün yumurtaları cihazda ısıtmayın, çünkü mikrodalga işlemi bittikten sonra bile patlayabilirler.
- ► Aşırı basınç meydana gelmemesi için kâğıt veya plastik poşetlerin bükülmüş tel kapaklarını çıkarın.

77.5.5 Elektrik çarpma tehlikesi

⚠GEFAHR Elektrik çarpması yüzünden hayati tehlike!

Gerilim altındaki kablolar veya parçalarla temas edilmesi halinde hayati tehlike söz konusudur!

Elektrik akımından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için aşağıdaki güvenlik uyarılarını dikkate alın:

- ► Bağlantı kablosu hasar görürse, üretici tarafından yetkilendirilmiş bir uzman tarafından özel bir bağlantı kablosu takılmalıdır.
- ► Cihazın elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse, cihaz usulüne uygun çalışmıyorsa veya hasar görmüşse ya da yere düşmüşse, cihazı bir daha çalıştırmayın. Cihazın elektrik kablosu hasar

görmüşse, tehlikelerden kaçınmak üzere bunun üretici veya üreticinin servis acentesi ya da benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

► Cihazın kasasını kesinlikle açmayın. Gerilim yüklü bağlantı noktalarına temas edilirse ve elektriksel ve mekanik yapı değiştirilirse, elektrik çarpması tehlikesi vardır. Ayrıca cihazda işlevsel arızalar meydana gelebilir.

► Elektrik çarpmasını önlemek için, cihazdaki lâmba değiştirilmeden önce cihaz kapatılmalıdır.

77.6 Sorumluluk sınırlaması

Bu kılavuzda yer alan kurulum, çalıştırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgiler, veriler ve açıklamalar, baskıya girdiği tarihteki en güncel bilgilere uygundur ve bugüne kadar olan deneyimlerimiz ve bilgilerimiz göz önüne alınarak, elimizden gelen en iyi şekilde hazırlanmıştır. Bu kılavuzdaki bilgiler, resimler ve tanımlardan herhangi bir hak talebinde bulunulamaz.
Üretici, aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir:

- Kılavuza uyulmaması
- Amacına uygun olmayan kullanım
- Uygun olmayan tamirler
- Ruhsatsız yedek parçaların kullanılması
- Cihazda yapılan teknik değişiklikler, modifikasyonlar

Cihazda modifikasyon yapılması tavsiye edilmez ve garanti kapsamında değildir.
Çeviriler, elimizden gelen en iyi şekilde yapılmaktadır. Çeviri tarafımızdan veya bizim görevlendirmemiz üzerine yapılmış olsa bile, çeviri hatalarından sorumluluk üstlenmeyiz. Sadece Almanca asıl metin bağlayıcıdır.

77.7 Telif hakkı

İşbu dokümantasyon, telif hakkı ile korunmaktadır.

CASO GmbH, kısmen de olsa fotomekanik çoğaltma, çoğaltma ve özel yöntemler ile (örneğin veri işlem, veri taşıyıcı ve veri ağları) yayınlama da dâhil olmak üzere tüm hakları saklı tutar.

İçeriksel ve teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

78 Güvenlik

Bu bölümde, cihazı kullanırken dikkat etmeniz gereken önemli güvenlik açıklamalarını bulabilirsiniz.
Bu cihaz, öngörülen güvenlik hükümlerine uygundur. Ancak, düzgün yapılmayan kullanım, insanların zarar görmesine ve maddi hasara neden olabilir.

78.1 Amaca uygun kullanım

Bu cihaz, yalnızca evlerde kapalı alanlarda yiyecek ve içeceklerin

- çözdürülmesi
- ısıtılması
- pişirilmesi
- izgara yapılması
- fırınlanması

amacıyla tasarlanmıştır. Bundan başka veya bunu aşan kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir.

⚠WARNUNG Uyari

Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan tehlike!

Cihaz, amacına uygun olmayan ve/veya başka bir şekilde kullanıldığında tehlike yaratabilir.

► Cihazı sadece amacına uygun şekilde kullanın.

► Bu kullanım kılavuzunda açıklanan tâlimatlara riayet edin.

Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan zararlara ilişkin hiç bir hak talebi kabul edilmez. Bunun riski sadece kullanana aittir.

79 Çalıştırma

Bu bölümde cihazın çalıştırılması hakkında önemli bilgiler bulacaksınız. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak üzere açıklamaları dikkate alın.

79.1 Güvenlik bilgileri

⚠WARNUNG Uyari

Cihazın çalıştırılması sırasında yaralanma ve maddi hasar meydana gelebilir!

Tehlikelerden kaçınmak üzere aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın:

► Ambalaj malzemeleri oyun amaçlı kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

► Cihazın ağırlığından dolayı cihazı iki kişi ile taşıyın, ambalajından çıkarın ve kurun.

79.2 Teslimat kapsamı ve nakliye denetimi

MG 20 EASY Ceramic mikrodalga fırın, standart olarak aşağıdaki komponentlerle birlikte teslim edilir:

- Mikrodalga fırın MG 20 EASY Ceramic
- Izgara teli
- Kullanım kılavuzu

HINWEIS Bilgi

► Teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.

► Eksik teslimatı veya hatalı ambalajlama ya da nakliye yüzünden meydana gelen hasarları hemen nakliye şirketine, sigorta şirketine ve tedarikçiye bildirin.

79.3 Ambalajından çıkarma

Cihazı ambalajından çıkarmak için aşağıdakileri yapın:

- Tüm ambalaj parçalarını ve aksesuarları çıkarın.
- Cihazda herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin (içine göçmüş yerler, cihaz kapısında hasar v.b.). Hasarlı cihazlar çalıştırılamaz.
- Kasa: Mikrodalga fırın kasasının dış yüzeyindeki koruyucu folyoyu çıkarın.

79.4 Ambalajın imhası

Ambalaj, cihazı nakliye sırasında oluşabilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemeleri, çevre dostu olma ve imha edilebilirlik kriterlerine göre seçilmiştir ve bu nedenle geri dönüştürülebilir. Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması, hammadde tasarrufu sağlar ve atık miktarını azaltır.

Artık ihtiyaç duyulmayan ambalaj malzemelerini, «Yeşil Nokta» geri dönüşüm sistemi toplama noktalarında imha edin.

HINWEIS Bilgi

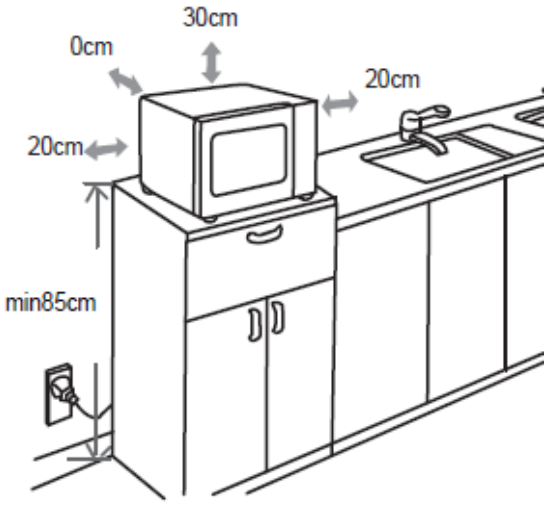
► Garanti kapsamına giren bir durumda cihazı tekrar düzgün bir şekilde ambalajlayabilmek için mümkünse cihazın orijinal ambalajını garanti süresi boyunca saklayın.

79.5 Cihazın konulacağı yerde aranan özellikler

Cihazın güvenli ve hatasız çalışması için konulacağı yer aşağıdaki koşulları yerine getirmelidir:

- Cihaz, fırının ve fırında muhtemelen pişirilecek en ağır yiyeceğin ağırlığını taşıyabilecek kapasiteye sahip, sağlam, düz, yatay ve ısıya dayanıklı bir yüzeye konulmalıdır.
- Cihazın konulacağı yeri, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacağı şekilde seçin.
- Cihaz, duvar içine veya dolaba konularak çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortama veya yanıcı maddelerin yanına koymayın.
- Kablosunu masa veya tezgâh kenarından sarkıtmayın.
- Gerektiğinde elektrik kablosunun kolayca çıkarılabilmesi için priz, kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Bu cihazın sabit olmayan yerlere kurulumu ve montajı, sadece bu cihazın güvenli kullanımına ilişkin koşulları sağlayabilecek uzman firmalar/uzmanlar tarafından yapılabilir.

79.5.1 Cihaz kurulumu



5) Havalandırma delikleri için yeterli yer olan düz bir kurulum yeri seçin.

- Kurulum yeri yerden en az 85 cm yükseklikte olmalıdır.
- Cihazın arka tarafı duvara bakmalıdır (0 cm mesafe). Cihazın üstünde 30 cm boşluk olmalıdır; duvar veya eşyalara yan mesafe en az 20 cm olmalıdır.
- Cihazın sol tarafı boş bırakılmalıdır.
- Cihazın altındaki ayakları ÇIKARMAYIN.
- Cihazdaki delikleri kapatmayın veya bloke etmeyin.
- Havalandırma deliklerinin kapatılması cihaza zarar verebilir.
- Mikrodalga fırını radyo veya televizyonlardan mümkün olduğunca uzağa koyun, çünkü cihazın çalışması radyo ve televizyonun çekmesini bozabilir.

6) Cihazın fişini normal bir ev prizine takın. Cihazın voltaj ve şebeke frekansının (bkz. tip etiketi) evdeki elektrik şebekesinin voltajı ve şebeke frekansı ile uyumlu olmasına dikkat edin.

79.5.2 Parazitlerin önlenmesi

Bu cihaz, radyo, televizyon veya benzeri cihazlarda parazite neden olabilir.

Aşağıdaki önlemler alınarak parazit yok edilebilir veya azaltılabilir:

- Cihazın kapısını ve conta yüzeylerini temizleyin.
- Radyo, televizyon v.b. cihazları cihazdan mümkün olduğunca uzağa koyun.
- Cihazı başka bir prize takın ki, cihaz ve parazit yapan alıcı cihaz için farklı elektrik devreleri kullanılsın.
- İyi bir çekim sağlamak üzere alıcı cihazda düzgün kurulmuş bir anten kullanın.

79.6 Elektrik bağlantısı

⚠GEFAHR **Elektrik çarpma tehlikesi**

► Cihazın iç parçalarına dokunmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

► Cihaz sökülemez.

► Düzgün yapılmamış topraklama, elektrik çarpmasına neden olabilir. Düzgün takılmamış ve topraklanmamış prizleri kullanmayın.

Cihazın güvenli ve arızasız çalışması için elektrik bağlantısı sırasında aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Cihazı takmadan önce, tip etiketindeki bağlantı verilerini (gerilim ve frekans) elektrik şebekenizin bağlantı verileriyle karşılaştırın. Cihazda herhangi bir hasar oluşmaması için bu veriler birbiriyle uyumlu olmalıdır.
  Şüphe durumunda elektrik teknisyeninize danışın.
- Priz, diğer elektrik tüketicilerinden ayrı olarak 16 A'lık sigortalı devre kesici ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazın elektrik şebekesine bağlantısı, en fazla 3 metre uzunluğunda, 1,5 mm² kesitli, düz hale getirilmiş bir uzatma kablosu ile yapılabilir. Çoklu fişlerin veya prizlerin kullanılması yangın tehlikesi nedeniyle yasaktır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olmadığından, fırının altına veya sıcak ya da keskin yüzeylere konmuş olmadığından emin olun.
- Cihaz topraklanmış olmalıdır. Topraklama, kısa devre olması halinde elektrik akımı ek bir kablo üzerinden tahliye edildiği için elektrik çarpmasına karşı koruma sağlar. Cihaz, topraklama iletkeni bulunan bir kablo ve topraklı fiş ile donatılmıştır. Fiş, düzgün takılmış ve topraklanmış bir prize takılmalıdır.
- Cihazın elektrik güvenliği, sadece mevzuata uygun şekilde yapılmış bir topraklama sistemine takılması halinde garanti edilir. Topraklama kablosu olmayan bir prize takarak çalıştırmak yasaktır. Şüpheye düşülmesi halinde, evdeki elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin. Üretici, olmayan veya kesik topraklamadan kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

79.6.1 Uzatma kablosu

- Bağlantı kablosu, dolanmaması veya takılıp düşmeye neden olmaması için kısa tutulmuştur.
- Daha uzun bir kablo veya uzatma kablosu kullanılması halinde:
- 1) Kablonun veya uzatma kablosunun yük kapasitesi, en az cihazın elektriksel gücüne uygun olmalıdır.
- 2) Uzatma kablosu, topraklı üç hatlı bir kablo olmalıdır.
- 3) Uzun kablo, masa veya tezgâh kenarından çocukların çekip düşürebileceği şekilde sarkmayacak ve takılıp düşme tehlikesi yaratmayacak şekilde yerleştirilmelidir.

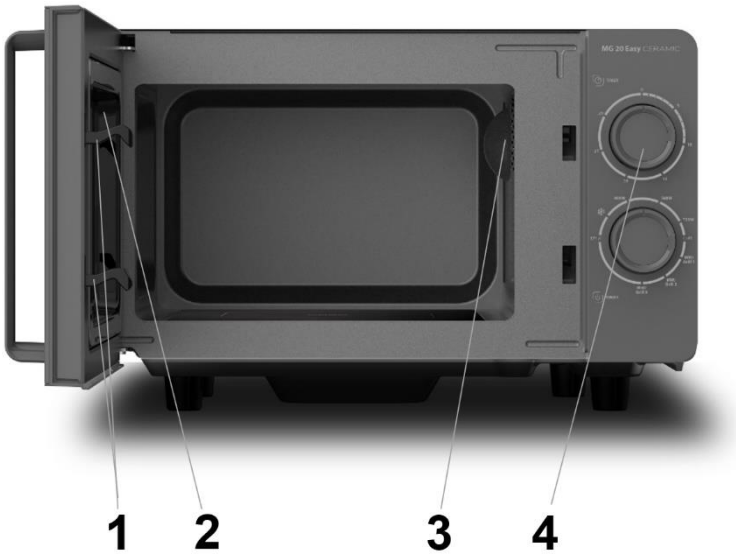
80 Yapı ve işlev

Bu bölümde cihazın yapısı ve işlevi hakkında önemli bilgiler bulacaksınız.

80.1 Izgara teli

Izgara teli, küçük porsiyonları kızartmak için kullanılabilir ve ısının eşit dağılımını sağlar. Izgara teli sadece ızgara fonksiyonunda kullanılmaya uygundur.

80.2 Genel bakış

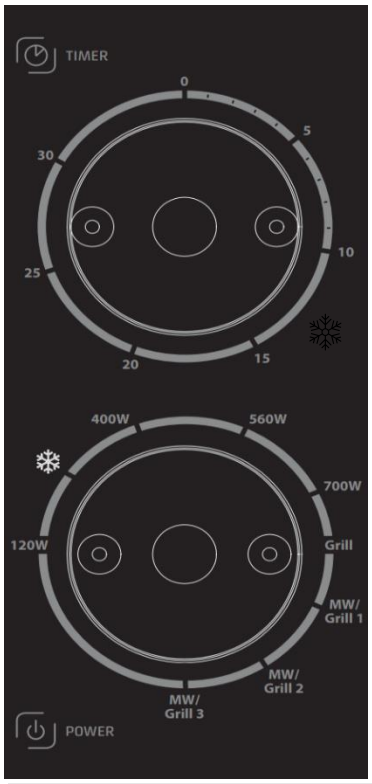


1) Güvenlikli kapı kilidi
2) Gözetleme penceresi / Kapı
3) Fırın havalandırma deliği
4) Kontrol paneli / Düğmeler

HINWEIS Bilgi

► Cihazı soğutmak için fan çalışmaya devam edebilir.

80.3 Kontrol elemanları



◆ **Zaman düğmesi (Zamanlayıcı)**

İstenilen süreyi ayarlamak içindir.

◆ **Güç düğmesi (Güç):**

İstenilen mikrodalga gücünü ayarlamak için, ayrıca ızgara ile mikrodalga ve ızgara kombine programları için.

120W -700W **Mikrodalga** güç kademeleri

❄ Hızlı **çözme**

Izgara – Izgara fonksiyonu için

Mikrodalga ve ızgara kombine programları

MD / Izgara 1

MD / Izgara 2

MD / Izgara

HINWEIS Bilgi

► Cihaz çalışmadığında zaman düğmesini her zaman 0 konumuna getirin.

► Cihazı içi boşken çalıştırmayın. Cihaz bu yüzden hasar görebilir.

80.4 Sinyal sesleri

Cihaz, sesli geri bildirim amacıyla aşağıdaki sinyal sesini verir:

- **Bir sinyal sesi:** Pişirme süresi sona ermiştir.

80.4.1 Cihazdaki uyarı açıklamaları

⚠VORSICHT Dikkat

Sıcak yüzeyden kaynaklanan tehlike!

Cihazın arka üst tarafında, sıcak yüzeylerin oluşturduğu tehlikeye ilişkin bir uyarı bulunmaktadır. Cihazın yüzeyi çok ısınabilir.

► Cihazın sıcak yüzeyine dokunmayın. Yanma tehlikesi!

► Cihazın üzerine hiç bir şey koymayın.

► Mikrodalga fırını, ocak veya ısı çıkaran başka bir cihazın üzerine koymayın, aksi takdirde mikrodalga fırın zarar görebilir ve garantisi geçersiz hale gelir.

80.4.2 Kapı kilidi

Cihazın kapı kilidinde, kapısı açıkken cihazın çalışmasını engelleyen bir emniyet şalteri bulunmaktadır.

⚠VORSICHT Dikkat

Mikrodalga tehlikesi!

Bu emniyet tertibatı arızalıysa veya devre dışı bırakılırsa, kendinizi ve başkalarını doğrudan mikrodalga ışınlarına mâruz bırakmış olursunuz.

► Emniyet şalteri arızalıysa cihazı çalıştırmayın.

► Bu emniyet tertibatını devre dışı bırakmayın.

80.5 Tip etiketi

Bağlantı ve güç verilerini içeren tip etiketi, cihazın arka tarafındadır.

81 Kullanım ve çalıştırma

Bu bölümde cihazın kullanımı hakkında önemli bilgiler bulacaksınız. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak üzere açıklamaları dikkate alın.

⚠WARNUNG Uyari

► Tehlike durumunda hızlı bir şekilde müdahale edebilmek için cihazı çalışma sırasında gözetimsiz bırakmayın.

81.1 Mikrodalgada pişirmenin esasları

- Yiyeceklerin pişirilmesi/ısıtılması için gereken güç ve süre, malzemenin başlangıçtaki sıcaklığına, miktarına, cinsine ve özelliklerine bağlıdır. Belirtilen en kısa pişirme süresini seçin ve gerekirse pişirme işlemini uzatın.
- Yiyecekleri dikkatlice koyun. En kalın kısımları kabın kenarına doğru yerleştirin.
- Pişirme sırasında yiyecekleri kapakla kapatın. Kapak, sıçramaları önler ve eşit şekilde pişirme/ısıtma sağlar.

- Isıtma sırasında eşit bir ısı dağılımı elde etmek için yiyecekleri bir kaç kez çevirin, yerini değiştirin veya karıştırın.
- Yiyeceklerde bulunabilecek mikroplar, ancak yeterince yüksek bir sıcaklıkta (> 70 °C) ve yeterince uzun bir sürede (> 10 dk) ölür.
- Domates, sosis, kabuklu patates, patlıcan gibi sert derili veya kabuklu yiyecekleri, oluşan buharın çıkabilmesi ve yiyeceklerin patlamaması için bir kaç kez delin veya çentik atın.
- Kabuğu soyulmuş yumurtaları mikrodalgada ancak yumurta sarısının dış derisi önceden bir kaç kez delinmişse pişirebilirsiniz. Aksi takdirde yumurta sarısı yüksek basınçla pişirme işleminden sonra sıçrayabilir.
- Köfte gibi yemekleri, pişirme süresinin yarısında çevirin ve ortadan dış kenara doğru getirin.

81.2 Çalışma modları

Cihaz, çeşitli çalışma modlarında çalıştırılabilir. Aşağıdaki liste, cihazın mümkün olan çalışma modlarını göstermektedir:

◆ Mikrodalga fırın

Bu çalışma modu, yiyeceklerin normal şekilde ısıtılması için uygundur.

◆ Çözme

Bu çalışma modu, donmuş yiyecekleri çözmek için uygundur.

◆ Izgara

Bu çalışma modu, düz ızgara malzemelerini kızartmak ve üzerinde bir gevrek kabuk tabakası oluşturmak için uygundur.

◆ Mikrodalga ve ızgara

Bu çalışma modu, mikrodalgada pişirme ve ızgara işlemlerini aynı anda yapmak için uygundur.

Kombinasyon 1 - MD / Izgara 1: Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 30'unda mikrodalga modunda ve % 70'inde ızgara modunda çalışır.

Kombinasyon 2 - MD / Izgara 2: Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 49'unda mikrodalga modunda ve % 51'inde ızgara modunda çalışır.

Kombinasyon 3 - MD / Izgara 3: Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 67'sinde mikrodalga modunda ve % 33'ünde ızgara modunda çalışır.

81.3 Mikrodalga fırına uygun kaplar hakkında bilgiler:

Mikrodalga kapları için ideal malzeme, mikrodalgaları geçirir ve enerjinin kabı delip geçerek pişirilen yiyeceği ısıtmasına imkân sağlar.

Doğru kabı seçerken aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

► “Mikrodalga” ve “mikrodalga ve ızgara” çalışma modlarında metalden yapılma veya metal süslemeli kap ve mutfak eşyalarını kesinlikle kullanmayın, çünkü bunlar, tehlikeli kıvılcım oluşumuna ve yangına neden olabilir.

► “Mikrodalga” ve “mikrodalga ve ızgara” çalışma modlarında alüminyum folyo ve geri dönüştürülmüş kâğıttan yapılma kaplar/ambalajlar da kullanmayın, çünkü bunlar metal parçacıkları içerebilir ve bu da tehlikeli kıvılcım oluşumuna ve yangına neden olabilir Aşağıdaki tablo, doğru kabı seçmeye dayanak olarak hizmet etmektedir:

Kap	Mikrodalga	Izgara	Mikrodalga ve ızgara kombine programları
Isıya dayanıklı cam kap	✓	✓	✓
Isıya dayanıklı olmayan cam kap	✗	✗	✗
Isıya dayanıklı seramik kap	✓	✓	✓
Mikrodalga fırına dayanıklı plastik kaplar	✓	✗	✗
Kâğıt havlu	✓	✗	✗
Fırın tepsisi	✗	✓	✗
Izgara teli, metap kap	✗	✓	✗
Alüminyum folyo ve kaplar	✗	✓	✗

81.4 Cihaz kapısının açılması/kapatılması

◆ **Cihaz kapısının açılması**

Cihazın kapısını açmak için kapı kolunu hafifçe çekin. Cihaz çalışır durumdaysa, mevcut pişirme programı durdurulur.

HINWEIS Bilgi

► Fırına elinizi sokmadan önce, cihazda biriken ısının dışarı çıkması için kapıyı kısa bir süre açık tutun.

◆ **Cihaz kapısının kapatılması**

Kapı kilidi sesli bir şekilde yerine oturana kadar kapıyı itin.

Kapının açılması nedeniyle devam eden bir pişirme programı kesintiye uğramışsa, program otomatik olarak kaldığı yerden devam eder.

82 Mikrodalga fırının çalıştırılması

1. Güç (Power) düğmesini çevirerek, istediğiniz gücü ayarlayın.
2. Zamanlayıcı (Timer) düğmesini çevirerek, istediğiniz süreyi ayarlayın.
3. Güç ve süre ayarlandıktan sonra, cihaz pişirme işlemine otomatik olarak başlayacaktır.

4. Pişirme işlemi bittiğinde, bir sinyal sesi gelir.

Güç	Düğme	Güç kademesi	Uygulama
520 W	520 W	Düşük	Az miktarda ve hassas yiyeceklerin ısıtılması
730 W	730 W	Orta	Yavaş pişirme ve ısıtma
900 W	900 W	Yüksek	Hızlıca pişirme ve ısıtma

82.1 Çözme

Güç (Power) düğmesini160 W'a veya şu konumuna getirin ❄ . Bu kademe, yiyeceklerinize zarar vermeden çözmek için uygundur.

Bu kademeler, yiyeceklerinize zarar vermeden çözmek için uygundur amanlayıcı düğmesini istediğiniz süreye ayarlayın. Sürenin yaklaşık yarısı geçtikten sonra yiyeceği karıştırın.

Aşağıdaki tablo, doğru çözme süresini seçmenizde dayanak niteliğindedir:

Ağırlık (g)	Çözme süresi
250 g	yakl. 4 dak.
500 g	yakl. 8 dak.
750 g	yakl. 12 dak.

HINWEIS Bilgi

- ► Çözülmüş olabilecek dondurulmuş yiyecekleri çıkarmak için cihazı durdurun.
- ► Dondurulmuş yiyecek, tahmini çözülme süresinin sonunda henüz tam çözülmemişse, istenen sonuca ulaşana kadar cihazı 1 dakikalık aralıklarla yeniden programlayın.
- ► Plastik dondurucu kapların kullanılması halinde, çözme işlemi ilk etapta sadece dondurulmuş yiyeceğin kaptan çıkarılıp mikrodalgada kullanılabilir bir kaba aktarılabilmesine kadar sürmelidir. Ardından yiyecek tamamen çözülene kadar işlemi devam ettirebilirsiniz.

82.2 "Izgara" çalışma modu

"Izgara" çalışma modu, özellikle ince et dilimleri, biftek, pirzola, kebap, sosis-sucuk ve tavuk parçaları için uygundur.

9. Güç (Power) düğmesini ızgara moduna getirerek, istediğiniz gücü ayarlayın.
10. Zamanlayıcı (Timer) düğmesini çevirerek, istediğiniz süreyi ayarlayın.
11. Güç ve süre ayarlandıktan ve kapısı kapatıldıktan sonra cihaz, pişirme işlemine otomatik olarak başlayacaktır.
12. Pişirme işlemi bittiğinde, bir sinyal sesi gelir.

82.3 "Mikrodalga ve ızgara" çalışma modu

Bu fonksiyon size, 3 farklı ayar ile mikrodalgada pişirme ve ızgara işlemini kombine etme imkânı sağlar.

HINWEIS Bilgi

Bu çalışma modunda sistem, ızgara ve mikrodalga için en yüksek güç kademelerini seçer.

82.3.1 "Kombinasyon 1"

Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 30'unda mikrodalga modunda ve % 70'inde ızgara modunda çalışır.

9. "**Kombinasyon 1"** pişirme programını seçmek için, güç (Power) düğmesini auf MD / Izgara 1'e getirin.
10. Zamanlayıcı (Timer) düğmesini çevirerek, istediğiniz süreyi ayarlayın.
11. Güç ve süre ayarlandıktan ve kapısı kapatıldıktan sonra cihaz, pişirme işlemine otomatik olarak başlayacaktır.
12. Pişirme işlemi bittiğinde, bir sinyal sesi gelir.

82.3.2 "Kombinasyon 2"

Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 49'unda mikrodalga modunda ve % 51'inde ızgara modunda çalışır.

"**Kombinasyon 2"** pişirme programını seçmek için, güç (Power) düğmesini auf MD / Izgara 2'ye getirin. Diğer tüm işlemler, yukarıda açıklanan **"Kombinasyon 1"** çalışma modu ile aynıdır.

82.3.3 "Kombinasyon 3"

Bu çalışma modunda cihaz, pişirme süresinin % 67'sinde mikrodalga modunda ve % 33'ünde ızgara modunda çalışır.

"**Kombinasyon 3"** pişirme programını seçmek için, güç (Power) düğmesini auf MD / Izgara 3'ye getirin. Diğer tüm işlemler, yukarıda açıklanan **"Kombinasyon 1"** çalışma modu ile aynıdır.

83 Temizleme ve bakım

Bu bölümde cihazın temizleme ve bakımı hakkında önemli bilgiler bulacaksınız. Cihazın yanlış temizlenmesi sonucu oluşabilecek hasarlardan kaçınmak ve arızasız çalışmasını sağlamak için bu bilgileri dikkate alın.

83.1 Güvenlik bilgileri

⚠VORSICHT Dikkat

Cihazı temizlemeye başlamadan önce aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın:

► Cihaz düzenli olarak temizlenmeli ve yiyecek kalıntıları giderilmelidir. Temiz durumda tutulmayan bir cihazın ömrü kısalacağı gibi bu aynı zamanda da tehlikeli bir cihaz durumu ile mantar ve bakteri oluşumuna yol açabilir.

► Cihazı temizlemeden önce kapatın ve fişini duvardaki prizden çekin.

► Fırının içi kullandıktan sonra ısınır. Yanma tehlikesi vardır! Cihaz soğuyana kadar bekleyin.

► Kullanımdan sonra fırının içini soğur soğumaz temizleyin. Temizlemek için çok uzun süre beklemek, temizliği gereksiz yere zorlaştırır ve çok kirli olduğu durumlarda imkânsız hale bile getirebilir. Aşırı kirlenme, bazı durumlarda cihaza zarar verebilir.

► Cihaza nem girerse elektronik parçalar bundan zarar görebilir. Havalandırma deliklerinden cihazın içine sıvı girmemesine dikkat edin.

► Keskin veya aşındırıcı deterjan ve çözücü kullanmayın.

► İnatçı kirleri sert cisimlerle kazımayın.

► Işından koruma kapağının çıkarılması gereken tamir ve servis işleri, bundan kaynaklanabilecek tehlikeler nedeniyle sadece bir uzman tarafından yapılabilir.

83.2 Temizleme

◆ **Fırının içi ve kapısının iç tarafı**

Fırının içini temiz tutun. Fırının iç duvarlarına yapışan sıçramış veya dökülmüş yiyecekleri nemli bir bezle silin.
Cihaz çok kirlenmişse, hafif bir deterjan kullanılabilir. Sıçramış ve dökülmüş yiyecek kalıntılarını temizlemek için, cihazın kapı, pencere ve kapı contalarını nemli bir bezle silin. Kapı contasındaki kalıntılar, kapının düzgün kapanmamasına ve böylelikle mikrodalgaların dışarı sızmasına neden olabilir. Cihaz kapısında biriken buharı yumuşak bir bezle silin.

Bu, cihazın çok nemli bir ortamda kullanılması halinde ortaya çıkabilir ve normaldir. Cihazın içini temizledikten sonra, cihazın içi kuruyana kadar fırın kapısını açık bırakın.

Temizlik için ipucu: Pişmiş yiyeceklerin yapıştığı iç duvarları şu şekilde daha kolay temizleyebilirsiniz: Bir kaseye yarım limon koyun, 300 ml su ekleyin ve bunu % 100 mikrodalga gücünde 10 dakika ısıtın. Ardından cihazı yumuşak, kuru bir bezle silin.

◆ **Cihaz ön yüzü ve kontrol paneli**

Cihazın ön yüzünü ve kontrol panelini yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.

Düğmelerin ıslanmamasına dikkat edin. Temizlerken yumuşak, nemli bir bez kullanın.

HINWEIS Bilgi

◆ **Cihazın yanlışlıkla açılmasını önlemek üzere fırın kapısını açık bırakın.**

◆ **Dış kasa**

Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.

◆ **Izgara teli ve cihaz tabanı**

- Izgara teli ara sıra temizlenmelidir. Izgara telini ılık sabunlu suyla yıkayın.
- Cihaz tabanını hafif bir deterjan ile silin. Cihaz tabanı çok kirlenmiş olsa bile hafif bir deterjan kullanın.

84 Arıza giderme

Bu bölümde cihazda arıza tespiti ve giderilmesi hakkında önemli bilgiler bulacaksınız. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak üzere açıklamaları dikkate alın.

84.1 Güvenlik bilgileri

⚠VORSICHT Dikkat

► Elektrikli cihazlardaki onarımlar sadece üretici tarafından eğitilmiş olan uzman kişiler tarafından gerçekleştirilebilir.

► Düzgün yapılmayan tamirler, kullanıcı için ciddi tehlikelere ve cihazda hasara yol açabilir.

84.2 Arıza nedenleri ve giderilmesi

Aşağıdaki tablo, küçük arızaların tespitinde ve giderilmesinde yardımcı olur.

Hata	Muhtemel nedeni	Giderilmesi
Seçilen program başlatılamıyor.	Cihaz kapısı kapalı değildir	Cihaz kapısını kapatın
	Fişi takılı değildir	Fişini takın
	Sigorta açık değildir	Sigortayı açın
Ayarlanan süre dolduktan sonra yiyecek yeterince çözülmemiş, ısınmamış veya pişmemiş.	Süre veya güç kademesi yanlış seçilmiştir	Süre ve güç kademesini yeniden ayarlayın İşlemi tekrarlayın
Cihaz çalışıyor ama fırın lâmbası çalışmıyor.	Fırın lâmbası arızalıdır.	Fırın lâmbasını servise tamir ettirin.
Mikrodalga çalışırken anormal sesler duyuluyor.	Yiyecek alüminyum folyo ile örtülmüştür	Alüminyum folyoyu çıkarın
	Kap metal içermektedir ve fırının içinde kıvılcımlar oluşmaktadır	Kap açıklamalarını dikkate alın

⚠VORSICHT Dikkat

► Yukarıda belirtilen adımlarla sorunu çözemezseniz, lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

85 Eski cihazın imhası

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle değerli malzemeler içerir. Ama bu cihazlar, işlevleri ve emniyet için gerekli olan zararlı maddeler de içerir.

Evsel atıklara atıldıklarında veya yanlış muamele edildiklerinde, bu maddeler insan sağlığına ve çevreye zarar verebilir. Bu nedenle kullanılmış cihazınızı kesinlikle evsel atığa atmayın.

HINWEIS Bilgi

- İkâmet ettiğiniz yerde bulunan kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazları geri verme ve geri dönüşüm atık merkezini kullanın. Gerekirse belediyeden, atık toplama şirketinden veya satıcınızdan bilgi alın.
- Kullanılmış cihazınız evden götürülene kadar çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmasını sağlayın.

86 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanan kusurlara karşı satış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin.

Alman Medeni Kânunu'nun 437. ve devam maddeleri uyarınca yasal garanti haklarınız bundan etkilenmez. Kusurlardan doğan yasal haklarınızı kullanmanız ücretsizdir. Düzgün yapılmayan işlem veya kullanımdan kaynaklanan hasarlar ile cihazın işlevini veya değerini sadece önemsiz ölçüde olumsuz etkileyen kusurlar garanti kapsamında değildir. Ayrıca, aşınır parçalar, bizden kaynaklanmayan nakliye hasarları ve bizim tarafımızdan yapılmamış tamirlerden kaynaklanan hasarlar da garanti kapsamı dışındadır.

Bu cihaz, ticari olmayan yerlerde (evde kullanım) kullanılmak üzere tasarımlanmış olup, performans açısından da bu amaca uygun olarak yapılmıştır. Ticari kullanım, sadece özel kullanımla karşılaştırılabilir ölçüde garanti kapsamına girer. Cihaz, daha kapsamlı ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Haklı reklamasyonlarda kusurlu cihazı kendi takdirimize bağlı olarak ya tamir eder ya da sağlam bir cihazla değiştiririz. Gözle görünür kusurların teslimattan sonraki 14 gün içinde bildirilmesi gereklidir. Bunun dışında bir talepte bulunulması söz konusu değildir.

Garanti talebinde bulunmak için, cihazı geri göndermeden önce (her zaman satın alma fişiyle birlikte!) lütfen bizimle iletişime geçin. İletişim bilgilerimizi ("Garanti Veren") bu kullanım kılavuzunun başında bulabilirsiniz.

87 Teknik veriler

Cihaz	Mikrodalga fırın
İsim	MG 20 EASY Ceramic
Ürün No:	3327
Şebeke bilgileri	230V~, 50 Hz
Güç tüketimi	1150 W (Mikrodalga fırın) 800 W (Izgara)
	≤ 0,5 W (Bekleme modu)
Mikrodalga fırın nominal çıkış gücü	700 W
İşletme frekansı	2450 MHz
Dış ebatlar (Y/E/D)	283 × 451 × 337 mm
Fırın içi ebatlar (Y/E/D)	182 × 303 × 321 mm
Net ağırlık	Yakl. 10,9 kg
Kapasite	ykl. 20 l

Upute za uporabu
(Original)

Mikrovalna pećnica

MG 20 EASY Ceramic

Broj artikla: 3327

88 Upute za uporabu

88.1 Općenito

Pročitajte informacije sadržane u ovim uputama kako biste se brzo upoznali sa svojim uređajem i u potpunosti iskoristili sve njegove funkcije.

Vaša mikrovalna pećnica služit će vam dugi niz godina ako je pravilno upotrebljavate i održavate. Želimo vam mnogo zadovoljstva pri korištenju.

88.2 Informacije o ovim uputama

Ove upute za uporabu sastavni su dio mikrovalne pećnice (u daljnjem tekstu: uređaj) i pružaju važne informacije o puštanju u rad, sigurnosti, namjenskoj uporabi i održavanju uređaja.

Upute za uporabu moraju uvijek biti dostupne uz uređaj. Moraju ih pročitati i primjenjivati sve osobe koje su zadužene za:

- puštanje u rad,
- rukovanje,
- otklanjanje smetnji i/ili
- čišćenje

uređaja.

Sačuvajte ove upute za uporabu i predajte ih zajedno s uređajem svakom sljedećem vlasniku.

88.3 Upozorenja

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

⚠GEFAHR Opasnost

Upozorenje ove razine opasnosti označava neposredno prijeteću opasnu situaciju.

Označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

► Slijedite upute navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrti ili teških tjelesnih ozljeda.

⚠WARNUNG Upozorenje

Upozorenje ove razine opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do ozbiljne ozljede.

► Slijedite upute navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

⚠VORSICHT Oprez

Upozorenje ove razine opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS Napomena

Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.

88.4 Opće sigurnosne napomene

HINWEIS Napomena

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih općih sigurnosnih napomena:

► Prije uporabe provjerite ima li uređaj vidljivih vanjskih oštećenja. Ne stavljajte u rad oštećen uređaj.

► Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni stručnjak.

► Ovim uređajem smiju rukovati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja i razumiju moguće opasnosti.

► Djeca se ne smiju igrati uređajem.

► Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe. Uređaj i njegov priključni kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

► Koristite samo kuhinjski pribor i posude prikladne za uporabu u mikrovalnim pećnicama.

► Uređaj treba redovito čistiti, a ostatke hrane uvijek uklanjati.

► Pročitajte i pridržavajte se uputa iz poglavlja „Opasnost od mikrovalnog zračenja“.

► Uređaj se smije postaviti samo u skladu s priloženim uputama.

► Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.

- ► Ne uključujte pećnicu kada je prazna. Uređaj se može oštetiti.
- ► Uređaj nije namijenjen sušenju, zagrijavanju ili grijanju živih životinja.
- ► Termometri za hranu nisu prikladni za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- ► Ne koristite unutrašnjost pećnice za pohranu predmeta. Ne ostavljajte papirnate proizvode, kuhinjski pribor ili hranu u unutrašnjosti pećnice kada se ona ne koristi.
- ► Ne skladištite i ne koristite uređaj na otvorenom.
- ► Ne koristite uređaj u blizini vode, u vlažnim podrumskim prostorijama ili u blizini bazena.
- ► Na uređaju se ne smiju koristiti parni čistači.
- ► Stražnja strana uređaja mora biti postavljena uz zid.
- ► Popravke smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje osposobljeno od strane proizvođača. Nestručno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
- ► Tijekom jamstvenog roka popravke smije obavljati samo servis ovlašten od proizvođača, u protivnom se u slučaju naknadnih oštećenja gubi pravo na jamstvo.
- ► Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelovima. Samo ti dijelovi jamče ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ► Uređaj nije namijenjen za rad putem vanjskog vremenskog prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- ► PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE SIGURNOSNE NAPOMENE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU.

88.5 Izvori opasnosti

88.5.1 Opasnost od mikrovalnog zračenja

⚠WARNUNG Upozorenje

Izlaganje mikrovalnom zračenju može uzrokovati ozljede.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako sebe i druge osobe ne biste izložili mikrovalnom zračenju:

► Nikada ne koristite uređaj s otvorenim vratima. Neispravan ili manipuliran sigurnosni prekidač može dovesti do izravnog izlaganja mikrovalnom zračenju.

► Ne postavljajte nikakve predmete između prednje strane pećnice i vrata te spriječite nakupljanje prljavštine ili ostataka sredstava za čišćenje na brtvenim površinama uređaja.

► Ne koristite uređaj ako:

- su vrata uređaja deformirana ili šarke vrata labave
- postoje vidljive rupe ili pukotine na kućištu, vratima ili stijenkama unutrašnjosti pećnice.

► Ako su vrata ili brtva vrata oštećeni, uređaj se ne smije koristiti dok ga ne popravi ovlašteno stručno osoblje.

► Ne uklanjajte zaštitne poklopce s uređaja.

► Zbog opasnosti koje to može uzrokovati, popravke i servisne radove kod kojih se uklanja zaštitni poklopac od zračenja smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak.

88.5.2 Opasnost od opeklina

⚠WARNUNG Upozorenje

Hrana zagrijana u ovom uređaju, korišteno posuđe te površina uređaja mogu postati vrlo vrući.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opekline i oparine sebi i drugim osobama:

► Uređaj se zagrijava tijekom rada. Stoga kabel treba držati podalje od površina uređaja, a ventilacijski otvori ne smiju se prekrivati.

► Dostupni dijelovi uređaja mogu se zagrijati tijekom rada, stoga djecu treba držati podalje od uređaja.

► Uređaj i njegovi dostupni dijelovi jako se zagrijavaju tijekom rada. Grijaće elemente ne treba dodirivati, a djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje ili ih stalno nadzirati.

► Koristite kuhinjske rukavice pri stavljanju ili vađenju hrane za zapečenje te pri rukovanju unutar komore pećnice.

► Ne koristite pećnicu za prženje u dubokom ulju. Vruće ulje može oštetiti dijelove pećnice i posuđe te uzrokovati opekline.

► Imajte na umu da se tijekom rada mikrovalne pećnice prvenstveno zagrijavaju hrana i tekućine u posudi, a ne sama posuda.
Iako poklopac posude možda nije vruć kada je izvadite iz uređaja, pri njegovom uklanjanju oslobađa se jednaka količina pare i prskanja kao i kod uobičajenog kuhanja.

► Uvijek provjerite temperaturu hrane, osobito kada zagrijavate **hranu ili tekućine za dojenčad**. Preporučuje se da nikada ne konzumirate hranu ili tekućine neposredno nakon vađenja iz uređaja.

Pričekajte nekoliko minuta i promiješajte hranu ili tekućinu kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila.

► Kod određenih namirnica postoji opasnost od opeklina zbog odgođenog vrenja. Kod namirnica koje se sastoje od mješavine masti i vode, primjerice juhe, pričekajte oko 30 do 60 sekundi prije nego što ih izvadite iz uređaja. Time se mješavina može stabilizirati. Iznenadno vrenje možete spriječiti ako u hranu ili tekućinu stavite žlicu ili dodate kocku za juhu. Kako biste spriječili odgođeno vrenje, prije kuhanja možete staviti metalnu žlicu u posudu. Pritom pazite da žlica ni na jednom mjestu ne dodiruje stijenke uređaja jer bi to moglo dovesti do njegovog oštećenja

88.5.3 Opasnost od požara

⚠WARNUNG Upozorenje

Pri nepravilnoj uporabi uređaja postoji opasnost od požara zbog zapaljenja sadržaja.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opasnost od požara:

- ► Imajte na umu da su vremena kuhanja, zagrijavanja i odmrzavanja u uređaju često znatno kraća nego na štednjaku ili u pećnici. Predugo vrijeme rada dovodi do isušivanja hrane i može uzrokovati njezino samozapaljenje. Postoji opasnost od požara! Opasnost od požara postoji i kod predugog sušenja kruha, peciva, cvijeća ili začinskog bilja.
- ► Nemojte pregrijavati hranu.
- ► Ne zagrijavajte u uređaju jastučiće punjene žitaricama, košticama trešanja, gelom ili slične predmete. Takvi se predmeti mogu zapaliti čak i nakon što se izvade iz uređaja.
- ► Ne zagrijavajte alkohol u nerazrijeđenom obliku.
- ► Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada zagrijavate ili kuhate hranu u jednokratnim posudama od plastike, papira ili drugih zapaljivih materijala.

Jednokratne plastične posude moraju imati svojstva navedena u poglavlju „Napomene o posuđu za mikrovalnu pećnicu“.

- ► Ako primijetite dim, isključite uređaj odnosno izvucite utikač iz utičnice i držite vrata zatvorenima kako biste ugasili plamen.
- ► Nikada ne koristite uređaj za pohranu ili sušenje zapaljivih materijala.
- ► Mikrovalna pećnica namijenjena je isključivo za zagrijavanje hrane i pića. Sušenje hrane ili odjeće te zagrijavanje grijaćih jastučića, papuča, spužvi, vlažnih krpa i sličnih predmeta može uzrokovati ozljede, zapaljenje ili požar.

88.5.4 Opasnost od eksplozije

⚠WARNUNG Upozorenje

Pri nepravilnoj uporabi uređaja postoji opasnost od eksplozije zbog stvaranja pretlaka.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opasnost od eksplozije:

► Ne zagrijavajte tekućine ili druge namirnice u zatvorenim posudama jer bi mogle eksplodirati.

► Tijekom zagrijavanja hrane u plastičnim posudama ne ostavljajte uređaj bez nadzora zbog opasnosti od zapaljenja.

► Prije zagrijavanja uklonite poklopce i dude s dječjih bočica.

► Za kuhanje ne koristite posuđe sa šupljim ručkama ili šupljim drškama poklopaca u koje može prodrijeti vlaga, ako te šupljine nisu dovoljno ventilirane.

► Ne zagrijavajte jaja u ljusci niti cijela tvrdo kuhana jaja u uređaju jer mogu eksplodirati čak i nakon završetka zagrijavanja mikrovalovima.

► Uklonite uvrnute žičane zatvarače s papirnatih ili plastičnih vrećica kako bi se spriječilo stvaranje pretlaka.

88.5.5 Opasnost od električne struje

⚠GEFAHR Opasnost

Opasnost po život zbog električne struje!

Dodir s vodovima ili komponentama pod naponom može biti smrtonosan!

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opasnosti uzrokovane električnom strujom:

► Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti poseban priključni kabel koji ugrađuje stručnjak ovlašten od proizvođača.

► Ne koristite uređaj ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni, ako uređaj ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili druga odgovarajuće kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

► Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Dodirivanje dijelova pod naponom te izmjene električne ili mehaničke

konstrukcije uređaja mogu uzrokovati strujni udar. Osim toga, mogu se pojaviti smetnje u radu uređaja.

► Prije zamjene žarulje u uređaju uređaj mora biti isključen kako bi se izbjegao strujni uda.

88.6 Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i upute za instalaciju, rad i održavanje sadržani u ovim uputama odgovaraju stanju tehnike u trenutku tiskanja te su sastavljeni prema našem najboljem znanju i na temelju dosadašnjeg iskustva i saznanja.
Iz podataka, ilustracija i opisa sadržanih u ovim uputama ne mogu se izvoditi nikakvi zahtjevi prema proizvođaču.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog:

- nepridržavanja ovih uputa
- porabe koja nije u skladu s namjenom
- nestručno izvedenih popravaka
- uporabe neodobrenih rezervnih dijelova
- tehničkih izmjena ili preinaka uređaja

Preinake uređaja se ne preporučuju i nisu obuhvaćene jamstvom.

Prijevodi su izrađeni prema najboljem znanju i uvjerenju. Ne preuzimamo odgovornost za pogreške u prijevodu, čak ni ako je prijevod izradila naša tvrtka ili je izrađen po našem nalogu. Isključivo je izvorni njemački tekst pravno obvezujući.

88.7 Zaštita autorskih prava

Ova dokumentacija zaštićena je autorskim pravima.

CASO GmbH zadržava sva prava, uključujući pravo na fotomehaničku reprodukciju, umnožavanje i distribuciju posebnim postupcima (primjerice obradom podataka, na nosačima podataka i putem podatkovnih mreža), u cijelosti ili djelomično.

Zadržavamo pravo na tehničke i sadržajne izmjene.

89 Sigurnost

U ovom poglavlju pronaći ćete važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj odgovara propisanim sigurnosnim standardima. Međutim, nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda osoba i materijalne štete.

89.1 Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu i u zatvorenim prostorima za

- odmrzavanje
- zagrijavanje
- pripremu
- roštiljanje
- pečenje

hrane i pića. Svaka druga uporaba ili uporaba koja nadilazi navedenu smatra se uporabom koja nije u skladu s namjenom.

⚠WARNUNG Upozorenje

Opasnost zbog uporabe koja nije u skladu s namjenom!

Pri uporabi koja nije u skladu s namjenom i/ili pri bilo kojoj drugoj vrsti uporabe uređaj može predstavljati opasnost.

► Uređaj koristite isključivo u skladu s njegovom namjenom.

► Pridržavajte se postupaka opisanih u ovim uputama za uporabu.

Isključeni su svi zahtjevi za naknadu štete nastale zbog uporabe koja nije u skladu s namjenom. Rizik snosi isključivo korisnik uređaja.

90 Puštanje u rad

U ovom poglavlju pronaći ćete važne informacije o puštanju uređaja u rad. Pridržavajte se navedenih uputa kako biste izbjegli opasnosti i oštećenja.

90.1 Sigurnosne napomene

⚠WARNUNG Upozorenje

Pri puštanju uređaja u rad mogu nastati ozljede osoba i materijalna šteta!

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli opasnosti:

► Ambalažni materijal ne smije se koristiti za igru. Postoji opasnost od gušenja.

► Zbog velike težine uređaja, transport, raspakiravanje i postavljanje uređaja trebaju obavljati dvije osobe.

90.2 Sadržaj isporuke i pregled po isporuci

Mikrovalna pećnica MG 20 EASY Ceramic standardno se isporučuje sa sljedećim komponentama:

• Mikrovalna pećnica MG 20 EASY Ceramic • Rešetka za roštilj • Uputa za uporabu

HINWEIS Napomena

► Provjerite je li isporuka potpuna i ima li vidljivih oštećenja.

► Nepotpunu isporuku ili oštećenja nastala zbog neodgovarajuće ambalaže ili tijekom transporta odmah prijavite prijevozniku, osiguravajućem društvu i dobavljaču.

90.3 Raspakiravanje

Za raspakiravanje uređaja postupite na sljedeći način:

- Uklonite sve dijelove ambalaže i pribor.
- Provjerite ima li uređaj mogućih oštećenja (udubljenja, oštećena vrata i sl.). Oštećeni uređaji ne smiju se stavljati u rad.
- Kućište: Uklonite zaštitnu foliju s vanjske površine kućišta mikrovalne pećnice.

90.4 Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijali odabrani su prema kriterijima zaštite okoliša i zbrinjavanja otpada te se stoga mogu reciklirati.

Vraćanjem ambalaže u ciklus recikliranja štede se sirovine i smanjuje količina otpada.

Ambalažni materijal koji vam više nije potreban odložite na odgovarajućim sabirnim mjestima za recikliranje označenima »Zelenom točkom «.

HINWEIS Napomena

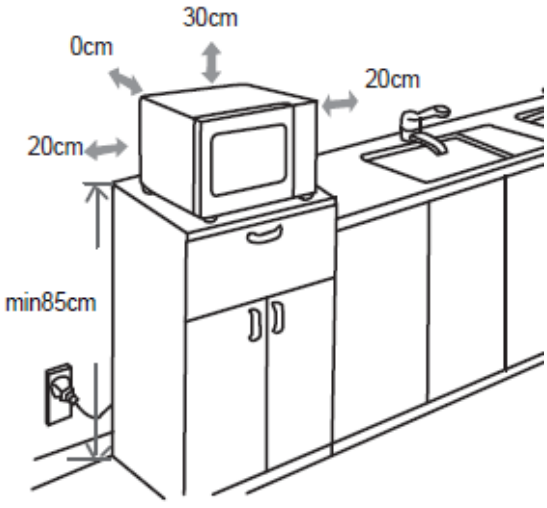
► Ako je moguće, sačuvajte originalnu ambalažu tijekom jamstvenog roka uređaja kako biste ga u slučaju reklamacije mogli ponovno pravilno zapakirati.

90.5 Zahtjevi za mjesto postavljanja

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- Uređaj mora biti postavljen na čvrstu, ravnu, vodoravnu i toplinski otpornu podlogu dovoljne nosivosti za pećnicu i najtežu hranu koja se očekivano priprema u njoj.
- Odaberite mjesto postavljanja tako da djeca ne mogu doći u dodir s vrućim površinama uređaja.
- Uređaj nije predviđen za ugradnju u zid ili ugradbeni ormarić.
- Ne postavljajte uređaj u vruće, mokro ili vrlo vlažno okruženje niti u blizini zapaljivih materijala.
- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili radne površine.
- Utičnica mora biti lako dostupna kako bi se kabel za napajanje u slučaju potrebe mogao jednostavno isključiti iz utičnice.

90.5.1 Postavljanje uređaja



7) Odaberite ravnu površinu za postavljanje s dovoljno prostora za ventilacijske otvore.

- Površina za postavljanje mora biti najmanje 85 cm iznad poda.
- Stražnja strana uređaja mora biti okrenuta prema zidu (razmak 0 cm). Iznad uređaja potrebno je ostaviti slobodan prostor od 30 cm, a bočni razmak od drugih zidova ili predmeta mora iznositi najmanje 20 cm.
- Lijeva strana uređaja mora ostati slobodna.
- NEMOJTE uklanjati nožice s donje strane uređaja.
- e prekrivajte niti blokirajte otvore na uređaju.

- Prekrivanje ventilacijskih otvora može uzrokovati oštećenje uređaja.
- Mikrovalnu pećnicu postavite što dalje od radijskih i televizijskih prijamnika jer njezin rad može uzrokovati smetnje u prijmu radijskog i televizijskog signala.

8) Utikač uređaja uključite u standardnu kućnu utičnicu. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija električne mreže uređaja (vidi natpisnu pločicu) parametrima kućne električne instalacije.

90.5.2 Sprječavanje radijskih smetnji

Uređaj može uzrokovati smetnje u radu radijskih prijamnika, televizora ili sličnih uređaja.

Smetnje se mogu ukloniti ili smanjiti poduzimanjem sljedećih mjera:

- Očistite vrata i brtvene površine uređaja.
- Postavite radio, televizor i slične uređaje što dalje od uređaja.
- Priključite uređaj na drugu utičnicu kako bi uređaj i prijamnik na kojem se javljaju smetnje bili spojeni na različite električne krugove.
- Za prijamnik koristite ispravno postavljenu antenu kako biste osigurali dobar prijam.

90.6 Električni priključak

⚠GEFAHR Opasnost od strujnog udara

► Dodirivanje unutarnjih komponenti može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

► Nemojte rastavljati uređaj.

► Nepravilno uzemljenje može uzrokovati strujni udar. Nemojte koristiti utičnicu koja nije pravilno instalirana i uzemljena.

Za siguran i besprijekoran rad uređaja pri električnom priključenju potrebno je pridržavati se sljedećih uputa:

- Prije priključivanja uređaja usporedite podatke o priključku (napon i frekvenciju) na natpisnoj pločici s podacima vaše električne mreže. Ti podaci moraju odgovarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.

U slučaju nedoumice obratite se kvalificiranom električaru.

- Utičnica mora biti zaštićena zasebnim automatskim osiguračem od 16 A i ne smije dijeliti strujni krug s drugim električnim potrošačima.
- Uređaj se smije priključiti na električnu mrežu samo pomoću potpuno odmotanog produžnog kabela maksimalne duljine 3 m i presjeka vodiča 1,5 mm². Uporaba višestrukih utičnica i produžnih letvi zabranjena je zbog opasnosti od požara.
- Provjerite da kabel za napajanje nije oštećen te da nije provučen ispod pećnice ili preko vrućih površina odnosno površina s oštrim rubovima.
- Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju kratkog spoja uzemljenje pruža zaštitu od strujnog udara odvodeći električnu struju dodatnim vodičem. Uređaj je opremljen

odgovarajućim kabelom sa zaštitnim vodičem i utikačem sa zaštitnim kontaktom. Utikač mora biti priključen u pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu.

- Električna sigurnost uređaja zajamčena je samo ako je priključen na propisno instaliran sustav zaštitnog uzemljenja. Zabranjen je rad uređaja na utičnici bez zaštitnog vodiča. Ako ste u nedoumici, neka kvalificirani električar provjeri kućnu električnu instalaciju. Proizvođač ne odgovara za štete nastale zbog nepostojanja ili prekida zaštitnog vodiča.

90.6.1 Produžni kabel

- Priključni kabel je namjerno kratak kako se ne bi zapetljao ili predstavljao opasnost od spoticanja.
- Ako se koristi duži kabel ili produžni kabel

1) Dopušteno opterećenje kabela ili produžnog kabela mora biti najmanje jednako električnoj snazi uređaja.
2) Produžni kabel mora biti trožilni kabel s uzemljenjem.
3) Dugi kabel mora biti postavljen tako da ne visi preko ruba stola ili radne površine, gdje bi ga djeca mogla povući, te tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.

91 Konstrukcija i funkcije

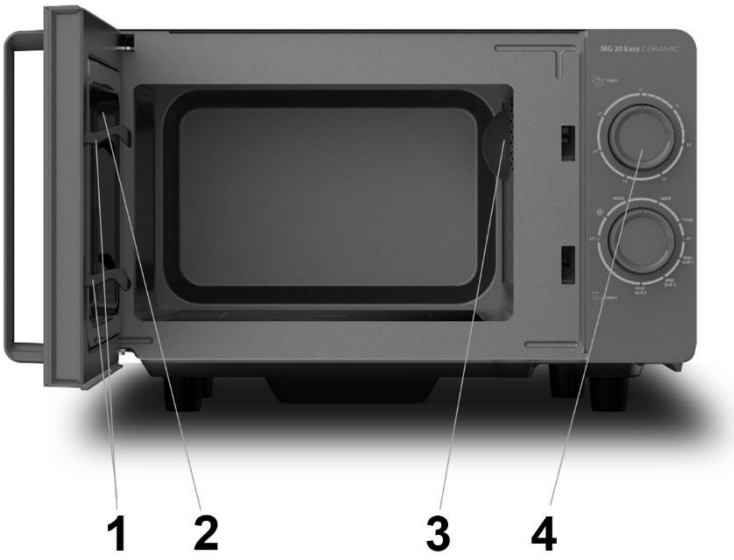
U ovom poglavlju pronaći ćete važne informacije o konstrukciji i funkcijama uređaja.

91.1 Rešetka za roštilj

Rešetka za roštilj može se koristiti za zapečenje manjih porcija te pridonosi ravnomjernoj raspodjeli topline.

Rešetka za roštilj namijenjena je isključivo za uporabu s funkcijom roštilja.

91.2 Pregled uređaja

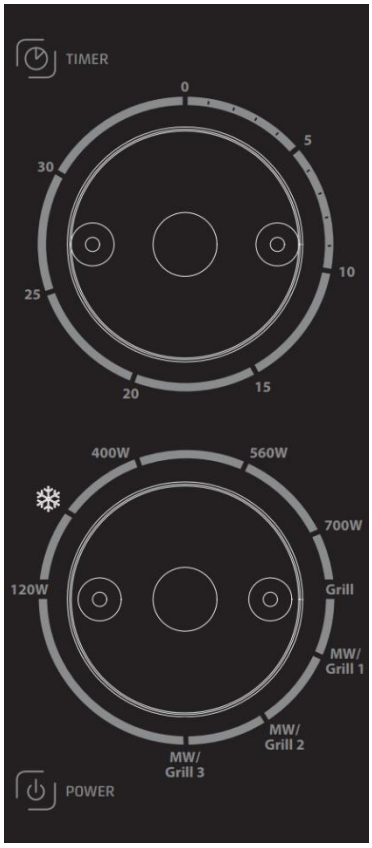


1) Sigurnosna blokada vrata
2) Pregledni prozor / vrata
3) Ventilacijski otvor pećnice
4) Upravljačka ploča / okretni regulato

HINWEIS Napomena

► Ventilator može nastaviti raditi i nakon završetka rada uređaja kako bi ga ohladio.

91.3 Upravljački elementi



◆ **Okretni regulator vremena (Timer)**

Za podešavanje željenog vremena.

◆ **Okretni regulator snage (Power):**

Za podešavanje željene snage mikrovalne funkcije roštilja i kombiniranih programa mikrovalne i roštilja.

Razine snage mikrovalne od 120 W do 700 W

❄ Brzo odmrzavanje

Roštilj – za funkciju roštilja

Kombinirani programi mikrovalne i roštilja:

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS Napomena

► Uvijek postavite regulator vremena na položaj 0 kada uređaj nije u uporabi.

► Ne uključujte uređaj kada je prazan. Uređaj se može oštetiti.

91.4 Zvučni signali

Uređaj emitira sljedeći zvučni signal kao akustičnu povratnu informaciju:

- **Jedan zvučni signal:** vrijeme pripreme je završeno.

91.4.1 Upozorenja na uređaju

⚠VORSICHT Oprez

Opasnost od vruće površine!

Na gornjem stražnjem dijelu kućišta nalazi se upozorenje na opasnost od vrućih površina. Površina uređaja može postati vrlo vruća.

► Ne dodirujte vruću površinu uređaja. Opasnost od opeklina!

► Ne stavljajte niti odlažite predmete na uređaj.

► Ne postavljajte mikrovalnu pećnicu iznad ploče za kuhanje ili drugog uređaja koji proizvodi toplinu jer to može oštetiti mikrovalnu pećnicu i dovesti do gubitka jamstva.

91.4.2 Blokada vrata

U blokadu vrata uređaja ugrađen je sigurnosni prekidač koji sprječava rad uređaja kada su vrata otvorena.

⚠VORSICHT Oprez

Opasnost od mikrovalnog zračenja!

Ako je ovaj sigurnosni uređaj neispravan ili se zaobiđe njegovo djelovanje, vi i druge osobe bit ćete izravno izloženi mikrovalnom zračenju.

► Ne koristite uređaj ako je sigurnosni prekidač neispravan.

► Nemojte onemogućavati niti zaobilaziti ovaj sigurnosni uređaj.

91.5 Rukovanje i rad

Natpisna pločica s podacima o priključku i snazi nalazi se na stražnjoj strani uređaja.

92 Bedienung und Betrieb

U ovom poglavlju pronaći ćete važne informacije o rukovanju uređajem. Pridržavajte se navedenih uputa kako biste izbjegli opasnosti i oštećenja.

⚠WARNUNG Upozorenje

► Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada kako biste u slučaju opasnosti mogli brzo reagirati.

92.1 Osnove kuhanja u mikrovalnoj pećnici

- Potrebna snaga i vrijeme za kuhanje odnosno zagrijavanje hrane ovise, između ostaloga, o početnoj temperaturi, količini, vrsti i svojstvima namirnica. Uvijek koristite najkraće preporučeno vrijeme pripreme i po potrebi produžite proces kuhanja.
- Pažljivo rasporedite hranu. Najdeblje dijelove postavite uz vanjski rub posude.
- Tijekom kuhanja pokrijte hranu. Poklopci sprječavaju prskanje i pridonose ravnomjernijem kuhanju odnosno zagrijavanju.
- Tijekom zagrijavanja hranu treba nekoliko puta okrenuti, premjestiti ili promiješati kako bi se postigla ravnomjerna raspodjela temperature.
- Moguće prisutne klice u hrani uništavaju se samo pri dovoljno visokoj temperaturi (> 70 °C) i dovoljno dugom vremenu zagrijavanja (> 10 min).
- Namirnice s čvrstom kožicom ili korom, poput rajčica, kobasica, krumpira kuhanog u kori ili patlidžana, potrebno je više puta probosti ili zarezati kako bi para mogla izlaziti i kako namirnice ne bi puknule.
- Jaja bez ljuske smiju se pripremati u mikrovalnoj pećnici samo ako se prethodno nekoliko puta probode opna žumanjka. U protivnom žumanjak nakon pripreme može pod pritiskom prsnuti.
- Jela poput okruglica od mljevenog mesa nakon polovice vremena pripreme premjestite odozgo prema dolje te od sredine prema vanjskom rubu.

92.2 Načini rada

Uređaj može raditi u različitim načinima rada. Sljedeći pregled prikazuje dostupne načine rada uređaja:

◆ **Mikrovalna pećnica**

Ovaj način rada prikladan je za uobičajeno zagrijavanje hrane.

◆ **Odmrzavanje**

Ovaj način rada prikladan je za odmrzavanje zamrznute hrane.

◆ **Roštilj**

Ova je funkcija prikladna za pečenje i gratiniranje tanjih komada hrane.

◆ **Mikrovalovi i roštilj**

Ova je funkcija prikladna za istodobno kuhanje mikrovalovima i pečenje na roštilju.

Kombinacija 1 – MW / Grill 1: U ovom načinu rada uređaj radi 30 % vremena kuhanja u načinu mikrovalne i 70 % vremena kuhanja u načinu roštilja.

Kombinacija 2 – MW / Grill 2: U ovom načinu rada uređaj radi 49 % vremena kuhanja u načinu mikrovalne i 51 % vremena kuhanja u načinu roštilja.

Kombinacija 3 – MW / Grill 3: U ovom načinu rada uređaj radi 67 % vremena kuhanja u načinu mikrovalne i 33 % vremena kuhanja u načinu roštilja.

92.3 Napomene o posuđu za mikrovalnu pećnicu

Idealan materijal za posuđe namijenjeno uporabi u mikrovalnoj pećnici propušta mikrovalove te omogućuje prolazak energije kroz posudu i zagrijavanje hrane.

Pri odabiru odgovarajućeg posuđa pridržavajte se sljedećih uputa:

► Pri načinima rada „Mikrovalovi“ i „Mikrovalovi i roštilj“ ni u kojem slučaju nemojte koristiti posuđe ili pribor od metala niti posuđe s metalnim ukrasima, jer to može uzrokovati opasno iskrenje i požar.

► Pri načinima rada „Mikrovalovi“ i „Mikrovalovi i roštilj“ također nemojte koristiti aluminijsku foliju ni posude/ambalažu od recikliranog papira, jer mogu sadržavati metalne čestice koje također mogu uzrokovati opasno iskrenje i poža.

Sljedeća tablica služi kao smjernica za odabir odgovarajućeg posuđa:

Posuđe	Mikrovalna	Roštilj	Kombinirani programi mikrovalne i roštilja
Stakleno posuđe otporno na toplinu	✓	✓	✓
Stakleno posuđe koje nije otporno na toplinu	✗	✗	✗
Keramičko posuđe otporno na toplinu	✓	✓	✓
Plastične posude prikladne za mikrovalnu pećnicu	✓	✗	✗

Kuhinjski papir	✓	✗	✗
Lim za pečenje	✗	✓	✗
Rešetka za roštilj, metalne posude	✗	✓	✗
Aluminijska folija i aluminijske posude	✗	✓	✗

92.4 Otvaranje / zatvaranje vrata

◆ **Otvaranje vrata**

Lagano povucite ručku vrata kako biste otvorili vrata uređaja. Ako je uređaj uključen, trenutačni program pripreme bit će prekinut.

HINWEIS Napomena

► Ostavite vrata nakratko otvorena prije nego što posegnete u unutrašnjost pećnice kako bi nakupljena toplina mogla izaći.

◆ **Zatvaranje vrata**

Zatvorite vrata dok sigurnosna blokada vrata ne sjedne na mjesto uz čujan klik.

Ako je program pripreme bio prekinut otvaranjem vrata, automatski će se nastaviti nakon njihova zatvaranja.

93 Korištenje mikrovalne pećnice

1. Podesite željenu snagu okretanjem regulatora Power na odgovarajući položaj.
2. Podesite željeno vrijeme okretanjem regulatora Timer na odgovarajući položaj.
3. Uređaj automatski pokreće postupak pripreme čim su podešeni snaga i vrijeme.
4. Po završetku postupka pripreme oglašava se zvučni signal.

Snaga	Regulator	Razina snage	Primjena
520 W	520W	Niska	Zagrijavanje manjih količina i osjetljive hrane
730 W	730W	Srednja	Nježno kuhanje i zagrijavanje
900 W	900W	Visoka	Brzo kuhanje i zagrijavanje

93.1 Odmrzavanje

Postavite regulator Power na 160W ili na položaj za odmrzavanje ❄ . Ove razine su prikladne za postupno odmrzavanje hrane.

Postavite regulator Timer na željeno vrijeme. Nakon otprilike polovice vremena odmrzavanja promiješajte hranu.

Sljedeća tablica služi kao smjernica za odabir odgovarajućeg vremena odmrzavanja:

Težina (g)	Vrijeme odmrzavanja
250g	Približno 4 min
500g	Približno 8 min
750g	Približno 12 min

HINWEIS Napomena

- ► Povremeno zaustavite uređaj kako biste po potrebi izvadili već odmrznute dijelove zamrznute hrane.
- ► Ako zamrznuta hrana nakon procijenjenog vremena odmrzavanja još nije potpuno odmrznuta, nastavite programirati uređaj u koracima od po 1 minute dok ne postignete željeni rezultat.
- ► Ako koristite plastične posude za zamrzavanje, postupak odmrzavanja u početku treba trajati samo dok se zamrznuta hrana ne može izvaditi iz posude i staviti u posudu prikladnu za mikrovalnu pećnicu. Nakon toga možete nastaviti postupak dok se hrana potpuno ne odmrzne.

93.2 Funkcija „Roštilj“

Funkcija „Roštilj“ posebno je prikladna za tanke komade mesa, odreske, kotlete, kebab, kobasice i komade piletine.

13. Podesite željenu snagu okretanjem regulatora Power na položaj Grill.
14. Podesite željeno vrijeme okretanjem regulatora Timer.
15. Uređaj automatski započinje postupak pripreme čim su podešeni snaga i vrijeme te su vrata zatvorena.
16. Po završetku postupka pripreme oglašava se zvučni signal.

93.3 Način rada „Mikrovalna i roštilj“

Ova funkcija omogućuje kombinirano kuhanje mikrovalovima i pečenje na roštilju s tri različite postavke.

HINWEIS Napomena

U ovom načinu rada sustav odabire najviše razine snage za roštilj i mikrovalove.

93.3.1 „Kombinacija 1“

U ovom načinu rada uređaj radi 30 % vremena pripreme u načinu mikrovalova i 70 % vremena pripreme u načinu roštilja.

13. Odaberite program pripreme **„Kombinacija 1“** okretanjem regulatora Power na MW / Grill 1.
14. Podesite željeno vrijeme okretanjem regulatora Timer.

15. Uređaj automatski započinje postupak pripreme čim su podešeni snaga i vrijeme te su vrata zatvorena.

16. Po završetku postupka pripreme oglašava se zvučni signal.

93.3.2 „Kombinacija 2“

U ovom načinu rada uređaj radi 49 % vremena pripreme u načinu mikrovalova i 51 % vremena pripreme u načinu roštilja.

Odaberite program pripreme **„Kombinacija 2“** okretanjem regulatora Power na MW / Grill 2. Ostalo rukovanje jednako je kao kod prethodno opisanog načina rada **„Kombinacija 1“.**

93.3.3 „Kombinacija 3“

U ovom načinu rada uređaj radi 67 % vremena pripreme u načinu mikrovalova i 33 % vremena pripreme u načinu roštilja.

Odaberite program pripreme **„Kombinacija 3“** okretanjem regulatora Power na MW / Grill 3. Ostalo rukovanje jednako je kao kod prethodno opisanog načina rada **„Kombinacija 1“.**

94 Čišćenje i održavanje

U ovom poglavlju pronaći ćete važne informacije o čišćenju i održavanju uređaja. Pridržavajte se navedenih uputa kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana nepravilnim čišćenjem i osigurali nesmetan rad uređaja.

94.1 Sigurnosne napomene

⚠VORSICHT Oprez

Prije početka čišćenja uređaja pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- ► Uređaj se mora redovito čistiti, a ostatke hrane potrebno je uklanjati. Ako se uređaj ne održava čistim, to može negativno utjecati na njegov vijek trajanja te dovesti do opasnog stanja uređaja i razvoja plijesni i bakterija.
- ► Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- ► Unutrašnjost pećnice vruća je nakon uporabe. Postoji opasnost od opeklina! Pričekajte da se uređaj ohladi.
- ► Očistite unutrašnjost pećnice nakon uporabe čim se ohladi. Predugo čekanje nepotrebno otežava čišćenje i u krajnjem slučaju može ga učiniti gotovo nemogućim. Prekomjerna zaprljanost može u određenim slučajevima oštetiti uređaj.
- ► Ako vlaga prodre u uređaj, elektroničke komponente mogu se oštetiti. Pazite da tekućina ne prodre u unutrašnjost uređaja kroz ventilacijske otvore.
- ► Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje niti otapala.
- ► Tvrdokornu prljavštinu nemojte uklanjati tvrdim predmetima.
- ► Zbog povezanih opasnosti, popravke i servisne radove tijekom kojih se uklanja zaštitni poklopac od zračenja smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak.

94.2 Čišćenje

◆ Unutrašnjost pećnice i unutarnja strana vrata

Održavajte unutrašnjost uređaja čistom. Ostatke hrane koji su se raspršili ili prolili i zalijepili za stijenke unutrašnjosti pećnice obrišite vlažnom krpom.

Ako je uređaj jače zaprljan, može se koristiti blago sredstvo za čišćenje. Vrata, prozor i brtve vrata obrišite vlažnom krpom kako biste uklonili prskanja i ostatke prolivene hrane. Ostaci na brtvi vrata mogu uzrokovati da se vrata više ne zatvaraju pravilno, što može dovesti do izlaska mikrovalova.

Kondenziranu paru na vratima uređaja obrišite mekom krpom. To se može dogoditi kada se uređaj koristi u vrlo vlažnom okruženju i predstavlja normalnu pojavu.

Nakon čišćenja unutrašnjosti ostavite vrata pećnice otvorena dok se unutrašnjost potpuno ne osuši.

Savjet za čišćenje: Unutarnje stijenke na kojima su se zalijepili ostaci kuhane hrane lakše ćete očistiti na sljedeći način: Stavite polovicu limuna u posudu, dodajte 300 ml vode i zagrijavajte 10 minuta pri 100 % snage mikrovalova. Nakon toga obrišite unutrašnjost uređaja mekom, suhom krpom.

◆ Prednja strana uređaja i upravljačka ploča

Prednju stranu uređaja i upravljačku ploču čistite mekom, lagano navlaženom krpom.

Pazite da se okretni regulatori ne smoče. Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

HINWEIS Napomena

► Ostavite vrata pećnice otvorena kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja.

◆ Vanjsko kućište

Vanjske površine uređaja čistite vlažnom krpom.

◆ Rešetka za roštilj i dno uređaja

- Rešetku za roštilj potrebno je povremeno očistiti. Operite rešetku za roštilj u toploj sapunici.
- Obrišite dno uređaja blagim sredstvom za čišćenje. I u slučaju jače zaprljanosti dna uređaja koristite blago sredstvo za čišćenje.

95 Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju pronaći ćete važne informacije za prepoznavanje i otklanjanje smetnji. Pridržavajte se navedenih uputa kako biste izbjegli opasnosti i oštećenja.

95.1 Sigurnosne napomene

⚠VORSICHT Oprez

- ► Popravke električnih uređaja smiju obavljati samo stručne osobe koje je osposobio proizvođač.
- ► Nestručno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti za korisnika i oštećenja uređaja.

95.2 Uzroci smetnji i njihovo otklanjanje

Sljedeća tablica pomaže pri prepoznavanju i otklanjanju manjih smetnji.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Odabrani program ne može se pokrenuti.	Vrata uređaja nisu zatvorena.	Zatvorite vrata uređaja.
	Utikač nije priključen u utičnicu.	Uključite utikač u utičnicu.
	Osigurač nije uključen.	Uključite osigurač.
Hrana nakon isteka podešenog vremena nije dovoljno odmrznuta, zagrijana ili pripremljena.	Pogrešno odabrano vrijeme ili razina snage.	Ponovno podesite vrijeme i razinu snage. Ponovite postupak.
Uređaj radi, ali osvjetljenje unutrašnjosti pećnice ne radi.	Osvjetljenje unutrašnjosti pećnice je neispravno.	Neka servis zamijeni osvjetljenje unutrašnjosti pećnice.
Tijekom rada mikrovalne pećnice čuju se neuobičajeni zvukovi.	Hrana je prekrivena aluminijskom folijom.	Uklonite aluminijsku foliju.
	Posuđe sadrži metal pa dolazi do iskrenja u unutrašnjosti pećnice.	Pridržavajte se uputa za odabir posuđa.

⚠VORSICHT Oprez

- ► Ako problem ne možete riješiti pomoću gore navedenih koraka, obratite se korisničkoj službi.

96 Zbrinjavanje starog uređaja

Stari električni i elektronički uređaji često još uvijek sadrže vrijedne materijale. Međutim, sadrže i štetne tvari koje su bile potrebne za njihov rad i sigurnost.

Ako se odlažu u komunalni otpad ili se njima nepravilno postupa, mogu štetiti ljudskom zdravlju i okolišu.

Stoga svoj stari uređaj ni u kojem slučaju nemojte odlagati u komunalni otpad.

HINWEIS Napomena

- Koristite sabirna mjesta predviđena u vašem mjestu stanovanja za predaju i recikliranje starih električnih i elektroničkih uređaja. Po potrebi informacije zatražite od lokalne uprave, komunalnog poduzeća za odvoz otpada ili svog prodavatelja.
- Pobrinite se da se stari uređaj do odvoza čuva izvan dohvata djece.

97 Jamstvo

Za ovaj proizvod od datuma kupnje dajemo jamstvo u trajanju od 24 mjeseca za nedostatke nastale zbog grešaka u proizvodnji ili materijalu. Naše jamstvo vrijedi za Njemačku, Austriju i Nizozemsku. Za sve ostale zemlje molimo da nas kontaktirate.

Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska prava koja proizlaze iz odgovornosti za materijalne nedostatke prema važećim propisima. Ostvarivanje vaših zakonskih prava zbog nedostataka za vas je besplatno.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem ili uporabom, kao ni nedostatke koji samo neznatno utječu na funkcionalnost ili vrijednost uređaja. Nadalje, iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi, oštećenja nastala tijekom transporta za koja ne snosimo odgovornost te oštećenja uzrokovana popravcima koje nisu izvršile ovlaštene osobe.

Ovaj uređaj konstruiran je i predviđen za uporabu u privatnom okruženju (kućanstvu). Eventualna uporaba u komercijalne svrhe obuhvaćena je jamstvom samo u mjeri u kojoj je usporediva s opterećenjem pri privatnoj uporabi. Uređaj nije namijenjen za intenzivnu komercijalnu uporabu.

U slučaju opravdane reklamacije, prema vlastitom izboru popravit ćemo neispravan uređaj ili ga zamijeniti ispravnim uređajem. Vidljivi nedostaci moraju se prijaviti u roku od 14 dana od isporuke. Svi daljnji zahtjevi su isključeni.

Za ostvarivanje prava iz jamstva molimo da nas kontaktirate prije povrata uređaja (uvijek uz predočenje dokaza o kupnji). Naši kontaktni podaci („davatelj jamstva“) nalaze se na početku ovih uputa za uporabu.

98 Tehnički podaci

Uređaj	Mikrovalna pećnica
Naziv	MG 20 EASY Ceramic
Br. artikla	3327
Priključni podaci	230V~, 50 Hz
Ulazna snaga	1150 W (Mikrovalna) 800 W (Grill)
	≤ 0,5W (Stanje pripravnosti)
Nazivna izlazna snaga	700 W
Radna frekvencija	2450 MHz
Vanjske dimenzije (V × Š × D)	283 x 451 x 337 mm
Dimenzije unutrašnjosti pećnice (V × Š × D)	182 x 303 x 321 mm
Neto masa	Približno 10,9 kg
Kapacitet	Približno 20 L

Originalna navodila za uporabo

Mikrovalovna pečica

MG 20 EASY Ceramic

Št. artikla 3327

99 Navodila za uporabo

99.1 Splošno

Preberite informacije v teh navodilih, da se boste hitro seznanili z napravo in lahko v celoti izkoristili vse njene funkcije.

Vaša mikrovalovna pečica vam bo ob pravilni uporabi in vzdrževanju služila vrsto let. Želimo vam veliko zadovoljstva pri uporabi.

99.2 Informacije o teh navodilih

Ta navodila za uporabo so sestavni del mikrovalovne pečice (v nadaljevanju: naprava) in vsebujejo pomembne informacije za zagon, varnost, namensko uporabo in vzdrževanje naprave.

Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo ob napravi. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki je zadolžena za:

- zagon naprave,
- upravljanje naprave,
- odpravljanje motenj in/ali
- čiščenje

naprave.

Shranite ta navodila za uporabo in jih ob predaji naprave izročite tudi naslednjemu lastniku.

99.3 Opozorila

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR Nevarnost

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje neposredno grozečo nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠WARNUNG Opozorilo

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe.

⚠VORSICHT Previdno

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, lahko pride do lažjih ali zmernih telesnih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe.

HINWEIS Opomba

Opomba označuje dodatne informacije, ki olajšajo uporabo naprave.

99.4 Splošni varnostni napotki

HINWEIS Opomba

Za varno uporabo naprave upoštevajte naslednje splošne varnostne napotke:

- ► Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte.
- ► Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen strokovnjak.
- ► To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
- ► Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ► Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so stari najmanj 8 let in so pod nadzorom. Napravo in priključni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ► Uporabljajte samo kuhinjske pripomočke in posode, primerne za uporabo v mikrovalovnih pečicah.
- ► Napravo je treba redno čistiti in vedno odstraniti ostanke hrane.
- ► Preberite in upoštevajte poglavje »Nevarnost zaradi mikrovalov«.
- ► Napravo postavite samo v skladu s priloženimi navodili.
- ► Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- ► Pečice ne uporabljajte, ko je prazna. Naprava se lahko poškoduje.
- ► Naprava ni namenjena sušenju, segrevanju ali ogrevanju živih živali.

- ► Termometri za živila niso primerni za uporabo v mikrovalovni pečici.
- ► Notranjosti pečice ne uporabljajte za shranjevanje. Ko pečice ne uporabljate, v njej ne puščajte papirnatih izdelkov, kuhinjskih pripomočkov ali živil.
- ► Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na prostem.
- ► Naprave ne uporabljajte v bližini vode, v vlažnih kletnih prostorih ali v bližini bazenov.
- ► Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnih čistilnikov.
- ► Hrbtna stran naprave mora biti postavljena ob steno.
- ► Popravila sme izvajati samo usposobljeno strokovno osebje, ki ga je usposobil proizvajalec. Nestrokovno izvedena popravila lahko predstavljajo veliko nevarnost za uporabnika.
- ► V garancijskem obdobju sme popravila izvajati samo servis, ki ga je pooblastil proizvajalec, sicer garancija za morebitne poznejše poškodbe ne velja.
- ► Okvarjene sestavne dele je dovoljeno zamenjati samo z originalnimi nadomestnimi deli. Samo ti deli zagotavljajo izpolnjevanje varnostnih zahtev.
- ► Naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ► TA VARNOSTNA NAVODILA POZORNO PREBERITE IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

99.5 Viri nevarnosti

99.5.1 Nevarnost zaradi mikrovalov

⚠WARNUNG Opozorilo

Izpostavljenost mikrovalovom lahko povzroči telesne poškodbe.

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da sebe in drugih ne izpostavljate mikrovalovnemu sevanju:

► Naprave nikoli ne uporabljajte z odprtimi vrati. Okvarjeno ali spremenjeno varnostno stikalo lahko povzroči neposredno izpostavljenost mikrovalovnemu sevanju.

► Med sprednjo stran pečice in vrata ne postavljajte nobenih predmetov ter preprečite nabiranje umazanije ali ostankov čistil na tesnilnih površinah naprave.

► Naprave ne uporabljajte, če:

- so vrata naprave deformirana
- so tečaji vrat zrahljani,
- so na ohišju, vratih ali stenah notranjosti pečice vidne luknje ali razpoke.

► Če so vrata ali tesnilo vrat poškodovani, naprave ne smete uporabljati, dokler je ne popravi pooblaščeno strokovno osebje.

► Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov z naprave.

► Zaradi s tem povezanih nevarnosti sme popravila in servisna dela, pri katerih se odstrani zaščitni pokrov pred sevanjem, izvajati samo usposobljen strokovnjak.

99.5.2 Nevarnost opeklin

⚠WARNUNG Opozorilo

Hrana, segreta v tej napravi, uporabljena posoda in površina naprave se lahko zelo segrejejo.

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da sebe in drugih ne opečete ali poparite:

► Naprava se med delovanjem segreva. Zato mora biti kabel odmaknjen od površin naprave, prezračevalnih odprtin pa ne smete prekrivati.

► Dostopni deli naprave se lahko med delovanjem segrejejo, zato naj se otroci ne zadržujejo v njeni bližini.

► Naprava in dostopni deli se med delovanjem močno segrejejo. Grelnih elementov se zato ne smete dotikati, otroci, mlajši od 8 let, pa morajo biti oddaljeni od naprave ali pod stalnim nadzorom.

► Pri vstavljanju ali odstranjevanju hrane za zapečenje ter pri rokovanju v notranjosti pečice uporabljajte kuhinjske rokavice.

► Pečice ne uporabljajte za cvrtje. Vroče olje lahko poškoduje dele pečice in posodo ter povzroči opekline.

► Upoštevajte, da se pri delovanju mikrovalov segrevajo predvsem živila in tekočine v posodi, ne pa sama posoda.

Čeprav pokrov posode ob odstranitvi iz naprave morda ni vroč, se pri njegovem odstranjevanju sprosti enaka količina pare in škropljenja kot pri običajnem kuhanju.

► Vedno preverite temperaturo hrane, zlasti kadar segrevate **hrano ali tekočine za dojenčke**. Priporočljivo je, da hrane ali tekočin nikoli ne zaužijete neposredno po segrevanju v napravi.

Počakajte nekaj minut in hrano ali tekočino premešajte, da se toplota enakomerno porazdeli.

► Pri nekaterih živilih obstaja nevarnost opeklin zaradi zakasnelega vrenja. Pri živilih, ki vsebujejo mešanico maščobe in vode, na primer juhi, počakajte približno 30 do 60 sekund, preden jih vzamete iz naprave. Tako se lahko mešanica umiri. Nenadno vrenje lahko preprečite tako, da v hrano ali tekočino postavite žlico ali dodate jušno kocko. Da preprečite zakasnelo vrenje, lahko pred kuhanjem v posodo položite tudi kovinsko žlico. Pri tem pazite, da se žlica nikjer ne dotika sten naprave, saj bi to lahko povzročilo poškodbe naprave.

99.5.3 Nevarnost požara

⚠WARNUNG Opozorilo

Pri nepravilni uporabi naprave obstaja nevarnost požara zaradi vžiga vsebine.

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost požara:

► Upoštevajte, da so časi kuhanja, segrevanja in odmrzovanja v napravi pogosto bistveno krajši kot na kuhalni plošči ali v pečici.

Predolgi časi delovanja povzročijo izsušitev hrane in lahko celo njeno samovžiganje. Obstaja nevarnost požara! Nevarnost požara obstaja tudi pri predolgem sušenju kruha, žemljic, cvetja ali zelišč.

- ► Ne pregrevajte živil.
- ► V napravi ne segrevajte blazinic, napolnjenih z žiti, češnjevimi koščicami, gelom ali podobnih izdelkov. Ti predmeti se lahko vnamejo tudi po tem, ko jih odstranite iz naprave.
- ► Ne segrevajte alkohola v nerazredčeni obliki.
- ► Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar segrevate ali pripravljate živila v posodah za enkratno uporabo iz plastike, papirja ali drugih gorljivih materialov. Posode za enkratno uporabo iz plastike morajo izpolnjevati zahteve, navedene v poglavju **»Napotki za posodo za mikrovalovno pečico«.**
- ► Če opazite dim, izklopite napravo oziroma izvlecite električni vtič iz vtičnice in pustite vrata zaprta, da zadušite plamene.
- ► Naprave nikoli ne uporabljajte za shranjevanje ali sušenje vnetljivih materialov.
- ► Mikrovalovna pečica je namenjena izključno segrevanju hrane in pijače. Sušenje hrane ali oblačil ter segrevanje grelnih blazin, hišnih copat, gobic, vlažnih krp in podobnih predmetov predstavlja tveganje za poškodbe, vžig ali požar.

99.5.4 Nevarnost eksplozije

⚠WARNUNG Opozorilo

Pri nepravilni uporabi naprave obstaja nevarnost eksplozije zaradi nastanka nadtlaka.

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost eksplozije:

- ► Tekočin in drugih živil ne segrevajte v zaprtih posodah, saj lahko posode eksplodirajo.

- ► Med segrevanjem živil v plastičnih posodah naprave zaradi nevarnosti vžiga ne puščajte brez nadzora.
- ► Pri otroških stekleničkah odstranite pokrovčke in cuclje.
- ► Za kuhanje ne uporabljajte posode z votlimi ročaji ali gumbi na pokrovih, v katere lahko prodre vlaga, če te votline niso ustrezno prezračevane.
- ► Jajc v lupini in celih trdo kuhanih jajc ne segrevajte v napravi, saj lahko eksplodirajo tudi po končanem segrevanju z mikrovalovi.
- ► Z papirnatih ali plastičnih vrečk odstranite zvite žične zaponke, da preprečite nastanek nadtlaka.

99.5.5 Nevarnost električnega toka

⚠GEFAHR Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Ob stiku z vodniki ali sestavnimi deli pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnosti zaradi električnega toka:

- ► Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati poseben priključni kabel, ki ga namesti strokovnjak, pooblaščen s strani proizvajalca.
- ► Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, če naprava ne deluje pravilno ali če je poškodovana oziroma je padla na tla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegov servis ali druga ustrezno usposobljena oseba.
- ► Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Če pride do stika z deli pod napetostjo ali do sprememb električne oziroma mehanske zasnove naprave, obstaja nevarnost električnega udara. Poleg tega lahko pride do motenj v delovanju naprave.
- ► Pred zamenjavo žarnice v napravi mora biti naprava izklopljena, da preprečite električni udar.

99.6 Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki jih vsebujejo ta navodila, ustrezajo najnovejšemu stanju v času tiska ter temeljijo na našem najboljšem znanju, izkušnjah in spoznanjih. Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče uveljavljati nobenih zahtevkov
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja navodil,
- nestrokovno izvedenih popravil,
- tehničnih sprememb ali predelav naprave.
- porabe, ki ni skladna z namenom naprave,
- uporabe neodobrenih nadomestnih delov,

Spremembe naprave niso priporočljive in niso vključene v garancijo.

Prevodi so pripravljeni po najboljšem znanju in vedenju. Ne prevzemamo odgovornosti za napake v prevodih, tudi če je prevod pripravilo naše podjetje ali je bil pripravljen po našem naročilu. Edino zavezujoče besedilo je izvirno nemško besedilo.

99.7 Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Družba CASO GmbH si pridržuje vse pravice, tudi pravice do fotomehanskega razmnoževanja, kopiranja in razširjanja s posebnimi postopki (na primer z elektronsko obdelavo podatkov, na nosilcih podatkov ali v podatkovnih omrežjih), tudi če gre le za delno reprodukcijo.

Pridržujemo si pravico do vsebinskih in tehničnih sprememb.

100 Varnost

V tem poglavju boste našli pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim zahtevam. Nepravilna uporaba pa lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

100.1 Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in v zaprtih prostorih za

Odmrzovanje • segrevanje • pripravo • pečenje na žaru • pečenje

hrane in pijače. Vsaka drugačna ali dodatna uporaba se šteje za uporabo, ki ni v skladu z namenom.

⚠WARNUNG Opozorilo

Nevarnost zaradi nenamenske uporabe!

Pri uporabi, ki ni v skladu z namenom, in/ali pri drugačni uporabi lahko naprava predstavlja nevarnost.

► Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom.

► Upoštevajte postopke, opisane v teh navodilih za uporabo.

Vsi zahtevki za povračilo škode, nastale zaradi nenamenske uporabe, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

101 Zagon

V tem poglavju boste našli pomembne informacije za zagon naprave. Upoštevajte navodila, da preprečite nevarnosti in poškodbe.

101.1 Varnostni napotki

⚠WARNUNG Opozorilo

Pri zagonu naprave lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnosti:

► Embalažnega materiala ne uporabljajte za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

► Zaradi velike teže naprave naj transport, razpakiranje in postavitev izvajata dve osebi.

101.2 Obseg dobave in pregled ob dobavi

Mikrovalovna pečica MG 20 EASY Ceramic je standardno dobavljena z naslednjimi sestavnimi deli:

- mikrovalovna pečica MG 20 EASY Ceramic
- rešetka za žar
- navodila za uporabo

HINWEIS Opomba

► Preverite, ali je dobava popolna in ali so na izdelku vidne poškodbe.

► Nepopolno dobavo ali poškodbe zaradi pomanjkljive embalaže oziroma transporta takoj prijavite prevozniku, zavarovalnici in dobavitelju.

101.3 Razpakiranje

Pri razpakiranju naprave ravnajte na naslednji način:

- Odstranite vse dele embalaže in vso dodatno opremo.
- Preverite, ali je naprava morebiti poškodovana (udrtine, poškodovana vrata itd.). Poškodovane naprave ne smete uporabljati.
- Ohišje: Odstranite zaščitno folijo z zunanje površine ohišja mikrovalovne pečice.

101.4 Odstranjevanje embalaže

Embalaža ščiti napravo pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so izbrani z vidika varovanja okolja in možnosti recikliranja, zato jih je mogoče ponovno predelati.

Vračanje embalaže v reciklažni krog prihrani surovine in zmanjšuje količino odpadkov.

Embalažne materiale, ki jih ne potrebujete več, odložite na za to predvidenih zbirnih mestih za ločeno zbiranje in recikliranje embalaže.

HINWEIS Opomba

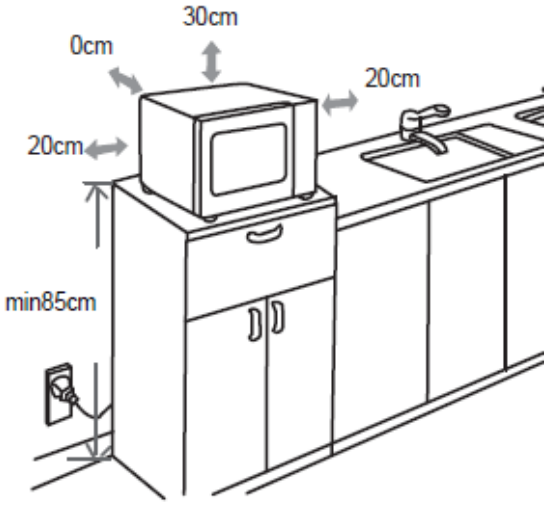
► Če je mogoče, shranite originalno embalažo za čas trajanja garancije, da boste lahko napravo v primeru garancijskega zahtevka ponovno ustrezno zapakirali.

101.5 Zahteve glede mesta postavitve

Za varno in brezhibno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Naprava mora biti postavljena na trdno, ravno, vodoravno in na toploto odporno podlago z zadostno nosilnostjo za pečico in najtežje živilo, ki ga je mogoče pričakovati pri pripravi v pečici.
- Izberite mesto postavitve tako, da otroci ne morejo doseči vročih površin naprave.
- Naprava ni namenjena vgradnji v steno ali vgradno omaro.
- Naprave ne postavljajte v vroče, mokro ali zelo vlažno okolje oziroma v bližino vnetljivih materialov.
- Kabel ne sme viseti čez rob mize ali delovne površine.
- Električna vtičnica mora biti lahko dostopna, tako da je mogoče napajalni kabel v nujnem primeru hitro izključiti.
- Vgradnjo in montažo te naprave na nestacionarnih mestih postavitve smejo izvajati samo usposobljena specializirana podjetja oziroma strokovno usposobljene osebe, če zagotovijo pogoje za varno uporabo naprave.

101.5.1 Postavitev naprave



9) Izberite ravno površino za postavitev z dovolj prostora za prezračevalne odprtine.

- Površina za postavitev mora biti najmanj 85 cm nad tlemi.
- Hrbtna stran naprave mora biti obrnjena proti steni (razdalja 0 cm). Nad napravo mora biti najmanj 30 cm prostega prostora, stranska razdalja do drugih sten ali predmetov pa mora znašati najmanj 20 cm.
- Leva stran ob napravi mora ostati prosta.
- Nogic na spodnji strani naprave NE odstranjujte.
- Ne prekrivajte in ne blokirajte odprtin na napravi.

- Prekrivanje prezračevalnih odprtin lahko povzroči poškodbe naprave.
- Mikrovalovno pečico postavite čim dlje od radijskih in televizijskih sprejemnikov, saj lahko njeno delovanje povzroča motnje pri radijskem in televizijskem sprejemu.

10) Vtič naprave priključite v običajno gospodinjsko električno vtičnico. Prepričajte se, da napetost in frekvenca električnega omrežja ustrezata podatkom naprave (glejte tipsko ploščico).

101.5.2 Preprečevanje radijskih motenj

Naprava lahko povzroča motnje pri delovanju radijskih sprejemnikov, televizorjev ali podobnih naprav.

Motnje lahko odpravite ali zmanjšate z naslednjimi ukrepi:

- Očistite vrata in tesnilne površine naprave.
- Radio, televizor ipd. postavite čim dlje od naprave.
- Napravo priključite na drugo električno vtičnico, tako da sta naprava in moteni sprejemnik priključena na različna električna tokokroga.
- Za sprejemnik uporabljajte pravilno nameščeno anteno, da zagotovite dober sprejem.

101.6 Električni priključek

⚠GEFAHR **Nevarnost električnega udara**

► Dotik notranjih sestavnih delov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

► Naprave ne razstavljajte.

► Nepravilna ozemljitev lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte električne vtičnice, ki ni pravilno nameščena in ozemljena.

Za varno in brezhibno delovanje naprave pri električnem priklopu upoštevajte naslednje napotke:

- Pred priključitvijo naprave primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski ploščici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
  V primeru dvoma se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Električna vtičnica mora biti zaščitena z ločenim 16 A varovalnim odklopnikom in ne sme biti v istem tokokrogu kot drugi porabniki.
- Napravo je dovoljeno priključiti na električno omrežje največ prek 3 metre dolgega, popolnoma odvitega podaljška s presekom vodnikov 1,5 mm². Uporaba razdelilnikov ali večvtičničnih letev je zaradi nevarnosti požara prepovedana.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni speljan pod pečico ali preko vročih oziroma ostrih površin.
- Naprava mora biti ozemljena. V primeru kratkega stika ozemljitev zagotavlja zaščito pred električnim udarom, saj električni tok odvaja po dodatnem vodniku. Naprava je

opremljena z ustreznim kablom z zaščitnim vodnikom in ozemljenim vtičem. Vtič mora biti priključen v pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico.

- Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je priključena na pravilno nameščen zaščitni ozemljitveni sistem. Uporaba naprave na vtičnici brez zaščitnega vodnika je prepovedana. Če ste v dvomih, naj električno napeljavo preveri usposobljen električar. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi manjkajočega ali prekinjenega zaščitnega vodnika.

101.6.1 Podaljšek

- Priključni kabel je namenoma kratek, da se ne zapleta in ne predstavlja nevarnosti spotikanja.
- Če uporabljate daljši kabel ali podaljšek:
  1) Nazivna obremenitev kabla ali podaljška mora biti najmanj enaka električni moči naprave.
  2) Podaljšek mora biti ozemljen, trižilni kabel.
  3) Dolgi kabel mora biti speljan tako, da ne visi čez rob mize ali delovne površine, kjer bi ga otroci lahko potegnili, ter da ne predstavlja nevarnosti spotikanja.

102 Zgradba in delovanje

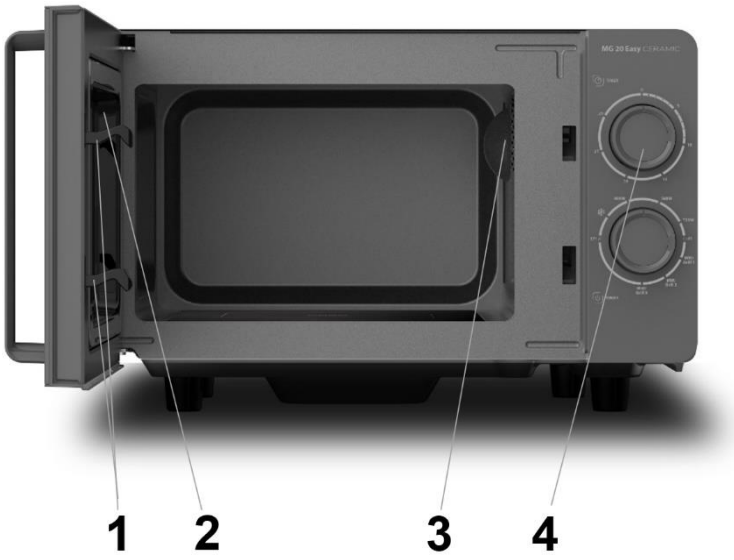
V tem poglavju boste našli pomembne informacije o zgradbi in delovanju naprave.

102.1 Rešetka za žar

Rešetka za žar se lahko uporablja za zapečenje manjših porcij in prispeva k enakomerni porazdelitvi toplote.

Rešetka za žar je namenjena izključno uporabi s funkcijo žara.

102.2 Pregled naprave

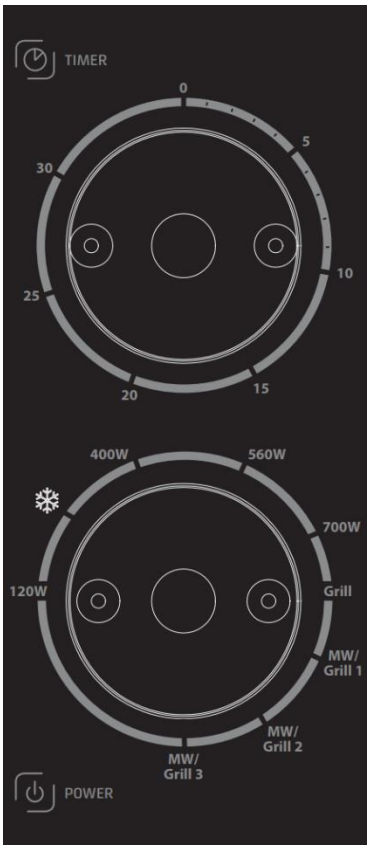


1) Varnostno zaklepanje vrat
2) Opazovalno okence / vrata
3) Prezračevalna odprtina pečice
4) Upravljalna plošča / vrtljivi gumb

HINWEIS Opomba

► Ventilator lahko po končanem delovanju še nekaj časa deluje, da ohladi napravo.

102.3 Upravljalni elementi



◆ **Vrtljivi gumb za čas (Timer)**

Za nastavitev želenega časa.

◆ **Vrtljivi gumb za moč (Power):**

Za nastavitev želene moči mikrovalov ter funkcije žara in kombiniranih programov mikrovalov in žara.

120 W–700 W stopnje moči **mikrovalov**

❄ Hitro odtajevanje

Žar – za funkcijo žara

Kombinirani programi mikrovalov in žara

MW / Grill 1

MW / Grill 2

MW / Grill 3

HINWEIS Opomba

► Ko naprava ni v uporabi, vrtljivi gumb za čas vedno nastavite na položaj 0.

► Naprave ne uporabljajte prazne. Naprava se lahko poškoduje.

102.4 Zvočni signali

Naprava za zvočno obveščanje uporablja naslednji signal:

- **En zvočni signal:** čas priprave je potekel.

102.4.1 Opozorila na napravi

⚠VORSICHT Previdno

Nevarnost zaradi vroče površine!

Na zgornjem zadnjem delu ohišja je nameščeno opozorilo o nevarnosti vročih površin. Površina naprave se lahko zelo segreje.

► Ne dotikajte se vroče površine naprave. Nevarnost opeklin!

► Na napravo ne postavljajte in ne odlagajte nobenih predmetov.

► Mikrovalovne pečice ne postavljajte nad kuhalno ploščo ali drugo napravo, ki proizvaja toploto, saj se lahko mikrovalovna pečica poškoduje in garancija preneha veljati.

102.4.2 Zaklepanje vrat

V zaklepu vrat naprave je vgrajeno varnostno stikalo, ki preprečuje delovanje naprave, kadar so vrata odprta.

⚠VORSICHT Previdno

Nevarnost zaradi mikrovalov!

Če je ta varnostna naprava okvarjena ali se njeno delovanje obide, boste sebe in druge neposredno izpostavili mikrovalovnemu sevanju.

► Naprave ne uporabljajte, če je varnostno stikalo okvarjeno.

► Te varnostne naprave ne onemogočajte.

102.5 Tipska ploščica

Tipska ploščica s priključnimi podatki in podatki o moči se nahaja na zadnji strani naprave.

103 Upravljanje in delovanje

V tem poglavju boste našli pomembne informacije za upravljanje naprave. Upoštevajte navodila, da preprečite nevarnosti in poškodbe.

⚠WARNUNG Opozorilo

► Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora, da boste lahko v primeru nevarnosti hitro ukrepali.

103.1 Osnove kuhanja z mikrovalovi

- Moč in čas, potrebna za kuhanje oziroma segrevanje hrane, sta med drugim odvisna od začetne temperature, količine ter vrste in lastnosti živila. Vedno uporabite najkrajši navedeni čas priprave in ga po potrebi podaljšajte.
- Hrano skrbno razporedite. Najdebelejše dele postavite ob zunanji rob posode.
- Med kuhanjem hrano pokrijte. Pokrov preprečuje škropljenje in prispeva k enakomernejšemu kuhanju oziroma segrevanju.
- Med segrevanjem hrano večkrat obrnite, prerazporedite ali premešajte, da dosežete enakomerno porazdelitev temperature.
- Morebitni mikroorganizmi v živilih se uničijo le pri dovolj visoki temperaturi (> 70 °C) in dovolj dolgem času segrevanja (> 10 min).
- Živila s čvrsto kožico ali lupino, kot so paradižniki, klobase, krompir v oblicah ali jajčevci, večkrat prebodite ali zarežite, da lahko para uhaja in živila ne počijo.
- Jajca brez lupine lahko pripravljate v mikrovalovni pečici le, če predhodno večkrat prebodete kožico rumenjaka. V nasprotnem primeru lahko rumenjak po pripravi pod pritiskom izbrizgne.
- Jedi, kot so mesni cmoki ali podobne jedi, po polovici časa priprave prerazporedite z vrha navzdol ter od sredine proti zunanjemu robu.

103.2 Načini uporabe

Naprava omogoča različne načine uporabe. Spodnji pregled prikazuje razpoložljive načine uporabe:

◆ **Mikrovalovna pečica**

Ta način uporabe je primeren za običajno segrevanje hrane.

◆ **Odtajevanje**

Ta način uporabe je primeren za odtajevanje zamrznjene hrane.

◆ **Žar**

Ta način uporabe je primeren za pečenje in gratiniranje tanjših kosov hrane.

◆ **Mikrovalovi in žar**

Ta način uporabe je primeren za hkratno kuhanje z mikrovalovi in pečenje z žarom.

Kombinacija 1 – MW / Grill 1: Pri tem načinu uporabe naprava deluje 30 % časa priprave v načinu mikrovalov in 70 % časa priprave v načinu žara.

Kombinacija 2 – MW / Grill 2: Pri tem načinu uporabe naprava deluje 49 % časa priprave v načinu mikrovalov in 51 % časa priprave v načinu žara.

Kombinacija 3 – MW / Grill 3: Pri tem načinu uporabe naprava deluje 67 % časa priprave v načinu mikrovalov in 33 % časa priprave v načinu žara.

103.3 Napotki za posodo za uporabo v mikrovalovni pečici

Idealni material za posodo, primerno za uporabo v mikrovalovni pečici, prepušča mikrovalove in omogoča, da energija prodre skozi posodo ter segreje hrano.

Pri izbiri ustrezne posode upoštevajte naslednje napotke:

► Pri načinih uporabe »Mikrovalovi« in »Mikrovalovi in žar« nikakor ne uporabljajte kovinske posode ali pripomočkov oziroma posode s kovinskimi okraski, saj lahko to povzroči nevarno iskrenje in poža.

► Pri načinih uporabe »Mikrovalovi« in »Mikrovalovi in žar« prav tako ne uporabljajte aluminijaste folije ter posod oziroma embalaže iz recikliranega papirja, saj lahko vsebujejo kovinske delce, ki lahko prav tako povzročijo nevarno iskrenje in požar.

Naslednja tabela služi kot orientacija pri izbiri ustrezne posode:

Posoda	Mikrovalovna pečica	Žar	Kombinirani programi mikrovalov in žara
Toplotno odporno stekleno posodje	✓	✓	✓
Stekleno posodje, ki ni odporno na toploto	✗	✗	✗
Toplotno odporno keramično posodje	✓	✓	✓
Plastične posode, primerne za mikrovalovno pečico	✓	✗	✗
Kuhinjski papir	✓	✗	✗

Pekač	✖	✓	✖
Rešetka za žar, kovinske posode	✖	✓	✖
Aluminijasta folija in aluminijaste posode	✖	✓	✖

103.4 Odpiranje in zapiranje vrat

◆ **Odpiranje vrat**

Rahlo povlecite za ročaj vrat, da odprete vrata naprave. Če je naprava vklopljena, se trenutno izvajani program priprave prekine.

HINWEIS Opomba

► Preden posežete v notranjost pečice, pustite vrata za trenutek odprta, da lahko nakopičena toplota uide.

◆ **Zapiranje vrat**

Zaprite vrata, dokler se zaklep vrat slišno ne zaskoči.

Če je bil program priprave prekinjen zaradi odpiranja vrat, se po zaprtju vrat samodejno nadaljuje.

104 Uporaba mikrovalovne pečice

1. Nastavite želeno moč tako, da ustrezno zavrtite gumb Power.
2. Nastavite želeni čas tako, da ustrezno zavrtite gumb Timer.
3. Naprava samodejno začne postopek priprave takoj, ko sta nastavljena moč in čas.
4. Po koncu postopka priprave se oglasi zvočni signal.

Moč	Regulator	Stopnja moči	Uporaba
520 W	520W	Nizka	Segrevanje manjših količin in občutljivih živil
730 W	730W	Srednja	Nežno kuhanje in segrevanje
900 W	900W	Visoka	Hitro kuhanje in segrevanje

104.1 Odtajevanje

Nastavite regulator Power na 160 W ali na položaj odtajevanja ❄. Ti stopnji sta primerni za postopno odtajevanje živil.

Nastavite gumb Timer na želeni čas. Po približno polovici nastavljenega časa živilo premešajte oziroma obrnite.

Naslednja tabela služi kot orientacija pri izbiri ustreznega časa odtajevanja:

Teža (g)	Trajanje odtajevanja
250g	pribl. 4 min
500g	pribl. 8 min
750g	pribl. 12 min

HINWEIS Opomba

- ► Napravo občasno zaustavite, da po potrebi odstranite že odtajane dele zamrznjenih živil.
- ► Če živilo po predvidenem času odtajevanja še ni popolnoma odtajano, nadaljujte postopek v korakih po 1 minuto, dokler ne dosežete želenega rezultata.
- ► Pri uporabi plastičnih posod za zamrzovanje naj postopek odtajevanja najprej traja le toliko časa, da lahko zamrznjeno živilo vzamete iz posode in ga prestavite v posodo, primerno za uporabo v mikrovalovni pečici. Nato lahko postopek nadaljujete, dokler živilo ni popolnoma odtajano.

104.2 Način uporabe »Žar«

Način uporabe »Žar« je posebej primeren za tanke rezine mesa, zrezke, kotlete, kebab, klobase in kose piščanca.

1. Želeno moč nastavite tako, da regulator Power obrnete na položaj Grill.
2. Želeni čas nastavite z obračanjem regulatorja Timer.
3. Naprava samodejno začne postopek priprave, ko sta nastavljena moč in čas ter so vrata zaprta.
4. Po koncu postopka priprave se oglasi zvočni signal.

104.3 Način uporabe »Mikrovalovi in žar«

Ta funkcija omogoča kombinirano kuhanje z mikrovalovi in pečenje z žarom v treh različnih nastavitvah.

HINWEIS Opomba

V tem načinu uporabe sistem izbere najvišje stopnje moči za žar in mikrovalove.

104.3.1 »Kombinacija 1«

Pri tem načinu uporabe naprava deluje 30 % časa priprave v načinu mikrovalov in 70 % časa priprave v načinu žara.

1. Izberite program priprave **»Kombinacija 1«**, tako da regulator Power obrnete na MW / Grill 1.
2. Želeni čas nastavite z obračanjem regulatorja Timer.

3. Naprava samodejno začne postopek priprave, ko sta nastavljena moč in čas ter so vrata zaprta.
4. Po koncu postopka priprave se oglasi zvočni signal.

104.3.2 »Kombinacija 2«

Pri tem načinu uporabe naprava deluje 49 % časa priprave v načinu mikrovalov in 51 % časa priprave v načinu žara.

Program priprave **»Kombinacija 2«** izberite tako, da regulator Power obrnete na MW / Grill 2. Nadaljnje upravljanje je enako kot pri zgoraj opisanem načinu uporabe **»Kombinacija 1«**.

104.3.3 »Kombinacija 3«

Pri tem načinu uporabe naprava deluje 67 % časa priprave v načinu mikrovalov in 33 % časa priprave v načinu žara.

Program priprave **»Kombinacija 3«** izberite tako, da regulator Power obrnete na MW / Grill 3. Nadaljnje upravljanje je enako kot pri zgoraj opisanem načinu uporabe **»Kombinacija 1«.**

105 Čiščenje in vzdrževanje

V tem poglavju boste našli pomembne napotke za čiščenje in vzdrževanje naprave. Upoštevajte navodila, da preprečite poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja in zagotovite nemoteno delovanje naprave.

105.1 Varnostni napotki

⚠VORSICHT Previdno

Pred začetkom čiščenja naprave upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- ► Napravo je treba redno čistiti in odstranjevati ostanke hrane. Če naprava ni čista, lahko to negativno vpliva na njeno življenjsko dobo ter povzroči nevarno stanje naprave in nastanek plesni ali bakterij.
- ► Pred čiščenjem napravo izklopite in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- ► Notranjost pečice je po uporabi vroča. Obstaja nevarnost opeklin! Počakajte, da se naprava ohladi.
- ► Notranjost pečice očistite takoj, ko se po uporabi ohladi. Predolgo odlašanje po nepotrebnem oteži čiščenje in ga lahko v skrajnem primeru celo onemogoči. Močna umazanija lahko v določenih primerih poškoduje napravo.
- ► Če v napravo prodre vlaga, se lahko poškodujejo elektronski sestavni deli. Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v notranjost naprave ne prodre nobena tekočina.
- ► Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev ter topil.
- ► Trdovratne umazanije ne odstranjujte s trdimi predmeti.
- ► Zaradi s tem povezanih nevarnosti sme popravila in servisna dela, pri katerih se odstrani zaščitni pokrov pred sevanjem, izvajati samo usposobljen strokovnjak.

105.2 Čiščenje

◆ Notranjost pečice in notranja stran vrat

Notranjost pečice vzdržujte čisto. Ostanke hrane, ki so se zaradi škropljenja ali razlitja prijeli sten notranjosti pečice, obrišite z vlažno krpo.

Če je naprava močno umazana, lahko uporabite blago čistilno sredstvo. Vrata, okence in tesnila vrat obrišite z vlažno krpo, da odstranite ostanke hrane in madeže. Ostanki na tesnilu vrat lahko povzročijo, da se vrata ne zapirajo več pravilno, zaradi česar lahko uhajajo mikrovalovi.

Kondenzirano vlago na vratih naprave obrišite z mehko krpo.

To se lahko pojavi pri uporabi naprave v zelo vlažnem okolju in je povsem običajen pojav. Po čiščenju notranjosti pustite vrata pečice odprta, dokler se notranjost popolnoma ne posuši.

Nasvet za čiščenje: Notranje stene pečice, na katere so se prijeli ostanki hrane, boste lažje očistili na naslednji način: v posodo položite polovico limone, dodajte 300 ml vode in mešanico 10 minut segrevajte pri 100-odstotni moči mikrovalov. Nato notranjost obrišite z mehko, suho krpo.

◆ Sprednja stran naprave in upravljalna plošča

Sprednjo stran naprave in upravljalno ploščo očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.

Pazite, da se vrtljivi gumbi ne zmočijo. Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.

HINWEIS Opomba

► Vrata pečice pustite odprta, da preprečite nenameren vklop naprave.

◆ Zunanje ohišje

Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.

◆ Rešetka za žar in dno naprave

- Rešetko za žar je treba občasno očistiti. Operite jo v topli milnici.
- Dno naprave obrišite z blagim čistilnim sredstvom. Tudi v primeru močne umazanije na dnu naprave uporabite blago čistilno sredstvo.

106 Odpravljanje motenj

V tem poglavju boste našli pomembne napotke za prepoznavanje in odpravljanje motenj. Upoštevajte navodila, da preprečite nevarnosti in poškodbe.

106.1 Varnostni napotki

⚠VORSICHT Previdno

► Popravila električnih naprav smejo izvajati samo strokovno usposobljene osebe, ki jih je usposobil proizvajalec.

► Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo resne nevarnosti za uporabnika in poškodbe naprave.

106.2 Vzroki motenj in njihovo odpravljanje

Naslednja tabela vam pomaga pri ugotavljanju in odpravljanju manjših motenj.

Napaka	Vzrok	Odprava napak
Izbranega programa ni mogoče zagnati.	Vrata naprave niso zaprta.	Zaprite vrata naprave.
	Omrežni vtič ni priključen.	Priključite omrežni vtič.
	Varovalka ni vklopljena.	Vklopite varovalko.
Hrana po preteku nastavljenega časa ni dovolj odmrznjena, segreta ali pripravljena.	Čas oziroma stopnja moči sta bila napačno nastavljena.	Ponovno nastavite čas in stopnjo moči. Postopek ponovite.
Naprava deluje, vendar osvetlitev notranjosti pečice ne deluje.	Osvetlitev notranjosti pečice je okvarjena.	Naj osvetlitev notranjosti pečice popravi servisna služba.
Med delovanjem mikrovalovne pečice se slišijo neobičajni zvoki.	Hrana je prekrita z aluminijasto folijo.	Odstranite aluminijasto folijo.
	Posoda vsebuje kovinske dele in v notranjosti pečice nastajajo iskre.	Upoštevajte navodila glede uporabe posode.

⚠VORSICHT Previdno

► Če težave ne morete odpraviti z zgoraj navedenimi ukrepi, se obrnite na servisno službo.

107 Odstranjevanje odslužene naprave

Odslužene električne in elektronske naprave pogosto vsebujejo dragocene materiale. Vsebujejo pa tudi snovi, ki so bile potrebne za njihovo delovanje in varnost ter so lahko škodljive. Če se takšne naprave odložijo med mešane komunalne odpadke ali se z njimi ravna nepravilno, lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju.

Zato odslužene naprave nikoli ne odlagajte med mešane komunalne odpadke.

HINWEIS Opomba

- Odslužено napravo oddajte na ustreznem zbirnem mestu za prevzem in recikliranje odpadne električne in elektronske opreme v vašem kraju. Po potrebi se za informacije obrnite na lokalno upravo, komunalno podjetje za ravnanje z odpadki ali svojega prodajalca.
- Poskrbite, da bo odslužena naprava do odvoza shranjena zunaj dosega otrok.

108 Garancija

Za ta izdelek zagotavljamo 24-mesečno garancijo od datuma nakupa za napake, ki so posledica proizvodnih napak ali napak v materialu. Naša garancija velja za Nemčijo, Avstrijo in Nizozemsko. Za vse druge države nas prosimo kontaktirajte.

Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske pravice iz naslova stvarnih napak. Uveljavljanje vaših zakonskih pravic zaradi napak je za vas brezplačno.

Garancija ne krije poškodb, nastalih zaradi nepravilnega ravnanja ali uporabe, prav tako pa ne napak, ki le neznatno vplivajo na delovanje ali vrednost naprave. Iz garancije so prav tako izključeni obrabni deli, transportne poškodbe, za katere ne odgovarjamo, ter poškodbe, nastale zaradi popravil, ki jih niso izvedle pooblaščene osebe.

Naprava je zasnovana in dimenzionirana za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Morebitna uporaba v komercialne namene je zajeta v garanciji le v obsegu, ki je primerljiv z obremenitvijo pri zasebni uporabi. Naprava ni namenjena intenzivni komercialni uporabi.

V primeru upravičene reklamacije bomo po lastni presoji okvarjeno napravo popravili ali jo zamenjali z brezhibno napravo. Očitne napake je treba prijaviti v 14 dneh po dobavi. Vsi nadaljnji zahtevki so izključeni.

Za uveljavljanje garancijskega zahtevka nas pred vračilom naprave (vedno skupaj z dokazilom o nakupu!) kontaktirajte. Naše kontaktne podatke (»dajalec garancije«) najdete na začetku teh navodil za uporabo.

109 Tehnični podatki

Naprava	Mikrovalovna pečica
Naziv	MG 20 EASY Ceramic
Št. artikla	3327
Priključni podatki	230V~, 50 Hz
Vhodna moč	1150 W (Mikrovalovna pečica) 800 W (Žar)
	≤ 0,5W (stanje pripravljenosti)
Nazivna izhodna moč	700 W
Delovna frekvenca	2450 MHz
Zunanje mere (V × Š × G)	283 x 451 x 337 mm
Mere notranjosti pečice (V × Š × G)	182 x 303 x 321 mm
Neto masa	pribl. 10,9 kg
Prostornina	pribl. 20 L

הוראות הפעלה מקוריות

מיקרוגל

MG 20 EASY Ceramic

מק"ט מס' 3327

מדריך הוראות הפעלה 110

מידע כללי 110.1

קרא את המידע הכלול כאן כדי שתוכל להכיר במהירות את המכשיר שלך ולהשתמש בו במלואו.
המיקרוגל שלך ישרת אותך שנים רבות אם תטפל בו ותתחזק אותו כראוי. אנו מאחלים לך הנאה רבה מהשימוש במכשיר.

מידע על הוראות אלה 110.2

מדריך הוראות זה מהווה חלק בלתי נפרד מהמיקרוגל (להלן "המכשיר") ומספק לך מידע חשוב בנוגע להפעלה, בטיחות, שימוש מיועד ותחזוקה של המכשיר.
מדריך ההפעלה חייב להיות זמין בקלות על המכשיר בכל עת. כל מי שאחראי על תפעול המכשיר חייב לקרוא אותו ולפעול לפיו ב-:

- הפעלה ראשונית,
- תפעול,
- פתרון תקלות ו/או
- ניקוי

שמור את מדריך ההפעלה הזה והעבר אותו לבעלים הבאים יחד עם המכשיר.

הערות אזהרה 110.3

במדריך הפעלה זה מופיעות האזהרות הבאות:

⚠ סכנה

הערת אזהרה ברמת סיכון זו מציינת מצב מסוכן שצפוי.

אם לא ימנע המצב המסוכן, הדבר יוביל למוות או לפציעה חמורה.

◀ יש לפעול לפי ההוראות בהערת אזהרה זו, כדי למנוע סיכון של מוות או פציעה חמורה של אנשים.

⚠ אזהרה

הערת אזהרה ברמת סיכון זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן.

אם לא ימנע המצב המסוכן, הוא עלול לגרום לפציעות חמורות.

◀ יש לפעול לפי ההוראות בהערת אזהרה זו, כדי למנוע פציעות של אנשים.

⚠ זהירות

הערת אזהרה ברמת סיכון זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן.

אם לא ימנע המצב המסוכן, הדבר עלול להוביל לפציעות קלות או בינוניות.

◀ יש לפעול לפי ההוראות בהערת אזהרה זו, כדי למנוע פציעות של אנשים.

הערה

הערה מציינת מידע נוסף המקל על השימוש במכונה.

הוראות בטיחות כלליות 110.4

הערה

לטיפול בטוח במכשיר, אנא הקפיד על הוראות הבטיחות הכלליות הבאות:

- בדוק את המכשיר לאיתור נזק חיצוני גלוי לפני השימוש. אין להשתמש במכשיר פגום.
- אם כבל החיבור פגום, יש להתקין כבל חיבור חדש על ידי איש מקצוע מורשה.
- במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים מעל גיל 8 ואנשים עם מוגבלות שכלית, חושית או פיזית אם קיבלו הדרכה בנוגע לתפעולו הבטוח ומבינים את הסכנות הפוטנציאליות.
- לילדים אסור לשחק עם המכשיר.
- עבודות ניקוי ותחזוקה אסור יבוצעו על ידי ילדים, אלא אם הם בני 8 לפחות ותחת השגחה. הרחק את המכשיר ואת כבל החשמל מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8.
- יש להשתמש רק בכלי מטבח ובפריטים המתאימים לשימוש בתנורי מיקרוגל.
- יש לנקות את המכשיר באופן קבוע ותמיד להסיר שאריות מזון.
- קרא שים לב לאזהרה "סכנה ממיקרוגל".
- יש להציב את המכשיר אך ורק בהתאם להוראות המצורפות.
- אין להשאיר את המכשיר במהלך הפעולה ללא השגחה.
- אין להפעיל את התנור כשהוא ריק. המכשיר עלול להינזק.
- מכשיר זה אינו מיועד לייבוש, חימום או חימום של בעלי חיים חיים.
- מדחומי מזון אינם מתאימים לשימוש במיקרוגל.
- אין להשתמש בחלל התנור למטרות אחסון. אין להשאיר מוצרי נייר, כלי בישול או מזון בחלל התנור כאשר התנור אינו בשימוש.
- אין לאחסן או להשתמש במכשיר בחוץ בשטח פתוח.

- אין להשתמש במכשיר ליד מים, במרתפים לחים או ליד בריכות שחייה.
- אסור להשתמש על המכשיר במכשירי ניקוי בקיטור.
- יש להצמיד את גב המכשיר כנגד קיר.
- רק בעלי מקצוע מומחים מוסמכים שהוכשרו על ידי היצרן רשאים לבצע תיקונים במכשיר. תיקונים שבוצעו בצורה לא מקצועית עלולים להוות סיכונים משמעותיים למשתמש.
- כל תיקון של המכשיר במהלך תקופת האחריות יבוצע רק על ידי מרכז שירות הלקוחות המורשה על ידי היצרן, אחרת אין זכאות לתביעת אחריות בגין נזקים שיגרמו לאחר מכן.
- רכיבים פגומים ניתן להחליף רק בחלקי חילוף מקוריים. רק בחלקים אלה מובטח שיעמדו בדרישות הבטיחות.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש עם טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד.
- קרא בעיון את הוראות הבטיחות הללו ושמור אותן לעיון ושימוש בעתיד.

110.5 *מקורות סכנה*

110.5.1 סכנה מגלי המיקרו

אזהרה

חשיפה לגלי מיקרו עלולה לגרום לפגיעות בגוף האדם.

- יש להקפיד על הוראות הבטיחות הבאות כדי להימנע מחשיפת עצמכם או אחרים לגלי המיקרו:
- לעולם אין להפעיל את המכשיר כאשר הדלת פתוחה. מתג בטיחות פגום או אם בוצע בו מניפולציה כלשהיא, מהווה סיכון לחשיפה ישירה לגלי מיקרו.
- אין להניח חפצים בין חזית התנור לדלת התנור, ויש להימנע מהצטברות לכלוך או שאריות חומר ניקוי על משטחי האטימה של המכשיר.
- אין להשתמש במכשיר כאשר:
  - דלת המכשיר עקומה - צירי הדלת רופפים
  - ישנם חורים או סדקים גלויים במעטפת, בדלת או בחלל התנור.

- אם הדלת או אטם הדלת פגומים, אין להפעיל את המכשיר עד לתיקון על ידי צוות מקצועי מורשה.
- אין להסיר כיסויים מהמכשיר.

- עקב הסכנות הכרוכות בכך, רשאים להתבצע תיקונים ועבודות שירות הכרוכות בהסרת כיסוי ההגנה מפני קרינה רק על ידי איש מקצוע מוסמך.

110.5.2 סכנת כוויות

אזהרה

המזון המבושל במכשיר זה, כמו גם כלי הבישול שבהם נעשה שימוש ומשטח המכשיר, עלולים להתחמם מאוד.

שים לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע לעצמכם או לאחרים להיכוות או לקבל כוויות:

- המכשיר מתחמם. לכן, יש להרחיק את הכבל מהמשטחים, ואין לכסות את חריצי האוורור במכשיר.
- חלקים נגישים עלולים להתחמם במהלך הפעלת המכשיר; לכן יש להרחיק ילדים.
- במהלך הפעולה המכשיר והחלקים הנגישים מתחממים במידה ניכרת. לכן אין לגעת בגופי החימום, ויש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 או כל הזמן להשגיח.
- יש ללבוש כפפות תנור בעת הכנסת או הוצאת מזון להשחמה או אפייה, וכאשר מטפלים בפריטים בתוך חלל התנור.
- אין להשתמש בתנור לטיגון עמוק. שמן חם עלול לפגוע בחלקי התנור ובכלי הבישול ולגרום לכוויות.
- יש לשים לב לכך, כשהמכשיר במצב מיקרוגל, המכשיר מחמם בעיקר את המזון ואת הנוזלים שבמיכל, ולא את המיכל עצמו. למרות שמכסה המיכל אינו חם בעת הסרתו מהמכשיר, אך הסרת המכסה יכולה ליצור את אותה כמות אדים והתזות כמו בבישול רגיל.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון המבושל, במיוחד בעת חימום **מזון או נוזלים לתינוקות**. מומלץ לא לצרוך מזון או נוזלים המגיעים ישירות מהמכשיר.

אזהרה

המתן מספר דקות וערבב את האוכל או הנוזל עד שהחום יתפזר באופן שווה.

- במאכלים מסוימים קיים סיכון לכוויות עקב רתיחה מושהית של נוזלים. יש להמתין כ-30 עד 60 שניות לפני הוצאת המזון מהמכשיר במזון המורכב מתערובת של שומן ומים, כגון ציר. ככה יכולה התערובת לשקוע. תוכל למנוע רתיחה פתאומית כאשר מונח כף במזון או בנוזל, או כאשר מוסיפים קוביית ציר. כדי למנוע רתיחה מושהית, ניתן גם להניח כף מתכת בכלי לפני הבישול. יש רק לוודא שהכף לא תיגע בדפנות המכשיר בשום נקודה, כיוון שהדבר עלול לגרום נזק למכשיר.

110.5.3 סכנת שריפה

אזהרה

בעת שימוש לא תקין במכשיר קיימת סכנת שריפה עקב הצתה של התכולה.

שים לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע סכנת שריפה:

- שים לב שזמני הבישול, החימום וההפשרה עם מכשיר זה לעיתים קרובות קצרים משמעותית מאשר על כיריים או בתנור. זמני הפעלה ארוכים מדי יכולים לגרור ייבוש ואולי אף בעירה ספונטנית של המזון. סכנת שריפה! סכנת שריפה קיימת גם בייבוש ממושך מדי של לחם, לחמניות, פרחים ועשבי תיבול.
- אל תחמם מזון יתר על המידה.
- אין לחמם במכשיר כריות המלאים בדגנים, גלעני דובדבן או ג'ל ופריטים דומים להם. הפריטים הללו עלולים להתלקח גם אם הם מוסרים לאחר החימום מהמכשיר.
- אין לחמם אלכוהול לא מדולל.
- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בעת חימום או בישול מזון במכלים חד פעמיים העשויים מפלסטיק, נייר או חומרים דליקים אחרים. מכלי

פלסטיק חד פעמיים חייבים להיות בעלי המאפיינים המפורטים תחת "הנחיות לכלי בישול המיועדים למיקרוגל".

- ◄ אם מבחינים בעשן, יש לכבות את המכשיר או לנתק אותו מהחשמל ולהשאיר את הדלת סגורה כדי לחנוק את הלהבות.
- ◄ לעולם אין להשתמש במכשיר לאחסון או ייבוש חומרים דליקים.
- ◄ מכשיר המיקרוגל מיועד אך ורק לחימום מזון ומשקאות. ייבוש מזון או בגדים וחימום כריות חימום, נעלי בית, ספוגים, מטליות לחות או פריטים דומים טומנים בחובם סיכון לפציעה, התלקחות או שריפה.

110.5.4 סכנת פיצוץ

אזהרה

שימוש לא נכון במכשיר עלול לגרום לפיצוץ עקב לחץ יתר.

ישים לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע סכנת פיצוץ:

- ◄ אין לחמם נוזלים ומזונות אחרים במכלים אטומים, מכיוון שהם עלולים להתפוצץ.
- ◄ בעת חימום מזון בכלי פלסטיק, אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה עקב סכנת התלקחות.
- ◄ הסר מבקבוקי תינוקות את הפקקים והפטמות.
- ◄ אין להשתמש לבישול בכלי בישול עם ידיות חלולות ומכזה עם כפתורים, מכיוון שלחות עלולה לחדור לחללים כאשר חללים אלה אינם מאווררים כראוי.
- ◄ אין לחמם במכשיר ביצים בקליפה שלהן או ביצים קשות שלמות, מכיוון שהן עדיין עלולות להתפוצץ גם לאחר סיום הטיפול במיקרוגל.
- ◄ הסר חבקי תיל מלופפים משקיות נייר או פלסטיק כדי למנוע הצטברות לחץ יתר.

110.5.5 סכנה מזרם חשמלי

סכנה

סכנת חיים כתוצאה מזרם חשמלי!

במגע עם חוטים או רכיבים שהם תחת מתח קיימת סכנת חיים!

שים לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע סכנת התחשמלות:

◄ בפגיעה בכבל החיבור, יש להתקין כבל חיבור מיוחד על ידי בעל מקצוע מומחה שמורשה על ידי היצרן.
◄ אין להפעיל מכשיר זה אם כבל החשמל או התקע שלו פגומים, אם הוא אינו פועל כראוי, או אם הוא ניזוק או נפל. אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו על ידי היצרן או מרכז השירות שלו או על ידי אדם דומה המוסמך כדי למנוע סכנות.
◄ בשום פנים ואופן אין לפתוח את מארז המכשיר. אם יגיעו בחיבורים שהם תחת מתח וישונה המבנה החשמלי והמכני קיימת סכנת התחשמלות. בנוסף, עלולות להופיע תקלות תפעוליות במכשיר.
◄ לפני החלפת המנורה במכשיר, יש לכבות את המכשיר כדי למנוע התחשמלות.

הגבלת אחריות 110.6

כל המידע בכלול במדריך זה, הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, ההפעלה והתחזוקה נכונים לתאריך ההדפסה ומסופקים לפי מיטב ידיעתנו, תוך התבססות על הניסיון והממצאים שהצטברו עד כה. לא ניתן להפיק טענות כלשהן מהמידע, האיורים והתיאורים במדריך זה.
היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות לנזקים הנובעים מהמקרים הבאים:

- אי ציות להוראות
- שימוש לא לפי היעוד
- תיקונים לא מקצועיים
- שימוש בחלקי חילוף לא מורשים
- שינויים טכניים, התאמות במכשיר

לא מומלץ לבצע שינויים במכשיר והם אינם מכוסים באחריות.
התרגומים מבוצעים לפי מיטב הידע. איננו מקבלים על עצמנו כל אחריות על שגיאות תרגום, גם אם התרגום בוצע על ידינו או בהזמנתנו. רק הנוסח הגרמני המקורי נותר מחייב מבחינה משפטית.

הגנה על זכויות יוצרים 110.7

תיעוד זה מוגן בזכויות יוצרים.
CASO GmbH שומרת לעצמה את כל הזכויות, לרבות זכויות ההעתקה, השכפול וההפצה הפוטו-מכנית באמצעות תהליכים מיוחדים (לדוגמה, עיבוד נתונים, נשאי נתונים ורשתות נתונים), אפילו באופן חלקי. שינויים בתוכן ובטכנולוגיה שמורים.

בטיחות 111

פרק זה מפרט את הוראות הבטיחות החשובות לשימוש במכשיר.
מכשיר זה עומד בתקנות הבטיחות שנקבעו. עם זאת, שימוש לא נכון עלול לגרום לפגיעה גופנית ולנזק לרכוש.

שימוש בהתאם לייעוד 111.1

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בתוך הבית בלבד עבור:

- הפשרה • חימום • לאפות • לצלות, בישול מזון ומשקאות. כל שימוש אחר או נוסף נחשב כלא תקין.

אזהרה

סכנה עקב שימוש לא נכון!
שימוש במכשיר שלא בהתאם לייעודו ו/או שימוש החורג מאופן השימוש המיועד עלול לגרום לסכנות.
◀ יש להשתמש במכשיר אך ורק בהתאם לייעודו.
◀ יש לנהוג בהתאם לנהלים המתוארים במדריך הפעלה זה.
לא נתן להגיש תביעות מכל סוג שהוא בגין נזקים כתוצאה משימוש לא נכון אינן נכללות. האחריות הבלעדית מוטלת על המפעיל.

112 הפעלה ראשונית

פרק זה מפרט את ההוראות החשובות להתקנת המכשיר.
שים לב להוראות הללו כדי למנוע סכנות ונזק.

112.1 *הוראות בטיחות*

אזהרה

בעת הפעלת המכשיר עלולים להיגרם נזקי גוף ונזק לרכוש!
ישים לב להוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע סכנות:
◀ אין להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
◀ עקב משקלו הגבוה של המכשיר, ההובלה, הפירוק וההתקנה צריכים להתבצע על ידי שני אנשים.

112.2 *היקף אספקה ובדיקת הובלה*

המיקרוגל MG 20 EASY Ceramic מגיע כסטנדרט עם הרכיבים הבאים:

- MG 20 EASY Ceramic
- מדריך הוראות הפעלה
- רשת גריל

הערה

◀ יש לבדוק את שלמות המשלוח ולוודא שאין נזקים גלויים.
◀ דווח מיד לחברת הביטוח, לחברת ההובלה ולספק על כל משלוח שלא שלם או על נזק שנגרם כתוצאה מאריזה או הובלה לא מספקים.

112.3 *פריקה*

כדי לפרוק את המכשיר, בצע את הפעולות הבאות:

- הסר את כל האריזה והאביזרים.
- בדוק את המכשיר לאיתור נזקים אפשריים (שקעים, דלת פגומה וכו'). אין להפעיל מכשיר פגום.
- מארז: הסירו את יריעת המגן מהמשטח החיצוני של מארז המיקרוגל.

112.4 *סילוק האריזה*

האריזה מגנה על המכשיר מפני נזקים בעת ההובלה. חומרי האריזה נבחרו בהתאם לשיקולים סביבתיים ולדרישות טיפול וסילוק פסולת, ולכן הם ניתנים למחזור. מיחזור אריזות חוסך בחומרי גלם ומפחית היווצרות של פסולת.

יש להשליך חומרי אריזה שאין בהם יותר שימוש בנקודות האיסוף של מערכת המחזור "הנקודה הירוקה".

הערה

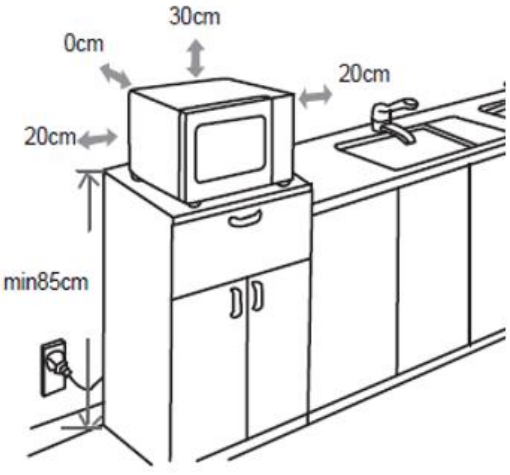
◄ במידת האפשר, שמרו את האריזה המקורית במהלך תקופת האחריות של המכשיר כדי שניתן יהיה לארוז את המכשיר מחדש כראוי במקרה של תביעת אחריות.

112.5 *דרישות לאתר ההתקנה*

כדי שהמכשיר יפעל בבטחה וללא תקלות, מיקום ההתקנה חייב לעמוד בדרישות הבאות:

- יש להניח את המכשיר על משטח יציב, שטוח, אופקי ועמיד בחום, בעל כושר נשיאה מספק עבור התנור והמזון הכבד ביותר הצפוי להתבשל בתנור.
- בחר מקום שבו ילדים לא יוכלו להגיע למשטחים החמים של המכשיר.
- המכשיר אינו מיועד להתקנה בקיר או בארון מובנה.
- אין להניח את המכשיר בסביבה חמה, רטובה או לחה מאוד, או בקרבת חומר דליק.
- אין לתלות או להניח את הכבל מעבר לקצה השולחן או משטח העבודה.
- שקע החשמל חייב להיות נגיש בקלות כך שניתן יהיה במידת הצורך לנתק את כבל החשמל בקלות.
- התקנת והרכבת מכשיר זה במקומות שאינם נייחים יבוצע רק על ידי חברות/מומחים מקצועיים מומחים לכך, ובלבד שהם מבטיחים את התנאים לשימוש בטוח במכשיר זה.

112.5.1 מיקום המכשיר



1) בחרו משטח ישר עם מספיק מקום לחריצי האוורור.

א) משטח ההתקנה חייב להיות בגובה של לפחות 85 ס"מ מעל הרצפה.

ב) גב המכשיר חייב לפנות לקיר (במרחק של 0 ס"מ). מעל המכשיר נדרש מרווח חופשי של 30 ס"מ, והמרווח הרוחבי לקירות או מתקנים סמוכים אחרים חייב להיות לפחות 20 ס"מ.

ג) הצד השמאלי שליד המכשיר חייב להישאר פנוי.

ד) אין להסיר את הרגליים מתחתית המכשיר.

ה) אין לכסות או לחסום פתחים כלשהם במכשיר.

ו. כיסוי חריצי האוורור עלול לגרום נזק למכשיר.

ז. מקם את מכשיר המיקרוגל רחוק ככל האפשר ממכשירי רדיו או טלוויזיה, מכיוון שפעולתו עלולה להפריע לקליטת הרדיו והטלוויזיה.

2) חבר את המכשיר לשקע חשמלי ביתי רגיל. ודאו שהמתח ותדר רשת המכשיר (ראה לוחית נתונים) תואמים לאלו של ספק הכוח הביתי.

112.5.2 מניעת הפרעות רדיו

המכשיר עלול לגרום להפרעות למכשירי רדיו, טלוויזיות או מכשירים דומים.

ניתן לבטל או לצמצם הפרעות על ידי האמצעים הבאים:

- נקו את הדלת ואת משטחי האטימה של המכשיר.
- מקם את הרדיו, הטלוויזיה וכיו"ב, רחוק ככל האפשר מהמכשיר.
- חבר את המכשיר לשקע חשמלי אחר, כך שהמכשיר והמקלט הפגוע ישתמשו במעגלים נפרדים.
- השתמש עבור המקלט באנטנה המותקנת כראוי כדי להבטיח קליטה טובה.

112.6 *חיבור חשמלי*

סכנה

◀ הנגיעה ברכיבים פנימיים עלולה לגרום לפציעה חמורה או למוות..
◀ אסור לפרק את המכשיר.
◀ הארקה לא נכונה עלולה לגרום להתחשמלות. אין להשתמש בשקע חשמל שאינו מותקן ומוארק כראוי.

כדי להבטיח הפעלה בטוחה וללא תקלות של המכשיר, יש להקפיד בעת החיבור לחשמל על ההוראות הבאות:

- לפני החיבור למכשיר, השווה את נתוני החיבור (מתח ותדר) המופיעים על לוחית הנתונים עם אלו של רשת החשמל. נתונים אלה חייבים להתאים כדי למנוע נזקים למכשיר.
במקרה של ספק, שאל את החשמלאי.
- השקע חייב להיות מוגן על ידי נתיך חשמלי אוטומטי של 16 אמפר, כשהוא נפרד מצרכני חשמל אחרים.
- מותר לחבר את המכשיר לרשת החשמל אך ורק באמצעות כבל מאריך לא מלופף באורך מקסימלי של 3 מטרים ובחתך רוחב של 1.5 מ"מ^2. השימוש בר-שקע או פס מפצל שקעים אסור עקב סכנת שריפה הקשורה לכך.
- ודא שכבל החשמל אינו פגום ואינו מונח מתחת למכשיר או על משטחים חמים או בעלי קצוות חדים.
- המכשיר הזה חייב להיות מוארק. במקרה של קצר חשמלי, ההארקה מספקת הגנה מפני התחשמלות, שכן הזרם החשמלי מובל דרך מוליך נוסף.
המכשיר מצויד בכבל חשמל מתאים הכולל מוליך הארקה ובתקע עם הארקת מגן. התקע חייב להיות מחובר לשקע חשמלי המותקן ומוארק כראוי.
- בטיחותו החשמלית של המכשיר מובטחת רק אם הוא מחובר למערכת הארקה תקנית שהותקנה בהתאם להוראות. אסור להפעיל את המכשיר כאשר הוא מחובר לשקע חשמל ללא הארקה. במקרה של ספק, יש להזמין איש מקצוע מוסמך בתחום החשמל לבדיקת מערכת החשמל הביתית. לא ניתן להטיל על היצרן אחריות לנזקים שנגרמו כתוצאה ממוליך ללא ארקה או מנותקת.

כבל מאריך 112.6.1

- כבל החיבור נשמר קצר כדי שלא יסתבך או יהווה מכשול העלול לגרום למעידה.
- אם משתמשים בכבל ארוך יותר או בכבל מאריך:

1) כושר נשיאת העומס החשמלי של הכבל או הכבל המאריך חייב להיות שווה לפחות לדירוג ההספק החשמלי של המכשיר.
2) כבל המאריך חייב להיות כבל תלת־גידי מוארק.
3) יש להניח את הכבל הארוך באופן כזה שלא ייתלה מקצוות השולחן או משטח העבודה, איפה שילדים עלולים למשוך אותו, ובאופן שלא יהווה מכשול העלול לגרום למעידה.

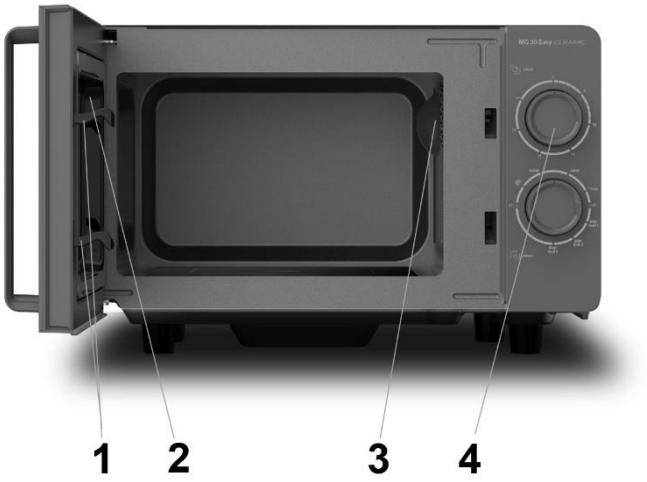
עיצוב ותפקוד 113

פרק זה מפרט את המידע החשוב על מבנה המכשיר ותפקודו.

רשת גריל 113.1

ניתן להשתמש ברשת הגריל להשחמת מנות קטנות יותר והיא תומכת בפיזור אחיד של החום. רשת הגריל מתאימה לשימוש בפונקציית הגריל בלבד.

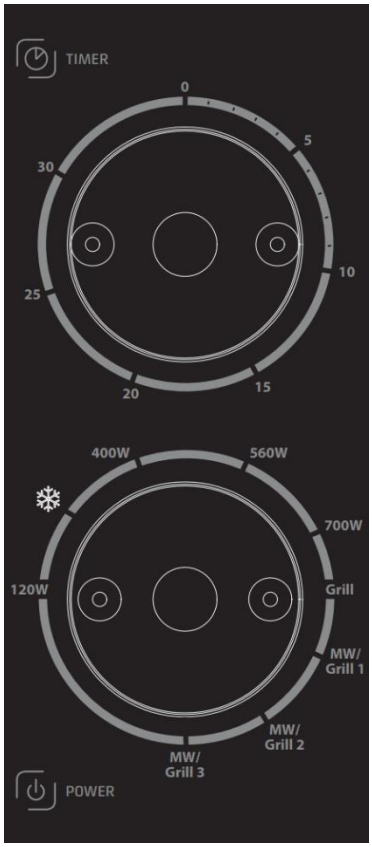
סקירה כללית 113.2



1) מנגנון נעילת הבטיחות של הדלת
2) חלון צפייה / דלת
3) פתח אוורור התנור
4) לוח בקרה / בורר סיבובי

הערה

◀ המאוורר יכול עוד להמשיך לפעול כדי לקרר את המכשיר.



♦ בורר סיבובי לזמן (טיימר)

כדי להגדיר את הזמן הרצוי.

♦ בורר עוצמה (כוח)

להגדרת עוצמת המיקרוגל הרצויה, כמו גם תוכניות גריל ותוכניות משולבות של מיקרוגל וגריל.

דרגות הספק מיקרוגל 120–700 ואט

❄ הפשרה מהירה

גריל – לתפקוד צלייה

תוכניות משולבות מיקרוגל וגריל

MW / גריל 1

MW / גריל 2

MW / גריל 3

הערה

◄ יש לכוונן את בורר הזמן ל-0 תמיד כאשר המכשיר אינו בשימוש.

◄ אין להפעיל את המכשיר כאשר הוא ריק. המכשיר עלול להינזק

אותות קוליים 113.4

◄ **צליל אחד:** אות המציינת שזמן הבישול הסתיים.

אזהרות על המכשיר 113.4.1

זהירות

סכנה ממשטח חם!

בצד העליון האחורי של המארז, ישנה תווית אזהרה לגבי סכנת משטחים חמים. פני השטח של המכשיר יכולים להתחמם מאוד.

◄ אין לגעת במשטח העליון החם של המכשיר. סכנת כוויות!

◄ אין להעמיד או להניח חפצים על המכשיר.

◄ אין למקם את מכשיר המיקרוגל מעל כיריים או כל מכשיר אחר המייצר חום, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לתנור המיקרוגל ולבטל את האחריות.

113.4.2 נעילת הדלת

במנעול הדלת של המכשיר קיים מתג בטיחות המונע את פעולת המכשיר כאשר הדלת פתוחה.

זהירות

סכנה מקרינת מיקרוגל!

אם התקן בטיחות זה פגום או עקוף, אתה ואחרים תהיו חשופים ישירות לקרינת מיקרוגל.

- ◀ אין להפעיל את המכשיר אם התקן הבטיחות פגום.
- ◀ אין להשבית התקן בטיחות זה.

113.5 לוחית נתונים

לוחית הנתונים עם נתוני החיבור והביצועים ממוקמת בגב המכשיר.

114 תפעול והפעלה

פרק זה מפרט הוראות חשובות כיצד להפעיל את המכשיר. שים לב להוראות כדי למנוע סכנות ונזקים.

אזהרה

- ◀ אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה במהלך הפעולה כדי יהיה אפשר להתערב במהירות במקרה של סכנה.

114.1 יסודות הבישול במיקרוגל

- ◀ העוצמה והזמן הנדרשים לבישול/חימום המזון תלויים, בין היתר, בטמפרטורת ההתחלה, בכמות, בסוג ובאופי המזון. תגדיר את זמן הבישול הקצר ביותר שצוין ותאריכו את תהליך הבישול לפי הצורך.
- ◀ סדרו את האוכל בתשומת לב. הנח את החלקים העבים ביותר בקצה החיצוני של הקערה.
- ◀ כסה את האוכל בזמן שהוא מתבשל. מכסים מונעים התזות ותורמים לבישול / חימום אחיד.
- ◀ במהלך החימום, יש להפוך, לסדר מחדש או לערבב את המזון מספר פעמים כדי להבטיח פיזור טמפרטורה אחיד.
- ◀ כל חיידקים שעשויים להימצא במזון יומתו רק בטמפרטורה גבוהה מספיק (מעל 70 מעלות צלזיוס) ולמשך זמן מספיק ארוך (מעל 10 דקות).
- ◀ מזונות עם קליפה או עור מוצקים, כגון עגבניות, נקניקיות, תפוחי אדמה מבושלים בקליפתם וחצילים, יש לנקב או לחתוך מספר פעמים כדי לאפשר לאדים לצאת ולמנוע מהמזון להתפוצץ.
- ◀ ביצים ללא קליפה מותר לבשל במיקרוגל רק אם דוקרים את קליפת החלמון מספר פעמים מראש. אחרת, עלול לאחר הבישול החלמון להשפריץ החוצה בלחץ גבוה.
- ◀ בעת בישול מנות כמו קציצות, סדרו אותן מחדש לאחר מחצית הבישול / חימום, מלמעלה כלפי מטה ומהמרכז כלפי הקצה החיצוני.

114.2 מצבי פעולה

ניתן להפעיל את המכשיר במצבים שונים. הרשימה הבאה מפרטת את מצבי הפעולה האפשריים של המכשיר:

- ♦ **מיקרוגל**

מצב פעולה זה מתאים לחימום רגיל של מזון.

- ♦ **הפשרה**

מצב פעולה זה מתאים להפשרת מזון קפוא.

◄ **גריל**

מצב פעולה זה מתאים לטיגון וצלייה של מזונות שטוחים על הגריל.

◄ מיקרוגל וגדיל

מצב פעולה זה מתאים לבישול וצלייה בו זמנית במיקרוגל.
שילוב 1 - מיקרוגל / גריל 1: במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 30% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 70% מזמן הבישול.
שילוב 2 - מיקרוגל / גריל 2: במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 49% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 51% מזמן הבישול.
שילוב 3 - מיקרוגל / גריל 3: במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 67% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 33% מזמן הבישול.

114.3 *מידע על כלי בישול במיקרוגל*

החומר האידיאלי לכלי בישול במיקרוגל הוא חדיר לגלי מיקרוגל, מה שמאפשר לאנרגיה לחדור לתוך המיכל ולחמם את המזון.

שים לב להנחיות הבאות בעת בחירת כלי הבישול המתאימים:

◄ בעת שימוש במצבי ההפעלה "מיקרוגל" ו"מיקרוגל וגריל" אין להשתמש בכלי בישול או כלי אוכל העשויים ממתכת או עם קישוטים ממתכת, מכיוון שהדבר עלול לגרום לניצוצות ולסכנת שריפה.

◄ בעת שימוש במצבי ההפעלה "מיקרוגל" ו"מיקרוגל וגריל", אין להשתמש בנייר אלומיניום או במכלים / אריזות העשויים מנייר ממוחזר, מכיוון שאלו עלולים להכיל שברי מתכת שעלולים גם הם לגרום לניצוצות וסכנת שריפה.

הטבלה הבאה משמשת כקו מנחה לבחירת כלי הבישול המתאימים.

כלי בישול	מיקרוגל	גריל	משולב מיקרוגל וגריל
כלי זכוכית עמידים בחום	✓	✓	✓
כלי זכוכית לא עמידים בחום	✗	✗	✗
כלי אוכל קרמיים עמידים בחום	✓	✓	✓
מכלי פלסטיק בטוחים במיקרוגל	✓	✗	✗
נייר מטבח	✓	✗	✗
תבנית אפייה	✗	✓	✗
מתלה גריל, מיכל מתכת	✗	✓	✗
רדיד ומכלים מאלומיניום	✗	✓	✗

114.4 *פתיחת/סגירת הדלת*

♦ **פתיחת הדלת**

משכו עדינות את ידית הדלת כדי לפתוח את דלת המכשיר.

הערה

◄ השאירו את הדלת פתוחה לרגע לפני שאתם מכניסים יד לתנור כדי לאפשר לחום המצטבר לצאת.

יש לסגור את הדלת עד שנשמע קליק קולי של מנעול הדלת. אם תוכנית בישול פעילה הופסקה על ידי פתיחת הדלת, היא תחודש אוטומטית.

הפעלת המיקרוגל 115

1. כוון את רמת העוצמה הרצויה על ידי סיבוב כפתור ההפעלה בהתאם.
2. כוון את הזמן הרצוי על ידי סיבוב כפתור הטיימר בהתאם.
3. המכשיר מתחיל את תהליך הבישול באופן אוטומטי ברגע שהגדרתם את העוצמה והזמן.
4. כאשר תהליך הבישול מסתיים יישמע אות.

הספק	כפתור סיבובי	עוצמת בישול	השימוש
520 וואט	W 520	עדינה	חימום כמויות קטנות ומזונות עדינים
730 וואט	W 730	בינונית	בישול וחימום עדינים
900 וואט	W 900	גבוהה	בישול וחימום מהירים

הפשרה 115.1

כוון את כפתור ההפעלה ל-160 W או ל- ❄ . הגדרות אלו מתאימות להפשרה עדינה של המזון.

כוון את חוגת הטיימר לזמן הרצוי. ערבבו את האוכל לאחר כמחצית מזמן הבישול.

הטבלה הבאה משמשת כמדריך לבחירת זמן ההפשרה הנכון:

משקל (גרם)	זמן הפשרה
250גרם	כ-4 דקות
500גרם	כ-8 דקות
750גרם	כ-12 דקות

◄ עצר את המכשיר מדי פעם כדי להוציא מזון קפוא שאולי כבר הפשיר.

◄ אם המזון הקפוא לא מופשר לחלוטין לאחר זמן ההפשרה המשוער, תכנתו מחדש את המכשיר במרווחים של דקה אחת עד להשגת התוצאה הרצויה.

◄ בעת שימוש במכלים להקפאה מפלסטיק, תהליך ההפשרה צריך להימשך בתחילה רק עד שניתן להוציא את המזון הקפוא מהמיכל ולהניח אותו בכלי המתאים למיקרוגל. לאחר מכן ניתן להמשיך בתהליך עד שהאוכל מופשר לחלוטין.

צב הפעלה "גריל" 115.2

מצב הפעולה "גריל" מתאים במיוחד לפרוסות דקות של בשר, סטייקים, קציצות, קבבים, נקניקיות וחלקי עוף.

1. כוון את רמת העוצמה הרצויה על ידי סיבוב כפתור ההפעלה למצב גריל.
2. כוון את הזמן הרצוי על ידי סיבוב כפתור הטיימר.
3. המכשיר מתחיל את תהליך הבישול באופן אוטומטי ברגע שכוונו העוצמה והזמן ועם סגירת הדלת.

4. יישמע אות כאשר תהליך הבישול מסתיים.

115.3 *מצב הפעלה "מיקרוגל וגריל"*

פונקציה זו מאפשרת לשלב בישול במיקרוגל וצלייה ב-3 הגדרות שונות.

הערה

במצב פעולה זה, המערכת בוחרת את רמות העוצמה הגבוהות ביותר עבור גריל ומיקרוגל.

115.3.1 "שילוב 1"

במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 30% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 70% מזמן הבישול.

1. בחר את תוכנית הבישול "**שילוב 1**" על ידי סיבוב כפתור ההפעלה למצב MW / גריל 1.
2. כוון את הזמן הרצוי על ידי סיבוב כפתור הטיימר.
3. המכשיר מתחיל את תהליך הבישול באופן אוטומטי ברגע שכוונו העוצמה והזמן ועם סגירת הדלת.
4. יישמע אות כאשר תהליך הבישול מסתיים.

115.3.2 "שילוב 2"

במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 49% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 51% מזמן הבישול.

בחר את תוכנית הבישול "**שילוב 2**" על ידי סיבוב כפתור ההפעלה למצב MW / גריל 2. הפעולות הנותרות זהות למצב הפעולה "**שילוב 1**" שתואר לעיל.

115.3.3 "שילוב 3"

במצב פעולה זה, המכשיר משתמש במצב מיקרוגל במשך 67% מזמן הבישול ובמצב גריל במשך 33% מזמן הבישול.

בחר את תוכנית הבישול "**שילוב 3**" על ידי סיבוב כפתור ההפעלה למצב MW / גריל 3. הפעולות הנותרות זהות למצב הפעולה "**שילוב 1**" שתואר לעיל.

116 ניקוי ותחזוקה

פרק זה מפרט מידע חשוב על ניקוי ותחזוקה של המכשיר.
שים לב להוראות כדי למנוע נזק שיכול להיגרם כתוצאה מניקוי לא נכון של המכשיר וכדי להבטיח פעולה תקינה.

116.1 *הוראות בטיחות*

זהירות

לפני התחלת ניקיון המכשיר, שים לב להוראות הבטיחות הבאות.

- ◀ יש לנקות את המכשיר באופן קבוע ולהסיר כל שאריות מזון. מכשיר שאינו מוחזק במצב נקי יפגע לרעה באורך חייו ויכול להוביל למצב מסוכן של המכשיר וכן להתפשטות פטריות וחיידקים.
- ◀ כבה את המכשיר ונתק אותו משקע החשמל לפני הניקוי.
- ◀ חלל הבישול חם לאחר השימוש. קיימת סכנת כוויות! המתן עד שהמכשיר יתקרר.

◀ נקה את חלל הבישול לאחר השימוש ברגע שהוא התקרר. המתנה ארוכה מדי מקשה על הניקוי שלא לצורך, ובמקרים קיצוניים אף בלתי אפשרית. לכלוך מוגזם עלול לגרום נזק למכשיר.
◀ אם לחות חודרת למכשיר, רכיבים אלקטרוניים עלולים להינזק. הקפד ששום נוזלים חודרים דרך פתחי האוורור למכשיר.
◀ אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים או שוחקים ולא בחומרים ממיסים.
◀ אין לגרד כתמים עקשניים בעזרת חפצים קשים.
◀ עקב הסכנות הכרוכות בכך, תיקונים ועבודות שירות הכרוכות בהסרת כיסוי ההגנה מפני קרינה רשאים להתבצע רק על ידי איש מקצוע מוסמך.

ניקוי 116.2

♦ **חלל הבישול וחלק הפנימי של הדלת**

החזק את חלל התנור נקי. נגב כל מזון שנשפך או התזות שנדבקו לדפנות חלל הבישול בעזרת מטלית לחה.
אם המכשיר מלוכלך מאוד, ניתן להשתמש בחומר ניקוי עדין. נגב את הדלת, החלונות ואת אטמי הדלת בעזרת מטלית לחה כדי להסיר התזות ומזון שנשפך. שאריות על אטם הדלת עלולות למנוע מהדלת להיסגר כראוי, ולאפשר לגדל מיקרוגל לצאת החוצה. נגב את האדים שהצטברו על דלת המכשיר בעזרת מטלית רכה.
זה יכול לקרות אם המכשיר נמצא בשימוש בסביבה לחה מאוד וזה נורמלי. לאחר ניקוי החלל הפנימי, השאר את דלת התנור פתוחה עד שפנים המכשיר יתייבש.
עצה לניקוי: השיטות הבאות מקלות על ניקוי הדפנות הפנימיות שבהן מזון מבושל נדבק: שים חצי לימון בקערה, מוסיפים

300 מ"ל מים ומחממים במשך 10 דקות בעוצמה של 100% במיקרוגל. לאחר מכן נגבו את המכשיר בעזרת מטלית רכה ויבשה.

♦ **חזית המכשיר ולוח הבקרה**

נקו את חזית המכשיר ואת לוח הבקרה במטלית רכה ולחה. ודא שהכפתורים הסיבוביים לא נרטבים.
השתמש במטלית רכה ולחה לניקוים.

הערה

◀ השאר את דלת התנור פתוחה כדי למנוע הפעלה מקרית של המכשיר.

♦ **המעטפת החיצונית**

נקה את המשטחים החיצוניים של המכשיר בעזרת מטלית לחה.

♦ רשת גריל ותחתית חלל המכשיר

- יש לנקות את רשת הגריל מדי פעם. יש לשטוף את רשת הגריל בתמיסת סבון חמה.
- נגב את תחתית חלל המכשיר עם חומר ניקוי עדין. השתמש בחומר ניקוי עדין גם אם תחתית המכשיר מלוכלכת מאוד.

פתרון בעיות 117

פרק זה מפרט מידע חשוב על איתור תקלות ותיקון תקלות. שים לב להוראות כדי למנוע סכנות ונזקים.

117.1 *הוראות בטיחות*

זהירות

- ◀ תיקונים לא נאותים עלולים לגרום לסכנה משמעותית למשתמש ולנזק למכשיר.
- ◀ תיקונים בלתי מקצועיים עלולים לגרום לסכנה משמעותית למשתמש ולנזק למכשיר.

117.2 *גורמים לתקלות ופתרונן*

הטבלה הבאה מסייעת באיתור ותיקון תקלות קלות.

התקלה	סיבה אפשרית	הפתרון
לא ניתן להפעיל את התוכנית שנבחרה.	דלת המכשיר לא סגורה	לסגור את דלת המכשיר
	תקע החשמל לא הוכנס	להניס את תקע החשמל לשקע
	נתיך ההגנה אינו מופעל	להפעיל את נתיך ההגנה
בתום הזמן שנקבע, המזון לא הופשר, לא התחמם או לא התבשל דיו	הזמן או רמת העוצמה שנבחרו הם בצורה שגויה	להגדיר מחדש את הזמן ורמת העוצמה. חזור על התהליך.
המכשיר עובד, אבל תאורת חלל הבישול לא.	תאורת חלל הבישול פגומה.	לדרוש מהשירות לתקן את תאורת חלל הבישול
בזמן פעולת המיקרוגל נשמעים רעשים חריגים.	האוכל כוסה בנייר אלומיניום	לשים לב לפרק מידע על כלי בישול
	כלי הבישול מכיל מתכת ונוצרים ניצוצות בחלל הבישול.	

זהירות

- ◀ אם אינך מצליח לפתור את הבעיה באמצעות השלבים שהוזכרו לעיל, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות.

118 סילוק המכשיר הישן

מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים לעיתים קרובות עדיין מכילים חומרים יקרי ערך. עם זאת, הם מכילים גם חומרים מזיקים שהיו נחוצים לתפקודם ולבטיחותם.

אם משליכים אותם לפסולת רגילה או מטפלים בהם בצורה שגויה, הם עלולים לפגוע בבריאות האדם ובסביבה. לכן, בשום פנים ואופן אין להשליך את המכשיר הישן לפח האשפה הרגיל.

הערה

- ◀ השתמש בנקודת האיסוף להחזרה ומחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן שהוקמה באזור. במידת הצורך, צור קשר עם העירייה, שירות איסוף הפסולת או הסוחר לקבלת מידע נוסף.

◄ ודא שהמכשיר הישן, עד שיילקח מהמקום, מאוחסן במקום בטוח הרחק מהישג ידם של ילדים.

אחריות 119

עבור מוצר זה, אנו מספקים אחריות ל-24 חודשים, החל ממועד המכירה, כנגד פגמים המיוחסים לפגמים בייצור או בחומר. האחריות שלנו חלה על גרמניה, אוסטריה והולנד. עבור כל שאר המדינות, אנא צרו עמנו קשר.

זכויות האחריות החוקיות לפי סעיפים 437 ואילך של החוק האזרחי הגרמני (BGB) נותרות ללא שינוי. מימוש זכויות האחריות החוקיות אינו כרוך בתשלום. האחריות אינה מכסה נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש שלא בהתאם להוראות, וגם לא פגמים המשפיעים רק במעט על תפקודו או ערכו של המכשיר. יתר על כן, חלקי בלאי, נזקי הובלה (ככל שאיננו אחראים לכך) ונזקים שנגרמו כתוצאה מתיקונים שלא בוצעו על ידינו אינם מכוסים במסגרת האחריות.

מכשיר זה תוכנן ומיועד מבחינת ביצועיו לשימוש במרחה פרטי (שימוש ביתי). כל שימוש מסחרי מכוסה על ידי האחריות רק במידה שהוא דומה בהיקפו לדרישות השימוש הפרטי. המכשיר אינו מיועד לשימוש מסחרי או לשימוש מעבר למסגרת השימוש הביתי. במקרה של תלונה מוצדקת, אנו נתקן את המכשיר הפגום או נחליף אותו במכשיר נקי מתקלות, הכל לפי שיקול דעתנו. יש לדווח על כל ליקויים גלויים תוך 14 יום ממועד המסירה. לא ניתן להעלות כל דרישה או תביעה נוספת

כדי להגיש תביעת אחריות, יש ליצור עמנו קשר לפני החזרת המכשיר (תמיד עם חשבונית הקנייה!). פרטי הקשר שלנו ("נותן האחריות") ניתן למצוא בתחילת מדריך הפעלה זה.

מפרטים טכניים 120

מכשיר	מיקרוגל
שם	MG 20 EASY Ceramic
מק"ט	3327
נתוני חיבור	230 וולט, 50 הרץ
צריכת חשמל	1150וואט (מיקרוגל) 800 W (גריל)
	≤ 0.5 W (מצב המתנה)
הספק היציאה הנקוב של גלי המיקרו	700וואט
תדר פעולה	2450מגהרץ
מידות חיצוניות (גובה/רוחב/עומק)	337 × 451 × 283 מ"מ
מידות תנור (גובה/רוחב/עומק)	321 × 303 × 182 מ"מ
משקל נקי	כ-10.9 ק"ג
קיבולת	ב-20 ליטר